華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹百三十二四號　每份售港幣式毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

尼克遜廣播越戰新政策前夕
越共警告美國 決心作戰到底
西貢憂慮尼克遜廣播影响大局
阮高祺聲言南越軍可獨力防衛

（合衆國際社越南西貢四日電）在尼克遜總統繼發表其擱延已久的越戰演講前十二小時，越共領袖警告稱：在美國繼續施行其目前越南政策，他們將「力戰到底」。民族解放陣綫主席在電台又說：倘美政府不結束其侵略戰爭，南越人民將繼續運用其自衛權，力戰到底，直至獲得真正和平，自由及獨立爲止。以上是「解放電台」之佈導。

（法新社南越西貢三日電）西貢的領導人，以懸念不安的心情，聽候尼克遜總統的越政策講話，唯恐對此間動盪的政局會有所影响。雖然沒有跡象指明阮文紹政府對尼克遜總統的將有所言，已預作任何警告，但越南政界恐爲担心的，就怕他的演詞，完全以國內意向爲依歸，所言市的舉指，可能「削弱」西貢政府的地位。政府主要關心的是美軍撤出，爲數甚大，例如，在一九七〇年前撤出三十萬的數字，與及與停火有關的問題。相信這些宣告都會馬上影响南越軍的士氣。

（合衆國際社南越西貢三日電）據西貢報稱，南越副總統阮高祺說，藉美國的積極支助，南越軍在下年，將很容易接防十八萬多撤退美軍的防地。阮氏的談話，係星期日國慶日在招待記者會席上所說的。但他的演詞直到星期日，西貢報紙才予發表。阮氏又說報紙所謂，謂據本人資料所及，下年美軍十八萬，撤退後所遺防地，南越共和國政府的軍隊將可接防。據稱：阮高祺曾謂「在美國積極試圖援助越南共和國（南越）軍隊，代替美軍，則很容易達到十八萬這個數字。」此「援助」之意義，顯然係指美國給予技術援助，武器和顧問彈藥，以及一切的裝備。

高越邊境北越軍 圖包圍美軍基地
西貢外圍入夜越共恢復炮轟
美機轟炸非武裝區沿海越共

（美聯社南越西貢三日電）攻陷盟軍砲兵基地後，在中央高原邊境援區獲得自由活動之五千多北越軍，週一對沿高棉邊境之其他孤立營地，構成重大威脅。

（路透社南越邦美蜀三日電）南越軍官今天說，他們相信北越軍會準備包圍在此間西南沿高棉邊境美別動部隊前哨。上述預言，係隨着美越正規軍撤出三個大炮基地，而尼克遜總統亦即將發表越南政策講話的前夕時發表的。

（路透社南越西貢三日電）美軍搜獲越共一個銀庫，據稱值二百萬越幣。（約七千五百英鎊）。一發言人今天說，那些錢是昨天在西貢西北四十哩一地道中發現的。在地道戰中，有兩名游擊隊被殲。第三名被俘，據被俘者稱該批金錢是用來購買軍火者。

（合衆國際社西貢三日電）軍事發言人星期一稱，共軍襲擊開往府達北十五哩美特種部隊軍營的美軍車隊，擊斃美軍六名。星期日下午共軍以炮火，地雷，及火箭手榴彈轟擊德立特種部隊軍營東北約十二哩的車隊。在閃電作戰中六名美軍陣亡，七名受傷，然後共軍在大炮及空襲的壓力之下方退走。發言人稱，午後未幾車隊遭襲時，正由巴美蜀以供應品運送德立寶擊之來途遇軍於星期日遭共軍猛烈炮轟之後再撤出兩個炮火掩護基地。軍事發言人表示三個前哨因其陣地暴露出，故予放棄，但傷亡輕微。

發言人在週到的消息中稱：一個基地放棄時，死美軍一人，傷四人。發言人稱夜間西貢東北一百一十哩府達週圍，有不尋常的沉寂，三日來首有共軍炮火，尚屬初次。美B五二型轟炸機於夜間出擊北方三次，他們轟炸沿海岸的非武裝地區約一千碼的目標，及西貢東北二百七十三哩歸仁東二十二哩的山中目標。

尼克遜今日向全國廣播
呼籲國人團結一致 信任華府對越決策
尼克遜對越共不無作戲劇性讓步

（路透社華盛頓三日電）總統尼克遜今日延遲返回白宮，留於馬里蘭以對越南策略之檢討，彼將於今晚（格林威治週二（十一月四日）二時卅分向全國發表電視演說。

（路透社華盛頓二日電）尼克遜總統在明日的廣播演說中，料將籲請美國人民團結和信任他。他謀使美國擺脫越戰，而又不將南越斷送給北越。消息靈通人士預料該演詞（預告已久的）尼氏將宣告其在減低越戰方面的成功，并將保證進一步的進展，除非美國內部意見分歧。該演詞料將力言反對他的越南政策的人們所施的政治壓力（促請立即撤退在越的美軍）是落入北越的圈套了。官員們謂尼氏決心依其確定的秘密計劃。逐漸推進。該計劃將視南越軍單獨對付共軍的能力情形而有秩序地撤退美軍。國會中指摘尼氏對越政策人士預期尼氏在演說中將宣佈作戲劇性讓步，如片面停火或預告完全撤退美軍日期之類。但消息靈通人士則認爲不會那樣。據稱尼氏深信他能令美國的鴿和鷹派都接受個空，而接受他的中庸之道的政策。本週末的民意測驗表示百分之五十八的美國人民都贊同他的分階段有秩序的從越南撤軍的政策。

（路透社南越西貢三日電）南越總統阮文紹今日重申籲請南越人民發展自賴精神，阮氏在泳濟舉行之一項儀式中對村莊之官員稱：南越不願過於依附其盟國。

美國海恩斯上將訪華

美國太平洋陸軍總司令海恩斯上將（左），二日下午搭乘專機來華，作四天的訪問，我陸軍總司令于豪章上將在機場歡迎。（中央社記者滿月康攝）

聯大一年一度辯論
中國代表權問題 中共仍難入聯國

（路透社聯合國三日電）聯合國大會本日（星期一）開始一年一度的中國代表權問題辯論，觀察家們相信共產中國本年得不到其加入聯合國所需要的聯大三分之二的票數。他們說：對該問題立場堅定的雙方，將又一度陳腔濫調地陳述其贊成反對的理由。但有人希望有些立場較不堅定的國家，如羅馬尼亞，坦桑尼亞和瑞典之類，提出些新建議和加拿大提供些新消息。此項辯論將歷時一週，十七個國家已正式提出以共產中國代替中華民國之聯合國席位案。另十五個國家，包括澳洲、巴西、日本、美國在內，提出另一提案，內要求中國代表權問題爲重要問題。這意味阿爾巴尼亞等十七國的提案將需要聯大三分之二的票通過。觀察家們，注意到中共在過去一年間未對聯合國攻擊，最近加拿大與中共外交代表的接觸（加拿大考慮與中共建立外交關係）使觀察家們相信中共真正欲加入聯合國。

（美聯社聯合國二日電）本日外交家們揣測義大利將在本週聯合國大會表決中國代表權問題時，不復反對中共加入聯合國。

人生最大享受
吃！喝！

飢飽胃痛胃酸過多胃潰瘍等
請速服胃仙U保持胃腸健康

新「胃仙U」綠色雙層胃藥除主藥「抗潰瘍素」外另配合其他重要鎮靜制酸安胃劑以最新科學技術製成內外兩層分片藥故雙層胃藥外層之制酸劑立即溶解先將胃腸過多之酸逐漸中和而其內層主劑「抗潰瘍素」亦隨即開始發揮效能深入患處直接治療「抗潰瘍素」與制酸劑相隔離作用發揮可避免……一切胃病痛苦。

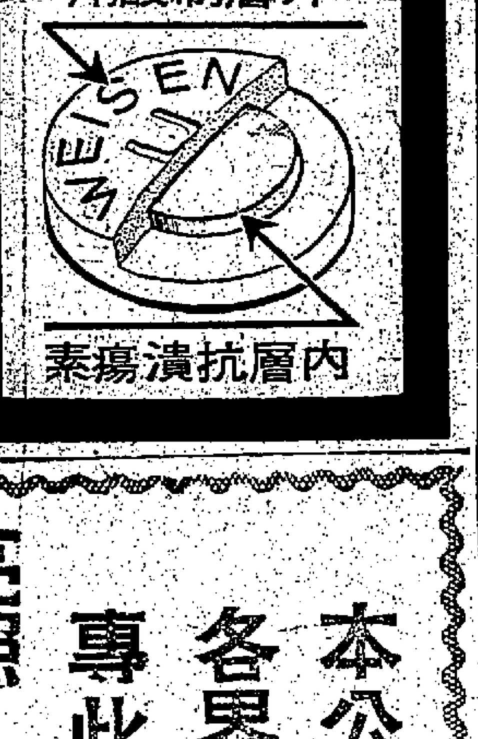
總代理：香港・全球藥房　民興藥房　九龍：中正藥房　澳門：協榮藥行

注意：提防影射　以免誤購　各大藥行均有代售

當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名(WEISEN—U)

胃仙U

外層制酸劑



內層抗潰瘍素

歡迎經銷

本店自製精美皮手袋
式樣多種、現貨充足
歡迎港九皮包商行銷售
特價優待

總代理：美星　九龍彌敦道178號山林道口　電話：K679135-6

開城高麗參
調整售價通告

我開城高麗參決自即日起調整批售價格事非得已祈請見諒

朝鮮民主主義人民共和國食料品輸出入商社
總代理　香港聯大企業公司　全啓

一九六九年十一月三日

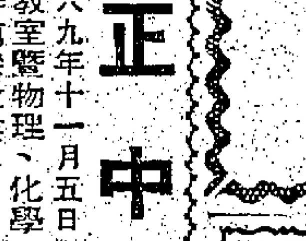
本公司昨（三）日開幕　荷承各界人士蒞臨指導惠錫鴻儀曷勝榮藉　專此鳴謝諸維　亮照

海外興業股份有限公司

副董事長　莊清泉　董事　王家安
董事長　張明添　董事　顏德堯
董事總經理　黃克立　董事　馮宗薯
謹啓

第二街129-135號（近西環扶林道）

南昌樓



樓高大層　面向正南
梗房浴缸　房房有窗
準年底前入伙

祇餘數伙
仍照舊訂價九折優待
寬潤旺舖祇售十一萬元
18尺高土庫2,600尺 合貨倉工業用（特價訂購）

合辦處：新鴻基有限公司・永業有限公司
中環士丹利街十六號三樓
電話H228205・241206 地盤辦事處H473515

培正中學東

謹訂於一九六九年十一月五日上午十一時在本校舉行數學、歷史、地理等特別教室暨物理、化學、生物實驗室開放典禮恭請教育司□寧司憲主持剪綵敬候光臨指導　恕柬未周

香港培正中學校董會主席黃汝光　校長李孟標　謹訂

聘工程師 繪圖員

需專上學院工程系畢業有繪圖經驗　請具詳細履歷函華僑日報777信箱

價漲　舊爛玉器　價漲

本公司特價收購　玉　寶石　數量不拘
歡迎　義務估價
代理名廠鑽石　批發零沽
歡迎　歡迎

伯爵珠寶公司
香港大道中八十八號電話H224498 235876

讓出的士九龍

六九年全新實力AP牌，牌費足一年，有全保，實價七萬四千元，首期二萬九千元，餘款分卅六個月付清，看車紅磡鶴園街地段二五六號，電話：K六四四七四四。

台北「中國情報」透露 美國中共準備恢復華沙會議

中共外交政策力謀適應時勢

（泛亞社台北三日電）台北「中國時報」今日發表其駐美記者之專訊稱，美國務院主管亞洲事務的一位高級官員表示，美國計劃在今年底之前，與中共恢復華沙談判，該官員過去曾兩度參加華沙會談，據稱未來一個月內，美將主動與中共爭取聯繫，至於採取直接方式或間接方式，目前尚未決定，不過極可能先由美國駐華沙大使館，向中共探聽對方意向，外傳中共曾經建議，把這項會談改在瑞典首都斯德哥爾摩，或者是巴基斯坦首都洛瓦平第舉行一節，只是傳說，不過美國的確已在考慮，將會談移在別處舉行。

（泛亞社東京三日電）日共同社記者自北平報導稱：文化革命後，中共外交似日益較前遵守原則，同時在表面上適應國內外情況之變化。中蘇共舉行邊界談判，釋放被拘禁之英僑等，均足以為此種新傾向之佐證。中共官方報紙僅在上月廿日發表簡短報道，宣佈中蘇共談判已在北平開始，此後即隻字未提。此間外交界觀察家一致預測談判雖進行困難，但定將產生若干結果，然中蘇共雙方在一九六四年亦曾談判甚久而始終未獲任何結果。觀察家認為中共當局上月七日之聲明頗值注意，該聲明謂中共必須為原則問題而與蘇聯繼續進行長期鬥爭，但此不應妨礙雙方根據和平共處五原則而恢復關係之正常化。觀察家又認為中共雖不承認蘇聯之修正主義為社會主義，然將與蘇聯保持和平關係。中共在談判開始之數週前，即已不再直接批評蘇聯修正主義，但對社會帝國主義則繼續加以抨擊。中共對蘇之抨擊減少後，美國又成為中共之抨擊目標。新華社前已抨擊美蘇合謀強使各國接受禁止以海床進行軍事活動條約。新華社最近報道美國無人飛機一架在華南上空被擊落，更予中共以抨擊美國之把柄。人民日報及解放軍報均謂此事件揭穿美政府之和平騙局。彼等呼籲全國軍民加緊備戰。至於美國過去數月來雖一再表示願與中共建立較為密切之關係，但無人飛機在華南上空被擊落事件，將使美國與中共之關係須經過長久時期方能改善。中共在亞洲及非洲方面則正積極推行和平共處政策。預料周恩來明年將訪問巴基斯坦及高棉。中共同時亦正積極恢復其對發展中國家之經濟外交，十月間中共已與剛果（布）及幾內亞簽署經濟及技術協定。

日首相月底訪美 與尼克遜協商 應付中共政策

（泛亞社東京三日電）日本時事評論家謂：下月日美最高當局有關沖繩之談判如告順利，首相佐藤榮作明年十一月即參加自由民主黨總裁選舉並四次蟬聯相揆，倘談判不順利，佐藤即不但不參加競選，而且將率領內閣辭職。佐藤一旦辭職，則出任自由民主黨總裁及首相呼聲最高者，將為現任藏相福田赳夫。福田最近曾謂一九七〇年十分重要，倘自由民主黨內部因競爭黨總裁而發生混亂，國家利益將受威脅，是以遲正考慮採取主動支持佐藤競選第四任相揆。佐藤之左右手自由民主黨幹事長田中角榮則已開始積極主張支持佐藤蟬聯第四任相揆。支持佐藤者聲勢日益增大。

（特訊）東京電台三日廣播稱：將在日美兩國首腦會談後發表的日美聯合公報內容，已經大致達成協議，決定明確紀載日本在一九七二年收回沖繩，這項聯合公報是為了佐藤總理與尼克遜總統本月廿九日起三天，在華盛頓舉行會談後發表，所以在東京由日美兩國有關官員協商擬定的。聯合公報關於收回沖繩問題提出：佐藤和尼克遜同意在一九七二年將沖繩行政權交還日本，日美兩國認為日本收回沖繩對日美兩國的共同安全有益。日美兩國同意收回沖繩後的各種具體問題，先由兩國政府立刻進行協商。又關於收回沖繩的具體日期，聯合公報指出，在兩國認為滿意的時候，決定同意，並獲得兩國國會承認，係由日本收回沖繩的日期。又聯合公報關於遠東局勢指出，由於朝鮮仍然呈現緊張，因此對於聯合國在朝鮮半島的活動，日本也應該予以協助。關於中共與中華民國問題，聯合公報指出：希望中共能夠採取國際合作的態度。又日本對美國與中華民國政府之間的條約的義務也應予以協助。至於越南問題，聯合公報指出希望早日結束越戰。最後，聯合公報於明年進入再檢討期的日美安全條約問題指出，日美兩國重新確定今後將繼續堅持日美安全條約的本方針，沖繩歸還日本則也將適用這項條約，而不另訂其他特別的條約。

中共責日擴軍 合併兩大鋼廠

加緊恢復軍國主義

（泛亞社東京三日電）北平電台今日廣播中抨擊日政府之批准日本八幡及富士兩大鋼廠之合併為加緊擴軍之一個步驟。北平電台同時指出，日本壟斷資本為實行經濟軍事化，不斷在重工業及化工業方面加緊合併。汽車業、機器業及化學業亦有相同傾向，凡此種種均為便利日本恢復軍國主義經濟並加緊對外擴張。

（時事社東京三日電）日本政府認為繼海底禁止軍事利用條約之後，禁止化學生物武器問題，勢必成為日內瓦裁軍委員會明年討論的中心議題，因此決定以外務省為中心，會同防衛廳、厚生省及科學界有關人士，對此問題正式進行研討。愛知外相擬於週內，邀見目前回國述職中的駐日內瓦裁軍委員會代表中山，關於化學生物武器問題進行協商並擬於明年在裁軍委員會上，日本獨自提出禁止化學生物武器條約草案。

世界中文報業協會 二屆年會在台北開幕

胡仙致詞促報人團結

九十四報社十四通訊社雜誌代表出席 嚴副總統讚揚中文報工作者貢獻甚大

（中央社台北三日電）世界中文報業協會第二屆年會執行委員會主席胡仙，今天上午九時三十分，在台北中泰賓館九龍廳宣佈中文報業協會第二屆年會揭幕。

來自國內外十三個國家和地區的九十四家報社，十四家通訊社和雜誌社的代表，以及中文報協的贊助會員及應邀列席的人士，在三天會期中，將研討加強中文報業間的合作，解決共同面臨的困難，以促進中文報業進步等有關問題。揭幕禮是由中文報協執行委員會主席胡仙主持，年會籌備會主任委員曹聖芬，在揭幕禮中宣讀了蔣總統對年會的賀詞，嚴副總統曾在會中應邀致詞。

胡仙致詞時表示，世界各地的中文報業同業，已有百分七十以上加入之中文報業協會，去年十一月在香港舉行的第一屆年會，已奠定了鞏固的基礎，這次在台北舉行的第二屆年會，將為世界中文報業寫下一頁新的歷史，樹立了一個新的里程碑。

她認為，這次年會，對中文報業的團結合作，以及邁向企業化的過程中，會有幫助。

嚴副總統致詞時指出：世界中文報業協會的成立，不單是全球報紙在業務上聲應氣求，互助合作的一個起點，同時也為喚起民眾，團結全民，致力反共革命的神聖工作，匯聚了更龐大的力量。

嚴副總統說，中文報協的宗旨，是「促進及維護新聞自由，增進新聞工作者之間的瞭解與聯繫，以及提高新聞工作的品質與水準」，這種宗旨，惟有在民主，自由，法治的社會中，才有實現的可能，因此，要貫徹中文報協的宗旨，堅決的反共乃是必要的前提。

嚴副總統說，反攻復國的戰爭，不祇是一場軍事和政治的戰爭，更是一場思想的文化的決戰。

他說，新聞記者手中的筆鋒，與戰場戰士手中的槍鋒，同樣都可成為克敵的利器。他希望新聞界的朋友，能發揮宣揚國策，提振人心，討伐毛共暴政，瓦解敵人鬥志這幾方面，盡到文章報國的責任。

嚴家淦並從中華文化的內涵，中華文化的傳統精神，中華文化的時代意義三方面，分析復興中華文化對復國建國及世界和平關係的重要性。

他說，中華民國在蔣總統的英明領導下，反共革命的情勢，正在繼續作有利的開展，他希望與會代表凝聚智慧，集中力量，成為中興復國的鼓手，反共革命的前鋒。

嚴副總統希望 報人復興文化

（中央社台北三日電）副總統嚴家淦，今天上午在世界中文報業協會第二屆年會開幕典禮中說：當年辛亥革命的成功，得力于報紙的鼓吹，今後我國復國建國的大業，同樣要靠新聞界的力量來加速完成。

嚴副總統希望世界中文報業的從業人員，高擎文化復興的大纛，光大中華民族優美的傳統，啟導全國國民，來完成復國建國的偉大壯舉。

嚴副總統說：許多年來，國內和海外的報界，都是本着效忠國家的立場，支持政府施政建設，鼓舞民心士氣，改造社會風氣，表現國家意志，和打擊敵人陰謀各方面，都有極大的貢獻。自從世界中文報業協會成立以後，因為有了這個中心組織，更使得國內和海外的中文報界，能在同一個目標，同一個步調之下，結成文化的反共統合戰力。因而，他認為：世界中文報業協會的成立，不單是全球報紙在業務上聲應氣求，互助合作的一個起點，同時也為喚起群眾，團結全民，致力反共革命的神聖工作，匯聚了更龐大的力量！

嚴副總統指出：世界中文報業協會所揭櫫的宗旨，是在「促進及維護新聞的自由，增進世界各地新聞工作者之間的了解與聯繫，以及提高新聞工作的品質與水準」。這的確是每一新聞工作者所當致力追求的正當目標，因為唯有在這一個目標之下，一方面新聞自由的原則才可不受侵害，他方面也能兼顧到新聞自律的原則，以求為社會，為國家，為世界人類提供更好的服務，盡到應盡的責任。

嚴副總統認為：世界中文報業協會成立雖然只有一年，但是，在這短短一年期間，不論在增進聯繫，培育人才，籌募基金，改進技術，以及研究發展各方面，都有顯著的工作成效。尤其是在發揚中國文字功能這一方面所作的各種努力，如譯名統一問題，中文排字改革問題，常用字的整理問題等等，不但切合報業發展的需要，並且也為推動文化復興盡到了很大的力量。所謂「一好的開始，就是成功的一半」。深信今後會務必能日新又新，將為世界中文報業開創無限光明的前途。

嚴副總統最後表示：新聞記者手中的筆鋒與戰場戰士手中的槍鋒，同樣都可成為克敵的利器。所以早在民國前十七年，國父成立興中會時，在宣言中的第三項，就把設立報館鼓吹革命列為首要任務，可見我們新聞同業對國家命運的興衰所負的使命，真是何等重大，今天正當我們中興大業進入到一個嶄新階段，希望我們新聞界的朋友，能在宣揚國策，提振人心，討伐毛賊，瓦解敵人鬥志這幾方面，更要群策群力，集中力量，盡到文章報國的責任。

中文報協通過 增選執行委員

（中央社台北三日電）世界中文報業協會第二屆年會的代表，今天上午在第一次大會中，通過了主席團名單。

他們是：香港星島日報總理胡仙、中華民國聯合報發行人王惕吾、中央日報社長曹聖芬、紐約美洲日報社長李覺之、菲律賓新閩日報社長吳重生、中國時報董事長余紀忠、新加坡星洲日報社長胡蛟、香港華僑日報經理岑才生、香港工商日報董事何鴻毅、泰國世界日報社長倪廸華、越南建國日報社長黃允洲、馬來西亞中國報總編輯李雁賓、韓國韓華日報社長張子良。

（中央社台北三日電）世界新聞報協今天舉行第一次大會，聽取有關增選執行委員的報告。世界中文報協執行委員的名額，原定十七名，去年第一屆年會中選出十五名，本屆年會決定選足十七名。這項決議是中文報協執行委員會昨晚舉行第三次會議時通過的。增選執委決議事項有三項：

（一）仍請新加坡南洋商報提名代表一人，補充施祖賢出缺。

（二）請新加坡星洲日報提名代表一人，補充第十六名執行委員的缺額。

（三）請美國西部地區提名華文報紙的代表一人，補充第十七名執行委員的缺額。

原有有十五名執委是：胡仙、王惕吾、岑才生、何鴻毅、陳訓、陸海安、余紀忠、王民、耿修業、吳重生、黃允洲、倪廸華、李雁賓、施祖賢、陳兆琼。

岑才生昨報告 香港報業情況

（中央社台北三日電）世界華文報協年會今下午聽取了各地區代表報告各該地區中文報業概況和對本屆年會的期望。

中華民國代表楚崧秋在報告「中華民國報業現況及其發展」中指出：國內報紙現共有卅一家，各報的用紙量，自民國四十一年的二千三百廿四噸，增加到去年的二萬一千五百噸，今年預計將增為二萬四千噸以上，國內報紙總發行數，民國四十年，只有廿餘萬份，今年已激增為一百十萬份以上，讀報率也由十八年前的卅人一份報，增為十二人一份。

他說：中華民國報業一向享受新聞自由，國際新聞學會今年批准中華民國設立分會，獲得國際對中華民國新聞自由的確認。

對中華民國的報業未來的發展，他指出：一，新聞自律的加強，二、增加篇幅，三、充實內容，普遍從事改進設備，四、專門人才的羅致。

日本地區代表東京工商通訊發行人劉立男報告說，旅日文化界，是以最大勇氣，最高毅力，將中文刊物在日本播種，目前已具初步規模的有四家報館，兩家通訊社和一家雜誌社。

溫哥華新民國日報董事長遊子英報告加拿大地區中文報業概況，他說：加拿大僑社出版的中文報共四家，讀者愈來愈少，所以營業難于開展。

香港地區代表華僑日報經理岑才生說：香港四百萬人中，百分之九十八以上是華人，中文報有六十八家，銷量約一百四十萬份，今年的香港報業，是在安定中發展，且逐漸改進和加強合作。

美國美洲日報社長李覺之說：紐約區共有中文報四家，除銷行華埠外，並遠及美國東部，東北部，南部及芝加哥以東的中西部各地，紐約各中文報不僅都能維持，且有盈餘，但編排和印刷技術有待改進。

南美蘇利南南風日報社長洪振勳說：南風日報銷路遍及南美各地，該地區僑胞六千多人，擁護自由祖國的。他希望中文報紙同業間加強聯繫。

菲律賓地區代表大中華日報社長柯俊智說：菲律賓中文報有四家，總銷數約四萬份，成年華人中，平均每五人讀一份報。他認為發展中文報業，必須推廣中文教育。

馬來西亞中國報總編輯李雁賓說：目前馬來西亞的中文日報有廿二家，總銷數約四十萬份，平均每十人有一份報紙。他希望中文報協能促成馬來西亞華文報業出版人協會的組成，並協助改進印刷技術和訓練編採人員。

泰國地區代表世界日報社長倪廸華說：泰國共有八家中文報紙，總發行量十一萬到十二萬份，希望大會有與中文報業共同利益的商討，能獲致具體可行的結論。

新嘉坡新明日報發行人潘淑決說：新嘉坡有中文日報四家，總發行量約廿五萬份。

韓國地區代表時代日報總編輯吳國華說：旅韓中文報人，雖然環境特殊，但旅韓報人，始終站在崗位上，為推行海外復興中華文化運動而努力奮鬥。

韓華日報社長張子良報告韓國地區中文報業的概況，他希望國內的中文報界，能協助他們改進印刷技術，解決編輯人才缺乏的問題。

何鴻毅作報告 會員推行合作

（中央社台北三日電）香港工商日報董事何鴻毅，今天在中文報協年會，專題報告會員間如何推行互助合作的方案。

何鴻毅說：世界中文報協成立一年，會員已確定了合作的原則，表現互助合作的精神，目前的問題是，我們如何來推行互助合作的方案。

何鴻毅認為互助合作的範圍，應廣泛包括中文報紙的編輯，印刷和管理三部門，應從這三部門內研訂合作和互助的方式。

他說：互助合作方案，也可以是全體會員都參予的互助合作方案，也可以是一部份會員率先參加的初步方案，甚至是兩、三位會員主動進行的試驗性質的示範。

他說：同業會員，在不同環境辦報，各報的需要自然不同，要訂定任何具體的互助合作方案，必須顧及種種不同的環境，條件和需要。

他最後表示，提出互助合作方案之時，大家心目中要有輕重，先後的了解。我們固然應該從大處着眼，但也不妨從小處着手。我們要以遠大的目標為鵠的，但更重要的是一個切實的開端。

中菲簽訂 農技協定

（中央社馬尼拉三日電）中華民國與菲律賓今天達成一項「農業技術合作協定」，中華民國駐菲大使劉宗翰，與菲外長麥加多將軍，代表雙方政府簽訂此項協定。

社論 世界中文報協的任務

世界中文報業協會第二屆年會在台北開幕，來自海內外十三地區，九十四家報社、十四家通訊社及雜誌代表、觀察員等數百人出席。胡仙主席主持大會典禮，蔣總統致頒賀詞，嚴副總統親臨致詞，各地區代表分別作工作及業務報告，盛況空前，為中文報史上光輝的一頁。

世界中文報業協會第二屆年會，是中文報發展進一步的標誌，大會規模龐大，足見任務之重要。尤其是團結報人，真誠合作，為海內外中文報工作者一致之要求。胡仙及岑才生、何鴻毅在大會中致詞均着重這一方面，胡仙力促報人團結，岑才生報告香港報人正向團結之途邁進，何鴻毅說，我們應推進合作。所謂團結才有力量，合作可消除歧見，香港三位報人在中文報協第二屆年會的發言，及所提出努力的目標，無疑是大家所認為必須達成的。深信經過此次會議之後，海內外中文報工作者之關係，不論是工作的關係或人與人之關係，都會有進一步之改進，這是可以預期的好現象。

關於中文報大眾化與通俗化問題，數十年來已經過不少專家學者之討論，在若干地方，已經做到了中文報的大眾化與通俗化，但大部份中文報仍然未能做到大眾化與通俗化，這個問題，在是次年會中顯然引起熱烈之討論，例如林語堂博士所提出的「中國常用字的推行」，正是達到中文報大眾化與通俗化所必要的。林語堂博士說：「整理和推行常用字，是可行而應當盡力推行的事。由報界同仁努力推行，最有效。我聽見中文報協有這一項開通的建議，非常高興，因為一國的文字愈簡便，讀者愈廣泛，國人能看報的人愈多，文字的力量愈大，這是現代國家共同演進的趨向。日本在十幾年前已有政府規定報章「當用字」一千八百五十個，這事日本已經做了，我們只說而不做，我們的政府和私人的研究已經做了，而未經努力推行。這是我們中國人的惰性。一切革新，都是懶洋洋的作風，做了幾篇文章，討論討論，事情就過去了。過幾年就忘了。十九世紀日本正在維新，我們就是懶洋洋的不圖改革，想多做不如少做，少做不如不做，這樣就混過去了。我想精神衰老的民族是應該混的，而且混的非常舒服，口裏只念幾句禹湯，文武，周公，孔子就行了，那是非常舒服的，今天我國處在全面革新的局面。工業日漸發達，教育日漸普遍，這時代絕不同了。今日中國競爭極烈，再不容混過了。誰願意混，誰就滅亡，為時代所淘汰。你贊成教育普及也好，不贊成教育普及也好，這新的時代已經來臨。以前的人，以為文字是一種讀書階級的消閒玩意兒，所以愈艱深典雅，愈表示淵博。實則文字只是一國傳達意思的工具，不容少數人獨佔，一國傳達意思的工具愈方便，那國的文化就愈健全，愈有充沛的力量。」

林語堂博士的呼籲是值得重視的。中文報一定要趨到大眾化與通俗化，才可以開拓廣泛的光明前途。

以言新聞自由，我們所要求的是守法的、自我約束的自由，並非「妄自尊大」「為所欲為」「破壞法紀」「不近人情」的自由，世界中文報協第二屆年會，無疑接觸到這個大問題。相信經過大家的發言討論，今後大家對「新聞自由」更有深切的、正確之認識。

報業已成為現代化之企業，一如工廠、百貨公司等成為現代化之企業。促進中文報之企業化，是中文報工作者一齊努力之目標，也是中文報協工作之目標。希望中文報工作者，今後朝此目標前進，以完成我們的任務。

教授法與家課

副教育司盧家禮日前在九龍循道中學校慶及畢業禮致詞時，提出兩項教育的問題。他說教育之功用是為準備學生適應生活於二十世紀，因此課室應與現實生活更為接近，學生所學的課程應與現世紀生活的各項問題互相適應，每位教師在授課時，應設法使課程與社會各種問題發生密切聯繫。關於家課問題，盧氏認為知識的傳授應在課室進行，而家課則以補充日中所學的知識。他認為盲目相信大量指定家課為有用之說，實屬不當。無限制給予家課實無作用，反使學生愚笨、呆板及窮惑，且使學生側重強記的學習，而忽略其他重要的事務。家課應有適當的分配，要寫與備課的工作應小心計劃，教師應注意家課的功用，在指定家課時，須求合乎中道，所以本港學校應重新釐定家課的真實功用。

副教育司對本港學校現行的教授法的觀察可說是一矢中的。我們常常感覺到本港學校教育是不切實際的，的確是未能準備學生去面對現世紀的生活問題。同時「讀死書」的教育是本港最流行的，未能領導學生自學發揮自由思想，所以學生雖然在考試成績上成功，但未能獲得求學的真義，大多數是不能學以致用，更不能知行合一。然而這一個現象之產生，其咎何在？

本港學校教授法之有如此現象，首先是因為大部份教師是未經訓練所致。未經師資訓練的教師，其教授法只能繼承其以前在學校受教的方法，若其在校受教於一位未經受訓的教師，其教授法如何能夠改進？其次是本港學校目前所採用的課本，大多數是來自外國，即使有教師授課手冊，但所提出的生活問題，多與本港社會現有問題是風馬牛不相及的。在本港編撰的課本，編撰者本身的教育觀念尚未正確，怎能夠作為準備學生適應環境的知識？同時本港各種選拔英才的會考，其規定的課程範圍根本就缺乏了教育的功用，而祇側重學科的理論，因此就引致目前的畸形現象。若要改變如此不適合時宜的教育，非從整個教育政策與制度入手不可。

至於家課多寡的問題及如何使家課分配得合乎中道，教師與學校方面雖然要特別注意，去加以改良，但社會人士也需要改變一下他們對家課的觀念。學校的指定家課，常常受到家長的影響，大多數家長衡量一間學校的授課效率，是以家課的多寡來作標準。他們以為學生在家功課繁忙，學校的教師則盡忠職守，教學認真，這當然是一個錯誤的觀念，但家長的錯覺是不容易矯正的。我們認為本港的學校當局應設法與家長公開討論這一個問題，儘可能使他們明瞭家課的真正功用，更應常與家長保持密切聯絡，使他們知道家課指定的份量為何，需時完成的時間，及指定家課的目的何在。

我們同意盧家禮副教育司的說法，知識的傳授應在課室進行，家課則以用來補充日中所學的知識。但我們進一步指出，以香港的環境而言，家課應減至最低限度；補充日中所學的知識，未必一定要在家進行，亦可在校中行之。香港學生的家庭環境，大都不合理想，在家修習課程是一件困難的事。除非學校能夠給予學生自修的機會和便利，這個環境的問題是沒有辦法解決的。社會人士開辦圖書室，或其他康樂或福利中心撥出學生修習地方，是解決的一個辦法，這是已經有人實行。但我們提議學校若能將知識的傳授與學生的修習都盡可能在課室進行，則各種困難問題皆迎刃而解，而家課的指定將大為減少了。

最後我們希望學校與教師及社會人士對盧家禮副教育司的提示，應有研究之必要，切勿官之諄諄，聽者藐藐。

北韓間諜 利用英國作為基地

（泛亞社漢城三日電）南韓軍事法庭今日判處三名北韓間諜死刑，此三人乃韓國中央情報局在今年五月間所破獲之一個間諜組織之主幹，該組織共二十八人，以英國、日本為基地，[illegible]刺探情報，推翻大韓民國政府。

（泛亞社漢城三日電）南韓、美國與英國之海軍艦隻，定明日起至星期六止在南韓之鎮海海軍基地附近水域，舉行聯合演習，此項演習命名為「一體」。

（泛亞社漢城三日電）韓國外匯交易銀行今日宣佈，大韓民國之圜自今日起，對美金一元改為三〇五圜一角，對美金一元比上週末之二九一圜九角三圜二角，亦即無形中貶值百分之四點五。

國家遭遇困難

非報列舉事實證明 下屆誰任總統亦難扭轉局勢

（泛亞社馬尼拉三日電）全菲最大之報紙「馬尼拉時報」今日發表署名之專論一篇，內稱，下屆大選距今僅有八天，但不論為現總統馬可斯或自由黨之奧斯敏納當選，菲國之情形，只有更趨惡劣，而不會好轉，則可斷言。該報列舉各種事實與數字，以說明此種資源豐富之國家，有發生革命之可能，並蓋當前之難關，並非未來總統有辦法克服者。該篇論文指出菲國當前之問題如後：（一）貧富過於不均，擁有財富者僅佔全國國民百分之五，在「貧窮綫」以下掙扎者佔百分之七十六。（二）人口增加率為百分之三點五，現居世界各國第一位，現時全國人口百分之四五點七，竟在十四歲以下。（三）經濟不振，出口不進，美軍基地花於菲國之費用日減，菲政府連年收不敷支，去年收支不敷額為過去五年平均額之一倍，外匯儲備大跌，披索對美元之兌率自三點九〇對一降為五點一〇對一。（四）蔗糖園產量減，工人受剝削，但支高薪之公衆[illegible]人員，則將[illegible]渲染為一切順利無事。（五）治安極糟，全國五十四省，但光是戈達巴杜一省即有各種武器一三・七四八支流散民間，光是南伊洛戈一省，在過去三年內，即有八四九人死於槍下。（六）共黨力量增強，共軍已強化為「新人民軍」。（七）外交方面，執政在野兩黨俱無外交政策，一切依賴美國，非依賴美國不可。（八）民間越來越以示威暴動之手段迫政府讓步，甚至痲瘋病者，現亦知道在街頭示威。

巴基斯坦軍警開槍鎮壓暴亂

暴民縱火焚車死七人

（合衆國際社巴基斯坦喀拉蚩三日電）孟加拉暴民搗亂達卡，向街上亂擲火把，星期日放火焚燒一汽車和一油庫，目的在搜索由印逃來的難民。政府軍當即向違法暴民開槍彈壓，據軍人政府宣佈，結果一人喪生，十九人受傷。自巴基斯坦宣佈戒嚴令以來，此為首次發生的嚴重事件，查該地戒嚴，係由於政治上和工業上的騷亂而發佈，直至星期六日，孟加拉人與印度難民在塢內衝突，據正式公佈，犧牲者已有七人，仍採用執行宵禁令，戒嚴期長至今早黎明。

（合衆國際社印度新德里四日電）執政國大黨主席拉查林甘比週一對印度甘地夫人之措施有所抨擊，反之為「不可饒恕的不合紀律」的行動，同時警告「將獲相反的後果」。拉氏致函甘地夫人稱，甘夫人去年在大會召開大會前表示，本黨「不會改變其政策，從而使他失去在主席團之多數」，此舉是「違反黨章，破壞組織團結的暴行」。

大馬各族仍然敵對 暫時不能取銷戒嚴

沙巴三萬印尼工人面臨失業

（泛亞社吉隆坡三日電）大馬內政部長伊斯邁昨對官方之馬新社稱：只要有跡象顯示大馬各族人民之間有互不信任存在，西馬大多數地區，由凌晨二時至四時之戒嚴，將繼續實施，必須各族互相信任，才可以解除戒嚴，伊斯邁謂每天兩小時之戒嚴，既不會使人不方便，亦不會影響旅遊業，因為「遊客也要睡覺的」，他們在凌晨二時至四時之間，入睡才是自然的。

（泛亞社吉隆坡三日電）印尼駐馬來西亞大使達立少將昨稱：他將研究印尼籍人在沙巴的工作准證問題，現有三萬餘名印尼籍人在沙巴各樹膠園與木材場工作，大馬如一旦取銷彼等之工作准證，則生活即發生問題，因此他將與大馬商談此事，他自稱，印尼工人可協助促進沙巴之經濟發展。達立少將經於昨日飛至沙巴攷察此一問題。

中共與英 貿易增加

（美聯社英國倫敦三日電）中（共）英貿易委員會今日報導，英國與中共在今年首九個月之貿易（由一月至九月），獲得六百五十萬鎊之盈餘。對中共輸出總值三千五百二十萬鎊，由中共輸入總值二千八百六十萬鎊。

（美聯社南韓漢城三日電）南韓週一將其貨幣（圜）貶值百分四．五。對美元之新匯率為三〇五．一圜。

美太空人 訪問東京

（泛亞社東京三日電）登月成功之美太空人杭思朗，艾德林及柯林斯，將於明日抵東京逗留一夜，治安當局預料左派分子，將趁機蠢動鬧事，決出動警察五千人維持秩序，三太空人訪日之行乃其環遊全球之最後一程，日政府將待以國賓之禮。

蘇聯抨擊美軍 在寮開新戰線

北越軍越共進入高棉人數激增

（路透社英國倫敦三日電）繼（蘇聯）所指美國加強在寮國活動之後，英政府刻正研究蘇聯一項表示關注寮國局勢之聲明。英，蘇係一九六二年日內瓦會議共同主席。

（路透社莫斯科二日電）蘇聯今天指責美國在寮國的行動，係對東南亞人民開闢一個新的侵略戰線。塔斯社說，蘇外長葛羅米柯所發表的一個聲明，經已送交曾參加一九六二年日內瓦會議討論寮國問題的各國代表。聲明說，蘇聯曾擔任日內瓦會議的共同主席，現時寮國局勢，表示重大關切，寮國局面的嚴重，是由於美國擴大干預的結果。聲明中特別提及美國武裝部隊在寮國領土的軍事行動中也有參加。美國務院於上週曾說，美國無意派遣地面戰鬥部隊入寮國。塔斯社說，蘇外長的聲明，強調美國在寮國的行動，係嚴重違反日內瓦協定。

（法新社金邊一日電）據今天一家報紙稱，高棉總理表示，九月份北越軍和越共滲入高棉的人數激增，朗諾將軍稱，到九月底，總共三萬五千名到四萬名的北越軍和越共滲入高棉，這個數目比八月底的大得多了，北越軍和越共滲入的增加，影響到所有邊境地區省份，威脅將使美軍和南越軍在南越第四十一戰區的掃蕩行動受阻，水災也是一個因素，高棉總理說：「沒有跡象表明這些外來的軍隊，將立即離開我們的國土。」他恐怕滲入的軍隊會與高棉的軍隊發生重大衝突，他並稱，在高棉境內的親共份子估計有一千四百名，他們主要在西部和西南部，而東南某些地區則為越共控制。高棉元首施漢諾今天宣佈，一批右派的「自由高棉」叛徒，會帶武器和彈藥品向政府投誠，但未說明數字，他稱，在五月間，曾有七百名「自由高棉」的叛軍，投向政府一邊。

旅美核子專家 鄧昌黎返台北

（中央社台北三日電）旅美核子物理學家鄧昌黎，今天經由東京回到台北。

鄧昌黎表示：他這次回國，將在國立清華大學作四個星期的講學，並將前往中山科學院參觀。

對於結束越戰方式 美國輿情充滿矛盾

多數支持目前分期撤軍計劃

（中央社譯稿）自從一九六五年，美軍大批集結越南以來，已經將近五年的時間，許多美國人士已經在急于找尋一條退出越南的途徑了，同時他們對于戰爭結束的方式，也持矛盾的意見。幾乎有三分之一以上的美國民衆，希望美軍立刻無條件地撤出越南——支持這次政策的人數相當可觀，一直到最近還是有壓倒性的人數，持有這種看法，這是無法想像，而且很不幸的事。

大多數支持尼克遜政策

可是，從反戰日那天，民衆所流露的反戰氣燄之中，可以很明顯地看出，除了完全放棄越南之外，到底還有多少人贊成以光榮的方式結束戰爭的政策，尼克遜總統擁有相當多人的支持，大多數人支持他的撤軍速度，以及讓越南自決的政策。

美國人的情緒似乎充滿矛盾。全國有五分之四的人聲稱他們對於戰爭「感到厭煩」；可是有半數的人，不希望看到美軍從東南亞「抱頭逃竄」，而且有半數以上的人認為目前的撤軍速度差不多是正確的，或者太快了一點。將近半數的民衆贊成繼續撤軍——即使這意味着西貢政府的崩潰，百分之四十以上的人認為，不管美國耗費多大的精力，越南這個國家可能終將赤化。可是大多數的人，仍然希望在西貢保有一個非共產的政權。

以上是時代雜誌最近委託哈瑞斯民意測驗所作的民意調查中的發現。這項測驗的目的，是在判斷還有多少美國人支持這項戰爭，或者在繼續作戰以及停止戰爭之間有所抉擇。為了判斷一般民衆以及那些希望比較了解戰爭之錯綜複雜性的人士之間的差異，時代雜誌以及哈瑞斯民意測驗所的訪問員，選取了兩種抽樣——在全國人口之中普遍地選出了一千六百五十人，在全國各社團的領袖之中挑出一千一百十八人。在第二組之中只有包括公務員，少數黨與反對組織的首長，商業界的行政首長，編輯人員，以及教育界和公衆領袖——這些人士是在公開辯論中，發言響亮的人士。

民意測驗的結果

測驗的結果顯示，人們已經日漸厭棄戰爭！特別是這批領袖——這個現象是以傷害尼克遜總統的努力，以履行一項受到組織的解脫政策，但是從資料也顯示，尼克遜已經設法使他的兩大越南政策，獲得廣泛的支持，這兩大政策是：美軍的撤軍計劃，使戰爭「越南化」——以及主張越南享有自決權，有百分之七十五的民衆完全贊成尼克遜的撤軍計劃，但是一般民衆之中，有半數頗為支持尼克遜總統作最後的一次嘗試，以提高戰事的氣燄，求得勝利，可是哈瑞斯報導說，有一種悲觀的氣氛充滿在這個國度裏，這種氣氛和一九五四年法國退出中南半島之後的情況並無不同之處。哈里斯說，極具諷刺性的是，美國人的心情和沒有遭遇到災難的法國人一樣悲觀的。」

測驗的結果說明了戰爭分裂美國人民的程度，美國的領導集團遠比一般民衆更厭棄戰爭，同時，對于和平的態度也更抱懷疑的態度。反戰的氣燄以黑人比白人強，年輕人比老年人頑強，東部和西部比南部和中西部來得強烈。（節譯自十月卅一日「時代」雜誌）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

大坑道軍禍死傷共八人

昨晚深夜，大坑道發生嚴重車禍，一巴士與一小房車相撞，巴士反側橫臥地上，小房車前半，毀壞不成車形，結果一死七傷，小房車敞四人，死者為駕者。（第二張第一頁）

如何保障投資海外利益

政府應採取何種步驟，以保障投資海外五萬金人士利益。立法局議員馮漢柱將於明（五）日在立法局會議提出詢問。（第二張第二頁）

社聯提出分區聯會服務

社聯於昨日年會上提出分區性聯會服務研討，以加強解決分區性質之社會服務難題。（第二張第二頁）

新界區交通大致獲解決

交通處長昨與鄉議局交通小組昨舉行會商後，對新界鄉村交通問題已大致獲解決。在無巴士行走之偏僻鄉區將暫准由貨車領牌載客，另有百七十輛一座位客貨車亦將獲准換領十四座位小巴牌行走。（第二張第四頁）

校際音樂賽須注意伴奏

以往各屆比賽，每因伴奏者不稱職而使演出受到損害，主辦當局特促請下屆參加者注意。（第四張第二頁）

遠洋聖誕節貨大量沖埠

遠洋各綫聖誕節貨大量沖埠，今年供應較多，除鮮果菜肉米什貨外，洋什飾物、糖餅、罐頭、文具賀咭、絨料、鐘錶、衣飾、電器、家庭用品、玩具，已有六成運到，初估總供比去年增三成。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

黎巴嫩協議停火後 局勢漸趨沉寂
游擊隊容許在南部邊陲活動 黎巴嫩政治危機料可望解決

（路透社貝魯特三日電）黎巴嫩軍與巴勒斯坦游擊隊開始停火的第一個時辰，據報黎巴嫩戰事沉寂。停火協定在午夜正式生效。黎巴嫩首都貝魯特和其他兩個重要城市的黎波里和西頓今天仍實施局部戒嚴，但預料不久將會更進一步放寬限制。官方未發出傷亡數字但觀察家相信，此間游擊隊自十月十九日與黎巴嫩第一次發生衝突時開始，五十人以上喪生，黎巴嫩的傷亡率相信較低。開羅方面，靈通人士說：黎巴嫩現已允許游擊隊在黎巴嫩南部多山的南方邊界有更大的活動自由，游擊隊却也同意他們的活動不應危及黎巴嫩之主權與安全。

（法新社黎巴嫩貝魯特三日電）在黎巴嫩之巴勒斯坦突擊隊與黎巴嫩軍間之停火，已予此間以希望，即黎巴嫩之政治危機，可能予以解決。

黎巴嫩與游擊隊組織 談判協議公報 可望今日發表

（法新社埃及開羅三日電）黎巴嫩和巴勒斯坦解放組織的談判人員今天就解決突擊隊與黎巴嫩軍之間的危機問題，達成協議。消息補充說，根據協議所作出的公報，將在數小時內發表。

（法新社開羅二日電）在開羅經過兩小時的會談後，黎巴嫩官員及巴勒斯坦游擊隊今天同意本晚午夜停火。官方公報說：現已決定從星期日午夜起，結束所有軍事行動，並取銷所有因黎巴嫩危機而採取之措施。又決定繼續在各觀點上尋求協議，在上述決定，乃基於阿拉伯國家團結精神和恢復相互友好關係爲目標，以便面對共同的人。今天的會議是由巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法和黎巴嫩陸軍領袖巴斯坦尼舉行。

（美聯社貝魯特二日電）一架黎巴嫩陸軍直升機星期日在黎巴嫩北部的黎波里附近一個巴勒斯坦難民營上空偵察飛行，爲巴勒斯坦游擊隊擊落。巴勒斯坦解放陣綫發言人說：飛機毀時，駕駛員逃走了，但機上另外四名軍事人員被捕及囚於獄中。

（美聯社黎巴嫩貝魯特三日電）阿拉伯游擊隊週一早炸毀一條美營輸油管，時間是在他們及黎巴嫩軍宣佈停火不久。政府電台又稱：這條由沙地阿拉伯輸油往南黎巴港的油管，是在該晨後卅分鐘被炸斷的。

（路透社黎巴嫩貝魯特三日電）據報黎巴嫩和巴勒斯坦突擊隊，今早了停火安排之後，黎巴嫩全境已趨沉寂。

輸往地中海各油站 橫貫阿拉伯油管 被爆炸破裂中斷

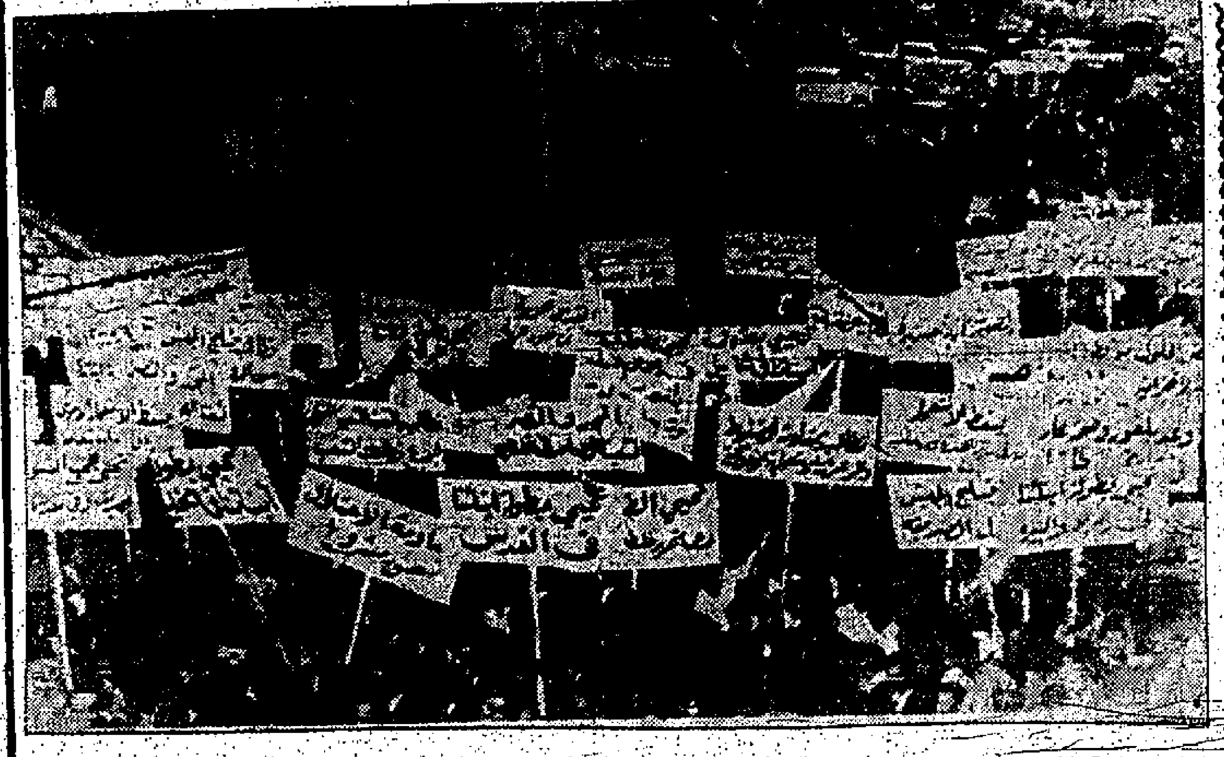
（路透社黎巴嫩貝魯特三日電）位於南黎巴嫩的將沙地阿拉伯的石油輸往地中海終點的新橫貫阿拉伯油管，今日較早時因爆炸破裂而中斷。油公司人員說可能在廿四小時內將之修好，恢復輸油。這種對美國公司的襲擊，已是五個月來的第三次。

（美聯社以色列泰拉維三日電）以色列飛機週一早炸約旦三處阿拉伯突擊隊據點陣地，這是軍事司令部所說，其中一個目標，位於約旦河以東加利利海南部，另兩目標是在死海以南。

（美聯社以色列泰拉維三日電）英內閣部長湯遜週一結束對以色列的三天訪問，乘飛機返回倫敦，他說今後兩三月內，對中東和平，關係重大。湯遜係來此參加巴爾福紀念日講話的，他曾與以色列總理梅爾夫人和外長伊班作長時間的談話。

白血球過多症病毒 可在動物細胞中續生存

（合衆國際社蘇格蘭格拉斯哥四日電）格拉斯哥大學的科學家週一說他們發現白血球過多症病毒可以在動物的細胞中生存，一如在人類中生存一樣。這一發現，被稱爲是「二十年來研究癌症的最大發現」。該大學的一個研究組說，從貓身上分離出白血球過多症病毒然後將之作試管試驗而分別注射於狗猪，和人體組織後，那些病毒都能分別生存。這還是首次發現白血球過多症病毒能在品種殊異的生物細胞中生長。



安曼人抗議以色列佔領持標語示威

十一月二日，爲巴勒斯坦根據巴爾福條約，建立猶太國之第五十二週年紀念日，約旦首都安曼有大隊民衆手執標語遊行示威反對以色列佔領阿拉伯土地。不料天降大雨，致遊行羣衆無功而散之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

騎刦美航機一美兵 疑患有神經病 考慮送院檢驗
六刦機美人願接受法律裁判

（路透社意大利羅馬三日電）刻被嚴密監禁於此間「天后」監獄的飛機騎刦者明尼格啓，今日被一名意大利法官問話兩小時，司法人士稱：是次兩天來之第二次問話，旨在決定是否應把他送往接受精神檢驗，加里法官曾問及彼由去週五起逃走及至在此附被捕一切有關詳情。

（法新社意大利羅馬三日電）意大利政府至今仍未決定是否把飛機騎刦者明尼格啓移交美國或在此間審了事，一般民衆則認爲明尼格啓應在意大利受審，倘被引渡返美，彼將被控越獄及行刦飛機罪，被可能被判死刑。

（美聯社美國紐約州柏律斯堡二日電）六名被告指控騎刦飛機至古巴的美國人，願意回返美國，星期日已到達美國聯邦調查局控告犯空中行刦之罪，如果被判定有罪，則他們可能被判死刑。其中一人攜帶四歲的女兒，據調查局稱：去年十一月他係乘此男子與一小孩星期六晚乘古巴貨船抵入滿地可，他們要求加拿大當局遞送他們到國際邊界張伯蘭距此間不遠。他們現不解釋他們因何甘願返故鄉的原因，但親戚們稱：他們對古巴的美麗幻想已消滅，不願望存在古巴。他們被審訊後暫押至獄中，他們可被保釋，由十萬至廿萬美元不等。

土耳其總理宣佈 親西方內閣名單
奧內閣今發表一新行動計劃大綱

（法新社奧國維也納三日電）奧內閣將於明天發表一項新行動之計劃大綱，以便獲得與共同市場六國之特惠貿易協定。政府希望與共同市場六國展開新談判。

（合衆國際社土耳其安卡拉四日電）土耳其新總理迪密里爾週日宣佈一個親西方之內閣名單。該名單已於週日提交土總統，前內閣閣員中僅十二人保留職位。

加拿大擬下月 正式承認中共

（法新社日本東京三日電）一份有影響力的經濟刊物，引述東京的外交來源消息說，加拿大可能於下月正式與中共建交。加拿大和中共已自今年五月開始，在斯德哥爾摩進行有關此一問題的協商。

新聞說明
黎巴嫩與游擊隊息爭
錫望

黎巴嫩政府代表與巴勒斯坦游擊隊領袖，在開羅經過兩小時會談後，雙方卒於同意週日晚午夜起停火。

官方公報聲明指出：雙方現已決定由週日午夜起，結束所有軍事行動，並取銷所有因黎巴嫩危機而採取之措施，又決定繼續在各觀點上尋求協議。

公報還指出：停火的決定，乃基於阿拉伯國家團結的信念和恢復相互友好精神的目標，以便面對共同敵人。

黎巴嫩與游擊隊組織這次在埃及之大力斡旋下毅然同意停火，據說是雙方已達成若干協議。其中最重要之條件，乃是黎巴嫩政府容許游擊隊組織在境內活動問題。據開羅方面表示，黎巴嫩現已允許游擊隊在黎巴嫩南部多山的南方邊界有更大的活動自由，而游擊隊方面，却也同意他們的活動不應危及黎巴嫩的主權與安全。

其實，黎巴嫩與游擊隊組織衝突之癥結，主要在於游擊隊武裝組織的活動問題。黎巴嫩政府最感棘手者，就是如何安排一項容許游擊隊的武裝組織在黎巴嫩境內活動，而不損及黎巴嫩之主權及安全辦法。

目前，黎巴嫩政府已容許游擊隊在南部邊境有更大的活動自由，而游擊隊也同意極力避免在首都貝魯特等地區進行活動。

埃及總統接見阿游擊隊領袖

十一月二日，埃及總統納塞，在開羅接見阿拉伯游擊隊主席阿拉法，商議結束游擊隊與黎巴嫩軍戰事，據美國電台廣播稱：黎巴嫩與阿拉伯游擊隊已允於午夜開始停止戰爭，但據黎巴嫩消息，則謂敍利亞軍隊現皆集合在黎巴嫩邊界。

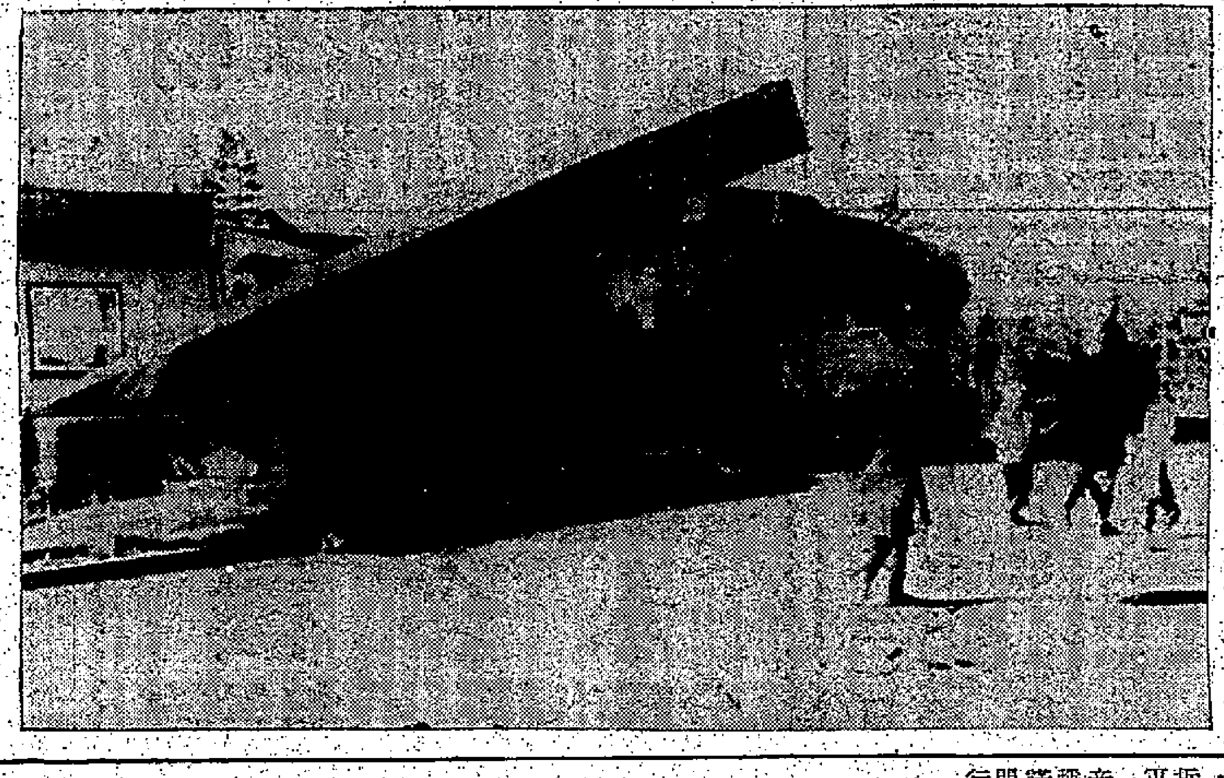
美國防研究組報告書透露 美軍隊在未來日子 儘量減少亞洲陸戰
海空軍將在太平洋建立強國地位

（合衆國際社美國紐約三日電）據美國一「時代雜誌」最近一刊所發表的一段消息，謂尼克遜政府正在考慮國防部次長大衛‧柏卡第所主持下的一個國防研究組的報告書。報告書內容所建議的是：「美國軍隊在未來的日子，不需要準備在亞洲進行大規模的陸戰。今後美國只應在海空軍方面在太平洋建立其強國地位。」「美國只需在歐洲大陸駐屯相當數量的陸軍，以遂行北大西洋公約組織的義務擔承。」就這一點而言，美國聯合參謀團應負責關於歐洲大陸，打大規模戰爭的計劃工作。至於對非洲和拉丁美洲等地，則無考慮到甚麼大規模戰爭的計劃。」

（合衆國際社美國瑪利蘭三日電）尼克遜總統在他的山上別墅，於霧雨紛飛中渡過週末，準備其在星期一晚向美國發表的越南政策演說。他的重要越南戰略家基辛格，和他同在大衛營。他行將完成其演說詞，預料他藉此呼籲給他多點時間俾有機會推行其戰爭政策。雖然他在東部時間九時三十分（格林威治時間星期二時三十分，香港時間星期二十時卅分）發表演說的，內容仍守秘密，但預料他會陳述他尋求和平的政策，已能減弱戰爭的緊張，及加強南越自行處理自己事務的能力。此由全國電視與廣播電台播出凡三十分鐘的演說，可能利用來宣佈除已命令撤退的六萬人之外，更再撤退若干的美軍。除非他說出一些劇化令人振奮的說話，否則他的演說詞，令一些預期有重大的揭曉之人感到失望。他預先在（電視）之前，便宣佈其將發表演說，因此令人矚目睽睽的注意他，以致引起人們猜測，他將宣佈重大的新發展，例如片面停火，或加速撤退美軍等。

利比亞英使館 被示威者投石

（路透社倫敦二日電）英國官員在此間說，示威者今天曾向在利比亞的黎波里的英國大使館投石，并攻擊汽車。目前未有損毀的消息報道，示威者係紀念英國在一九一七年所發表的巴爾福宣言，該宣言曾允諾在巴勒斯坦爲猶太人建立一個民族之家。官員說，英大使館人員無受傷，警方已將示威者驅散。據稱，英國大使館將向利比亞當局提出正式抗議。上週利比亞政府曾要求英國早日談判有關英國軍撤出利比亞的事。在倫敦，有一些利比亞人，在巴爾福紀念日，向以色列大使館進軍。警方守衛該大使館大門，示威者中有許多是阿拉伯學生，他們在門外高呼口號。在抗議中，有五人被捕。



暴風吹襲斯德哥爾摩成災

十一月二日，瑞典斯德哥爾摩：暴風爲災，風勢時速達六十哩，致影響斯干的納維亞半島各國，皆受損失。除傷人無紀錄外，死者祇三名。圖爲一家房頂被吹翻情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

聯合國美職員 卅七樓跳下死

（合衆國際社聯合國四日電）官方指出：此間秘書處一名波爾出生的美籍職員，週一晨早由該建築物卅七樓跳下喪生，彼已證實是預算部拉亞諾斯基。

羅馬尼亞促廢除 東西軍事集團 外軍撤出歐洲

（美聯社維也納二日電）具有獨立思想的羅馬尼亞，星期日號召的計劃中的歐洲安全會議，應將在歐洲的兩個軍事集團組織廢除，並將所有外國軍隊撤出歐洲各國。

羅馬尼亞領袖曾一再宣佈贊成解放華沙公約的軍事組織，並認爲北約也應如此。提及十月卅一日在布拉格所舉行的華沙公約國外長會議，主張在一九七〇年上半年召開全歐安全會議的事時，羅馬尼亞共黨喉舌報發表社論說，羅馬尼亞公共輿論表示急欲參加這個會議，并希望能達成國際協議，採取有效步驟廢除現存在歐洲的兩大軍事集團，撤出所有外國軍隊，拆掉在歐洲各國的外國軍事基地。

聯合國美蘇官員正密切 謀解決中東危機
預料數週內兩國可尋得調解結論 英中東顧問請各國勿介入黎糾紛

（合衆國際社美國加州貝華利山四日電）美國駐聯合國大使星期日稱：尼克遜政府與蘇聯官員正密切從事解決中東危機，並預言在未來數週內，兩國對解決辦法達成結論。

（美聯社泰拉維夫二日電）英國政府高級中東問題顧問星期日晚呼籲非阿拉伯國家不要介入黎巴嫩衝突。

內閣部長兼外交部第二號人物湯遜在泰拉維夫記者招待會上說：外來的干涉，對黎巴嫩軍與阿拉伯游擊隊的血戰，不會有助和解。湯遜剛會晤以色列總理梅爾夫人和外長伊班，記者問他美國干涉黎巴嫩危機的可能性，他的回答顯然可以看出，英國強烈反對非阿拉伯國家——包括以色列，捲入黎巴嫩危機，他說：黎巴嫩局勢是阿拉伯國家的問題，應由阿拉伯國家解決，記者問他：照閣下的原則，是否敍利亞可以開入黎巴嫩，他說：他的意思是黎巴嫩，該處的衝突是黎巴嫩內部的問題應由黎巴嫩人解決。

湯遜星期六晚到此間在巴爾福日晚宴上發表演說，與梅爾夫人廣泛討論局勢逾兩小時，然後由耶路撒冷前往泰拉維夫舉行記者招待會。他表示英國相信蘇聯有誠意協助達成和解，並呼籲阿拉伯國家和以色列放棄極端的觀點。

美太空三雄 今日訪日本

（路透社東京三日電）警方今日稱，明日太陽神十二號太空人來日本作官式訪問渡過一宵時，日本警察五千人將作守衛。警察中有防暴警察及衛士，將應付意料中有十萬人的羣衆，及急進學生可能發動的任何騷亂。

美「太陽神十二號」太空船 本月十四日飛月球 繼續科學試驗工作

「水星計劃」和「雙子星計劃」中改進的生理測錄系統，在聖路易醫院中供測錄六個病人生理狀況之用。太空船裝配時用以避免灰塵沾污的「空氣幕」，現在爲糧食藥物局採用來測試抗生素。氣幕把試驗桌和外界隔開，使灰塵帶來的微生物不致影響試驗工作。供太空人遙測心臟狀況用的設備，已在市上出售，供醫院測心臟變化狀況之用。

（二）地上資源：太空研究可能提供不少資料，可供解決用水，糧食，礦藏以及沾污等問題之參考。太空中攝到的照片，可以測定雨量分佈情形，同時在軌跡內觀察的結果，也能發現水源沾污及沾污趨向，紅外綫攝影更可以發現河口處不同溫度的水流混合情形。

（三）食糧及農業：氣象衛星「雨雲二號」在墨西哥灣流上空拍的紅外綫照片，對漁業及氣象預測都有用處。漁業專家說，他們看到灣流的形狀和動狀況，就可知道某些魚類行蹤。灣流的形狀和流向變化，對氣象預測有重大關係。利用若干波長，從飛機或太空船中探測，可以知道作物品種及面積，成熟程度，還能鑑別土壤及含水度等。紅外綫攝影還可以發現樹木枯死或疾病狀況。

（四）教育：教科書中可以有不少悅目的新攝圖。「雙子星九號」拍到一張地球的實通光照片，不受任何光線的阻擾，以前實通光只能用圖畫表示。「雙子星座」飛行中拍到火山勢彩色照片，將採用於教科書內，能顯示地球許多特徵，諸如斷層界綫等，比黑白照片更清晰。太空船設計發展中遇到的種種問題和解決法，都是最好的教育材料。

（五）國家安全：越戰中需要的「齊勞克」直升機，在製造時由於無法消除中空槳板翼中的凹痕，生產不免延緩。波音公司和馬歇爾中心合作設計製造一種工具，是一種電磁鎚，可以作此一用途。這種工具原爲打平土星火箭部件中的凹痕用的。

鼓舞人類創造勇氣

美國太空總署一家合約工廠造成新型担架床，能把受傷工人直綫升送出土星火箭油箱上面狹小的開口之處，這種方法也可以用來在直升機不能降落的情況中把傷兵吊離戰地。

（六）工業：微型化工作對電子及電腦工業頗有幫助。在金屬方面，美國太空總署製成新定金屬合金，在金屬接合技術方面又有了像電子流焊接，爆炸焊接，摩擦焊接，滲透焊接等改進，可以製成以前無法製造的複雜金屬形狀。許多瑕膠，在華氏一千度時暫時不變，也先後出現，這種瑕膠將可代替金屬和陶料。

（七）建築業：加州理第雅市根據美國太空總署發射台設計，建了九座圓型大廈，高十八層到二十四層，每三小時迴旋一週。太空技術使造船業可以爲海軍設計建造十五艘至四十艘的新型快速貨輪，價在三千萬至四千萬美元一艘。

（八）通訊和氣象：同步通訊衛星可以組成很理想的全球通訊網，通訊衛星公司正在爲建立這一通訊網而努力。美國現在初步進行氣象衛星系統工作，每天從中央分析及預告工作中提供全球氣象報告，這一系統所得到的結果，可在各地電視中看到。不少電視台有收取衛星氣象圖的設備。

這些只是太空研究利益的若干例子，太空研究使美國人民發生敬畏，冒險和興奮的心情。它也促進美國科學技術方面的努力，這種努力使人類有更好的研究，娛樂以及創造的機會。（續完）

李國鼎部長指出 台省建設發展
經濟成長輸出增加超過世界水平

（中央社台北三日電）國民黨中央委員會今晨在此間舉行，總理紀念週由中央評議委員錢大鈞擔任主席，財政部長李國鼎在會中專題報告「當前的國際經濟及金融問題」。李國鼎指出，近代經濟發展的因素極多，從所涉及的經濟發展中，可看出和財政金融的關係極爲複雜密切，我國目前經濟爲海島型經濟和國際經濟的演變息息相關，今後的發展，必須求整個經濟的良好配合，財政金融由蔣副院長主持財政經濟金融會報，作全盤的規劃調度是適時的決策，實在是最明智的決定。他說：中華民國在台灣的經濟發展最近十年來無論是經濟成長率或輸出增加率都已超過世界的平均水準。今後若要繼續維持高度成長，對外貿易的擴展，仍爲一重要因素。談到目前世界的景氣問題，他說，近年各主要國家嚴重的失業固然已不再存在，但是景氣常不免過度，過份的景氣，事實上就是通貨膨脹，物價繼續上漲，最後必然動搖一個國家的經濟及社會制度，因此抑制過份的景氣及平息通貨膨脹，成爲當前多數先進國家的重要經濟政策目的。關于國際流動性問題，李國鼎分析說：國際支付的擴充，世界貿易及國際準備資產的適度的增加、外匯、確保其充實與否，不僅影響有其經濟政策，也與其國際收支調整過程有關，由于世界貿易不斷擴充，國際準備資產的增加期極爲有限，而其構成內容也比以前惡化（如其中貨金所佔比例的減少），各主要國家經過數年的慎重討論，在今年九月底所召開的國際貨幣基金年會中正式通過創立特別提款權，他說，特別提款權就是參加基金的會員國爲彌補其國際收支赤字可以直接或經由基金的中介，自其他會員國獲得一定國際間可兌換的通貨。參加國家動用特別提款權時，按其動用款額及期間久暫，在某種程度上負有償還義務。這個國際貨幣基金的空前創舉，對國際貨幣流動性問題的解決將有相當的貢獻。

治癌將有新發展 三人中可救一人

（美聯社紐約二日電）美癌症研究會預測，來年將有二十萬八千美國人由癌症中痊救，但有十萬四千人將死於癌症，但他們若有較早及較佳治療亦可痊救。該會在星期日發表報告書中稱，今日三藏癌症病人中有一人獲救，一九三〇年後期則五人方中有一人。報告書稱，美國有一百五十萬人已治愈其癌症，該會說明治愈的定義，是經診斷及治療之後，五年來已無癌症迹象。報告書稱：肺癌在美國人中直綫上昇，一九七〇年估計將有五萬一千人死於癌症，比一九六八年增加了四千人。傳統上低較的女子肺癌死亡率，其增加甚而比男子更速。

該會宣稱，政府每年耗資一百八十萬元，以支持香烟價格，及每年二千八百萬元以補助其出口及每年三千萬元經由糧食以求和平計劃，將香烟運往海外在發展中的國家。

瀛海一勺

大動脈障 有新診斷

（合衆國際社芝加哥二日電）內布拉斯加大學醫學院內科副教授利夫，星期六日在美胸部醫生會中報告一項試驗方法可用於大規模檢查，以協斷診斷大動脈障塞或硬化。

他說，稱爲「脈搏對稱紀錄」的試驗方法，係依身體左右對稱而紀錄，生理狀況例如由心縮壓而來的脈搏壓力，在對稱情形中顯示出，若脈搏壓力沒有對稱時，則表示大動脈中有不正常狀態。

利氏說，試驗方法使用一種儀器，同時由身體兩邊如手腕等的相等地點條取脈搏壓力的弧綫，若病者情形正常，則左右兩點的壓力弧綫，應密切契合。但若有障塞，右方的脈搏弧綫表示暫時落後。利氏說診斷方法尚未用於研究通入腦部可造成中風的動脈阻塞，但他說，他希望可以用到。他說，中風的研究表示所有造成中風的動脈阻塞，來自腦部之下，其中有些是可用外科手術改善的。

兩童貪玩 浮屍池畔

（合衆國際社美國密州比爾頓三日電）一個四歲男孩和他的五歲大姊，在二十四小時內忽告失踪，迨至星期日，在隔壁附近游水池上，發見他們的浮屍。

據警方稱：事前數百警察和民防隊曾出動找尋，毫無端倪，後來在水池中發見屍體。

慊人阻銀幕視綫 女影迷竟出刀仔

（合衆國際社巴基斯坦客拉蚩三日電）一巴基斯坦婦人，在看電影時，因其座位前排的人，阻礙了她看銀幕的視綫，居然拔出小刀刺傷兩人。

警方稱：在瑪勒爾電影院中，女影迷是巴舒爾，

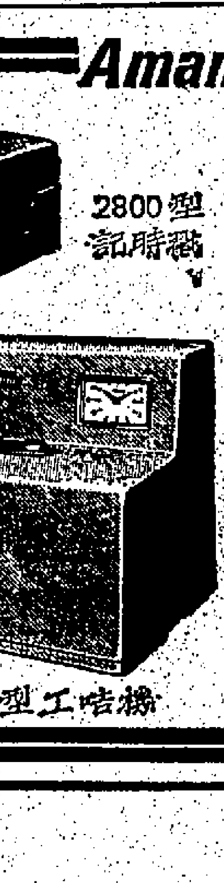
等待尼克遜頒政消息 倫敦股市停滯 市場情況不穩
波蘭政府否認改變幣值

（美聯社美國倫敦三日電）倫敦股市和證券市場週一停滯，情況不穩，似是在等待尼克遜總統發表越戰新策。英政府證券降低八分之一和十六分之五之間，而英鎊實際上自週五收市時的兌美元二‧三九五六五後，今日沒有什麼變動。

（法新社波蘭華沙三日電）過去數天不斷盛傳波蘭貨幣貶值及幣制改革之謠言，儘管政府予以正式否認。波財長謂，波幣無理由貶值和改革。

（美聯社漢城三日電）南韓於星期一日將其貨幣韓元貶值百分之四‧五，并將其新匯率爲每美元伸三〇五‧一韓元。南韓外匯銀行所定的新價格表示每美元比星期六日增了一三‧二韓元，星期六日是每美元伸二九一‧九韓元。各方人士均謂韓元貶值將協助刺激緩慢的出口，制止入口及改善付款情況，其後政府即採此行動。

Amano
安勉勞計時機
欲臻管理完善 請即選用本機
安勉勞計時机本三十餘年經驗不論品質效能款式設計務求精益求精即使電流中斷仍可使用具備大小型机供各種需要
總代理：誠通有限公司 H. & H. CO., LTD. 香港至德大廈1402室 電話H-454241,H-443108



蔡德芬 耳鼻喉科 頸核瘰癧

本港新聞

滙豐銀行練習生 冒簽支票提款二萬 被控二十項罪名今續審訊

（新亞社）香港上海滙豐銀行練習生，涉嫌冒簽支票，行使假文件，涉及騙款二萬二千元，昨日在維多利亞地方法院受審。被告否認控罪，延大律師出庭代辯。

被告招國雄，廿三歲，滙豐銀行練習生，住蘇屋村。被控廿項罪名：（一）至（三）罪，指其冒名向上海滙豐銀行申請領取三本支票簿；（四）至（六）罪，指其冒名向滙豐銀行領取三本支票簿，日期是本年二月至七月之間；第（七）項罪名，指其冒名發一封信，調將支票簿交來人帶返；第（八）項至第（十三）項罪，指其僞造有價證券（即支票），意圖騙取滙豐銀行，騙去港幣二萬二千元；（十四）至（二十）項罪，指其僞造文件，及利用支票僞發，向滙豐銀行騙去港幣二萬二千元。

主控官述案情時謂：被告乃滙豐銀行練習生，原告爲木材商人，在滙豐銀行開設來往帳戶口。由於本年中旬，發覺彼之銀行結算表內有一些不明之支出款項，而在結算表內所列提取現金之支票號碼，與彼手上之支票號碼不同，遂揭發此案。本案聆訊未畢，法官諭押候今日續審。

寫信向人勒索 被判入獄年半

（特訊）九龍地方法院法官，昨日判卅二歲苯機伙記黃國忠入獄一年半。被告曾爲恐嚇信向人勒索款項，被控（一）十月十七日，在元朗藍地寫信恐嚇楊安華，勒索五千元；（二）十月廿二日，寫信給楊安華，恐嚇勒索五千元；（三）十月廿三日，在藍地收取楊安華五千元。

控方稱：原告楊安華，乃一私立學校校長。十月十七日晨，返校時發覺其車前玻璃水撥壓着一封信，內容索款五千元，否則毀壞其汽車。十月廿二日收到同樣的信，他前往報警。十月廿三日，他將五千元放在車後，被告出現行，徘徊車旁，繼取款而出，將被告拘捕落案。（興）

赤柱監獄喋血 囚犯被刺受傷

（時訊）昨（三）日上午十一時十五分，赤柱監獄內發生血案，一名囚犯被人用利器刺傷，背部共有傷口三處，涉嫌行兇者是一位犯人，據說事發時，一囚犯在編織籃子時，不知如何，其中兩人發生爭吵，結果打將起來，混亂間，其中一人被刺傷背部三處，獄警急上前制止，先將傷者轉送瑪麗醫院急救，並將一名相信知情的男子帶去問話，傷者名羅江，四十五歲，被送院急救後，情況令人滿意。（合）

無業漢偷腊鴨 認罪判刑一月

（新亞社）無業漢盜竊四隻腊鴨，被警目發覺拘控，昨解西區裁判署受審，被告認罪，被判入獄一月。

被告何九，卅六歲，無職業，居無定所。被控：十一月二日，在德輔道西一六四號樓下，竊取四隻腊鴨，值廿八元。

主控稱：當日凌晨五時，一警目在德輔道西巡邏時，發現被告手持四隻腊鴨，形迹可疑，乃截停盤問，被告承認從張商店大門鐵閘空處，探手入內盜竊，警目乃帶被告返警察局落案，被告前有偷竊案底。

澳門六日起開征 石油氣電視機稅

（澳門特訊）澳門政府決定開征石油氣稅和電視機輸入稅，征收條文經在一日的政府憲報發表，由本月六日開始執行。

政府當日所發表的「第一八〇〇號立法條例：規定輸入由石油提煉之燃料氣，每磅征收消費稅〇・〇五元（即五仙）。

第一八〇一號立法條例：「凡按照一九六四年三月廿一日第一五二二號立法條例，規定而輸入之電視機，應從價值征收附加稅百分之五，以便撥給澳門社會福利」處。

澳政府憲報發表 開征屋宇騎樓稅

（澳門特訊）澳門政府立法委員會日前開會討論決定開征屋宇騎樓稅（即空間佔地稅），當局昨發表第一八〇二號立法條例：一九六三年七月卅一日第一六〇〇號立法條例，核准之市區建築總章程第四章第三部內項特別情況內增加一目。

「開征規定爲：五層樓納騎樓稅，每方呎納卅元，六層至十層納四十元，超過十層的納五十元。地價每方呎超過一百元的，五層樓騎樓稅每方呎納四十五元，六層至十層的納六十元，超過十層的納七十元。以上均一次過繳納。」

唐福監獄一犯人 工作中逸去無踪

（時訊）大嶼山唐福監獄一名廿五歲囚犯，於昨午二時許在距離監獄八哩左右的東涌地區，與他一起工作的其他犯人，逃去無踪。當時，該等犯人正在東涌建築一道圍牆。該名逃獄犯爲卓振華，因遊蕩及藏有可作非法用途之器具而被判入獄三個月者。唐福監獄人員經已知會警方，在東涌一帶進行搜索。（中）

探隊拘十一青年 涉嫌爲爆竊人物 起獲大批贓物落案控訴

（特訊）前（一日）晚八時許，旺角探隊由華探長王文卓領高級探目盧劍，探目溫明等，在大角咀嘉善街十一號天台，破獲龐大爆竊集團，當場拘獲十一名青年男子，起回一大批疑是贓物，包括有電視機，收音機，錄音機，手表。警方懷疑該等贓物，係與過去兩個月內，在旺角及大角咀區發生之一連串爆竊案有關。該批嫌疑男子在扣留偵訊中，其中數人於昨日稍後時間落案，今日在北九龍裁判署提堂。

據消息來源稱：連日來，旺角區探隊已掌握該等人物的活動，迨前晚時機成熟，乃一舉直搗該爆竊集團巢穴，十一名嫌疑人物束手被捕。經警方通宵偵訊後，警方目前已查出有六宗爆竊案，疑與該批人物有關，計爲：九月份旺角洗衣街十五號後巷美光電器店遭爆竊；十月份旺角通菜街一號E二樓新興紙盒廠遭爆竊；十月份八十八號A三樓住宅遭爆竊；十月間廣東道一一一四號櫃門源利士多遭爆竊，大角咀道桃樹街停在路邊之私家車被爆竊，失去映相機，通菜街官打士街處停在路邊之貨車上被爆竊一架收音機。（合）

飛天蟮蟧光顧 損失財物四千

（時訊）尖沙咀康和里七號三樓後座一住戶，昨晨零時至五時之間，被竊匪撬開廚房窗戶入內爆竊，盜去現款及貴重物品一批，共值四千多元，事主發覺，向警方報案。

查上址住有一對滬籍夫婦，戶主焦賢和，經營旅行社業務。昨晚九時許，夫婦沒有外出，大約九時左右便登床就寢。至昨晨五時，焦太起床小解，當走出甬道時，赫然發現一個黑影在蠕蠕而動。而黑影亦發現焦太出來，於是立刻跑進廚房去，從房窗口處跳下，再從鐵遂跳落後巷逃走。焦太即大叫有賊，其夫驚醒起床，連撥電報警。大批警員聞訊趕至，發現廚房窗口一具小刨鐵欄，知道竊匪係由該處進來，但大門亦已開啓一綫，故推測竊匪當時入屋後，可能先開大門，準備行竊完畢便從正門逃走者，但不料爲事主發覺，所以才倉惶從來路逃去。

經點算後，發現失去勞力士金錶一枚，白金鍊一條，港幣款一千元，美金九十元，合共損失約爲四千零五十元。由於該批贓物均是放在沒有上鎖的抽屜內，故竊匪沒有將抽屜撬毁。（合）

鮮果汁大贈送

問君能飲幾何？ 無限制奉送！

買一杯送一杯 多買多送

金山橙汁。雪梨汁。美萍汁。蜜瓜汁。西瓜汁。提子汁。木瓜汁。均爲美味可口，純正衛生。

本月一日至七日一連七天

全部選用最佳鮮果加強服務

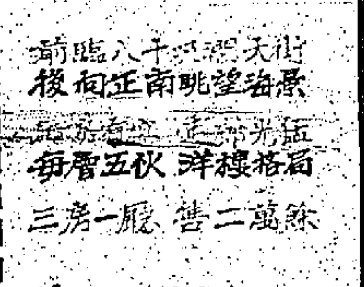
時新鮮果公司

中區門市部：德輔道中九十九號
上環門市部：德輔道中二叁三號（大同酒家對面）
油蔴地門市部：彌敦道三四九號（大華戲院對面）
香港營業電話：四四五一八一一四 九龍營業電話：三〇一三九一一四 鄰近地區，電召即送

鳴謝啓事

本公司昨（三）日開業，荷蒙
紳商名流
社會賢達
同業先進
貴臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝銘感。祗以招待不週，殊深歉仄，敬祈
鑒諒，謹此鳴
謝
加拿大宏發（太平洋區）證券有限公司謹啓

鳴鳳樓



前臨八千呎大街
後向正南眺望海景
每層五伙 洋樓格局
三房一廳 售二萬餘

鳳凰新村鳴鳳街五〇四五地段

華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話 H-232803 H-224578

海天中西歌廳

旺角彌敦道六五五號胡社生行二樓

四時、六時、八時、十時四場

集中東南亞一流歌星卅餘位輪迴演唱

陳陸大樂隊伴奏・李居安客串司儀

（本期歌星排名依筆劃爲序）

方一漁　方小琴　江艷珊　江鶯　邢詩韻　余子明　林克　步青雲　洪韻　徐小鳳　陳均能　陳良忠　陳碧茜

馮素波　秦淮　許艷秋　劉鳳屏　鍾珍妮　鍾亮　樂峰　鄭錦昌　霜華　藍夢眞　天才童星　張圓圓　小妹妹

青春歌后 江文鳳　瘋狂派歌后 南玲　重金禮聘 長駐演唱

午夜場音樂宵夜晚會（每晚十二時至凌晨四時打烊）

海角天涯覓知音

定座電話 八八六四九〇 八八九八〇五

美國愈富物業地產基金

金谷投資（亞洲）有限公司 及香港九龍辦事處

投資增值　安全利厚　年賺分餘　五年對倍

今日每股 $6.86 美金本位

美國置業　專家管理　隨時買賣　本港兌現

香港：太子大廈一七〇九室 電話：H二三〇九一九、H二四七〇二
九龍：新滙豐大廈八〇三室 電話：K三〇三五一一三

香港置地代理有限公司及愈富基金各區辦事處

中區：中環告羅士打行地下 電話：H二三四〇九二
東區：銅鑼灣太安樓地下 電話：H六〇五三二九
九龍：尖沙咀星光行地下 電話：K六八二三八六

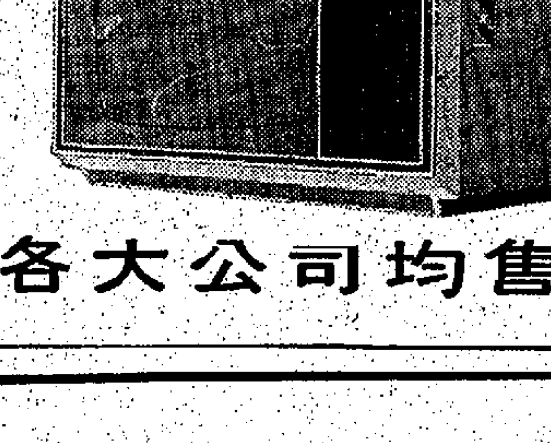
兌現銀行 香港上海滙豐銀行總行

三菱電視機

16" 全黑面輕便攜帶型

響應電視教育 學生必需
多備一架不爲多
現沽分期 無任歡迎

三菱牌16P—5100H型電視機是一種輕便精巧的設計，裝有大型的顯像管，并能接收超高頻率電視廣播，因畫面全部黑色構造，久看也不感疲勞，特別適合睡房、書房及其他小家庭、學生收看電視教育等用途，保証圖像清晰、輕巧美觀



總代理：菱電貿易有限公司
電話：H-242046

港九無線電器行及各大公司均售

謝忱

本公司於昨（三）日開幕，荷蒙
香港立法局議員黃宜平先生主持揭幕
社會賢達
同業先進
各界友好
光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝榮藉。惟以招待未週，殊深歉仄，敬希鑒諒，並致
謝忱
貴賓別墅有限公司 董事會 敬啟
九龍尖沙咀漆咸道三三—三五號
電話：K六七九〇七一—五

永多樓

香港西營盤水街四號及三多里三號

永多樓 分層出售 八年付款

年期長久。定價特廉
地下旺舖。可建閣樓
叁萬餘元。樓上住宅
式萬餘元。尚餘無多
欲購從速。歡迎參觀

洽購處：順昌有限公司 地址：香港文咸東街21號
電話：H435243 H435244 或本地盤

香港企業大廈

長江實業有限公司 又一新貢獻……

香港企業大廈

官塘偉業街 地段 KTIL516-517

已建至八樓 明年弍月份入伙

優點簡介

- 本大廈位於官塘工業區中心，樓高十四層，附近從置大廈林立，工人易僱，距離官塘碼頭步行僅數分鐘，巴士經過門口，水陸交通均極便利。
- 樓面四正，光線充足，柱位特少，排機容易，每層約九千呎，分A,B座。
- 工料上乘，建築堅固，名廠電梯，安全快捷。

僅餘數層 租售均可
可分九年分期付款

洽購處 長江實業有限公司
香港英皇道六六一號長江大廈 電話：H621936 H612251 H61[illegible]

元朗企業公司鳴謝

本公司上水分公司汽車部於昨日舉行開幕典禮，荷蒙
太平紳士張人龍先生蒞臨主持剪綵 並蒙
渣打財務總經理盧克私先生主持揭幕
紳商賢達 社區首長 同業先進 光臨指導 嘉賓厚貺
惠賜多珍 高誼隆情 曷勝銘感 祗以招待有未週 尚希
原宥 謹此鳴謝

元朗企業公司 總經理何源
上水分公司 經理麥金 敬啓

總公司：新界元朗大馬路豐年樓地下
電話：七六四五六七 七六三一五六
上水分公司：新界上水新發街卅六號地下
電話：九〇七二四號

好奇力

○頭痛 ○牙痛

總經銷 正大藥行

本港新聞（1）

深夜大坑道上發生嚴重車禍
死一人傷七人
十一號線巴士與咪拿小房車猛然相撞
街坊勇救傷者另一汽車差一呎被壓住

（特訊）繼前晚北角署局街發生巴士撞消防車交通失事事件之後，昨晚十時十分，渣甸山大坑道發生一宗嚴重車禍，又是與巴士有關。

一輛行走渣甸山至灣仔碼頭的十一號綫巴士，與一輛私家車相撞，把私家車壓成「柿餅」之後，整輛巴士再橫越馬路，撞向山邊，隨後全車翻轉，倒臥於宏豐台下之馬路中心。

這一宗慘重的車禍，造成了一死七傷的重大慘劇，為近年來罕見的巴士失事意外事件。

巴士上有七人

失事之巴士四一〇六號，行走灣仔碼頭至渣甸山之第十一號路綫，當時該巴士自渣甸山總站開返灣仔碼頭，因時屆深夜，乘客甚少，全車連同司機及乘客一共只有七人，巴士沿大坑道前進，當駛經大坑道七十號柏景大廈附近時，該處為一個成九十度之彎角，且屬一段斜坡路面，故馬路中心漆有白色雙符號，表示駕車爬頭有危險！

小房車載四人

話分兩頭，當時有一輛銀灰色咪拿小房車AA一四〇〇號，當時沿大坑道駛上渣甸山方面，亦於此時駛經上述彎角，與巴士撞個正着，巴士體積比咪拿小房車大上好幾倍，宛如巨無霸與小孩，咪拿與巴士攔腰相撞後，整輛咪拿幾乎頓變一堆廢鐵，整輛汽車不成車形，尤以前半截為然，咪拿車內有三男一女，被困車內動彈不得，重傷垂危。

巴士橫臥路上

且說巴士與咪拿相撞時，巴士司機似乎在最緊急一刹那間企圖緊急轉舵閃避，但該段馬路之地形左右兩邊均為山坡，左邊向下傾斜約達百呎，若巴士向左邊衝下，則整輛巴士勢將粉身碎骨，至於右邊山坡則高達四、五十尺，其上面即為宏豐台。

巴士失事後，不衝向左邊，卻向右邊橫越馬路路面而撞向宏豐台下山腳，復反彈而出，左邊車身着地，橫臥於路面。

街坊勇救傷者

當兩車相撞時，發生了轟然巨響，使寂靜的大坑道住戶不少人為之驚動，附近居民紛紛走出馬路看個究竟，他們發覺巴士失事，除馬上致電報警外，同時發現巴士倒臥馬路，左邊車身着地，車門壓在地下，乘客不能逃出，因此，有十多二十名大坑道街坊見義勇為，設法打開巴士車尾窗門，協助乘客從巴士尾窗爬出。尤幸巴士乘客人數不多，迅即將全部被困乘客安全救出，各人傷勢亦不嚴重。

駕者當堂喪命

據說當時車上共有四人，二男二女，由一男子駕駛，這輛私家車遭到巴士以泰山壓頂之勢撞來，右邊車身及車頂毀壞至不成車形，其中以駕車之人為車門及舵盤所壓，情況最慘，立即喪命。

救傷車開到時，由於咪拿車不成車形，被困車內之人無法救出，其後動用許多工具及多人力量，撬開「廢鐵」始將四人救出。

據事後調查所知：咪拿車內四人，一死三傷，死者姓鄧，年約四十歲，無資確姓名，由於同車之人均告重傷昏迷而未能證實。一說謂死者乃北角區一官立小學下午校之校長，記者曾設法調查以求證實此一傳聞，無奈因時間關係未能如願。

李春源要還神

當該撞車意外事件發生時還有一段「險過剃頭」的小插曲事緣有一輛尾隨咪拿小房車而行，駕車者名李春源，住白建時道，當時獨自駕車返家，豈料前頭咪拿車失事，只見眼前一黑，巴士巨影迎頭撲來，李氏在千鈞一髮之傾，緊急煞停，此時但聞轟然巨響如山崩地裂，巴士已橫臥面前，距離其車身僅一英尺左右。李氏事後對記者談虎色變，他說，如果煞車慢了十分之一秒鐘的話，巴士必然已壓在他的車頂，後果不堪設想，他說：他要返去「還神」！

是役傷者名單

該宗車禍除死者姓鄧外，傷者七人，其中二人重傷不知姓名，另五人為鄧漢基，十八歲男，鄧婉蓮女十五歲，張景翠，四十歲，劉華燕，二十歲女，梁愛瓊，四十歲女。（程、雄）

今晨消息：傷者中之張景翠，鄧漢基及鄧婉蓮與死者乃屬同一家人，住渣甸山大坑道八十三號二樓，當時一家四口駕車自市區準備返住所者。失事地點與住所已經在望。

九科優良

鄧漢基據聞在華仁書院讀預科，前年中學會考時，獲九科優良，成績甚佳，鄧婉蓮則在聖保羅男女中學讀三年級，張景翠乃為其母，家境寬裕。死者姓名因未有家人及親屬認屍，有待證實，但據聞名鄧棟泉乃官校校長。（程、雄）

巴士與私家車相撞　四一〇六巴士與AA一四〇〇私家車相撞現場：（上）巴士翻倒，私家車前半截毀壞不堪。（下）私家車毀壞全貌。（本報記者攝）

政府決定不設市民安庇專員
市局議員接見市民
今後如何增加效力
辦事處用去多少錢今後的政策是什麼？

（港訊）市政局定十一月四日下午四時舉行會議，議程如下：（一）追認一九六九年十月七日會議紀錄。（二）省覽文件：（甲）市政局及市政事務署一九六九年十月份工作報告。（乙）市政局及市政事務署長一九六九年七月一日至同年九月卅日之統計報告。（丙）徙置事務處一九六九年七月一日至同年九月卅日之清除木屋及徙置進度報告。（三）詢問事項共十項，分列如下：

新區狗患

第一問題（貝納祺議員問）：有一位新區居民要求我提出這個問題。他說，雖然新區規定不得養狗，但是每座大廈都有六十至一百隻狗。狗糞狗尿既引起清潔的問題，而狗隻也有時襲擊兒童。他又說，因為有些新區居民睡得很夜，而有些又起得很早，所以犬隻整夜吠個不停，使到地方整日廿四小時全無寧靜的時刻。他說，晚上居民因狗吠的聲音而不能入睡。徙置事務處長可否查看這些投訴，並且報告他對於新區的犬隻情形是否滿意，如果不滿意的話，他將會很快採取怎麼的措施？

第二項問題（賀夢花議員問）：我經常見到，同時也會接獲投訴，有些市民將汽車駛離多層停車場之前，未有遵照規例，預先繳付停車費，他們往往在出口處停車，然後下車付款，以致汽車阻塞出路。這種現象以天星小輪碼頭多層停車場最為普遍。當局可否設法防止這類事件發生。

居住密度

第三項問題（賀夢花議員問）：我想知道，新的九龍公園各期工程何時可以完成開放供大衆使用？

第四項問題（梁錫恩議員問）：（甲）關於減低石硤尾及其他星期新區住戶密度的工作，是否的確因為有些住戶不願遷往白田及其他地點適中或受人歡迎的新區而受到妨礙？（乙）可否讓居住密度比較不很擠而願意遷移的住戶遷往白田居住，使早期新區的其他住戶減低居住密度，以便問題能部份解決？

第五項問題（梁錫恩議員問）：（甲）因想減低居住密度而申請遷往牛頭角、慈雲山及白田等受人歡迎的新區的人，常常獲得通知，因為沒有適當大小的居住單位，所以需要等候。徙置事務處處長可否說明有那種大小的居住單位可用？（乙）這些新區所缺乏之的是那種大小的居住單位？同時這種缺乏之情形在那時是才可以消滅？

索閱資料

第六項問題（布力嘉議員問）：（甲）政府可否考慮給與市政局議員以向各政府機關索閱文件及資料的權利，如果這些文件及資料是他們在市政局議員的職務時所需要的話？（乙）現時既決定不設立安庇市民專員，政府想用甚麼方法增加市政局接見市民制度的效力。

擺賣混亂

第七項問題（陳子鈞議員問）：現時牛頭角新區內之小販擺賣情況混亂，而且情形迅速惡化：（甲）本局是否可以獲悉任何計劃，以應付進一步之惡化情形？（乙）是否有任何計劃，採取若干措施以便將局勢控制？（丙）本局轄下之部門，會否與非本局轄下之部門進行任何諮商，設法將情形改善？

拆除篷蓋

第八項問題（胡鴻烈議員問）：主席可否告訴本局，黃大仙新區第八座十四間店戶的天井篷是在什麼時候拆除的？徙置事務處有沒有接得這十四間店戶的任何上訴？如果有的話，是在什麼時候接得？他們的上訴理由是什麼？在採取行動之前，有沒有考慮過他們的上訴理由？為什麼拆除篷蓋與接到上訴的時間？

接見市民

第九項問題（胡鴻烈議員問）：主席可否告訴本局，自一九六五年十一月一日以來，政府在開設市政局議員接見市民辦事處方面共用去多少錢？政府對於這些市政局議員接見市民辦事處的政策是甚麼？

第十項問題（胡鴻烈議員問）：主席可否告知本局，何時可以向鴨農或鴨寮發放時恤金補償？目前給予魚塘及耕地之時恤金若干？

起遷骨殖

（四）動議事項如下：殯葬館事務委員會主席馬超常動議：根據公衆墳場細則，將第十（一）項內一批規定掘出遷移的骨殖，及用彼等骨殖新界粉嶺適當的方式將之處置於下列墳場：（一）新界粉嶺和合石墳場：甲段及乙段所有墳場，甚包括私人地段在內。（二）新界羅湖沙嶺（甲）「T」段；（乙）天主教私人墳場；（三）新界羅湖沙嶺（金塔）墳場：政府地段上所有金塔墳地。

羅桂祥率團赴日
出席國際科學管理協會會議

（特訊）香港出席國際科學管理協會第十五屆大會代表團，一行十四人，由副團長羅桂祥率領，於昨日下午五時半乘國泰機由港飛東京。該團原有團員廿二人，另團員家屬八人，團長為香港科學管理協會新主席康明士，康氏及該會秘書原劉素珊等其他團員，早於去週先行由港動身赴日。

羅桂祥氏昨行前在機場對記者稱：此次大會定今（四）日起至本月八日，一連五天在東京舉行，該大會為大會在亞洲舉行之首次，該大會有世界經濟學者及專家三十八人發表論文。香港代表團團長康明士亦有論文發表，題為「有關香港科學管理實務及管理問題」。大會之主題為管理人員之新任務，包括（一）革新，（二）整體化及（三）國際化。羅氏解釋：所謂革新也者，即使用科學以發展國家經濟民生，整體化則為政府與勞工合作以提高人民生活水準。至於國際化，則如何使管理人員與其他國家合作商討，以解決國際有關問題。香港代表團今次人數之衆多，顯示香港年青的管理人員正需求獲得現代化之管理方法，羅氏謂：香港面對的問題，廠商需求及培育科技人材，希望在此次大會中，香港有的問題獲得各國代表的意見，作為參考。同時，香港有的問題，可能其他國家亦有此同樣的情形，可以說：他山之石，可以攻玉。他們預定在會後，應邀參觀日本各大工業區及工廠，約兩星期後始返港。（慎）

選舉香港歌后今晚繼續複賽

（特訊）一九六九年香港歌后第一晚複賽業於上月三十日舉行，第二晚複賽定今晚九時在金業致祥會，由嗚西小姐司儀，出場名單為夏美儀、李雪鳳、陳麗莎、藍鳴、陳欣欣、許一萍、余麥佩、張麗鴻、尹芳儀、張秀芳、潘嘉華、黃滌施、吳玉蓮、趙宛儀、甄瑩瑩、詩韻、晶晶、許佩、冼華、鄭丹萍、陳靜偉等。評判員為音樂界呂張雅麗、梁道堅、林友培、汪石羊、潘胡彥、關懷等，新聞界查良鏞、羅斌、區晴白。是次比賽由東亞太平毛衫、資得相機、雪白牌空公司、廿一麗姬美容品，法國丹娜香水，中華航空公司等聯合主辦，四十名複賽之少女，將以最高分數之前廿名決賽權，今晚複賽結束後，將可於日內公佈決賽名單。（傑、波）

代表香港人出席世博會
香港節小姐選舉
本月廿五日截止報名
下月十四日零時加冕

（特訊）在十二月盛大舉行的「香港節」，各區商團均熱烈響應，現在的籌備工作，已密鑼緊鼓，昨日麗的呼聲有限公司又宣佈在此盛大的節目裏，選舉一「香港節小姐」，參加競選的香港少女，年齡在十八歲至廿五歲者，均可報名。截止日期為本月廿五日，該項選美將分三個階段進行：

（一）初賽於十二月三日晚九時正在電視大廈麗的呼聲中文電視台「星月爭輝」節目中舉行。

（二）準決賽於十二月十日晚九時在九龍摩士公園體育館內舉行。

（三）決賽於十二月十四日晚十時在香港中環皇后像廣場舉行，午夜十二時舉行「香港節小姐」加冕儀式，均由麗的呼聲中文電視台實地轉播。

在各階段比賽過程中，比賽者每次須穿着晚禮服及運動服裝各一套出賽，並表演一項自我選擇的節目。

一九六九年「香港節小姐」將於明年代表香港市民出席在日本大阪市舉行的「七〇年世界博覽會」。（傑波）

堅拿道大天橋
明後兩日架樑
車輛交通採臨時措施

（港訊）由星期三開始，軒尼詩道上面將架起若干條樑。這些樑係預先製成的，每條長八十五呎，重三十八噸，乃屬建築堅拿道天橋之一部份工程。

一位工務司署發言人宣稱：「此項工程將於五日開始進行，於六日結束。」

堅拿道天橋為海底隧道連接系統之一部份。建成後將可連接來往海旁道上之交通。

發言人謂：「為方便此項工程進行，介於波斯富街與馬師道之間之一段軒尼詩道將於五日及六日凌晨一時至五時予以封閉。屆時，該處將實行臨時改道措施，並有交通警察在場指揮，協助駕車人士及行人。」

（特訊）在本月五日及六日凌晨一時至五時之時間內，軒尼詩道及馬師道與波斯富街一段地區，將施行臨時交通管制，警方將在該等地域設置指示牌，指導來往之車輛，此項措施乃為便利工人在架夜動工興建海傍至灣仔港口之隧道工程，在五日及六日該段時間內，西行車輛分開兩條交通路行走，其一經波斯富街至駱克道，及由軒尼詩道經馬師道直行，東行車輛則可經馬師道至駱克道，及軒尼詩道往波斯富街。（傑波）

颱風琴茵
集沖繩東南

昨晚十一時天氣報告如下：（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：昨晚六時，颱風琴茵集結在沖繩島之東南大約三百浬，並且向北移動，時速五海浬。一股巨型反旋風，籠罩着中國及鄰近海域。（二）本港地區天氣預測：今日吹和緩東北風，初時密雲，有局部地區性一陣陣微雨。較後時間則部份天色明朗，最高氣溫約為攝氏廿五度。

童子無知
竟尋短見

（特訊）男童單偉，十二歲，住九龍大角咀富貴大廈東座，昨日下午五時許，亞偉奉母命攜二弟亞強，往學校接三弟亞德回家。在路上兄弟嬉戲，亞強用小石擲大哥，亞偉還擊，擲傷亞強，下額流血。兄弟回家，亞強向母哭訴。母責亞偉頑皮，鞭打兩藤，亞偉小小年紀，竟入廁所緊閉廁門，吞服某種藥水。待三弟亞德如廁，推門不開，聞裏面傳出強烈藥味，急走告母親，其母正在車衣，急衝入撬開廁所門，見亞偉在內嘔吐，急報警召救傷車將其送醫院，在途院途中殞命。（雨，忠）

黃大仙民政處
新址設新蒲崗
廿日由鍾士元主持開幕

（港訊）黃大仙民政處將於本月中旬遷入新蒲崗景福街麗宮戲院大廈地下新址辦公，然後於本月廿日舉行正式開幕，邀請立法局議員鍾士元博士主禮。

黃大仙民政處自本年初成立以來，每月有不少市民前往要求各種幫助或詢問疑難，該處現址設於九龍中央郵政局十樓，區內市民來往不便，故另覓上述新址作為辦事處，以期能進一步為市民服務。

六飛團刦
獨行男子

（特訊）昨晚七時十五分，一卅四歲男子，在老虎岩新區第二十座附近，為六名年在十七至廿二歲間之飛仔刦去財物共約一千一百五十元。（中）

北角九龍城汽車船碼頭
明日起改建雙層
施工期內汽車船照常開

（特訊）油蔴地小輪公司東區渡車航綫所用之北角及九龍城碼頭，將於明（五）日起開始改建為雙層碼頭，在施工期內，渡車小輪仍照常行走，但渡海車輛或將遭受延阻，該公司已準備盡力設法疏導交通云。

你知道嗎……

大通銀行業務副經理姚昌照先生有豐富的銀行經驗能給你最適當的協助請即駕臨大通銀行與姚先生洽商定能獲得滿意服務。

你的朋友
THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
美國大通銀行
香港行址：皇后大道中十五號・電話：H-248111
九龍分行：彌敦道七百二十號・電話：K-693161

旺地、旺舖-現貨

樓上住宅沽清，祇餘商業樓宇，欲購從速

文咸東街34-38號及禧利街一號

港島上中環，為全港商業中心，文咸東西街一帶，銀行、金舖、花紗、參茸、行莊林立，歷史輝煌。本堂特選文咸東街34-38號及禧利街一號，興建大廈邊樓一幢，樓下宜設銀行、金舖、及任何行業；閣樓式樓為進出口辦莊等之用。三至六樓高尚住宅，設計完善，無長廊曲角之弊。兩面臨街，空氣暢通，具中區交通之便，而無限時進出及不准煮食留宿之煩，故該區樓宇向極暢銷，誠為自置鋪位或求租之良機也。

租售處
李泉勝堂保濟丸藥廠
大道中卅六號興瑋大廈頂樓　電話：234572　230541

今天的蘇俄勞動營

「今天的勞動營，跟史達林時代的一樣可怕。」這是一名監犯釋放後的回憶。他被控叛國，受非法審訊，天天挨餓，後來還試圖逃獄，遭毒打。這些慘事都記在這篇回憶裏。

讀者文摘

十一月號　內容豐富　各處有售

本港新聞 ②

保障投資海外互惠基金人士利益 採何種步驟

紅棉路架空道路工程何時可建成

立局議員馮漢柱司徒惠提出詢問

（港訊）立法局將於明（五）日下午二時卅分舉行會議，其議程（修訂）如下：（一）省覽文件：一九六九年馬鞍山及何東樓輪渡（修訂）規則。一九六九年香港輔助空軍（修訂）規則。一九六九年高等法院規例（修訂）（第二號）規例。時別流動貿運細則。一九六八至一九六九年度廣播處年報。一九六八至六九年度九廣鐵路局年報。一九六八年施行食米統制計劃報告書。

（二）詢問事項：（一）馮漢柱議員問：就公司法而言，徵求公衆參加投資於海外互惠基金之商行或代理或是基金經理人，在徵求公衆參加投資於可以由各該機構贖回及不能贖之基金股份前，其應照條文內要求將計劃書及其他法定條件向公司註冊官備案之情形，達到何種程度？

（二）馮漢柱議員問：如果該法例之條文，不適用於該等商行，代理或基金經理人，則政府打算採取何種步驟，以保障本港參加該種互惠基金人士之利益？

（三）司徒惠議員問：鑑於最近建築業務復甦，政府是否會檢討關於限制在建築地盤使用炸藥之政策與規則？

（四）司徒惠議員問：紅棉路伸展部份之建築工程，表面上進展緩慢，政府是否對此滿意，架空道路何時可以建成，以解除花園道之交通擠擁情形？

（三）聲明：蘇蕊提出：一九六八年施行食米統制計劃報告書。

（四）政府事項：（甲）首讀法案：一九六九年資料買賣保障（修訂）法案，一九六九年當押業（修訂）法案。

（乙）二讀法案：一九六九年資料買賣保障（修訂）法案。一九六九年當押業（修訂）法案。一九六九年勞工賠償（修訂）法案（恢復辯論），一九六九年消防事務（修訂）法案（恢復辯論）

（丙）小組審查及三讀法案：一九六九年法律釋義及通則（修訂）法案。

加强市民福利服務 社聯提出設分區會

季會報告指出決重組織業輔導 僱用有資格人員充份協助就業

（特訊）分區性質的服務會，將可能廣泛地成立，以加強解決地方市民的福利難題。此項可能，於昨之香港社會服務聯會季會中提出討論，其後並由各社聯會員分組討論。

該香港社會服務聯會季會，於昨下午五時卅分在明愛中心舉行。大會是由社聯主席宮召華主持。議程包括季報，介紹新會員，討論成立分區社聯的可能性等。

重組職業輔導計劃

經過了多月來的詳細研討，本會決定重組職業輔導計劃。在計劃重新組織的過程中，社會福利署會盡最大努力安置身體及心智傷殘人士就業，而由職業輔導計劃致力安置缺乏社會聯繫的人士就業。職業輔導計劃諮詢委員會認為以下各類人均屬缺乏社會聯繫的人士。有性格問題的人，老年人，戒毒者，釋囚及被釋者。該委員會又決議表示失衆人士與勞工處就業輔導股取得聯繫。為要充份協助缺乏社會聯繫的人士就業，必須僱用具有適當資格的工作人員。此重新組織的職業輔導計劃可望於明年初展開工作。

有關舉辦社區發展研討會的建議，最近會獲詳細討論，且已向各會員機構發出問卷，以徵求彼等意見。

志願工作提供服務

為使社會人士經常關懷職業訓練事工起見，職業訓練委員會本擬每年舉辦展覽會一次，惟展覽會所用之時間與精力實非各中心每年所能承擔，因此不得不放棄此項意願。該委員會現決定每兩年舉辦一次龐大的展覽會，而於其間在各社區中心或新區學校舉辦一次流動式的展覽會。職業訓練宣傳小冊被認為對促進是項工作甚有幫助，將每年修訂及重印一次。為各中心導師舉辦之研討會現仍繼續進行，而各項研討會主題則由各中心自行提出。

本會已決定再度與香港電台合作舉辦短期廣播。

志願工作諮詢委員會會檢討考慮其職責及所應提供的服務範圍。各志願工作人員及團體均曾獲得獻身為衆服務的機會，且已有良好的工作進展。有關介紹及推進志願工作的第一期通訊已出版。

本會新聞聯絡專員就此事與香港中文電台商討，希望電台能加增一項有關的報導性節目，以改善目前這種情況。在雙方合作之下，現已排定八個半小時的節目，根據以下的題目播出：吸毒問題，教育援助，職業輔導，青年問題，老人福利，幼兒園，職業訓練。此項工作有賴各類福利機構的協助，希望在需要時他們能與香港電台工作人員合作。

協助審度營養計劃

中文季刊委員會，現正繼續向社會各階層爭取「社聯季刊」的讀者。家庭及兒童服務部各委員會的工作均極活躍。食物研究委員會現正計劃於明年一月舉辦另一營養輔導工作研討會，並正籌擬研究聯合國有關香港營養的報導及在本港協力推行營養教育的需要。該委員會又成立了一個小組，以協助各機構籌劃其營養計劃。現已有多間幼兒園求取此項協助。

各家庭服務機構主事人會就未來的發展計劃舉行了一次會議，以使各區辦事處的分佈能有適當的調合。應為貧苦大衆服務。年來本港老年人大為增加，各方人士正關心他們的福利。有關青少年暑期活動的討論，現正繼續進行，本年度工作的檢討及一九七〇年的工作計劃均為討論的範圍。

十一月下旬的一件大事為香港青年議會的成立。該議會章程擬定後，各會員機構隨即選出了其代表，且籌劃了有關成立典禮的工作。鄧律敦治議員已允許屆時主持各會員及執行委員會委員之宣誓。

兒童及青年部現正籌備兩項研討會。青年職業委員會將於十一月二十二日為有是項興趣的青年舉辦一個報導性的研討會，邀請各位講者演講「酒店，旅遊及有關行業」的問題。同時，青年工作人員將於十一月十五及十六日假座馬禮遜堂請人演講及討論「七十年代的青年」問題。現有五個委員會正忙於研究香港家庭生活研究之各項報告，其建議及評價將於明年提出。

分區聯會討論利弊

聯合書院講師高李碧沁會上認為社聯應設立分區聯會，她表示：社聯之基本工作有（一）使地方籌劃及研究（二）聯合計劃及行動。（三）服務性質的實際貢獻。（四）為會員之顧問地位。（五）財政上之襄助。（六）向社會上人士介紹及宣傳。（七）為各會員爭取聯絡人等。

彼指出：由於地區上不同，各有習俗習慣，故各地區設分區聯會將會有下列優點，此（一）可實際的解決區際市民特殊情形。（二）使各鄰近區域之服務能更健全。（三）可減少各種活動之重複。（四）發掘當地之人才。（五）將能更實在的為該區人士去了解市民的實在困難。

施同福牧師則表示：如分區聯會之成立，是會發生若干困難：（一）分區聯會正是中央聯會之反面，是分區的中心，如此一來，大會是需要重組。（二）分區聯會成立可能做成事務太繁多，而難以找出主要之活動。（三）各區會間之工作獨自進行，可能會做成彼此脫節。（四）在成立分區聯會時，下列問題是應首先考慮：（一）區聯的時別目標是什麼。（二）區聯的服務範圍如何。（三）如何去組織。（四）如何去支助。（五）區聯與中央聯會之關係。（六）各個分區聯會間的關係如何。（七）區聯與民政區、街坊會之關係如何等。（賢）

明年香港時裝節

各項計劃經已擬成 四百餘買家將蒞港

（港訊）明年三月九日至十三日舉行之第三屆「香港時裝節」各項計劃已經擬成，「時裝節」主席田元灝於日昨宣佈此消息。

田君說：「時裝節」所有活動將於三月八日（星期日）下午開始，屆時在希爾頓酒店將預展時裝，招待新聞界，電台及電視。在預展時，將由十二位國際著名之模特兒示範香港數家第一流時裝公司精選之四五十襲新裝。

此批時裝強調女性之嫵媚。向新聞界預展完畢後數小時，將再度在一次酒會上示範，以娛特邀之嘉賓，包括來港訪問之各國買家，本港社會名流以及參加「時裝節」之廠商等。

三月九日乃「時裝節」正式開幕日，預料四百至五百位買家，將蒞港作一週之逗留，並經由島酒店參觀特別為彼等安排之預演，示範大量嶄新製成之不同時裝。

是日（三月九日）上午九時三十分展出之一批服裝將有運動裝，外套，日間服裝及針織裝等，繼之以雞尾酒會裝，晚禮服，然後則為青少年裝，茶會裝，晚裝，時裝附屬品，最後則示範男裝。至於童裝及布料僅供陳列用，並無模特兒示範。

廠商所舉行之個別時裝展覽，須三月九日（星期一）下午起，將在香港酒店各房間內，展出各自最新之時裝，在該酒店內各廠商並進行正式之貿易談判。（各房間維持至三月十三日星期五然後結束展覽）。田君擊稱各廠商在個別展覽會時，有機會示範各自之大量時裝。此類個別時裝表演在「時裝節」開幕翌日（三月十日星期二）起將不斷舉行。

海外管制入口貨品 均由國際條約規定

對一切簽約國公平待遇 不能歧視或優待某一方

（港訊）本港近年來工業發展迅速，輸往海外的產品在種類與數量方面均有增加，對於海外管制入口貨品的消息，工商界都很關注。

在管制入口貨品方面，是由一項國際條約規定的。根據共有八十多個國家與地區參加的「關稅與貿易總協定」，它的第一個原則是在貿易上對一切簽約國家公平待遇，不能對某一簽約國家或地方的貨品歧視或優待。例如對某一種貨品增加或減低關稅，則對任何簽約國家輸出的該種貨品，予以同一待遇，不能單獨針對或裨益某一地方的產品。

它的另一個原則是，簽約國在保障本身的工業時，只可用關稅來控制其入口率，而不應使用入口配額的方法。但是在若干種情形下，對某種物品的輸入，是可以施行管制的。例如：為了公衆道德或受影響，為了保障人類及動植物的健康，以及使到國家的安全不受妨礙等，國家對該類物品的措施目的，並非針對物品的來源地，而施行管制。因此，假設有一個國家施行了某些規例，而令某種物品受到管制入口，則不合規例的製品都不准入口，而該些規例對任何地方的製品都是一樣。

委員會最近宣佈，美國聯邦貿易公會再須有包裝及標誌法案，目的是保障消費者的利益。該法案規定包裝食物品須標誌入口者之名稱、用途、重量等，只如包裝上用印，例如「一粉包裝或重量若干」，但未必須在包裝上印明分量，根據今後公平包裝及標誌法案，又如有些著名商號將……

沙路邊

驚弓之鳥

圖．文．郭立

昨日下午，一間銀行在玻璃大門上貼出通告時，當地坊衆迅即傳開，爭相趨視，此圖片乃攝於昨晨八時三十五分，銀行尚未辦公之時候。社會日趨進步，人與事日趨複雜，市民亦變得更神經質而敏感。其實昨日之通告是一件喜事，因為該銀行升為第一級。外匯銀行公會佈告將擢升為第一級，其實，目下在政府大力監管下，任何銀行均非常穩固，市民實無須再如既往般憂慮者。

科管協會主席 康明士獲榮銜

（港訊）香港科學管理協會主席康明士，在一九六九年十一月一日當選國際科學管理學院院士。國際科學管理學院院士，人數不多，均為管理界領袖，曾在所屬地區或國際方面，推動現代科學管理思想與技術，功績卓著。康明士係亞洲方面第六位當選之院士，在香港則為第二位。周錫年爵士為本港在過去當選之另一位院士。

香港科學管理協會主席康明士現已當選為國際科學管理學院院士。

英國農業顧問 昨參觀蔬菜統營處

（港訊）英國海外發展部之農業副顧問大衛．伊雲士，於上星期六（一日）抵港作四日之訪問。是日，本港漁農處處長李國士親自往機場歡迎伊氏。伊氏正旅遊東南亞，已訪問過之地方包括泰、西薩摩亞及澳洲。

昨晨，彼由李氏及蔬菜統營處處長祿利生陪同前往參觀長沙灣蔬菜統營處。然後彼前往參觀荔枝角化裝廠，並前往新界與農業界人士會談，同時有機會一覽本港農業方面最新之發展。

昨日下午，伊氏繼續參觀漁農處之青山牲畜繁殖中心，在該處彼將視察政府之豬隻，豬隻人工受孕組，雞種禽及獸醫實驗所。

最後，彼等將一起前往參觀白牛石嘉道理農業輔導會之農場。

今日伊雲士將整日在新界逗留。首先彼將參觀西貢政府試驗農場。然後前往元朗之新型家禽農場，再視察上水農場及大埔之試驗農場。

下午之節目包括流水響水塘及淨化工程。

今晚伊氏將成為海天酒家晚宴席上之貴賓，彼將與蔬菜統營諮詢委員會，新界農業協會主席及與本港農業有關之要人會晤。

伊氏於明日將以整日時間與各有關方面舉行正式會談，然後於當晚乘搭英海外航機飛返倫敦。

耳聾機 疝氣帶 西德名廠精製 效宏輕便 美國富豪牌 助聽器 $720 $450 $280 …… 香港威靈頓街62號 九龍彌敦道 ……

本港新聞 今日七版

茂昌眼鏡公司 規模宏大遠東第一 驗光眼鏡廉美準確
總店：大道中七十五號（利源西街口） 支店：希爾頓酒店．銅鑼灣九大對面 支店：加拿芬道．海運大廈．旺角

雅麗氏何妙齡那打素醫院 週年常會啟事

啓者：茲定於一九六九年十一月五日星期三下午五時卅分假座護士宿舍大廈舉行會員週年常會。是日由下午五時起薄具茶點招待。散會後將巡視新院各部門。凡對本院工作感覺興趣之人士統希蒞會為荷。

秘書麥基輔（J.S. MACKEITH）謹啓

本公司職員熊耀成君，經於本年十月三十日離職，以後熊君在外一切活動概與本公司無涉、特此聲明。

美國粟米產品有限公司啟

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 ACTION NO. 1630 OF 1969 定於一九六九年十一月四日星期二上午十時正在香港……拍賣存在香港堅利臣七山道 LEUNG YU YUEN ……各物照現況拍賣，投得者須即將貨價付清，並須於限定期內將貨物自理搬出。此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五式參一八六七

拍賣毛頭伙食什貨等廣告

茲定於一九六九年十一月六日星期四上午十時四十五分在皐打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行內之毛頭，伙食，體芯布，紙杯，碗及巾，塑膠器，什貨等及貯在貨倉內之滯貨一百四十五〇包（本行有權貸證）投得者於下標時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港皐打行土庫內 擺勿兄弟拍賣行啓 電話二三〇三二四

嶺南大學香港同學會有限公司 同日舉行本年度會員大會及特別大會通告

本會定於一九六九年十一月廿八日（星期五）下午六時正假座樹南會所舉行特別會員大會，通過下述決議案：……

是日下午五時半起先設酒會招待

承理事會命 義務秘書 歐陽德修

一九六九年十一月四日

香港油蔴地小輪船有限公司 北角及九龍城載車船碼頭改建雙層啓事

本公司東區載車航綫所用之北角及九龍城碼頭定於本月五日起開始進行改建為雙層碼頭在施工期內載車小輪仍然照常行走但渡海車輛將不免稍受延阻本公司屆時必盡力設法疏導並請駕車渡海搭客注意合作是荷

一九六九年十一月三日

香港政府公佈

政府公告

茲特通知龔發先生，伍耀祖先生，林安先生，伍漢華先生及麥建德先生，自從彼等於一九六七年六月遺留於政府船廠之私人物品仍等候領取。現請上述五人於此公告日期起兩個月內到九龍廣東道五九五號政府船廠人事科領回有關物品，切勿延誤。

海事處處長 梅禮彬

一九六九年十一月三日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條

暫時封閉軒尼詩道

茲通知駕車人士介於馬師道與波斯富街間之一段軒尼斯道將於下列時間內將予以封閉不容車輛通行：

一九六九年十一月五日上午一時至上午五時

一九六九年十一月六日上午一時至上午五時

在此兩段時間內介於駱克道與軒尼詩道間之馬師道將開放為雙程路而行車改道之措施將安排如下：

（甲）西行車輛將須改經波斯富街，駱克道及由馬師道駛回軒尼斯道。

（乙）東行車輛將須改經馬師道、駱克道及由波斯富街駛回軒尼詩道。

屆時將有交通警員及設置標誌在適當地點以協助各道路使用者。此項封閉道路措施之目的為方便豎立堅拿道天橋之橫樑。該天橋將為使用海旁大道及海底隧道之車輛之通道。

交通處處長 薛璞

協興機器廠 協興機器公司 啟事

本號職員譚華檢先生在十一月一日已自動離開職務，自後譚華檢先生一切行動與本號無關特此聲明

經理：梁祥謹啓 志成里八號 元洲街二六九號

辭職啟事

本人因事務紛繁無暇兼任好報報業有限公司董事一職除已於一個月前書面向好報報業有限公司董事會要求辭職外合自即日正式離職特此登報聲明。

李玉渠啓

一九六九年十一月弍日

申請歸化英籍啓事

梅養（MUI YEUNG）又名梅寶贊（MUI PO-CHANG）現住香港九龍太子道三百一十五號B地下 現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由不應准其歸化英籍者 可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

交吉物業出售 業主茲招標承購下列物業

（一）新九龍內地段三七五四號坐落大埔道四咪半連上蓋洋樓名「埔峯」面積約七六二六平方呎，及

（二）新九龍內地段三七五五號坐落大埔道四咪半連上蓋洋樓名「閒廬」面積約九五二零平方呎。

官批年期：七十五年由一八九八年七月一日起（可續期廿四年除三日）

每年地稅：三七五四號地段：一百四十元 三七五五號地段：一百七十四元

此兩物業係相連者而作一單交吉招標。該物業係坐落九龍好地點在海平綫五百呎之上，由鯉魚門至長洲之全景盡入眼簾。

投標截止日期為一九六九年十一月廿一日（星期五）正午。有關上開物業之詳細及出售章程與投標表格可向下開事務所索取。

香港德付道中太子大廈二一三五室 胡百全律師事務所啓

一九六九年十一月四日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人擺勿兄弟行定期於一九六九年十一月十一日即（星期二日）下午三時起在香港維多利亞城皐打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港灣仔在香港田土廳註册為內地段第七一六〇及七一六一號之餘段之八十五份之一概益及所有上蓋即軒尼詩道四百七十九號五樓C座此物業係憑兩官批管業批期九十九年及九十九年由一千九百二十九年四月十五日起計到期再續九十九年該兩官批係一千九百五十六年六月一日由英女皇伊利沙白二世批立與 MA CHIK HUNG 者及一千九百五十七年一月十四日由英女皇依利沙白二世批立與 WONG WAH LIN 者同時該物業之責任利益照一千九百六十六年三月五日之分層契約登記於田土廳登記號碼為五二四六八〇號及照一千九百六十五年十二月二十八日之通路契約登記於田土廳登記號碼為五一六〇九一號面積共約五百英方呎每年應繳地稅二十二元之八十五份一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人擺勿兄弟行詢問可也

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓 銀主代表律師關祖堯律師事務所 拍賣人擺勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十九年十月廿八日

貴重物業招標出售

啓者殖民地司庫署現接受各界人仕投標承購九龍油蔴地砵蘭街六十七號（現已拆卸）即在香港田土廳註册為九龍內地段第一五二二號之B段，投標章程及表格可在辦公時間內向羅凱倫律師行領取（截標日期一九六九年十一月四日上午十一時正）殖民地司庫署並不保證接納價高者或其他投標可得。

殖民地司庫署代表律師 羅凱倫律師行啓

香港德付道中皇室行一一〇室

一九六九年十月廿二日

香港電話有限公司

本公司茲公開招投承辦座落荔枝角寶倫街之機樓、貨倉及車房複式建築物之每天清潔事宜。

凡有意投標之承辦商須函達香港太子大厦香港電話有限公司物業部或親身前來索取投標表格。如欲查詢，可電：H226011內綫345。

投標表格須於一九六九年十一月十五日前交回，逾時作廢。

秘書威爾遜

英皇御准 香港賽馬會

一九六九年十一月八日（星期六）廣東讓彩票現售至壹百九十萬餘張

茲定於一九六九年十一月七日星期五按下列時間停止發售：

香港天星碼頭新填地售票處：下午九時
干諾道中二十生銀行大廈售票處：下午九時
北角英皇道七十四號售票處：下午八時
香港德忌笠街三號售票處：下午八時
九龍尖沙咀天星碼頭：下午八時
紅磡九龍天星碼頭：下午九時

茲定一九六九年十一月八日星期六上午十一時在跑馬地跑馬場內公衆二樓當衆攪珠開彩。

承董事局命 司庫畢馬域簽

維多利亞拍賣行拍賣水漬貨廣告

啓者茲定於十一月四日（星期二）下午三時正在中環德忌笠街十二號業豐大廈二樓一〇一室本拍賣行內公開拍賣水漬貨（人造毛織品）一大批（在本拍賣行內看貨），仍照現況拍賣，以價高者得投得者須於下槌後即以現金繳足（支票恕不接受）並於限定期內將貨物全部出清如有錯漏或意外之事均由買主負責特此聲明。

維多利亞拍賣行啓 電話：H二四七六一壹（袒庇有限公司樓下）

拍賣頭巾一批廣告

茲定於一九六九年十一月五日（星期三）上午十時三十分在香港皇后大道中三十六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將下開頭巾約一千零三十九條作一單當衆拍賣，所有物乃照現況拍賣，以現金付清（支票恕不接納）下槌後者有錯漏或名稱不對等情買者自理，特此聲明。（附註：欲看貨者請於十一月四日上午九時至下午五時正到本拍賣行可也）

香港拍賣行有限公司啓 電話：二二九四四六

謝

先兄陳公秉池之喪於昨（三）日在香港殯儀館出殯辱承

鄉友世叔伯姻戚

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

胞弟 健才 弟婦 關瑞馨
胞妹 秀盈 妹夫 黃董敏
侄男 偉榮 侄女 潔冰 瑩娜 姍姍 寶兒
甥男 耀威 甥女 麗

泣叩

本港新聞 ③

爆劫槍傷會計

八疑犯被控五罪

證人作供未畢今續聆訊

（新亞社）涉嫌一連串爆竊髮品公司及搶劫八名被告，昨續在中央裁判署莫鉅高法庭，提由美髮織造廠會計沈雲龍出庭，供述當日被劫互款時，曾與劫匪發生糾纏，當時只聞槍聲一响，彼額角血流如注，暈至昏倒，互款被劫去，該案仍未訊畢，押候今日續訊。

八名被告男子：（一）張翔洪，卅一歲，無職業；（二）秦立強，卅歲，商人，（三）王祖善，五十二歲，經紀，（四）鄭誠清，卅八歲，經紀，（五）滕才興，四十四歲，經紀，（六）林孝友，五十九歲，商人，（七）葉鼎三，四十七歲，商人，（八）陳寒樵，四十二歲，木匠。共被控五項罪名：（一）指控第一，第二，第三被告，三月七日，與其他在逃人等，暴力行劫陳容一隻鑽石戒指，兩個手表，（二）指控第一，第三，第四及第五被告，七月廿三日至廿四日，在柯士甸道一〇二號A地下，非法進入多利順公司，爆竊一枚心口針，一對耳環，另現款三千七百元，九箱假髮，內有五百九十個髮品，共值一十萬〇一千八百四十九元，（三）指控第一，第三，第四及第五被告九月廿五日在租庇利街九至十一號四樓，非法進入塔順公司，偷竊二七六公斤人髮，共值三萬五千一百八十二元，（四）指控第六，第七被告，九月廿九日，在吳淞街某號地下，接受爆竊多利順公司得來之賍物，二百九十八個人髮，共值一萬二千元，（五）指控第一，第二及第八被告，今年四月十九日，在筲箕灣工廠街，以左輪手槍劫美髮製造廠會計，彼廠之寫字樓設於北角堡壘街，工廠則設在筲箕灣工廠街。今年四月十九日上午，沈雲龍供稱：彼爲美髮織造廠會計，於中午十二時與收銀員王財祥同到工廠，經理交來一張支票，着同往中區上海商業銀行提款三萬三千四百七十八元五角五仙，乃同時到達銀行，提款後將之分作兩包，其中一包爲一萬八千元，自己拿住另一包則由王財祥拿帶此時遇見廠中一練習生，乃同乘的士返回工廠。到工廠街卅號門外停車，本人付過車資後，先行落車，進入卅號大厦，到升降機門前，突有一男子手執短槍指向威脅，擬搶該現款，雙方發生糾纏，紛亂中突然砰然一聲槍响，本人額際受傷，血流披面，當場暈至昏厥，兩分鐘後復甦，所携一包款項已被劫去，於是大叫「搶嘢」，王收銀員此時上前，對本人表示，其所携帶之一包現款，亦被封去，立向廠方報告，致電警署報案。十月二日，到中央警署辨行認人手續，但彼認不出當日之一劫匪。另一探目植增作供稱：九月廿九日，中午十二時半，與其他探員前往吳淞街一二八號地下，帶七名男子及兩盤假髮返警署，同日，彼檢誠第四及第六被告後，將其落案。

六日發旅行證 十五十六夜攀鳳凰

麻社行友今年「夜攀鳳凰」，定本月十五、十六日舉行，服務行友定六日（星期四）下午六時三十分假香港威靈頓街一百一十二號萬國飯店二樓座談，分配工作，同時發領夜攀鳳凰旅行證，會後七時三十分派獎，歡迎行友參加，麻企每位六元五毫，須先領旅券。由馮劍雲、張公南服務行友（大道中余道生行八一一室麻服務）辦理發券，至五日（星期三）上午十一時止截。

井窟山遊 麻社行友前日（二日）旅行「井窟山遊」，路線由深井登山，探訪滑快坊及田夫仔兩山村，即轉入大欖涌水塘之植林山區，後落山到海濱塘內之園屋地村舊址上方，輕坍平走，出掃桿朔，即將深元及掃元兩古道之上半程，略落一綫，岸綫迂曲，林谷幽秀，秋遊好去處也。聯長九時任錫元公司專車四輛依時於九時由紅磡直駛深井，與自備車輛前來之行友會合，共計百九十七人，九時四十五分集隊啓程，通過深井新村城塢登山，沿暗斜水泥小徑，一口氣上七百五十呎，滴四向滑快坊山村進發，十一時卅分到村後谷口草坪，服務行友代表就各項活動向行友報告；

超然組織 麻社行友爲無組織無社址無會員之超然組織，爲純粹不牟利之業餘旅行團伍。行友人人地位平等，活動款全體合作獲致成功，現時別向往日前都如此，希望日後都同樣成功，新參加之行友介紹。

慎防山火 目前天氣乾燥，處理煙頭火種，爲全體安全，防行山時別小心如發覺有不負責任之大意情況，行友有責任代作妥善處理。麻社行友到處席結人緣，故能無往而不利。

夜攀鳳凰 十一月十五日將舉行夜攀鳳凰，此大節目將有四百人參加，因宿舍有限及照料恐有未週，不能增加名額，容或未能滿足一般需求，事非得已。今年仍通過服務行友發券，不能公開發出，恐一發而濫，連負實辦事者可能無券參加。又老動行友經常參加旅行，故對有限名額之活動，此種分配實屬較爲公平。其他有關夜攀鳳凰細節辦法，將於發券時詳細報告。

社慶聯歡 定十二月第一個星期日爲社慶，習慣以今年十二月七日爲婚嫁吉日，酒樓早已定滿，故延遲一星期，在十四日舉行，社慶大宴皆在作爲一種紀念，本社行友亦値此一年一度佳日歡天喜地聚首一堂。今年大宴地點已定。

璟瑭平走 山字出三十分，一時三十分，大隊再行，大帽山，岸然東峙，北望元朗田野村落，平衍廣闊，行友談笑進軍，依山西行，忽見前路爲陡峭之荒山，流沙企嘞，乃折回山凹，沿大欖涌水塘西岸平走，山谷深邃，路平而曲折，行足一小時，路過最後一度谷口，上接車路，在路口小休，忽聞殿後隊伍約四十人爲林中野蜂阻截，頭包手急步衝過，但被螫傷者十多人，大隊開出三車先歸，一輛留候，待全數到達登車，還駛紅磡碼頭。爲安全計，被螫傷者會同轉車往醫院療治，由甘銚華，黃志强，陳元駒三位行友照料，數業回家。

行友名單 林蘇，李國棟，王騰，龍祜勳，林鑑勳，何祖光，何培輿，李珮英，張林，方旭榮，振威，林振聲，林倩薇，林植生，劉綺雲，林倩冰，林倩瑛，陳潛……

聖士提反女校 卅餘人昨捐血

（特訊）爲善不甘後人，聖士提反女校昨日上午九時半在校內舉行集體捐血，由紅十字會派血救護隊前往辦理，此爲該校第一次參加，人數達三十餘人，紅會對該校熱心响應救人善舉，深致謝意。捐血人名如下：方信芷、梁幼嫺、楊行榮、廖寶泉、傅蕙華、黃凱、陶嗣章、劉珠、娟、莊月霞、林季蕊如、齊瑞炫、孫合珮、王鳳儀、娟、彭綺梅、黃愛薇、梁麗敏、張俏俏、歐陽潔、徐燕綿、李佳、游翠賢、秀蘭、張沛文、楊麗枝、翁淑華、樂翠珠、陳鼎文、侯活……

標，黎熙中，容潔凌，陳良，林瑞文，林國光，劉旺忠，胡曼，李念中，布美嫻，布嘉文，良，趙李南，陳焯雄，盧志立，屈雪萍，李其光，許福祥，麥露不，馮秉彤，甘崧，朱少珍，天佑，趙伯偉，甄紹璋，陳有榮，邰炎輝，邰燦……

許蔭昌劉百昌返美

（國際社）美國三藩市郵政局長許蔭昌、及三藩市地方法院法官劉百昌，日前來港遊覽，業已事畢，於昨（三）日上午九時卅分乘搭國泰航機赴台觀光。到機場歡送者，有香港昭倫公所及許氏宗親會同人，譚傳桐，謝伯昌夫婦，譚國東，許菊初，談仁夫婦，談亦，許錫洪，謝華生，許茂暢，譚伯鴻，謝嫦榮，談棠，謝……譚立朝，夫婦，譚植，許……許舜年，許……及親友馮元倪、吳伯英、許金貴、潘……等百餘人。

色狼火車站搗亂 法庭認罪待宣判

少女忍辱妙計懲兇

（新亞社）週日假期，旅行者衆，乘火車者擁擠，廿二歲織毛衫工人，乘機搗亂，向十六歲小姑娘「摸月」，擾而「熨波」，小姑娘忍無可忍，與同伴結成陣綫，計擒色狼，交警方檢控。昨午解粉嶺裁判署審訊，被告認罪。法官命將案押候七天，待查被告身然後世判案。被告吳錫波，廿二歲，住新蒲崗仁愛街仁愛二號習合，被控於十一月二日，在沙田火車站第二號月台，非禮十六歲女子何美玉。主控申述案情稱：當日午間，原告與一批女友到沙田旅行，黎日暢遊之後，下午七時十九分，在沙田火車站第二號月台候車，及車抵月台，人擠擁，被告用手摸原告屁股，原告曾多次撥開被告之手，但被告得寸進尺，竟向原告胸襲，原告感被告非禮，纔登上第二卡車，但被告仍躡蹤如故，原告乃捉住被告之手而呼非禮，因此與被告糾纏，原告曾被拖下車，幸爲其他兩乘客扶齊，不致墮下受傷。原告其後登車，被告亦登車，上車後，原告將事情告知女同伴，一被娘子軍立即組織起來，原告先行到車頭卡座，待到尖沙咀總站時，搶先報警，另兩批人則分前後監視被告，及抵車站，被告欲奔出A合，原告已找到一名女警投訴，被告遂被帶返警署落案。

掃蕩馬山村煙檔 兩道友提訊還押

一道友逃捕跌傷斃命

（新亞社）警方掃毒組人員前日下午四時前往銅鑼灣大坑馬山一間無門牌木屋掃蕩毒品，當時屋內有三名男子正「吞雲吐霧」，警方展開圍捕工作，其中二名男子束手就捕。另外一名男子奪門逃走，警方人員隨後窮追，該男子由山上走向山下，當走到銅鑼灣道一百二十四號之一幅十一尺高圍牆時，失足跌下，頭部受傷，在送抵瑪麗醫院後斃命，警方並在該木屋搜獲疑爲毒品之物品，被捕嫌疑男子二人，警方將之帶返警署調查，以藏毒罪名落案，昨解控於中央裁判署，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將該案押候三日審訊。被告二人無舖保，還押監房看管。被告男子（一）鄺啓，卅七歲，住柴灣新區，塑膠工人；（二）謝志偉，卅三歲，住灣仔登東街，塑膠工人。同被控吸毒罪名，指被告兩人於十一月二日，在馬山一間無門牌木屋吸毒。

天龍公司介紹新貨

泰國簾布，舉世稱譽，其厚結布身，係用綫紗織成，堅實耐用，任何質料之窗簾，無與倫比，至其風格獨異之印花，尤能表現泰國民間藝術之精華，早爲歐美高貴仕女所傾羨，本公司主人，有見及此，特親赴泰國各地，搜羅此中佳品，趕運返港以供愛好東南亞民間藝術人仕採用，即日在天龍公司大批展出，歡迎參觀採購。

天龍公司
香港高士打道124—125號
電話：七弍弍六零零 七貳五六六四

兩慣竊匪犯案多 各判刑入獄四載

（特訊）男子黃輝犯偷竊罪名，被控三項入屋行竊罪名，昨在九龍地方法院，被判入獄四年。被告男子黃輝、四十六歲。控罪指被告：（一）十月廿四日，在九龍樂道廿三號泰和皮具公司，意圖入屋偷竊；（二）十月廿二日，在吳淞街六十號三樓偷去手錶一隻；（三）十月十九日，偷去彌敦道蘭克司洛公司五把剪刀，值二百五十元。被告有廿六次案底。主控叙述案情稱：十月廿四日，警方人員在九龍樂道廿三號附近，見一男子行動鬼祟，意欲偷取泰和皮具公司貨物，遂表示身份上前拘捕被告。在偷竊時，被告承認另外兩宗偷竊案件。（輝）

（新亞社）慣竊匪在九龍某大商店門外窺圖入屋行竊，由於行動可疑，當場由警方拘捕，帶署調查，結果以三罪俱發，昨解控於九龍地方法院審訊。被告認罪，法官判入獄四年。被告男子周森，四十九歲，無職業。被控三罪：（一）十月廿四日，在九龍地區窺圖入屋行劫鴻昌號；（二）十月廿二日，在廟街五十七號天合偷竊一枝派克墨水筆，値五十元，另現款卅元；（三）十月廿三日，在砲台街六十七號地下，偷竊現款卅元，一個手表及一批衣物。

十一人涉嫌爆竊 五人定今晨提審

（特訊）前（二日）下午六時卅分，旺角警署探隊，在九龍窩善街近大角咀道附近拘獲一名男子，涉嫌與週來官塘及旺角區所發生之多宗爆竊案有關。其後一小時又卅分，探隊再在窩善街十一號天合拘獲另十名男子。在十一名被捕者中，有年歲由廿三至卅六之五人，已被落案檢控，將於今晨在北九龍裁判司署提訊，至於其餘六名在十九至卅八歲間之男子，目前仍爲警方扣留查訊中。（中）

大鬧翠谷夜總會 海員打架判罰款

（新亞社）東區翠谷夜總會，突然有兩枱客十多個男女作龍虎決鬥，打到落花流水，米高峯與杯碟亂飛，及警察開赴現場時，參加毆鬥者紛作鳥獸散，其中一名海員，當場被捕，昨控以一在公衆地方打架」及「毀壞他人財物」罪名，解銅鑼灣裁判署，由高轆法官審訊。被告認罪後，被判罰款二百四十元。

被告男子趙文光，廿九歲，海員，被控兩罪：（甲）十一月一日，在伊榮街翠谷夜總會行爲不檢打架；（甲）同日同地，毀壞碟子一百一十三隻，筷子五雙，玻璃杯九十二隻，椅子六張，酒瓶八個，三個「咪高峯」一支柱，夜總會損失共值六千二百四十八百。

控方述案稱：本月一日凌晨一時半，翠谷夜總會中，生意甚旺，遽然有兩枱客人，因小故引起齟齬，繼而動武，參加鬥毆者人數達十四、五人，彼等分持米高峯及杯碟等作武器，打到落花流水，混戰中杯碟亂飛，事後警方到場，將被告拘獲，但其餘人等聞風先遁。

釣魚誤入中共區 謝亞有獲釋返港

（特訊）九月十三日，有兩名釣魚人士，在新界塔門附近海面垂釣時，誤入共區，致被拘捕，其中一人已於本月一日被釋回港，這男子名謝亞有。另一尚在大陸羈留的男子名謝錦才。

謝亞有與謝錦才，九月十三日在塔門租一小艇，在大鵬灣垂釣，豈料樂而忘返，水流將小艇飄至中共水域仍不知覺，後有一艘中共炮艇駛近，兩人逃走不及，雙雙被捕。

謝亞有和謝錦才兩人被中共炮艇送到大陸某海岸小鎮，再轉押到惠陽縣一監獄，在扣押期內，兩人曾屢次接受審訊及盤問。

及至去週，謝亞有被押離惠陽縣之監獄，被送到深圳，前日上午謝亞有被通知，准許恢復自由，中午時份便被遣送返回英界。

至於同時與謝亞有被捕之謝錦才，則未有被釋返港。謝亞有返港後表示，其離開惠陽縣之監獄時，其友依然被羈押中，深信日間亦有希望遣返本港。

港府現正進行調查該宗案件，並準備在適當之時候，向中共提交照會，希望中共能迅速將謝錦才釋放。（合）

七女三男報失踪

警方盼市民合作 知下落者通知警署

（特訊）警方發表十名男女失踪，計共三男七女。任何人知悉該等男女現在之下落者，希與警方合作，俾能再與其家人團聚。其姓名爲：

林美玲（女）、十四歲、住灣仔白沙道，今年七月廿日失踪。

藍細蝶（女）、十六歲、住橫頭磡徙置區、今年六月廿四日失踪。

湯月萍（女）、十六歲、住旺角大南街、今年六月廿四日失踪。

梁月明（女）、十九歲、住官塘道、今年十月十六日失踪。

陳蓮娣（女）、十九歲、住灣仔太原街、今年十月十七日失踪。

鄭少燕（女）、十一歲、住大角咀、今年十月一日失踪。

江淑嫻（女）、廿三歲、住駱克道、今年四月十三日失踪。

徐志偉（男）、十五歲、住彩虹村、今年九月六日失踪。

廖貴祥（男）、十六歲、住黃大仙徙置區、今年八月廿日失踪。

黃照偉（男）、五十六歲、住官塘咸田徙置區、今年六月一日失踪。（錦麥）

藍細蝶

湯月萍

梁月明

陳蓮娣

林美玲

江淑嫻

徐志偉

廖貴祥

黃照偉

鄭小燕

本港新聞今日刊登合共七版

某大公司高薪招請

數名女性家庭訪問營業員有經驗與熟識滬國語者優先錄用請函華僑日報357號箱

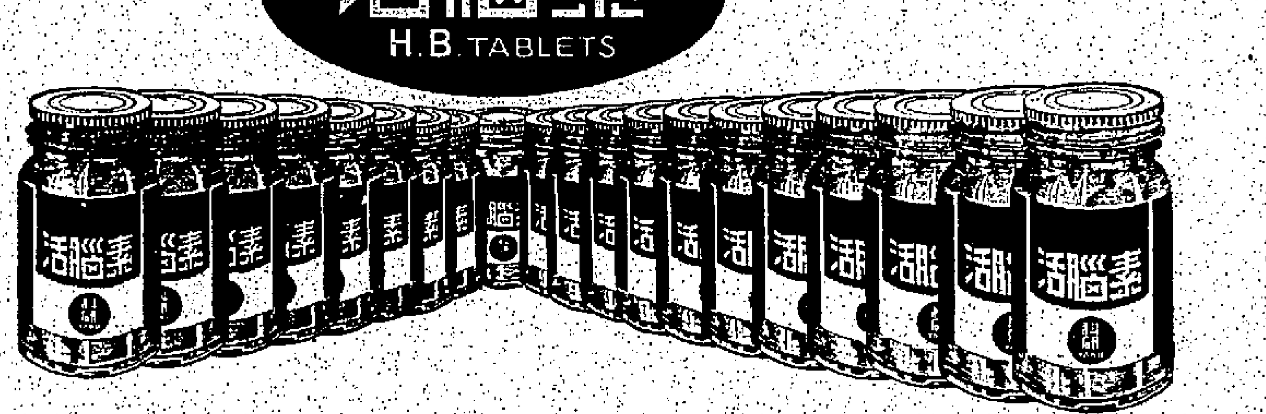
某大輪船公司急聘下列高級船員：

(一)船長 (二)大副 (三)二副

如有四年以上經驗者，請電H二二七一九一顏君接洽。

感旺記憶 足神強腦

活腦素 H.B. TABLETS



療腦專藥 獨家創製 遠東區總代理興亞貿易公司

一雅公司

最新穎 聖誕咭，賀年咭，裝飾品，精美月曆，花式萬千，歡迎選購

香港中環士丹利街58號二〇一室 電話：二三六三八二一 二三八五三七

立案 妙妮裁剪女學校 正校暨夜校分校招生

新班開課：十一月七日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
畢業：職業班九個月，特別速成班二個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）分校：香港銅鑼灣啓超道16號（恩平道口）
電話：正校：K六六七七九七 分校：H七七二五九七

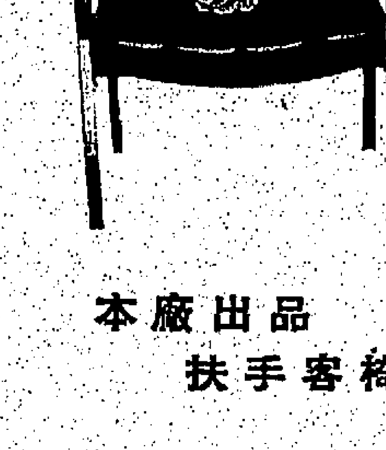
耳聾機

美國牙科材料公司 代理：美國 德國 英國 耳聾機

CARDINAL OFFICE SWIVEL CHAIR

丹麥出品旋轉椅 舒適美觀·擺動自如

Easy Reference



本廠出品 扶手客椅

總經銷：安全五金文具廠
香港陳列室：萬宜大厦123號 電話：H237729
九龍陳列室：馬頭涌道66號 電話：K623413

合家成長基金

透過物業投資，長期穩定增益 合衆成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。

1969年10月23日每股售價：US$1.37
由1968年1月1日起增值：37%

美國投資公司
美國經建投資（亞洲）有限公司
香港德輔道中61—65號華人銀行十二樓

茲附上US$———請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合衆成長基金。）
姓名：
地址：
□請寄下免費說明書。
□請寄下合衆成長基金投資章程。

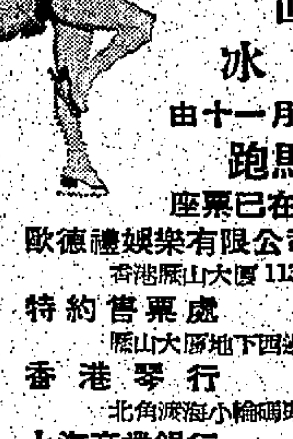
主婦甘苦談

很多家庭主婦感到空虛、苦惱、或家務羈身。但她們大都忽畧了一件樂事。這個婚後常見的問題，應該怎樣應付？本文介紹三種簡單易行的方法，可以增加主婦生活的樂趣，令她們感到滿足。

讀者文摘 十一月號 內容豐富 各處有售

舞妙冰溜

MORRIS CHALFEN PRESENTS HOLIDAY ON ICE



世界最偉大冰上歌舞團

由十一月廿七日起，每晚七時半 跑馬地香港會場

座票已在下列各處預售：
歐德禮娛樂有限公司 香港歷山大厦113室 電話：231488
特約售票處 歷山大厦地下西邊商場二號
香港琴行 北角渡海小輪碼頭對面
上海商業銀行 九龍旺角彌敦道666號
鑽石唱片公司 九龍漆咸道20號

票價：星期五至星期日
$3.50, $6.00, $7.60, $10.20, $15.40, $18.00,
星期一至星期四特價優待
$3.50, $4.70, $6.00, $7.60, $12.80, $15.40,
★★★★十二歲以下小童半價優待（祇限最佳之三種座位）
★★★ 團體訂票30位以上另有特價

立案 芝加高工程日夜學校（一九四六年創辦）

(一)汽車及油渣機工程全科、日、夜班：十一月四日開課
(二)無綫電工程電訊全科
九龍油麻地彌敦道四八三號後街）電話K840911
校長：余華安 A.M.S.L.E.T.

徵求妙麗小姐

MILLIE'S HAND-BAG FACTORY

妙麗手袋於本月廿九日在香港大會堂舉辦妙麗小姐手袋皮鞋示範表演由多位社會名流主持評判歡迎愛好手袋皮鞋太太小姐參加請到尖沙咀河內道十號妙麗手袋報名

新界版

薛璞處長與鄉議局小組會商結果

新界區交通大致獲解決

無巴士行走偏僻鄉區暫准用貨車接載乘客

將有百七輛一位客貨車准換十四位小巴牌

（特訊）經過昨日官民雙方會議後，新界鄉區交通問題，大致上已獲解決；在無巴士行走之地區，暫准用貨車接載乘客。此外，將有一百七十部原日只一個客牌之客貨車轉換為十四座小型巴士，惟牌費仍為三千元。

交通事務處長薛璞，為新界各區鄉村交通問題，於昨日上午十時卅分，在新界民政署會議室與新界民政署署長魏德烈，新界鄉議局，公共交通小組委員舉行會議，商討解決新界公共交通問題，至下午一時十分始畢。

在會議中，薛璞處長對鄉議局指責牌費過高，應予減低問題，彼認為牌費絕不會減，惟承認新界地區環境不同，不易解決，尤其是偏僻地區為然。至於謂原日行走新界鄉區之客貨車，於轉換小型巴士後，即轉往市區行走問題，薛氏謂：此純為利益問題，目前市區之小型巴士營業競爭劇烈，數月後此種情形大致將可底定，到時情況如何再行研究。

薛氏強調現時三千元之牌費並不算多，指出現時之的士牌費高達數萬元，有資格轉換小型巴士之車輛共三千五百，惟現時登記行走者僅二千八百輛，尚有七百輛未有登記，預料此等未登記者將於短期內辦理。

蒲台孤島上百多名學童

獲招待遊港島

理民府安排下小輪纜車免費優待

（特訊）在離島理民府安排下，蒲台島一百五十名學生，昨獲招待遊覽港島太平山頂，欣賞本港風光，離民府宣傳主任梁少鴻沿途照顧，蒲台島村代表陳壽，蒲台學校校長李歷康及四位教員帶領該批學生前往，此外并有十餘名家長隨行。

南約理民府在舉辦「認識你的城市」活動中，曾一連串舉辦招待離島之學生，分批遊覽港島太平山頂，但因蒲台過於遙遠，故未獲招待，此次舉辦，尚屬首次，其中被招待之學生，有大部份尚未到過市區，此次獲睹都市高樓大厦，繁盛景象與美麗風光，有如置身另一世界，令其印象難忘。

香港油蔴地小輪公司特派小輪免費接送該批學生，上午九時卅五分，該專輪民發號已由蒲台開抵卜公碼頭，上岸後即赴大會堂參觀，大會堂亦派出人員分兩批引導參觀，一批參觀低座，包括電影院，劇場及大會堂側之花園，另一批則參觀高座，包括博物館，展覽館等。後則對換參觀，十二時在花園遊覽，至十二時半，全體步行至纜車站，乘搭纜車赴山頂，纜車公司特別加開纜車接載，並以特價優待學生云。

抵達山頂後，在纜車站傍停車場之公園遊玩，並進食自備之午餐，飯後在車站傍觀看香港風光，及瞭望九龍景色，然後至山頂最高處之巨型公園遊玩，在該處更可遠眺孤懸海外之蒲台島。下午四時，全體返回卜公碼頭，然後乘原船返回蒲台島。

蒲台島為香港東南方面一離島，陸總面積約二英畝半，亦即在南丫島之東約六英哩。該島孤懸海外，交通不便，屬於離島理民府管轄，島上有人口約三百五十人，均以漁業為生，島上設有一所完全小學，分上下午上課，約有學生百餘人。（山）

鄉議局籌建三區中學委會

再請減兩校捐額改為每間二十萬

昨函新界民政署請轉輔政司

（特訊）新界鄉議局籌建三區中學委員會主席何傳耀、鄧若瑤、陳日新等昨聯名具函署理新界民政署長魏德烈，請體察實情，貫徹發展新界教育，減低兩校捐款額。茲將原函錄後：

逕啟者：一九六九年五月廿七日大函領悉，承貴署轉告，關於本會請將尚未興建之其他兩間中學，捐款，由每間六十萬元減為十五萬元事，已獲輔政司核覆不予接納，當經提付本會第十五次執行委員會議討論，僉以政府發展教育，係其應負之責任，本會發起籌建三區中學運動，旨在協助政府促進地方教育，減輕政府負担，對於新界鄉議局各分區予學校命名，本旨在領導地方人士負起社會義務責任及捐款之熱情，與普通以個人名義命名學校者，應有所分別，且在新界人口急速增加，中學學位供不應求，並為貫徹本會籌建三區中學初衷藉以解決各區青年升學困難，擬由前此要求當局減為十五萬元之捐款再增加五萬元，即每間捐款二十萬元，二間共四十萬元，敬祈體察實情，予再代向輔政司請求，予以接納，俾宏教育為盼。下署三主席銜。

九巴將增車二分一

沙田火車將舖雙軌

小輪將更着重離島交通

九龍即增設交通辦事處

會議除研討小型巴士及解決偏遠鄉區交通問題外，對離島小輪行走及火車，巴士等，薛璞處長亦有論及。據指出：九巴增車需待六個月至九個月後，可望增加百份之五十；十二個月至十八個月後，增車百份之百。目前火車乘客，每日約為三萬客次，新界區九巴則約為五十萬人次之多。九龍至沙田間之鐵路，將舖築雙軌，以解決交通擠迫問題。為方便九龍及新界人士申請領取牌照及駛車起見，將於數週後在九龍彌敦道威非路兵房增設一辦事處。

在會議中，鄉議局小組代表黃源章、鄧齊安、陳日新等均指出目前交通情況困難。惟薛璞只考慮在並無公共交通以及運輸困難之鄉區，准以貨車行走接載，惟須申請發給特別牌照。

鄉議局公共交通小組主任黃源章對昨日之會議表示大致滿意，雖然尚有許多問題尚待解決。綜合各點，大致如下：

（一）現時九巴在新界行走不夠服務水平，將盡力在九巴方面要求增加巴士百份之百行走。

（二）俟九龍道興建完成後，小輪將改方針行駛，將着重於新界及離島方面。

（三）當局將在沙田至九龍間再築一鐵路，以減輕交通擠迫。

（四）現時遙遠村落，無巴士及小巴士行走者，當局已進行考慮，按其地方之需要，發給其本區之可以載客及載農產品之貨車特別牌照。

（五）九一新例前小型巴士如欲營業，必需繳付三千元牌費，因乃係法例，不能減低或免繳。

（六）經在各區理民府登記原日行走新界之客貨車（一客牌者）一百七十輛，當局已準備發給小型巴士牌照，但須繳付三千元牌費，可望於週內發出。

昨出席會議之小組委員有：黃源章、陳日新、陳友才、李潤壽、鄧乃文、成世安、林彥、文懿滔、傅德和、鄧齊安等多人。

參加香港節足球賽

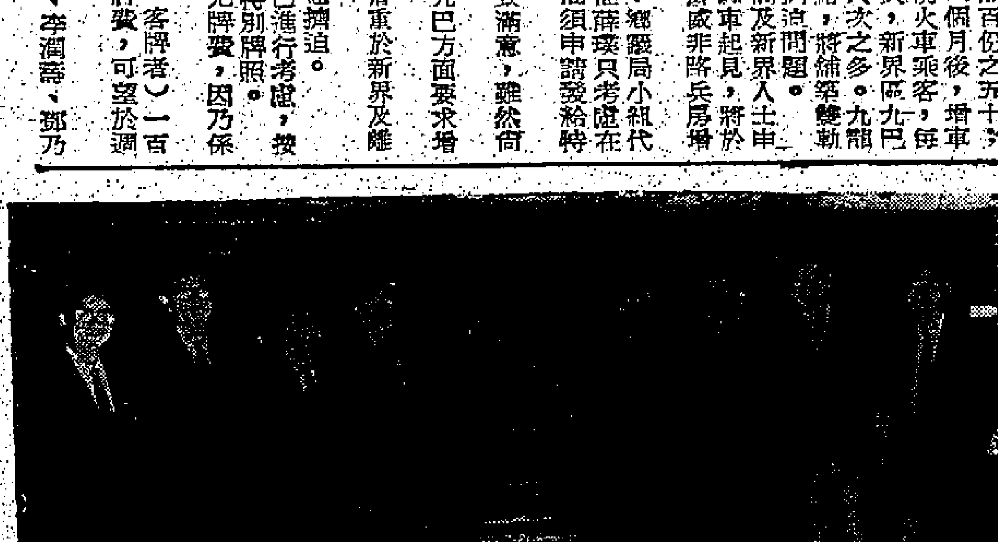
元朗青年球隊明舉行選拔賽

並友賽元朗教師隊

（特訊）元朗青年隊為加強該隊參加香港節足球賽實力起見，特於十一月五日（星期三）下午四時半假元朗區體育會大球場，與該區學界體育協進會教師足球隊舉行友誼賽，並作選拔賽，凡屬該區青年擬參加者，請於是日攜同身份證及最近二吋半身照片三張，到場集合。以下兩隊球員請依時到場集合：

（元朗青年隊）潘建興，吳添發，蔡現初，黃偉國，馮國運，陳焯平，袁標球，陳瑞東，黎天福，林勝恒，伍紹基，陳汝文，余錫榮，陳長濤，周燦航，袁日方，曹志明，曾天源，嚴天華，徐壁湖，張伙明，余錫均，郭偉基，鄧廷瑞，劉家駿，李潤添，成興。

（元朗教師隊）張順榮，歐陽家駒，梁榮銀，曾卓華，曾慶良，羅澄波，冼滿堂，黃伯基，梁灝榮，馬錦熙，廓啓濤，何仲山，黃錫盛，黃倍墻，何定華，陳順燦，陳紹雄，李秀鑾。



博愛醫院常事局昨頒發金禧慈善券二獎汽車與中獎人接受情形。

交通事務處長，新界民政署，新界鄉議局昨在民政署會議室共商新界交通問題。

英國華商總會

今在倫敦就職

鄧青陽公子鄧傑任會長

（英倫航訊）倫敦英國華商總會本屆首長，已於上月舉行改選，結果僑商鄧傑衆望所歸，當選為本屆會長，并於今（四）日，在該會大禮堂舉行就職典禮，旅英華僑欣聞鄧氏獲選，今後華商總會領導，深慶得人，屆時紛往致賀。

鄧傑會長別字幸功，廣東三水人，為已故國元老鄧青陽先生之哲嗣，出身於廣州嶺大學，上海復旦大學，及英國水雷學校，英國皇家海軍炮科專校，黃埔海軍學校，歷任揚帆艦長，中央海軍訓練團副主任，第四炮艦司令官等職，及後轉營經商，歷任江門富華煉糖廠總經理，大洋漁業公司總經理，金門食品製銷有限公司，及亞華工業有限公司董事長等職。查金門食品有限公司乃其私人組織，規模甚大，分店凡四十五家之多，創香港商場歷史紀錄，鄧氏僑居英國多年，為倫敦華人商場活躍之僑領。

又悉：英國華商總會首席副會長彭開志，副會長廖漢甚，於月前返港，原定於本月二日返英趕及就職禮，惟因仍有要事待辦，將於九日始能啓程云。

荃灣慶祝香港節舉辦

公開田徑運動會

即起接受團體個人報名參加

（特訊）新界荃灣區青年會在荃灣區業餘體育會贊助之下，為慶祝香港節，特定於下（十二）月七日在荃灣楊屋道大球場舉辦第一屆荃灣區公開田徑運動會，現已正式開始接受報名，凡居住荃灣區或在荃灣區工作者，不限年齡，不限高度，祇要對田徑運動有的趣者，均可報名參加。報名地點如下：

（一）荃灣大河道雅麗珊社區服務中心諮詢處。（二）荃灣鄉事委員會。（三）葵涌新區第四座葵涌青年服務中心。（四）荃灣全完二校。（五）該會青衣島辦事處：青衣島大街一號C。

報名辦法：（一）可到上述報名地點塡妥報名表及繳交相片兩張。（二）或郵寄該會秘書組索取表格（青衣島大街一號C）。團體四人接力賽報名，辦法與上相同。所有個人報名參加者，可自由選擇參加任何項目，以不超過三項（一田二徑或二徑一田）為原則。團體則可參加接力賽。截止日期本月廿五日。

又新界荃灣區青年會康樂組定期活動之一，將舉辦本年度秋季大旅行，定於本月九日（星期日）旅行大嶼山銀鑛並探採銀鑛洞，燒烤，野餐等。該日上午八時在荃灣碼頭集合出發，此項活動亦歡迎報名參加。

元朗企業上水分公司

汽車部開幕

張人龍剪綵盧克私揭幕

（特訊）元朗企業公司發展業務，近在上水石湖墟新發街擴設上水分公司汽車部，於昨日下午二時卅分，舉行開幕典禮，請由太平紳士張人龍蒞臨主持剪綵，渣打財務總經理盧克私主持揭幕，地方紳耆，社團首長及同業蒞臨觀禮致賀極衆。該公司總經理何源，上水分公司經理麥金及高級職員親自招待，並設酒會欵待嘉賓。

元朗企業公司上水分公司汽車部昨開幕圖為太平紳士張人龍剪綵時攝（左起：上水分公司經理麥金，張人龍，總經理何源，渣打財務總經理盧克私）

粉嶺青山兩宗車禍

共傷十四人

一撞石壆另一翻毀

（特訊）一部載有四男二女私家車，昨晨在粉嶺迴旋處突然失事，車內六男女當場受傷。據稱：該私家車於昨晨較早時撞上粉嶺迴旋處石壆上，車毀人傷，該六名男女同送醫院急救，其中兩男兩女留醫，另兩男子敷藥後出院。又，昨午一時新界青山十七咪附近，一汽車失事翻毀，八人受傷，事後警方據報前往現場調查。

當局撥款二十八萬

西貢三座橋樑週內動工擴闊

（特訊）建設於西貢與大環間之三座橋樑，由於橋面狹窄，不足應付目前交通之阻塞，工務當局，為避免造成交通意外事件，決定撥資二十八萬元，將該三座橋樑，由原有僅十二呎之橋面，予以擴闊為行車綫闊二十二呎，及行人路闊六呎之橋樑，方便人車往來。

該三座橋，用係鋼筋混凝土搆建，將於週間動工，大約明年四月間可落成。

大嶼山校運會四千餘人參加

今日結束舉行頒獎

（港訊）大嶼山第三屆校際運動大會，將於今（星期二）日下午三時舉行頒獎典禮，曾參加該屆運動比賽而獲勝之學生將獲得獎品。

屆時將由鄉議局主席陳日新頒發獎品，並由高級教育官李宏輝及離島理民官郭康發表演說。頒獎儀式未舉行之前，香港皇家警察樂隊將由下午二時至三時為演奏音樂助興。

該運動會係由新界體育協進會發起，參加各項競賽之學生計有四千六百五十元，彼等來自大嶼山二十四所學校。運動會由昨日起在大澳田運動場舉行，至今日全部結束。

臭飛刧收銀員

認罪待查宣判

（新亞社）臭飛潛入荃灣中聯國貨公司意圖搶刧女收銀員賬欵二千餘元，失手被捕，為荃灣警署探目沈劍偉帶返警署落案，昨解控於粉嶺裁判署審訊。被告認罪，法官諭將案押候一日，以便調查被告過去有無犯案紀錄，轉解由荃灣裁判署宣判。

被告男子王財、廿歲、無職業、居無定所。被控罪名：十一月一日，在荃灣沙咀道二四八號二樓中聯國貨公司，意圖搶刧女收銀員何惠珍二千零四十元零一角。

案情透露：原告女子何惠珍，在荃灣中聯國貨公司三樓任收銀員，每晚十時前結算賬目。十一月一日晚上九時四十五分，原告循例將每日營業數目結算，連同現欵交落樓下入賬，途次二樓梯間，被告撲前擬加搶刧，原告與之糾纏，并大叫賊刧，被告即反身飛奔下樓逃去，公司中人即尾隨追，至大屋街附近，適有警探巡邏經過，循聲協同追捕，將之拘獲，帶返警署落案。

蒲台島學生一百五十人在教師及理民府人員率領下遊覽港島及太平山頂。

福祿壽

新都 麗華 仙樂 民樂 國寶 金門 荃灣

八院滿

聯合出品歌唱熱鬧大笑片

今天請早

麗都 麗華 國賓 荃灣 五場

七彩 闊幕

聯合出品歌唱熱鬧大笑片

笑聲震撼港九

三大歌星 三大諧星 三大影帝 三大艷星

李香君 沈殿霞 張冰玉 葛香亭 歐威 崔福生 蔣光超 上官亮 葛小寶 冉肖玲 青山 金燕

諸泰出綽多笑成 角斗齊頭多話鑊

名歌十二首

無上享受

唱好腔 好聽詞 歌好笑

聽歌星大串 會值回票價

導演 湯生 製片 王龍

編劇 吳桓 「新娘與我」編劇

本片後來居上 笑料更多

今天不回家

英京 英華 北河 油麻地 華樂

後天獻映

天大喜訊。名片捲土重來

華樂下期加入

大衆公司輝煌貢獻

空前大堆頭·雙生雙旦

甄珍 武家麒 鈕方雨 雷鳴

四大影帝 柯俊雄 葛香亭 歐威 崔福生

聯合主演

名歌數闋風行東南亞！

姚蘇蓉 謝雷 主唱 電星樂隊 伴奏

臺大利電影博士 新絲異我大導演 最長評屬之作 白景瑞

策劃 李行 製片 胡鼎成

七彩 闊幕

本港新聞

八十三高齡熱心公益

建橋老人梁奕緒接受錦旗却禮金

（新聞社）曾費時數月在灣仔新填地築成一度橋以利行人之八十三歲老翁梁奕緒，昨日上午九時，在灣仔街坊會內，接受該會理事長李源深贈送錦旗一面。在場觀禮者有理監事同人。該錦旗繡有「熱心公益」四字，另一百元禮金一封。梁氏接受後，隨即將一百元禮金捐回該會，作為福利經費，雖經理事長再三請其接受，梁老亦婉詞推却，並聲明此舉係本以助人為快樂之本宗旨，所以只願接受紀念品云，在場觀禮各人，深為感動。

東華三院董事局

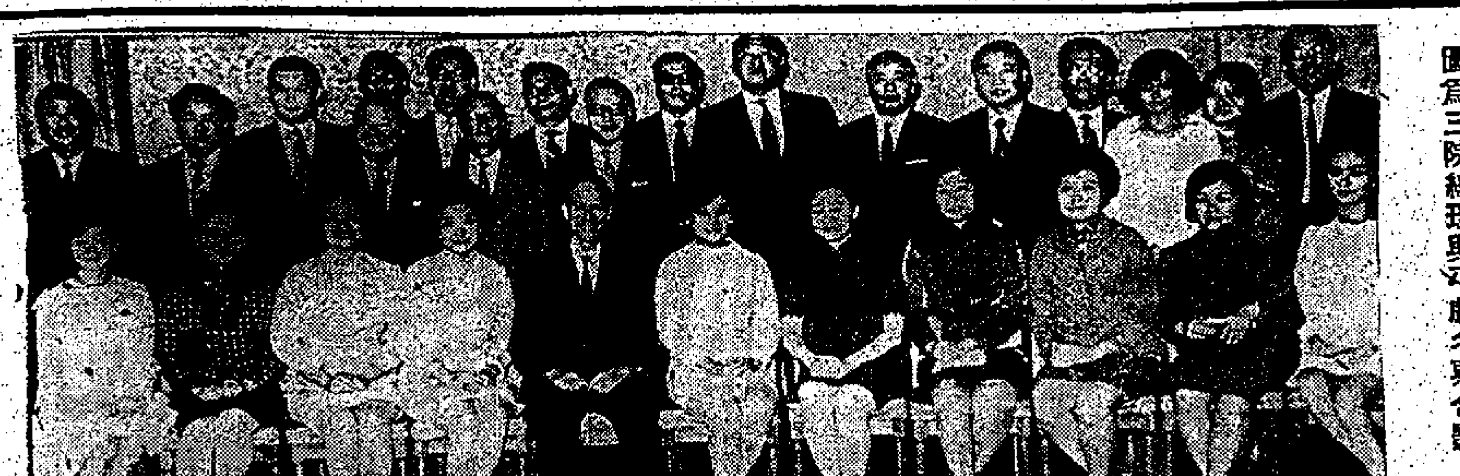
歡宴平劇名票

黎時煖主席連聲多謝感激各方

（特訊）東華三院董事局急待推進各項建設，計有重建東華醫院紀念樓及天后廟第二中學，南昌街第三中學，東華三院青年中心及砵山安老院等，在在需財，三院董事局總理運籌進行籌募，爰定於本月十八日在香港大會堂音樂廳公演平劇「四郎探母」，獲得多位名票熱烈支持，參加演出。董事局主席黎時煖、首總理李東海、黃乾亨、李瀚三、總理哲輝、麥維慶、朱立愷、丁午壽、梁金泉、周克強、楊錫禹、甄球、林光亮、王劍偉、梁中力、區永桂、簡日淦、黃克立等，特於昨晚假座蘇浙同鄉聯誼會歡宴。被邀赴會者有：王復蓉、榮梅華、郭程曼玲、王慶琪、柯亭、何柏青、劉麟、柴淑英、徐顧愾瀾、吳兆南、張元秋、王長秋、周友恩、泓社社長周志麟、文武場面陳酒青、姚雷平、曹金虎、張和錚、張安、李鴻翔、徐倫青、楊曉蓉、鄒雲南、朱永福、袁演孚、陳如泉、籌備工作人員沈長齡、金文正、李守遜、洪劍雲、周偉仁、徐鐵南、郭昭俊、王壽都、梅達春、張玉成、梁順生等。席間：由三院主席黎時煖、平劇總主任王劍偉、首總理李東海分別致詞。茲將黎時煖主席致詞原文錄後：

黎時煖歡迎詞

黎主席時煖致詞云：今晚東華三院董事局以萬分專誠，歡宴各位名票友好及有關演出人員，為東華三院籌建設費用，而給與三院董事局以極寶貴的幫忙，得以順利籌備完成即將在大會堂舉行公演「四郎探母」各項工作，據我所知：各位名票都是知名之士，目前尚未演出，已經轟傳港九，一俟正式公演，必定有座無虛席之盛可以預見。東華三院近年曾於一九六六年舉行一次平劇籌款，今年三院董事局非常榮幸，得到王劍偉總理慨允担任今次平劇籌款籌備委員會主任委員，以王總理才華超卓，熱心社會公益，在其策劃之下，一定有極大之成功，可以預祝，今次平劇籌款大會，得到王振祖先生及多位社會知名人士，出任名譽顧問，更得到周畢與先生負責各項聯絡及籌備工作，非常認真及熱心。本人與其認識雖然時間尚短，但已對其服務之熱誠，為之欽佩。本人與閣下於參加演出之熱心人士，有王復蓉小姐，榮梅華先生，郭程曼玲女士，皆能見義勇為，當仁不讓，王慶琪小姐，柯亭先生，何柏青先生，劉麟先生，柴淑英女士，徐顧愾瀾女士，吳兆南先生，張元秋小姐，王長秋小姐，周友恩等多位，皆極負時譽，及陳酒青先生等務幫忙，演出時將有極成功當無疑問。還有未能一一提名道謝，熱心參加演出人士，請各位多多原諒。東華三院致力為貧苦大眾服務，解決貧苦大眾急需，百年以來，全賴社會人士無限熱誠作不斷之捐獻，因而院舍及設備，日益改良，服務效果，亦與時俱進，今次籌款若獲致成功，而使三院得以爭取更多社會人士支持，得以為貧苦大眾，作更多之服務，都是各位幫忙所獲致，本人借此機會，多謝三院董事局全體總理令我非常感激，給我經常的指導及支持。並預祝演出成功，席上諸君，[illegible]，造福無量。（明）



圖為三院總理與平劇名票合影

陳存仁博士講

南韓所見

（飛訊）西合網咨飛協會，昨請陳存仁博士在大會堂演講，主席馬鎮南，陳氏講題為「從韓國看香港」。陳氏謂：「我到了漢城，一切出乎意想之外，道路寬廣整潔，建築物偉大雄壯，和戰前相比，不可以道里計，所以我想到祇要局勢安定，現在人的建設力量，要比前人大得多。我在漢城，見不到一個留迷你裙的少女，也沒有一個長頭髮的飛仔。現在許多國家都鬧着飛男飛女，甚至迷幻藥等問題，韓國人對這種情況，簡直想都沒有想到。韓國的市面上，沒有小販問題。每天早晨看報，絕少看到打劫和暗殺等人命的案件。警察個個身體偉岸，對人彬彬有禮。一般市民告訴我，他們從來不向人民勒索，這是一個特色。各處雖然紛紛建築高樓大廈，但在馬路上却見不到東掘一溝，西掘一溝的情況。韓國初獨立時，李承晚對開國雖有功績，但是他的屬下却貪污成風，於是引起革命，把所有貪官污吏一併加以逮捕起訴，所有貪污的財物全部充公。李承晚的政權都推翻了。新政府登台之後，專事建設，一切有長足的進步，所以人民對朴正熙總統的擁護，造成一面倒的投票。因此我想到香港，祇要勵精圖治，樣樣都會漸漸的改變過來。」（宇）

伍氏會祭祖

（港訊）僑港伍氏宗親會，昨在德輔道西三三七號三樓會所禮堂祭祖。到場參加者有該會各正副首長，永遠名譽會長，與理監事：伍超羣、卓琪、堯端、伍灝、偉森、漢傑、旋操、伍燦常、伍劍、伍衍、伍江、國樑、時、于康、兆燦、干彩、國杰、伍鉅冠、尚達、耀芬、秉春、醒川、洪照、標、時形、雄、朝、兆林、伍甲申、伍金、伍球、永均、伍雲、伍尉、伍禎、伍亮、伍瑞、伍淬、于庭、伍長、伍聰、于鴻金、培炎、于首、于森、石永康、伍麗、伍猶、伍棣、伍陳碧珊、植伯、慨冰、伍香蕊、楊生、錦百、畋十[illegible]

中華籐業商會首長

陳耀星飛印尼考察

參觀製籐過程供同業參考

（新聞社）本港中華籐業商會理事長陳耀星，昨（三）日下午二時，乘搭星馬航班機前往印尼考察。此行目的為觀察沙籐出產地及往棉蘭採籐情況。前往機場送行者有：該會理事梁保全、鍾祥、陳應銓、曾慶、陳銘、陳展鵬、陳盛杜、銘松、梁翰勛、嚴旗棠、陳展、陳平耀、羅駒、區南及各親友多人。據陳氏稱：由於本港籐器出品，每年外銷甚多，其中以美國等地為大宗。原料來源，均賴印尼產地供應。為使各同業明瞭產地情況，本人此次前往彼地採籐，將參觀當地製籐過程拍成電影，俾各同業參考。在印尼除參觀及訪問各大籐廠商後，將繼續前往星加坡，馬來亞等地區作業務考察云。

恩平同鄉會明天開大會

（中國社）僑港恩平同鄉會第三屆理監事任期屆滿，會依章改選，備定期明日（五）下午二時，在會所禮堂舉行一九六九年會員常年大會，投票選舉「選舉委員」。該會理事長岑才生、李琳明、梁鴻助，經聯名函請全體會員鄉親，屆時依時出席，共襄會務進行。

黃大仙民政處 本月中遷新址

（國際社）黃大仙民政處，將於本月中旬遷入新蒲崗景福街，匯宮戲院大廈地下新址辦公，然後於本月廿日舉行正式開幕，邀請立法局議員鍾士元博士主禮。

圖：中華籐業商會理事長陳耀星，昨飛印尼考察，與送行友好合照。（新聞社）

日本長崎市

考察團訪問九總

九總理事長謝伯昌歡迎

（港訊）日本長崎市官方考察團，一行多人，昨（三）日上午十一時訪問九龍總商會，該團由長崎副市長村里率領，團員有長崎國際文化館館長宮野貞治、商工觀光課長下田博三等。此行訪港目的，在實地瞭解香港工商業之進步情況，並希望加強港日經濟合作與交流。九龍總商會由理事長謝伯昌、副理事長周威、監事會副主席容眾民、各部主任謝耀、周錦坤、蔡瑞生、悅勤、劉文翔、陳瑞光、吳振泉、徐端光等設茶點招待。謝伯昌理事長席間致歡迎詞，略謂在我們的記憶中，日本長崎市官方考察團訪問本會，以今日為首次，我們盼望經過這次的認識後，彼此能夠在經濟和貿易上建立鞏固的感情基礎。諸位此行訪港的目的，既然是希望就加強港日經濟合作與本會交換意見，我們亦非常有興趣與諸位討論這個問題，並希望從今日的討論中，獲致良好的結果。繼由村里副市長致詞，他說長崎與中國人具有特別的歷史淵源，在已往的幾年來，凡是去日本的中國人，都是以長崎為第一個旅程，換句話說，每一個中國人去日本，不論是經濟，或其他目的，都是以長崎為第一個活動站，然後再向日本其他的地方發展。中國人之所以這樣喜愛長崎，主要是由於長崎在地理上最接近中國，並且在許多方面，它與中國有相似的地方。因此，長崎希望於長崎與中國人的歷史情感，今後能夠在經濟與貿易上有特別良好的合作。（明）

洗族祭祖先

（港訊）旅港洗族宗親會，於本月二日下午四時，在會所秋祭先祖。主祭者會長洗成福、理事長勳耀、副子霖、洗柏、日廣，及理監事宗親等三百餘人參加。儀式隆重。同日下午七時，假座樂華酒樓二樓開慶祝本會成立六週年大會，會長洗秉熹、理事長勳耀先後致詞，并商得新友樂樂餘善樂社義務歌唱助興。會後聯歡，席上頒給胙肉二十餘份，皆大歡喜。

區歐歐陽同宗會 二百人旅行梅窩

（國際社）區歐歐陽同宗會，於昨（二）日（星期日）舉行旅行大嶼山梅窩，參加者共二百餘人。此為該會自一九六七年停辦旅行以來，首次恢復舉行，各宗親同人及親友參加者，比前為多。上午九時半，即在中區統一碼頭集中，出發前，由理事長歐陽宗訓，副理事長歐陽南，理監事區業、歐陽清華、區聯、歐陽明、月仙、歐陽生、歐陽叔鑄等領隊，在油蔴地小輪公司碼頭登輪，抵達目的地後，經總站，以屏為歇腳地點，由各首長，監事長區林[illegible]，下午三時，會長[illegible]，及歐陽[illegible]飲食物品[illegible]。

街坊協進會 六日開會議

（國際社）港九各區街坊會協進會，將於本月六日下午五時半，在彌敦道四八四號三樓該會新會所，召開第九次委員會議。議程為：（一）是日主要：（一）宣讀上期報告；（二）主席報告十月份會務概況；（三）各部主任報告；（四）乒乓錦標賽；（五）委員會有關一九七○年在日本大阪舉行之世界博覽會；（六）臨時動議。

姬仙蒂婀化粧品 介紹最新艷色素

法國姬仙蒂婀化粧品公司日昨在文華酒店舉行招待會由該公司宣傳部經理胡士沙君主持。據蒂婀公司之最新時裝及美容概念，舉凡婦女容貌，佩戴等等，而入眼目者，均應歸納為時裝之一部份，而面部之化裝，更應視為時裝之最重要部份，目下流行之化粧品製造商，大多數非屬時裝界，或對時裝少有認識，故姬仙蒂婀公司，積對婦女時裝廿餘年之研究心得，及以其在時裝界之領導地位，於一九六九年推出最新之蒂婀化粧品及化粧術。其目標為使婦女界認識化裝實為時裝之一部份，而隨時可以使用時新色素之化粧品，以配合眼部之顏色，膚色，衣着顏色……等等。蒂婀化粧品獨創八十餘種潮之色素，而各種顏色，皆可混合使用，隨便各人自行創新。

現姬仙蒂婀公司正在世界各地籌備選舉一九七○年之新潮小姐。（藝名），現被蒂望明年初在飛與郵界，雜誌或電視界合辦。

左圖：為胡士沙特別介紹四名女子示範為林鈴小姐（六八年歌后）怡和航空部郵小姐（地勤空姐），怡和陳小姐（女秘書），金太太（主婦）以表示普通女性，均可使用姬仙蒂婀化粧品最新及鮮艷之色素。

你的肝 能否為你 終身效勞

很少人知道肝的營救功能。你的性命靠它救活的次數，真是數之不盡。不過，飲酒過多或食慾不振，對肝都有損害。肝出毛病前有什麼跡象可尋？怎樣使肝長保強健？本文有詳盡解答。

讀者文摘

十一月號 內容豐富 各處有售

我們叫它做SR-T101型，嫉妒的同業們卻叫它做☆✳◎✱✱◎✳☆⊗！

這也難怪因為它是攝影業有史以來最傑出的卅五米厘單鏡反光相機，自然易招嫉妬。

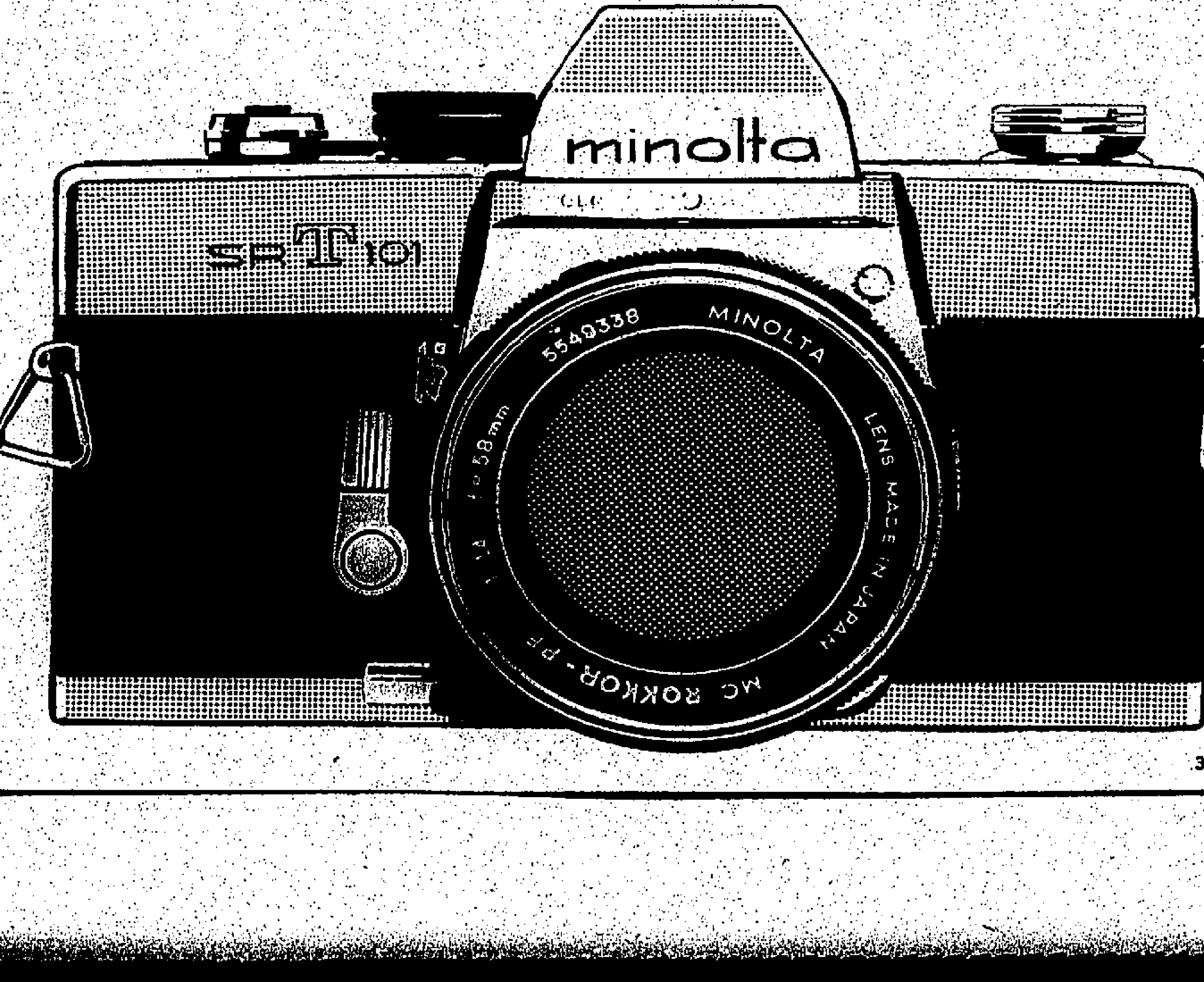
它設有世界最準確的測光系統——CLC光差補償測光系統，也是電子攝影數學物理等專門知識的結晶，一能自動處理曝光問題，閣下雖屬初學，亦可攝得完美照片。

因為它是單鏡反光相機，觀景窗所見景物特別清晰準確，更可一面由觀景窗選取角度，一面調整快門速度光圈及焦距等。

SR–T 101 型採用萬能達特製最精確的 Rokkor F1.2, F1.4 或 F.1.7 鏡頭，快門速度由一秒至千份一秒，最適合專家需要，在任何環境下均可拍攝優美照片。卅四種萬能達鏡頭及一百種配件可以任意配用。既然大家知道它是專家們樂用的 SR–T 101 型，又何妨讓少數人亂叫☆✳◎✱✱◎✳⊗！

萬能達 SR-T 101 型相機

總代理：佐德有限公司 德輔大廈 電話：H231588



3332-4

瑞航新開 飛歐洲 特快班機 中途祗停兩站

瑞航由香港飛往歐洲，每週三班，逢星期二瑞航特快班機，中途祗停曼谷及孟買，即直飛日內瓦，直達歐洲心臟地區，而距其他歐洲各大商業中心，亦祗需數小時旅程，即可飛到意大利、法國、德國、英國、比利時、西班牙、葡萄牙及荷蘭等國。飛歐洲，請乘瑞航特快班機。

SWISSAIR

瑞士航空公司

新顯利大廈 電話：二四四一六一至八

半島酒店 電話：二四四一六四

本港新聞

挽留戴督延長任期 各界團體呈文續增

（國際社）挽留戴麟趾爵士延長任期，各社團，各階層，均陸續發表意見及遞呈請求書，據彼等意見稱：港督爲香港最高領導者，關繫整個香港社會，他要大小政務都能兼顧，而處於微妙政治地位時，又要能善爲應付，戴麟趾督爲雄材大略，在任期中充分顯現其才華。

香港人士對任何人來任港督均不反對，但對戴麟趾爵士留任則更感歡忭，從各社團呈文之字裏行間，已有實際證明，因人人有信心，假爲戴督連任，將使香港佩受其利；一切在進行中或計劃中之發展計劃，當會預期達成。

九龍居民聯會

香港九龍居民聯會，呈文如后：敬呈者，總督戴麟趾爵士即將任滿，吾儕份屬受託人衆，大港居民不勝惶悚之至，竊以閣督政以來，政績昭彰，愛護民衆無微不至，今後如何促進經濟繁榮，加强民生建設與乎確保社會之安全，非得戴督長才爲聖，恐難有效，頃者全港僑團紛紛要求戴督續任，本會爲居民福利，亦一致挽留，藉慰民望，不勝迫切之至，伏乞居轉英聯邦事務大臣俯順輿情，明令戴督續任，地方幸甚，謹呈香港民政司，香港九龍居民聯會會長許讚成，理事長張威麟，十月三十一日。

荃灣鄉事會

荃灣鄉事會呈文如下：敬呈者：本港自督憲戴麟趾爵士蒞任以來，勵精圖治，對於安定社會秩序，推進財經，教育建設，擴展工商貿易，卓著成果，使本港工商各業，日趨繁榮，社會民生，日益安定。尤以近年來港九各區設立民政司署，溝通政府與民間之關係，具見勤求民隱，愛民若赤，更爲吾人所佩慰。本會同人，現屆督憲之任期，將於明年四月屆滿，特召開會議，提出討論會以督憲戴麟趾爵士政績昭著，爲本港市民所愛戴，正應請求英廷弁予留任俾得繼續施政，展其抱負，當經一致議決通過紀錄在卷。理合備文呈請鈞座察核，伏乞轉呈英廷俯順輿情延長督憲戴麟趾爵士任期，以慰民望，臨呈不勝企盼之至。謹呈香港政府民政司署司長何禮文轉呈 荃灣鄉事委員會主席傅德和，副主席曾超，陳慶發。

如意大樓業主會

如意大廈業主會呈文如下：敬呈者，戴麟趾爵士就任港督以來，勵勤施政，仁愛親民，功積彪炳，社會民生，日臻安定，工商各業，更趨繁榮，他如獎勵，興學，扶危濟幼，及廣建廉價大厦以安定居，而對於管理多層大厦之未來計劃與立例措施尤爲週詳，足見紓督關懷市民，無微不至，故深得全港民衆所愛戴，理宜繼續留任，以竟其發展本港之殊功，茲爲表達本會同人挽留戴督誠意，用特具呈鈞長察核，敬求轉呈輔政司禀呈英廷及聯邦事務部，請求接納民意准予戴督任期延長藉使繁榮就熟，易收事半功倍之效，則香港前途光明無限，社會民生得以安居樂業也，謹呈香港民政司徐家祥先生，如意大樓業主會主席李文祺謹呈，十一月三日。

香海蓮社會璧山

香海蓮社黃會璧山及同人等昨呈文稱：「敬呈者，近閱報載戴麟趾爵士督憲行將任滿離職，不勝悵惘，竊以戴督連年施政，深洽民心，社會日趨繁榮，舉凡治安，經濟，建設，教育，福利等事業靡不殫力而赴，政績斐然，中以貿助佛教慈業之推動，使日益發揚，功勳卓著尤宜懇請戴督繼續留任，以完成其抱負，敬乞轉呈英廷接納香港民意，挽留戴督連任以慰喁望，無任盼禱，謹呈民政司。」

皮鞋自由工會

（港訊）皮鞋製造業自由工會主席蘇水執行委員等，昨呈函民政司署轉呈英聯邦事務大臣挽留港督，茲探錄原呈如次：敬呈者：敬悉戴麟趾督憲將任滿，當儲梓里，咸誦之下，殊深悵惘！竊以近年來本港之政通人和，百廢俱興，督撫戴麟趾督憲之親民勤政，勵精圖治所致。尤其今官中華文化，獨深欽佩。茲以本港社會秩序與工商百業，更需安定繁榮，允宜由戴麟趾督憲留任，以竟殊功。敬乞挽留連任，請循四百萬市民喁喁望治之殷切。謹呈香港民政司署轉呈英聯邦事務大臣。皮鞋製造業自由工會主席蘇水執行委員唐伏興，梁三喜，簡你文，宋新，官鑑，鍾振威，司徒年，陳七，甄華，區林，余樂錢務秘書陳錫顧等。」謹會員同敬上。

又訊：各工商社團文化機構及校當局，凡有意見發表或呈文投遞民政署者，請將副本寄交國際社（皇后大道中二一七號六樓，電話：H四四四三一四，H四五二六四四）分發各報刊登。

港督戴麟趾爵士夫人呼籲 請各界捐助公益金
特由英國寄錄音帶來港昨夕在電台播出

（港訊）香港公益金會長港督戴麟趾夫人目前在英國與香港公益金會對助人戴麟趾爵士渡假，對香港公益金在本月一日開始籌募一九七零年度經費爲六十個會員福利社團請命，目標爲八百萬元之鉅，至爲關切，特別爲此項籌募運動作出呼籲，錄在錄音帶上，已於昨日由英國空運到港，於昨晚在無綫電視，麗的電視，香港電台及商業電台播出，全文如下：

香港公益金現正展開第二年度募捐工作，如敢週知，公益金第一年度募捐，成績超卓，已順利達到預定目標，因而能將善款如數分配予各志願福利社團。公益金第一次募捐成功，證實重大。證明了公益金制度，在香港是切實可行，但第二年度募捐的成敗，比第一年度更爲重要，因爲去年雖已證明此種籌募方式確能獲得成功，可是現在則必須證明可採用此種方式繼續進行。不僅如此，今年的募捐任務，比去年的更大，由於去年的成績，已加强了大家的信心，今年又增加十七個福利社團參加公益金，這意味着必須較去年籌募更多善款，才能滿足需求。

或許我應該在這裏再提一下公益金的宗旨，公益金是代表其會員福利社團，統一向各界籌募，代替各自個別募捐。這種制度，優點甚多，第一，對熱心慈善的人士來說，大力捐助的善長仁翁來說，可不須應付一次又一次的個別募捐，第二，免除各志願會員機構四出籌募所需經費的麻煩，第三，給予無力作大量捐助者以莫大方便。他們可按自己能力捐給一個總機構，而確知此項捐施，均可使很多福利社團均能沾益，第四，能確保在這個人口稠密擠迫，至今仍需大量捐助的香港，可有效地改善和消除貧困現象。

在結束這次募捐之前，請允許我提醒各位一件事，由於香港經濟和社會之特殊，需要將稅率維持在很低的水平。所以除了赤貧者之外，各位都得到莫大利益，如果將稅率大爲提高，使其接近世界各地一般水平的話，香港政府自然可有較多款項直接資助社會福利團體，但是我們難道不應該飲水思源，考慮由於低稅率所獲得的額外利益嗎？我們難道不應該在低稅率下所得的利益中捐出一部份在別處早已要用來繳稅的金錢，來盡一下社會責任嗎？這對我們這些比較幸運的人來說，是責無旁貸的，我已經提過公益金是代表許多福利團體的，向公益金慷慨解囊，就是承担社會責任的最好方法，各位如有同感，我可以借籍各位今年，及將來每年，向公益金大舉善款。請踴躍捐施，多少無拘，一分善心，萬人沾恩！

港督戴麟趾爵士夫人

大坑東自由僑胞 捐款救濟台省災民

（港訊）九龍大坑東香界自由僑胞，鑒於最近自由祖國台灣省地區，迭受颱風暴雨侵襲兩次，災情慘重，爲發揚我國傳統人道之互助互愛，乘人溺己溺精神。特於十月卅一日，在九龍仔華人酒家舉行慶祝雙十國慶聯歡大會，聯歡宴會席上，向在座各僑胞籌募救濟。當晚得各僑胞踴躍捐助，即席籌得港幣七百七十元。昨（三）日經將該款轉匯救濟機關，捐款芳名列如下：英泉一百元，孫逸仙紀念會港區辦事處同人五十元，陳健五十元，甘泉，馮洪，羅鳳，梁少英，容禪，鄭榮正，（以上各捐二十元），三位熱心人十五元，蕭寶三友十五元，麥楠，李蓉，吳之祥，利民，吳達英，顧松，何森，盧來，盧彬，姚基新，黎孫華，澳門仿林中學，牛精，梁貴，梁貌，方熙，祐利，英漢，何維，黃雁，新商業廣告公司，劉柳，洪伯昌，曾志，許福，（以上各捐拾元），盧羅燦，盧華，盧錦成，秦日明，馮之，吳明，吳先生，吳惠泉，陳榕，陳新，陳月新，梁興，梁仁志，梁先生，梁先生，葉滔，麋泗忠，黃平，賀瑞芬，林廣，謝金蓉，謝寒英，雷志雄，彭永存，王德榮，包慶，李華，李妹，張誠，張九，李樞，李松，曾先生，劉煥，朱榮，（以上各捐伍元），車松波一元，闞南一元。

又訊：香港孫逸仙紀念會新界荃灣區同人，近以自由祖國台省地區，兩次遭受颱風艾爾西與芙勞西侵襲，災情至爲嚴重，深表同情和關懷。凡我中華民族熱血兒女，均應本互助互愛之人道傳統精神。自動捐輸。昨特由鄭強、甯志雄、何周、梁國雄、李彬、賴光希、馮坤堯、李力晞、李友石、陳雲、戴英榮、黃榮等發起向會員捐款響應救濟運動。據悉：經得到荃灣國術名宿孔濟、鍾壓森，黃智强等協助進行籌募。（云龍）

渣打銀行聘兩新員 期以一載訓練成材

（港訊）渣打銀行最近聘任江紹智及梁健知爲見習高級人員。兩人將被派返英國渣打銀行總行作爲期一年之實習訓練。

江君爲香港大學文學士，主修經濟科，於本年六月上任。梁君，則爲中文大學商科學士，主修商業管理，於本年八月上任。

在倫敦受訓完畢後，兩人將返港於本港渣打銀行總行接任高級職位。

右起江紹智，梁健知

偷電單車夜候截劫 案情嚴重轉解地院

（新亞社）今年八月間，港島地區，連迭發生數宗匪徒配備電單車，方持尖刀截劫女子手袋財物案，得逞後隨即乘電單車逃逸。警方接獲事主投訴，對該案甚爲重視，乃由灣仔華探長梁榮樹率領探隊展開偵查，最近卒拘獲一名轉疑劫匪，帶署調查後，揭發三項「偷電單車」罪。該案昨解銅鑼灣裁判署，由高等法官提堂，控方暫時無需被告答辯，並以案情嚴重爲理由，請准法庭將案押候一星期，屆時將移交地方法院審訊。

被告男子容湧泉，廿三歲，無業，住柴灣新區。被控五項罪名：（一）今年八月十三日，在賓治道五十一號門前，劫去女子譚雅儀手袋一個，內有現款一百五十元，墨水筆一支，值十五元，及手表一個，值五十五元。（二）八月十二日，在堅尼地道十五號門前，劫去女子姚沈綺閑手袋一個，值二十五元。（三）八月二日，在寶源街，劫去女子黃嫦瑤手袋一個，內有臨時汽車駕駛執照一張，銀行手摺一本，及化粧品一批，共值二百四十元。（四）七月廿四日在福華街近南昌街處，盜去電單車一輛，值七百元，車主郭國樞。（五）八月八日，在希慎道盜去電單車一輛，值一千五百元，車主盧洪。被告暫由監獄看管。

會計造假賬詐騙 四罪俱發囚半載
假糧單騙僱主三千元

（特訊）鞋廠會計員，被控造假帳詐騙僱主三千元，昨（三）日在北九龍裁判署，被判入獄六個月。

被告周東興，廿八歲，貴州街金城鞋廠會計，被控兩項詐騙罪。案情透露：被告工作爲支付員工薪金，十月十六日，造四張假糧單，其中兩張用已離廠的工人姓名，另兩張則根本無其人，登記總薪金爲一千四百九十元八角五分。至十一月一日，又重施故技，登記爲一千五百廿五元四角，爲上司查出，報警將之拘控。（鄭）

周斗光千金出閣 區健鵬周美蓮結婚

周斗光醫師之第六女公子美蓮小姐，與殷商區棠相第七公子健鵬君，昨在港婚姻註冊處舉行結婚典禮，乾坤兩宅是晚假座銅鑼灣紅寶石酒樓，盛設喜筵，款待親友，各方嘉賓蒞臨致賀嘉賓者數百人，筵開五十餘桌，賓主觥籌交錯，情況至盛。新郎區健鵬君任職東京銀行，少年英俊，新娘周美蓮小姐畢業於[illegible]院，任職印尼銀行，端莊賢淑，秀外慧中，一雙新人，佳偶天成。

區健鵬周美蓮新婚儷影

公開釣魚比賽成績揭曉

（港訊）香港業餘釣魚會主辦之一年一度全港公開釣魚賽，於前（二）日依期在青龍頭海面舉行，參加健兒包括英、菲、日、華各國人士五十六名，其職業包括醫生、律師、工程師、商人，其中巾幗英雄，亦有多人參加，由該會會長馬立峯、何劍、蔡錦然等率領，于上午七時在旺角瓊華酒樓集合，七時卅分乘車出發，抵達青龍頭後，即行分組，四人一組，共分爲十四組，每組乘釣艇一艘，比賽隨即開始，各艇分散東西，各健兒紛紛拋絲下鈎，各人聚精會神，精神奕奕，興緻勃勃，希冀奪得冠軍。

是日天氣晴朗，秋高氣爽，海上水平似鏡，但見艇兒點點，飄散海面，魚兒上釣，立即笑逐顏開，歡呼之聲，彼此相應，頓使平靜海上，平添一片熱鬧氣氛，中午各人則在艇上用膳，直至下午五時，比賽始行結束，各艇回青龍頭碼頭集隊，評定成績，揭請該會名譽會長陳典夫人頒發獎品，各釣友才興盡言歸，茲將獲獎名單列后：

冠軍：鄭華記。亞軍：李球。季軍：黃卓。大魚獎：汪嘉。入圍獎：蔡錦然，何劍，蔡洪，侯頌球，黃森，羅拔賓沙。

公開釣魚比賽頒獎後冠亞季軍等留影

晨運同人遊梅窩 海屋大叙餐聯歡

晨運同人定於一九六九年十一月十六日，舉辦集體旅行，目的地爲梅窩，是日上午六時半或九時半在統一碼頭集合，乘船出發，準十二時正在海屋酒家午餐。凡八十歲以上參加者，敬送象牙筷子壹雙，鼓勵長壽，延年益壽。遊藝節目有歌唱，幸運抽獎，席券每位六元。若登郊平，另收車費四元，去羌山收費三元。餐後自由活動：（一）梅窩附近，風景名勝如下：（一）教會兒童營：步行廿分鐘到達，（二）銀礦洞天然瀑布：步行廿五分鐘到達，（三）洪水寺歷史古蹟，步行一小時到達，（四）更可乘搭巴士往昂平遊遍各古寺及名勝風景，預備專車接送。購席券處，兵頭花園——吳滔；李拔；寶云道——莫垣，趙醒揚；茶站——劉伯；四馬路——鄭鴻，甄德，湯定貴；金督馳馬道——梁伯，楊寥明，李發雲，梁炎，梁架山——許太，維多利亞公園——林健生，梁偉基；香港仔——馮祝平。

捷順榮廣告公司 獲澳洲出口獎狀

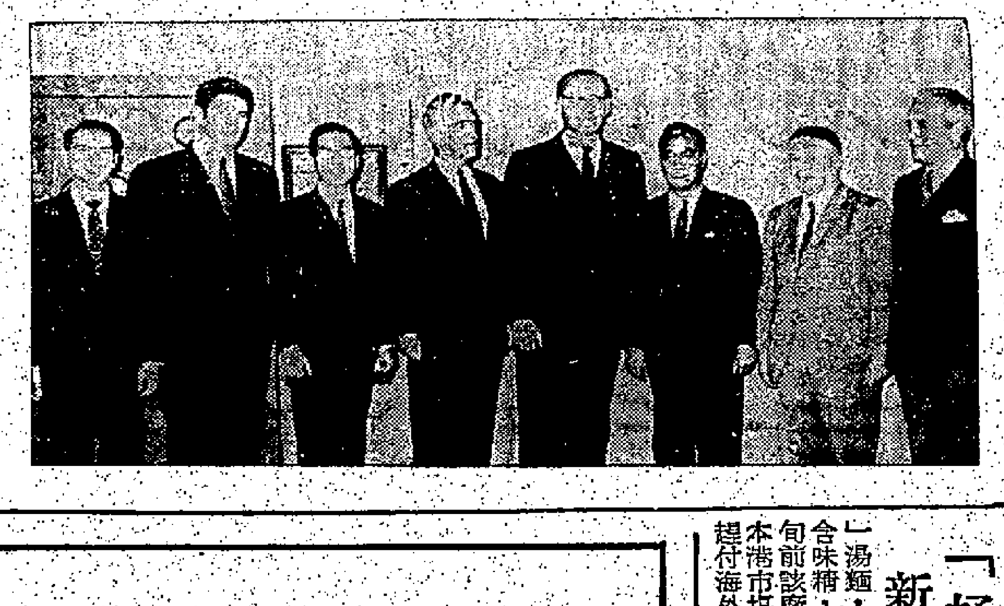
澳洲捷順榮（國際）廣告及市場有限公司頃獲由澳洲政府商務部及廠商聯會聯合頒發澳洲出口貿易獎狀，頒獎禮將於十一月廿七日在坎培拉舉行。此項出口榮譽獎之頒發，乃根據當年對澳洲出口業有重大貢獻之機構中選出。過去七年來，曾有七十七家公司被提名，但最後獲獎者祇有廿四家機構而已。

捷順榮（國際）有限公司乃澳洲捷順榮有限公司屬下主管海外各分公司之總機構，其分公司分佈於東南亞及歐洲各地。

宏發證券公司 昨日開業盛況
冠蓋雲集致賀嘉賓千人

（港訊）加拿大宏發（太平洋區）證券有限公司於昨（三）日下午五時三十分假座文華酒店，設酒會款待嘉賓，並宣佈正式開業。該公司董事簡悅宏、經理勞汝福，交遊素廣，到有紳商名流，金融鉅子親臨致賀達千餘人，冠蓋雲集，濟濟一堂，備極熱鬧。

酒會中簡悅宏介紹該公司總裁佐治理察遜副總裁諾曼亞歷山大與嘉賓認識，賓主寒暄，極爲融洽。據佐治總裁表示，該公司設在加拿大溫尼托市，已有悠久歷史，總公司設在國際證券市場，在加國內有分公司遍設廿五個城市，並在倫敦，紐約，芝加哥，西德均設有區公司，現在本港開設太平洋區公司，俾便更多機會能爲本港及遠東各地投資人士有優良之服務云。



加拿大宏發證券公司開幕，圖爲正副總裁與高級職員合照左起賈樹功、路易、勞汝福，亞歷山大、理察遜、簡悅宏、宋寶寧、褚雅在酒會合照

亞米茄表贊助 有獎問答揭曉

亞米茄表贊助二十世紀霍士影片公司出品之登月實錄，在新華、豪華兩院上演期內主辦之有獎問答比賽經已揭曉。頭獎奪蔡賢小姐，獲獎亞米茄自動日曆防水鋼表一只。二獎宋理元先生，獲獎亞米茄日曆防水鋼表一只。三獎李志秀小姐，獲獎亞米茄防水鋼表一只。

入圍獎共十七名，均已專函通知，並定本月七日在安天時洋行頒獎。

圖示：登月實錄有獎問答主持人於抽獎時攝

「好爽快」湯麵 新貨源源應市

備受本港愛好之田記製麵廠出品「好爽快」湯麵，優點特別多，其以無油炸，無油溢，不含味精，備受各界人仕推崇，市場上至爲暢銷，旬前該廠爲應付海外訂單及船期關係，致使本港市場供應上發生短暫缺貨現象。目前該廠以趕付海外訂貨已告一段落，隨即加緊大量生產，「好爽快」湯麵新貨即日起源源上市，普遍供應港九及新界各區食家需要。

北角煤店火警 三臨時屋焚毀

（特訊）昨晨五時十五分北角英皇道四〇四號地段三間煤炭商店發生大火，由於貯存的都是易燃物品，火勢一發，無法收拾，結果三間商店被焚毀，幸起火時，店內人及時發覺，逃出火場，故沒有人受傷。

該處是一處空地，建有三間兩層高的木板鐵皮搭建的房屋，樓高兩層，計爲聯商煤業，合盛煤業，合和，專售煤炭。

昨晨五時十五分左右，一名職工起身小解時，突嗅到濃烈的焦味，知道不妙，於是急忙下樓察看，發現商店起火，大叫火燭，各職工聞聲驚醒，紛紛奪路逃生，當時風勢猛烈，而各廠內存貯的又是易燃物品，很快的三間商店全陷入火海裏。

消防局聞訊，派出滅火車到場灌救，但這幾間木屋已被火燬毀。（合）

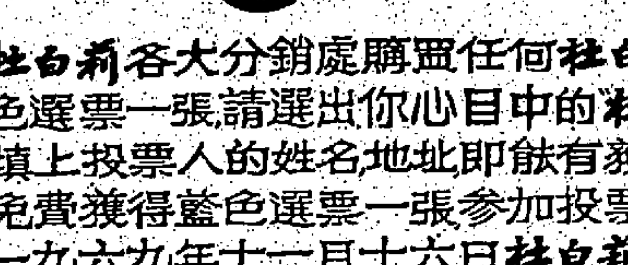
賓得小姐決賽名單公佈 十日皇都舉行決賽加冕

（港訊）由賓得相機主辦，國泰航空公司及法國「姬仙蒂婀」香水及化粧品贊助之「賓得小姐」複賽已於十一月一日下午舉行，是日出場小姐三十七位，當時羣芳競艷，儀態萬千，到場之中西各報記者百餘人亦担任裁判，根據大會計分結果共選出十五位美麗小姐，獲得決賽權，其名單如下：劉嘉寶、館韻、馮依依、麥惠芳、江婷、黃君、鍾亦寶、廖佩佩、方依、嘉英璉、尹芳儀、黃儒、濟莉華。何治，高美華、何燕妮。

現大會決定十一月十日晚在皇都夜總會酒樓舉行。

請投票選舉"杜白莉小姐"

投票人可獲得快意牌汽車壹架
（價值港幣一萬弍仟九百五十元）



辦法：前往杜白莉各大分銷處購買任何杜白莉化粧品,即獲粉紅色選票一張,請選出你心目中的"杜白莉小姐"的姓名並填上投票人的姓名地址即能有獲獎機會.
亦可免費獲得藍色選票一張參加投票.

截止日期：一九六九年十一月十六日.杜白莉小姐將於一九六九年十一月廿日親臨香港希爾頓酒店主持抽獎.

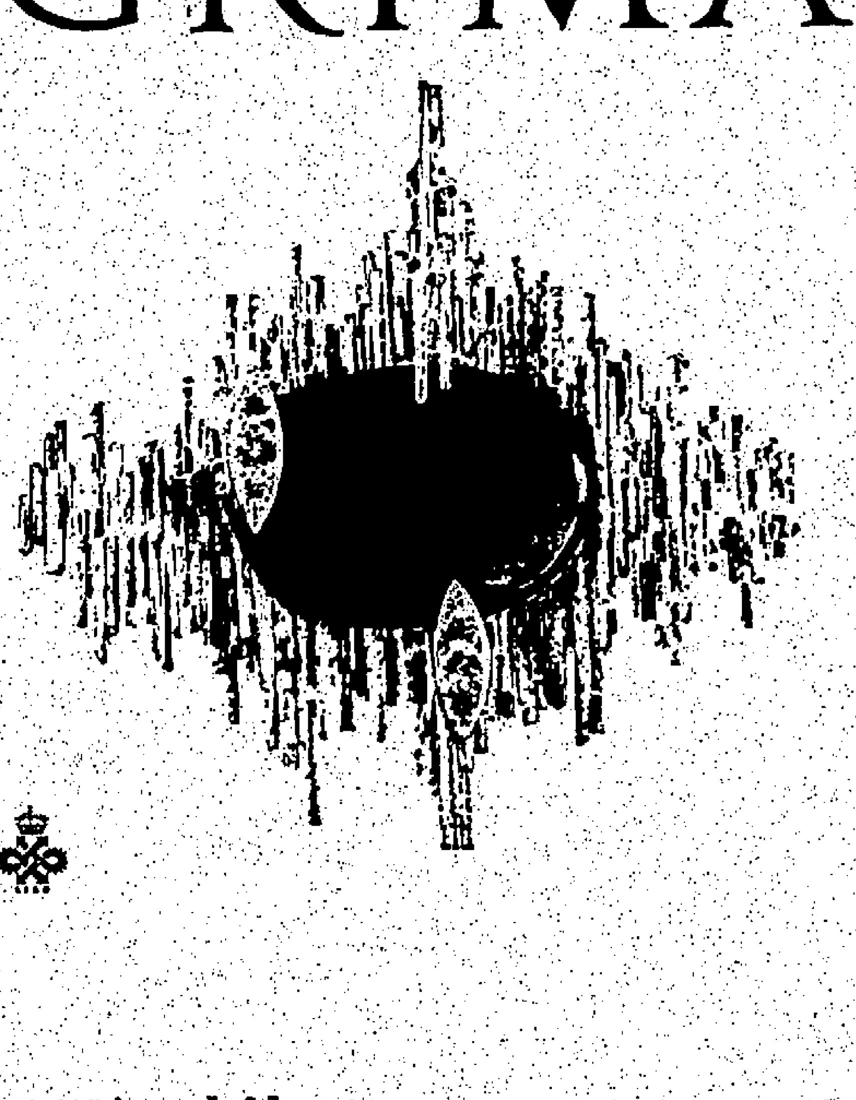
頭獎：快意牌 850 型汽車
二獎：寶路華 18K 金錶（價值港幣五百元）
安慰獎五個：杜白莉化粧品（價值港幣三百元）

請即駕臨杜白莉各大分銷處投票！

紐約·巴黎 杜白莉 DUBARRY "是化粧品界最高貴的名字

香港：連卡佛·安寧葯房·永安·先施·中華·屈臣氏(希爾頓)·大人大丸·一鳴葯行·平價市場·詩雅
九龍：瑞興·永安·先施·半島葯房·屈臣氏·嘉倫·康强葯房·大人龍子行·天星·萬邦葯房·中和葯行·新城葯房·道安.

GRIMA



歡迎閣下來訪 (MR. ADNREW GRIMA) 以及參觀其最新設計收藏,馳名世界之珠寶飾物,陳列室在中環畢打街五号地下.

由一九六九年十一月四日至八日

利威公司

童話：玻璃鞋子（下）

·吉蒂·

當她的馬車趕到王宮的時候，大家都以爲她是一位外國來的公主。王子也立刻迎了上來，握著她的手，和她跳舞。整個晚上，她成了舞會中最受人注意的姑娘。但是她的後母和兩個妹妹，卻一點兒也看不出她就是家中的灰姑娘！

「噹！噹……」鐘樓上的大鐘敲了十一下，灰姑娘記起老婦人的吩咐，她趕快向王子告辭，王子懇求她再玩下去，灰姑娘一定不肯，她匆匆忙忙的走，但是王子卻緊緊的在她後面追了過來。她心裏非常慌亂。匆忙中把一隻玻璃鞋子脫掉了！等到王子拿起那隻精緻的鞋子的時候，灰姑娘已經不見踪影了！

王子悶悶不樂的拿着這隻玻璃鞋子，他想不透這個漂亮的小姑娘從那裏來？於是他就去告訴父王說明他一定要娶這位漂亮的小姐做他的妻子。國王於是就派幾個士兵，跟着王子，拿着那隻玻璃鞋，到處去找尋能穿這隻鞋子的姑娘。

最後，他們走到了灰姑娘的家裏，灰姑娘的兩個妹妹爭着試穿那隻玻璃鞋子，可是一個的腳太大了，一個的腳又太小，顯然不是她們的。

「你的家還有別的女孩子嗎？」兵士們問。

「有是有的，不過，她太髒了，也沒有去參加過舞會，我想不用試了。」那狠心腸的後母回答。

王子說：「既然還有，那就讓她也來試穿吧。」

灰姑娘不慌不忙的把玻璃鞋子一穿，果然不大不少，適合極了。王子仔細看她的面孔，便認得她正是同他一起跳舞的美麗姑娘。

於是，王子就帶着美麗的灰姑娘一同到王宮去，并且立刻宣佈舉行結婚大典。這時候，她的後母和兩個妹妹，都覺得以前沒有好好的對待她，表示很後悔！但是好心的灰姑娘不但不計較過去，而且還好好的款待她們，使她們慚愧得無地自容。

從此之後，灰姑娘搖身一變，成爲美麗而高貴的王妃了，以後過着愉快的生活。（完）

兒童天地

第一〇八一期

秋季裏的衛生

小朋友：

「乞嗤」，「乞嗤」，我們隨處都可以聽到這種聲音，因爲秋天的氣溫早晚涼，午間熱，而且在轉冷中，若果起居飲食不小心，就容易患上呼吸系統傳染病。輕微的就打「乞嗤」傷風，喉痛，咳嗽。嚴重的就引起痳疹，白喉，肺結核，百日咳，猩紅熱和腮腺炎等症。每年到了這時候，香港醫務衛生處，就呼籲市民預防這些呼吸系統傳染病。

聽醫務人員的報道，呼吸器官疾病，是沒有特別的治療方法，抗生素對於這種疾病是不能發生作用。而且呼吸器官的疾病是傳染病，只要經過口和鼻的呼吸系統，就傳入到人身體內。

既然呼吸器官的疾病，是那麼容易傳染，又沒有徹底的治療方法，因此我希望小朋友們採用下面幾種預防這些疾病的方法：（一）在咳嗽和噴嚏時候，無論是你自己或別人，應該用手帕掩蓋口鼻，防止呼吸器官病菌傳播。

（二）有空時，到公園去吸取新鮮空氣，避免到空氣混濁的地方和衆人擁迫地方，像戲院等。

（三）現在天氣漸漸轉冷，在早晨和晚間，穿件毛衫，對於避免病原，是有很大幫助的。

·唐姨姨·

小常識

△昆蟲是怎樣發聲的呢？

我們發聲，是由空氣通過咽喉裏的聲帶，引起振動，而產生聲的。至於各種不同的音調，是因爲口腔的不同姿勢，以及舌，唇，齒等的動用而形成的。但昆蟲沒有聲帶，發音的部分也不在口內，牠們是靠身上特殊的發音器來發聲的。如蟬等的發音部分在腹部的兩側，但蟋蟀等則是依靠翅膀的摩擦而發聲的。

△是不是全部的昆蟲都會發聲的呢？

不是，昆蟲類中，只有雄蟬才會發聲，至於蟋蟀，螽斯等，亦只有雄蟲才有發音器。牠們發聲的主要意義，便是吸引雌蟲來進行交配，至於秋天鳴蟲特別多的原因，是因爲那時正是多數鳴昆蟲交配的季節。

△昆蟲的血液是甚麼顏色的？

當我們提及血液的顏色時，我們會不期然地說是紅色，這是因爲如豬，馬，鴨，雞和猪牛，以至人類的血液，都是鮮紅色的緣故。但低等動物（如昆蟲等）的血液，是沒有顏色的，只因爲牠們的血液內只有一種與高等動物的白血球相似的細胞，而缺少了紅血球。

△人工可以製造鑽石嗎？

可以的，不過人造鑽石不值錢。科學家知道天然的鑽石，是由溶化的炭結晶而成的，他們就將炭用凝結時的壓來壓搾它，使之成爲結晶體，可是這種結晶體是沒有多大價值的。（木子）

歷史人物簡介：詩聖——杜甫

·若荷·

在唐代的詩人中，杜甫被稱爲詩聖，他的作品眞實而反映那個時代的生活。

杜甫年紀很小，沒有母親了，父親把他寄養在姑母家裏。從小多病，身體孱弱，可是他讀書卻十分用功，加上聰明，七歲便會作詩。他二十歲時，離家南遊。在二十四歲時，到洛陽參加進士考試，結果落了第，到三十六歲，玄宗下詔求有才學的人，杜甫便到長安去，但當朝宰相李林甫嫉賢，以後幾年，生活潦倒，仍留在長安。到四十四歲，才被任爲河西縣尉。他到陝西去探望家人，怎料一抵家門，便聽到幼子餓死的消息，傷心悲痛，當他回到長安，祿山叛亂，局勢不妙，又回家鄉帶了家人往別處避難，途中大雨水淹，狼狽之極。

後來逃回鳳翔去，謁見唐肅宗，肅宗就命他爲拾遺，官小俸薄，他的生活又陷於絕境，他漂泊到衡陽，本想去投靠舅父崔偉，當他途經耒陽，恰巧江水暴漲，他乘的船停在江面，十天沒有吃過東西，後來縣令知道了，派船去迎接他，請他吃了一些酒肉，杜甫實在太飢餓，便大吃大喝起來，怎料當晚便死去了！

杜甫這位愛國愛民的偉大詩人，一生過着顛沛流離的窮困生活，他的遭遇，是十分可悲和令人同情的。

兔子和狐狸

·寓言· ·霜霖·

在一棵大樹下，有個小洞，這就是兎媽媽和小兎子們住在那裏。有一天，兎媽媽要出外找食物，小兎子們都在洞裏睡覺。這時有一隻飢餓的狐狸，經過此地。牠看見肥嫩的小兎子，口涎已經掛了幾尺長，想爬進去吃牠們，但洞口太小，狐狸不能進去，牠就故意在洞口說：「你們看，多美麗呀！一堆肥嫩的紅蘿蔔，還有幾株小白菜！」小兎們聽見了外面有紅蘿蔔和白菜，大家都高興起來，因爲牠們最喜歡這些食物。其中有一隻小兎子伸出頭來說：「在那兒？在那兒？」狐狸說：「在東邊那個田園裏。」「啊！離此地不很遠。」小兎子信以爲眞，就走出洞來，狐狸見牠走出來便一口把牠咬着。小兎子這時才明白狐狸是說謊話騙自己出來。牠很後悔輕易的相信狐狸的謊話。

二氧化碳爲什麼能滅火

在一些商店，工廠，學校或地方，我們常常看見一些紅色的滅火機，這些滅火機，是預備當有地方不測的起火時，只要把它的頭朝下倒轉過來，立刻從下端的小孔裏射出一股強大的氣流，把火撲滅。這些氣體，就是叫做二氧化碳，它既不會燃燒，也不會幫助燃燒，同時又比空氣重。它一噴出來，就像一層棉被似的蓋在燃燒物的表面，使燃燒物與空氣隔絕，於是，火就被撲滅了。（小棕）

價值三百萬 名貴英國珠寶 今起在港展出

由今（四）日開始至八日一連五天，本港又出現一批價值三百萬港元的名貴珠寶，該項展覽在中區畢打街利威珠寶有限公司陳列室，全部珠寶是由國際著名珠寶設計家基爾瑪所設計，基氏並於昨（三）日下午在香港會所舉行預展，招待新聞界。

該批從英國帶來港展出的首飾，共有一百一十件之多，其中包括用各種寶石，鑽，耳環，指環，手鐲，頸鍊，胸針，頭飾等等，設計式樣時新，氣派高貴脫俗，使港人一新耳目，其中一條頸鍊，指環及耳環一套，價值爲廿萬元，也是該批首飾之中最貴的。

基爾瑪是一位著名倫敦珠寶商，第二次大戰後從事設計珠寶，他認爲珠寶式樣，長時間以來，一直守舊不變，他覺得以現代藝術及雕刻，寓於珠寶設計上，才充份發揮珠寶的作用。以這種創新態度，使基氏聲譽日隆，多年來並獲國際鑽石獎多次，並獲愛丁堡公爵藝術獎，本年度並擔任國際鑽石獎四位評判之一，並爲國際鑽石學院會員。（若）

圖爲英國著名珠寶設計家基爾瑪及兩位戴上名貴首飾出現招待會。最左的模特兒，一套耳環，頸鍊及手鈪，值港幣廿萬元。（武橋）

康樂家庭

保健常識：提防致命的破傷風

破傷風是由破傷風桿菌所致的一種疾病，很早以前人們就知道傷口若被土壤中某種致病菌傳染後，可得一種抽搐致死的病症，這便是破傷風。

任何年齡均可發病，但以兒童易得病，兒童患者因爲發育尚未完善，所以發病常較成人嚴重而後果不良，另外還有種新生兒破傷風，是通過臍帶感染而引起的。

破傷風是由一種帶芽胞的桿菌所引起的，這種細菌在顯微鏡下才能看見，兩端呈圓長形，很像一根火柴棒，芽胞偏於一端，頗似火柴頭，破傷風桿菌具有以下幾個特點：

（一）破傷風桿菌對高溫，對消毒劑有很高的耐受力，在煮沸的開水中須經過幾分鐘才能殺死。

（二）這種桿菌能分泌出一種毒力極強的外毒素，對神經系統有特殊的力量。

但傷風桿菌是不能經過健康人的皮膚及粘膜侵入，創傷卻是傳染破傷風的主要經過，不僅是破傷風桿菌侵入的門戶，而且也適合這種桿菌生長的條件。

破傷風的治療，首先就是立即進行大劑量的破傷風抗毒血清注射，以中和，吸收體內尚未與神經結合的毒素，倘毒素已與神經結合，抗毒血清的注射也就無能爲力了，因此，這種注射的施行以越早越好。此外，病情突然變化的急救處理，如呼吸停止，虛脫，循環衰竭等，感染及併發症的預防，同樣是治療中的重要環節，一般在這種情況下，患者應該住院治療。

護理方面，應安置患者於一個安靜而暗的房子中，走路，關門宜輕，避免一切聲響等刺激，以免誘發抽搐，病人的飲食，應給予營養豐富的流質食物，如牛奶，蛋花湯等。注意進食時可因突然的痙攣發作而咬碎食具，因此最好以橡皮管餵食，因牙關緊閉不能進食時可取鼻飼法，抽搐嚴重者，可用灌腸法等方法來解決，并須隨時注意患者的病情變化，以便採取相當的急救處理，在預防支氣管肺炎方面，既要使患者不着涼，又要室內空氣清潔，所以要保持耳鼻及口腔清潔，衣服時常換洗，同時不要讓皮膚潰傷及有傷口的人，去護理這種病人，以防感染。

朋友間的金錢糾紛問題

有時金錢會使你失去朋友　如果損失不大，則吃虧點又何妨？

今日社會上人心險惡，縱使你是如何的聰明，當你防犯稍疏忽，便會掉入別人的當。報章上我們經常都可看見一些人因求償不遂，因而做出殺人放火的案件。當然並不是說社會上都是這樣可怕，但是壞人多，沒有一個是以交友，如果因爲社會上壞人多便停止一切社交活動，那便是因噎廢食，唯一的辦法，便是隨時隨地注意別人的行爲舉動。

在認識朋友當中，與朋友相交，最好不要提及錢的問題，在商務上的往還當然不同，否則便祇有使你失望。若有事要商於你，而又和你有直接關係的，那你便得動用腦筋去想一想，與你商量的是否對你有害的利害關係？倘是沒有多大問題，即使吃虧一點，也不妨幫他一點忙。因爲一個人處在社會上，不能單爲自己打算，要知道朋友的，如果損失不大，吃虧一點又何妨？

可是，有些朋友自己所貪的只是金錢，又加上自己的經濟困難，在無力幫助時，或有影響，那便得處處提防。假若他所說的對你有所不利，更應想設法應付。

不過，你拒絕他的請求，要不使他難過，避免他以後反臉向你報復。即使你於事先已有所防，也未必便能十全十美。

雜在社會，許多人都有一張面孔，說話十分動聽。所以，初交朋友不得絕對信任他，表面上一切計劃都是於你有利的，但許多時候會使你吃了大虧也不自覺。尤其有些道德不良的人，有時還會引致你身敗名裂。唯一的辦法，對於一切未明瞭其個性的朋友，不應交淺言深，處處顯露自己的一切。

今日的世界，處世方法，不必要人吃虧，也得防別人要人吃虧，所謂：「害人之心不可有，防人之心不可無」，別人害人之心，我們不可無防的，遇到這些人們，並不加以同情的。（武）

秋風起令肌膚燥 駐顏美膚有妙方

酷熱的夏天已悄悄地過去了，你的皮膚也該讓它恢復本來的白嫩細潤了。

這種變黑爲白的方法，並不困難，只要肯耐心的做下去，在最短期內即可獲得預期的效果。這步驟可分爲按摩和漂白兩個階段，如果你有興趣，不妨試一試。

（一）按摩：按摩能使血液循環良好，加強皮膚的新陳代謝，恢復皮膚的彈性，同時，也可以擦掉皮膚外的污垢，使肌膚起來更年青而有彈力，但是按摩並不是秘密仙藥，不能在一夜之內即可見效。因此你必須耐性子，每天連續不斷的做下去，每間隔三至五分鐘即行，但是也不能太過用力。

按摩之前必須準備以下各種東西，面巾，清潔霜，冷霜，紗布，面盆，熱水等，先用清潔霜擦臉上污垢，然後把面巾浸在熱水中一會兒，把它擦在臉上，乘熱的面巾把毛孔張開，如此反覆兩三次，才把臉部揩拭乾淨，最後，用手指勾取一些冷霜，然後以鼻樑爲中心，以前額，兩頰，眼上的旁邊，下顎爲順序，向臉孔的外側塗抹。

（二）按摩的要項：一、前額，往上拉，用兩手交替按摩，然後再把靠近眉毛處的皮膚往橫的方向按摩。二、兩眼的週圍皮膚是最嫩的地方，可用左右兩手的中指，從上眼瞼往下眼皮的方向，如同畫圓型的輕輕按摩。三、鼻樑的周圍，可用兩個中指，一個向上，一個向下地按摩，然後用食指和姆指輕提整個的鼻樑。四、兩頰，向耳朵的方向，五、由上顎下地按摩，嘴巴的旁邊可以用畫圓圈的方式施行按摩，以上需時四分鐘。

上述各點施行完畢之後，用一條熱毛巾擦掉整個面部剩餘的面霜，再用冷毛巾擦拭一遍，以便收去臉上的充血，最後才抹上一層乳液和營養面霜，於是大功告成。

（三）漂白：這個步驟不一定要在按摩之後，立刻施行，你只要在一個星期之中，施行一次即夠了，事前準備[illegible]之、四匙的麵粉，加上適量的水，拌攪成糊狀，然後把這種糊狀物塗抹在臉上，再在上面蓋上一層面紗。安靜的坐一會兒，不要動臉上的筋肉，待一二十分鐘之後洗去，擦上一些乳液即可。

（四）除去小細紋的方法，夏天晒太陽過多的女仕們，往往會在眼睛的周圍留下一些小褶紋，在你漂亮的臉容上留下瑕疵，在這裏告訴你，除去這種小褶紋的有效辦法，打開一個雞蛋，在洗好了臉之後，用一支乾淨的毛筆沾蛋白塗抹在眼睛周圍的小褶紋之上，待乾了之後，用冷水洗去，再行塗抹，如此反覆三次，這時間內你不得動眼睛周圍的肌肉，待乾了之後，用冷水洗去，然後再擦上一些乳液或營養面霜。

長靴更溫暖

（科匯德國新聞社訊）德國最近時髦一種長的靴，一直到膝蓋去，多天來了，少女們趨之若鶩，因爲它既好看又溫暖，那種柔軟和發亮的長靴，目前已經可以看到市上出現了。圖中所示乃三種靴型，白色的特別舒服，因爲跟平，中間的則稍爲高跟，另一邊是棕色的，有白的綫紋，配色極佳。

婚姻問題講座

·謝嘉琳·

結婚的計劃

任何事情都要有計劃，才比較完美，失敗與意外也少，而結婚是終身大事，幸福與否，也繫於事業的影響，當然更要有計劃了。

結婚的計劃，包括用錢的尺度，婚儀的鋪排，婚後的生活等等，特別是這方面沒有認識與經驗的人，看來似乎簡單，實際上是十分煩瑣的，辦起事來，便感到紛繁萬端，不知從何着手。

用錢的尺度與婚儀的鋪排，這兩者是連結在一起的，換言之，婚儀隆重，用錢就多，反之，婚儀愈簡單，則用錢愈少，故在婚前必須有精確而又寬動的預算。

我們要知道，有關結婚的費用，項目多至不可勝計，說實在的，如果你是準新郎，由論婚時開始，便要用錢了。又由於現代婚儀，儘管表面上崇尚西方，但骨子裏仍多循華人傳統的俗例——三書六禮的一部份，在在需財，小節繁多，首先當你與女方家長作正式會面談論結婚細節與日期的時候，少不免要在高貴食府款待未來岳父岳母，一次，兩次或三次不一定，接着便是購買女家的衣飾（其中除準新娘的衣飾佔相當數字外，可能還要替未來岳母縫製禮服，甚至要替準新娘的兄弟姊妹縫製新裝等），過文定，過大禮，禮金若干，禮餅若干，金飾若干，還有新娘出嫁時租用之新娘房，送嫁車，姊妹消夜錢，開門利是，大妗姐之僱用，新娘美容與拍照，如需要教堂舉行婚禮的，教堂之選擇與鋪排，此外還有新車，拉紗的孩童，男女儐相之物色，酒樓之選擇，酒席與酒水之編配，註冊處之手續，證婚人之物色，協助款接人手之物色。此外還有新居之選擇，傢俬之佈置，請柬之印製等等，你必須對此有詳盡之計劃，以便調度若干現金應付。許多人，對現金之調動，寄望於親友間「人情」，雖然目前一般所謂「人情」，多以禮券爲之，可作爲現金的一部份，但以我的經驗，決不能依賴這些，因爲人情若干，難得精確預計；另方面，許多「人情」，在接近婚禮之日或當天才送到的。因此，當你未及把禮券換回現金之前，不好意思把禮券作爲現金去付給酒席錢的，所以，你對用度的預算與現金的準備，必須充份。切不可以「空心老倌」頂充闊綽，到頭來，自陷窘境。

在這裡必須指出的是，女方對婚儀的繁簡尚非重要，但必須依循合法手續舉行，以保障你的婚姻關係，切不可給甜言蜜語哄騙，忽略了註冊結婚的手續。

至於婚後的生活怎樣，可就丈夫的經濟環境作適應性的安排，也要研究到生兒育女的問題，如果認爲太早生育不適當的話，便得暫時實行節育。本着夫婦間協調的意見與節約的原則爲之，希望勿過奢，而且有計劃於先，善爲安排於後，則婚後生活，將是愉快的。

訪洋服業權威大東洋服公司總經理潘悅南 談一九六九年度冬季服裝

本報記者：綿北

圓襟方領充滿活力

一九六九年的冬季西服款式，我們從圖片上，可以看出一個共通的特點，就是衫腳稍爲斜開，和往年的垂直款式有點不同。本報記者特別向潘悅南理事長和潘振輝經理請教，同時請他們介紹兩種圓衿方領的款式。根據他們的意見，認爲從圖片上表現出來的款式，的確有點像一個「兆」字那樣，腰部略揞，胸略大，但不致於擬腔作勢，但是衫腳向旁斜伸。至於圓襟方領的款式，現介紹如下：

圓襟方領典雅型

這個款是單衿，扣兩粒鈕，衿成小圓形，領是方角。不過，亦有衿領都圓的。它沒有襟鈕門，也沒有胸插，衫腳成中圓，袋有蓋垂下，袖口有鈕兩粒，開後幅中骨叉，使人有充滿活力的感覺。

三鈕經典雅型

這是屬於十字形領的款式，三粒鈕，扣中間的一粒，有衿鈕門，腰略揞一點，袖鈕兩粒，開單叉，下垂袋蓋，衫腳開中叉，非常大方。（十二）

圓襟方領典雅型（右）三鈕經典雅型

婦兒衛生

·任卓琪·

大頸泡與胸膈不舒

△黃培君：

俗稱「大頸泡」，醫學上名爲「甲狀腺機能亢進症」，又名爲「巴西杜氏病」，據醫籍所載，此病在一七八六年由英人派利首先發現。至一八四〇年，德國醫生巴西杜氏對本病才有詳細的說明，故其後醫學界便將本病稱爲「巴西杜氏病」。

本病的主要特徵有三：（甲）甲狀腺腫脹，（乙）心悸亢進，（丙）眼球凸出。

一般而言，本病患者，女子多於男子約八倍，且多發生於生育時代，病者如爲女性，大多數兼有月經不調症候。

本病發生的原因，大多數由於精神憂鬱所引起，亦有缺乏碘質營養所致（碘質食物多含於海產中，像魚類，蝦，蟹，生蠔及昆布，海藻等），後一種原因病者很少，除非偏食，不食魚類及其他海產，或居於山僻地帶而無海產食物供應者。此種病者之治療方法，是大量補充碘質，而前一種病者，須以適當藥物外，必須把心情放寬，避免憂鬱，必要時改換生活環境，才易於治癒，茲介紹藥方如次：

當歸身二錢，赤芍二錢，素馨花錢半，生麥芽三錢，珍珠末一分（冲服），小生地三錢，海藻三錢，昆布二錢，雲茯苓三錢，桔梗二錢，牡丹皮錢半，山梔子錢半，川貝母二錢，甘草七分。（清水煎服）

上方並兼顧眼暈，心跳，手震，善饑，疲倦，如果心力仍感衰弱，可另服下方：

花旗參六錢，麥門多六錢，炙甘草一錢，大棗肉錢半。（清水煎服）

△黃寶載君：

你說因工作關係，很少作戶外活動，最近感到胸膈鬱悶，像有些東西頂着似的，且常常要吸一大口氣才舒服。又當吃下第一口熱飯時，必先吸一大口氣才舒服。這些情形相信是胸部擴張之力，體內氧氣供應未臻協調所致。惟一補救辦法，就是多運動以強身，特別要注意深呼吸運動和胸部運動，使胸肌擴展。如因工作所繫，不能作戶外運動，作戶內運動也可以的，最好能於晨興爲之，練習半小時至一小時，持之以恆以爲常課，則你的病態，將會好轉過來。

讀者論壇

（來函務請註明地址）

建議各區組織青年街坊會

方潤華

港九新界街坊會，在戰後有如雨後春筍紛紛成立，迄至目前已成立五十多間，分別協助爲街坊服務，而且担當民衆與政府間橋樑之工作，由於表現很好，頗爲坊衆與政府所信賴，此一成就，是街坊間分工合作之結果，也是民政司署（包括以前華民政務司署）及各區民政署官員盡加指導，輔助聯絡所促致，相成相因構成了推進動力。

雖然街坊運動有了相當成就，但無可諱言，仍有若干缺點存在，特別是青年街坊參加街坊會工作者較少，反應不夠熱烈，其癥結何在，值得加以研究，依一般推斷，可能是基於下列各點：

（一）青年人平日多忙於學業，工作，或需協助家務店務。

（二）街坊會工作範圍，事實上有許多適合青年街坊去做，例如體育，文娛，旅行等活動，可能因客觀原因及觀點上之不同，而冲淡參加的興趣。

（三）一般青年或許認爲由自己組織自己之團體，較之加入街坊會共同工作，活動較無拘無束，及感覺可發揮其能力與抱負。

（四）街坊會之成員，多屬中年人或中年以上，共同做事或討論，心理上頗有介蒂或恐冒犯長輩，而放棄參加街坊會工作。

（五）青年人多數有幹勁，有魄力，愛好急進，或誤會街坊會傾向保守穩進，因此頗有格格不入的距離，事實上各有各的優點。

（六）青年街坊以爲他們的表現，很少得到當地街坊之賞識，致多採觀望或冷落態度。

（七）其他原因，（包括生活習慣，與心理上影響及顧忌等）歸於以上癥結，香港仔街坊會已試行推動一羣有志青年進行籌組街坊青年會，並由當地街坊家長加以贊助及鼓勵，希望短期內能籌組完成。另方面深知青年街坊領導人張威麟君（主持明德中心）對於青年活動促進不遺餘力，建樹良多，深爲政府及街坊會所讚許，倘若由張君領導一羣志同道合之青年，分往各區勸勵及引導，並促進負責之青年街坊組成各區「青年街坊會」，他日組織完成，在民政署及耆老教導年會指導之下，將可與各街坊會相輔而行，聯合攜手共同爲當地老幼街坊謀求福利，使街坊運動之巨輪，每一環節都能產生原動力，週而復始循環不息，充分發揮眞正之街坊精神。

以上建議是否有當，謹提出請各街坊首長及三局議員大家從詳研討予以推動，幸甚幸甚。

防範盜賊不容漠視

九龍城區街坊福利會　陳祖澤

編輯先生：

邇來本港盜賊猖獗，作惡多端，騷擾治安，如狼似虎，除「打街包」最爲猖獗，搶劫，擄掠，匪徒四出各施其技外，近復愈弄愈兇，公然械劫，強劫的士，金舖珠寶店，或擄途掠，廠商糧貨，電梯乘客等案件，層出不窮，市民遭受無辜欺凌，恨之刺骨，此種不務正業賊匪，乘各行業入旺月時期，存貨必多，盜賊而向各大商行搗門爆竊，鬧不少防範疏虞之店戶，遭受光顧，損失不貲。查每屆冬防季節，居民感受天氣涼爽，易於酣睡，匪黨便乘機活躍，若住戶人家少存戒心，不但會招致意外損失，且有可能被歹徒行兇，傷害身體，至令人憂慮，須知地方越繁榮，值錢品物必越多，商場列爲貴首飾，每被匪徒垂涎，於是不斷發生大小劫案，盜賊爲所欲爲，最近竟胆敢換竊到警察宿舍，在政府停車場內毀壞汽車偷竊物件，事關地方公益，凡屬坊衆不容漠視，咸盼警察有司，能針對實況，特別設法剷暴安良，杜漸防微，俾市民獲得安居樂業，以維天賦美譽。香港南北行街，前曾組織護街團隊，日夜巡邏，歷安無異，可否效法在港九各繁盛街道組設聯防，以堵匪患，或更進一步招募充足人手，加強警察實力，嚴密保衛。際茲盜風蔓延，猖狂已極，謹呼籲賢明當局，從速設法早日撲滅匪患，肅清宵小敗類，而我輩市民亦應鑑力合作，加強防盜設備，有事時互相呼應，則社會之幸也。陳祖澤。一九六九，一〇，三一。

本港新聞

藥商被罰不服上訴 代辯律師申訴理由

（特訊）藥行東主被控在批發之「碧桃仙」及「復爾康」成藥中，含有第一類毒劑，而未有法定之登記表格，七月七日被判罰款五百元後，不服原判，昨向高院合議庭提出上訴。

上訴人梁志溜，三十八歲，身爲東主及發行者，原被控八項罪名，結果只一罪成立，該控罪指上訴人於二月一日，在軒尼詩道二九五號A三樓，未有一份法定之登記表格。

合議庭由按察司何瑾爵士，高級按察司李比爵士及按察司史告秀組成，政府方面由檢察官麥道高及辛庚代表，上訴人由英延聘御用大律師丁高浩爵士及梁永鏗大律師代表。

上訴人代表律師指出：一九六七年，曾有人假冒「碧桃仙」成藥，上訴人曾向有關當局投訴，其後緝獲假冒藥品後，經政府化驗師化驗，證明該等假冒藥品含有第一類毒劑。其後，上訴人將其出品之兩成藥交由英國專家化驗，證明并不含「配尼蘇隆」（PREDNISOLONE）之毒劑。

大律師表示：控方在搜集本案有關藥品之後，并無依照法定規則，分爲三份密封，一份交化驗室，一份交警方保存，餘一份交原主，以備將來有爭論時，雙方可將保存之藥品，分別化驗，以示公正。

大律師續稱：控方將於全部藥品打開，致使上訴人在英聘來之專家抵港後，不能進行分開的化驗。

此案昨經訊未畢，須候今日續審。（超）

與未成年少女性交 表證成立移解高院

（新亞社）今年八月二十七日晚上，警探在九龍一公園內，見一少女睡在椅上，發覺形跡可疑，帶署查問，結果揭發一青年與該未成年女子發生性行爲。該青年吃官司，昨在北九龍裁判署循嚴重刑事案作初級偵訊，由於少女祇十三歲，原告出庭作供時，法庭下令清場聆供。控方全部供畢，法官裁定被告表面證據成立，下令移解高等法院定讞。

被告池莊，二十歲，無職業，住沙田崗村。被控：（一）八月三日，在沙田崗村與十三歲少女發生性行爲；（二）八月九日，在沙田崗村與十三歲少女發生性行爲。

筲箕灣康樂場 移交市政事務處 興建公衆遊樂場

（特訊）筲箕灣街坊會康樂場，昨日舉行交收儀式，正式移交政府市政事務處。東區民政主任梁文健主持，由筲箕灣街坊會理事長張錦添，在簡單儀式中移交予市政事務處市容康樂高級行政官祈雅。繼而將圖則轉交予工務局工程師李國熹。出席者除上述人士外，還有小販管理組高級行政官羅斐安，市政事務處及工務局職員，筲箕灣街坊會理監事等人。

據悉：該康樂場由筲箕灣街坊會向政府臨時性借用，該地實屬官地。市政事務處接收後，計劃將該場地興建一所公衆遊樂場，現時一半將作臨時小販市場之用，以便筲箕灣街市之小販，在該街市改建時作臨時遷移。而另一半則興建一所兒童遊樂場及籃球場。（彬）

域多利道車禍 女傷斃母垂危

（特訊）昨午二時五十五分，堅尼地城域多利道近鋼鑾泳場附近，發生一宗嚴重車禍。一印籍母女在上址橫過馬路時，爲貨車迎面駛來撞倒，女童當場慘死，母則重傷垂危。後由人報警，召救傷車將傷者送院急救，死者則送昇公衆殮房。

死者女童名CCFDE、四歲，傷者名CHSE，卅歲，住域多利道十×號石屋。（合）

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
東方出鬥消防
下午三時三刻在花墟場開火

甲組足球聯賽，今日排有特別場獨幕劇消防對東方，下午三時四十五分在花墟球場舉行。預備組下午二時正先打頭陣。門票一律收二元四角。

今日東方對消防，兩隊之近況均佳，而士氣亦旺盛，東方現出戰六場三勝四負，共成六分，消防則出戰五場兩勝兩和一負亦共得六分，但消防比東方賽少一場。東方近期佳作計有二比〇擊敗警察，一比〇擊敗巴士，及二比〇擊敗香港會，惟今對實力強大之消防則勝負實難預料。至于消防最近曾以一球擊敗星島，為出戰以來最威水之一仗，消防為爭取較佳戰績，今日決以全部精銳上陣。從兩隊實力觀察，今仗為一場四六波，以消防贏面較高。茲將兩隊可能出賽陣容列下：

（東方）陳比倫；陳國雄、陸萬先；林尚義、黃振祥、曾錦泉；羅說根、劉榮森、林劍雄、梁金發、蔡華國

（消防）朱柏和；何志坤、鄧日輝；黎寶忠、劉志威、鄭文強

最運同人秋遊 集體旅行梅窩

港九最運同人，定於本月十六日（星期日）集體旅行梅窩，參加者於上午九時半在統一碼頭集合，乘船出發，到達後可以自由活動，正午十二時在海屋酒家午餐，九八十歲以上參加者，敬送象牙快子一雙，然後由鄧甯主持遊藝節目，有歌唱比賽，獎品豐富，然後自由遊覽名勝。

黃九中、張子堅、陳長強、馬興強、古秋航

默迪卡賽形勢表（截至十一月三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組初賽循環賽							
印尼	二	二	〇	〇	七	〇	四
馬來西亞	二	二	〇	〇	五	一	四
南韓	二	〇	〇	二	一	七	〇
泰國	二	〇	〇	二	〇	五	〇
B組初賽循環賽							
緬甸	二	二	〇	〇	九	一	四
星加坡	二	一	〇	一	五	五	二
西澳洲	二	一	〇	一	三	四	二
印度	二	〇	〇	二	〇	七	〇

九巴僅負十二碼 星島搏殺勝一球
昨日花墟之戰過程頗為緊張

（特訊）昨日甲組足球聯賽獨幕劇，星島對九巴在花墟球場舉行，大戰結果星島以二比一擊敗九巴，頭場預備組九巴以三比二耍和星島，昨午購票入場觀眾七千八百九十七人，門票收入為一萬八千八百九十八元八角。

星島與九巴兩隊近況均佳，昨天雙方出盡全力搏殺，下半場過程很為緊張。星島卒憑一只十二碼罰球之利，以二比一擊敗九巴。九巴在終場之前傾巢反攻，勞榮泰射門，李炳德左手犯手球，球證竟不理會，九巴球運不濟，卒以一球之差飲恨花墟，可謂有幸與不幸。星島昨戰力圖雪恥，全隊有水準演出，許允正恢復狀態，一傳一射共有尺寸，個人獨開二度包辦兩球，為星島隊前鋒最危險人物，其餘容棣益、曾聯官、何耀強亦有佳作。星島後防長人陣粉碎九巴不少攻勢，防禦得固若金湯，僅何容興一人演出被認為失常，被九巴前鋒衝門脫手射入一球，九巴整隊已盡全力演出，奈何球運欠佳，實非戰之罪。星島昨戰擊敗九巴後，甲組足球聯賽四強形勢不變，怡和以七戰六勝一和得十三分，高居首席領導羣雄。星島七戰六勝一負得十二分，緊隨於後，被怡和僅差一分。元朗以六戰四勝二負得八分，列第三席。九巴七戰三勝二和二負得八分，因較元朗多出賽一場，故排在第四席。

兩陣對圓，開賽後雙方球來球往，互有攻守。一直賽至十九分鐘，許允正球傳向右路，展開混戰，李炳德開上前綫助攻，在底綫右頸位搶得皮球，妙傳中路，許允正在十二碼處附近接應，轉身從容射入左下角，一比〇，九巴首開紀錄。卅三分鐘九巴反攻，張天明傳上，畢偉康帶球至左路底綫斜射，被長人何容興拍出不遠，張天明面上頂斜歪出界外。卅九分鐘神箭手岑松江，卅五碼遠射右上角，被長人何容興接住。四十三分鐘巴士傾巢而出，廖榮發傳球岑松江，在十八碼射門，射得太正，被何容興抱個滿懷。四十五分鐘曾聰官竄入禁區捉射右下角，被李錦垣撲出解圍。上半場星島以一比〇領先。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場五分鐘譚漢新直綫傳交何耀強竄入禁區，被勞榮泰撞倒，球證指罰十二碼極刑，許允正操刀，一針見血，射入右下角，星島以二比〇領先。十三分鐘九巴反攻，張天明吊球入禁區，梁應鴻衝門，何容興接球脫手，被畢偉康執死雞，近門射入右角，一比二九巴追回一球，士氣大振。卅一分鐘李炳德在左輔位卅碼遠射右角，被李錦垣抱個滿懷。卅六分鐘，畢偉康在廿五碼快射左上角，被何容興躍起接牢。四十一分鐘九巴傾巢進攻，星島門前草木皆兵，混戰中勞榮泰射門，李炳德在禁區內左手觸球，球證竟不理會，九巴確實不夠運。四十四分鐘梁應鴻竄入禁區地波射門，被李錦垣撲出再捉牢。星島卒以二比一擊敗九巴，雪復在職業盃足球聯賽以〇比三慘負給九巴之敗辱。兩陣如下：（七）

（星島）何容興；區永坤、蔡柏寧、關國強；李炳德、馮紀漢、譚漢新；曾聰官、許允正、何耀強、容棣益

（九巴）李錦垣；勞榮泰、廖榮發；李國華、張永鴻、岑松江；陳慶安、楊鴻華、梁應鴻、畢偉康、張天明

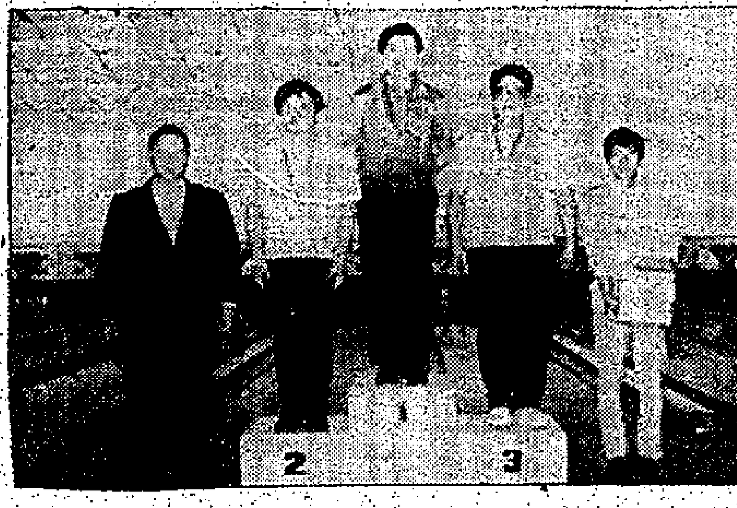
港澳小球埠際賽
香港隊昨產生
大軍定九日赴澳門比賽

港小總本屆職員選出後，先與澳門商會賽埠際賽，在澳門舉行，定九日（星期日）作賽，港小總已選出人馬，定八日下午八時半起程赴澳，當日下午六時，在中環龍記餐廳齊集，由主席麥錫鐸招待晚餐，其陣容如次：

香港選手隊：領隊陳福祥。管理何志權。教練姚卓然。交際熊明興。隊長盧漢維。副隊長曾展鵬。（職員隊）

鄭永釗、黃長發、吳添明、賈富華、郭新文、鄭擇炎、鄭永民、曾國祥、鄭維英、鄭英明、劉植霖、何志權、陳洪興、唐如海、唐如滿、姚卓然、熊明興、譚發發

第二屆亞洲女子壘球決賽，在台北舉行，結果日本隊奪得冠軍，圖為頒獎禮舉行時，我國壘球協會會長陳重光頒獎與日本隊。



四海保齡場每月舉辦一次「金牌大賽」，冠軍為馮國忠，亞軍王一庭（僑星旅運社代表），季軍曾華，殿軍司徒敬余，優勝者各得一面至三面足金牌一面，由來利樂捐贈公司梁東區經理標米物主持頒發金牌。（康伯樂攝）

元朗敗於流浪 何岫異常開心

（特訊）這是一個有口難言的貼士，記得上週五流浪對元朗一戰，賽前謠言滿天飛，這場波元朗必敗，流浪必勝，可能拍膊頭搞掂。但賽後雙方同在梅江吃飯，勵作使在梅江食晚飯的球迷稱奇。

有一位球員剛剛過了「流元」賽後，到梅江食晚飯，不久出現一個奇妙的場合，原來元朗及流浪均在梅江勞軍，初時在地下的，後來有人提議這場合不好意思，故此「流元」雙方主事人提議搬上二樓，以上的事實，上週五晚我曾接到一個元朗球迷給我的電話，當時我有些不相信。記得比賽完畢時，何岫曾笑口對我說：「樣冷門嗎」，一本開心狀態，不若其他友隊輸了波後的難過處，實使人有些同情，但當個賽後情形，不得不相信了。

還有一些秘密，是元朗賽前，有位統帥曾對一些前鋒這樣說，打和好嗎？球員會提出打和後獎金是否每位五十元呢？或三十元呢？這位統帥沒有表示意見。

因此臨場表演，貌合神離，還有一位球員帶傷上陣，搏取獎金，但在下半場「黑蟬」也換了個澤，他更加明白這是什麼，故此門志消沉，就這樣敗了下來。做笑伯的祇是球迷，連日來電話不停表示，以後「元流」大戰，決定不再捧場。（小丁）

九巴重視張天明狀態 球賽密不擬借出比賽
雷覺華高呼擴大體育會組織

（特訊）曾年球員張天明，效力九巴隊，由於統帥部不斷對他的鼓勵及其自我努力，因此其球藝日趨成熟，最近香港節快要開始其中有青年足球賽，不過張天明今年十八歲，故被各區方面人事爭相羅致，欲具為己有，張天明到底是明理的人，所以向統帥部報告，因為新界區、九龍城區，學校方面皆邀請他助陣，張化身無術，一時以為順得哥情失嫂意，故向統帥部請示。

九巴統帥部雷覺華，伍兆燦，雷覺坤等愛護栽培這位新進球員，以及今日九巴賽程緊密，訓練時間日近，張天明不能再消耗體力，再替別一區會參加足球比賽，恐防多賽有失，有損身體，況且多方面俱朋友，張若應承任何一方面就會開罪另一方面，所以還是勸小張婉拒各方面之邀請，張天明表示服從統帥部的意見，今屆將替九巴爭輝，統帥部重臣楊子祥，黎介如，教頭李國華皆以為張天明孺子可教，九巴獲得他加盟，認為是良好的收穫。

今屆九巴邀得李錦垣，梁榮洪，張天明三小將加入，頗使整個隊伍活躍起來，而予球迷一個良好的印象，統帥部以為昨天小敗於星島，並不可恥，反而覺得自己隊伍已演出可以向觀眾交代，而且有踢和的機會，但欠運氣而已，九巴雷覺華昨夜在星宴晚席上高呼要擴好九巴體育會，並不要獨沽一味足球，同時要顧及籃球，排球，游泳，保齡球，田徑等發展，對於如張天明的年青人，決定予以扶植云云。（白浪）

勁旅新潮小球隊 已組成歡迎約賽

（特訊）黃大仙區小球好手，現組成新潮小球隊，作業餘之下玩意，均為時下新潮人馬，但擁有甲組職業足球勁旅元朗之正選門將梅永達把陣，不過他在小型比賽中，乘任後衛，因其有一份自設之奧奇冷氣公司職務，有時可能趕不及參加元朗之集訓，故此趁此稍有空閒之機會，踢小型足球，以作練氣也。

除了梅永達之外，還有星島名右翼區彭年之弟區幼年助陣，配合小球好手梁啟祥、林銳海、郭兆源及孫本漢兄弟等組成，實力強大，希來函歡迎友隊約賽，希來函本報代為約期比賽，茲列該隊職員球員名單如下：（小丁）

（新潮小球隊）負責人：梁啟祥、吳志雄。教練：梅永達。財務：梁啟祥。隊長：林銳海。

林錫元、龐福得、梅永達、羅文斌、郭兆源、陶豐粹、符志森、龍彤棠、孫本良、孫本漢、區幼年、文林耀、冼炳鎏、林銳海

昨晚默迪卡大賽
印尼三比一勝大馬 南韓三比零挫泰國

（路透社吉隆坡三日電）默迪卡足球賽，今晚印尼勝馬來西亞三比一。南韓以三比〇挫泰國。

球員聯誼會 定七日聯歡

香港華人足球員聯誼會定本星期五（七日）下午六時假皇后大道中京華酒樓三樓舉行有限公司第三屆（第廿四屆）會員聯歡大會，東邀有關人仕及體育記者赴會並歡迎會員家屬太太參加，酌收會費每位五元，會員本身則免費招待。會員報名將于明（五）日下午五時止截，如未報名者，希從速致電該會（七六六七五三）報名參加。

足總法庭判決 馬天超停賽四週

（特訊）足總法庭昨傳訊犯規球員，結果犯規球員馬天超，因在乙丙組金禧盃中門傑志時犯規被驅逐出場，被判停賽四週，直至十一月廿八號始恢復賽球資格，另一位丙組天鴉球員麥鑾犯不君子行為，昨判警告，紀錄在案，另有十二位球員被警告，其名單如下：白浪（以上東昇），廖容榮（元朗），張永滔（九巴），羅文張（消防），黎德明，梁漢添，葉錦雄（南華），彭志光，張田（加山），陳世新（海蜂）另三位丙組西將。

金禧盃足球賽 元消十六上演

金禧盃足球元朗對消防經已排定十六日在政府球場交鋒，並經賣預售參觀券訂在十一、十二、十三領票，公開預售券十四、十五、十六，分三元五、二元四，三元各種云。

二屆區歲樂杯球賽
下月舉行揭幕禮
新區坊會報名有廿五隊

（中國社）德儉事務處與各新區街坊福利會，為促進青少年體育康樂運動，聯合舉辦第二屆區歲樂杯小型足球賽，並由各新區街坊會組成九人委員會，負責主持一切。昨日下午五時，該委員會假座德儉事務處聯誼所舉行委員會議，由德儉事務處聯絡組高級主任夏鶴國蒞臨指導，出席者有：呂浩善、賀沈勵、譚仁陽、羅宗明、陳冠軒、張少秋、袁少楓、李少英。會議由主席呂浩善主持，據報告，截至目前止，各新區街坊會已有廿五隊報名參加，年齡限定廿四歲以下，每隊人數十二名，希望全部新區街坊會組隊參加，俾在下月中旬前，展開循環比賽，籌備工作，經詳細討論，互相交換意見，加緊推進，將俟下次會議後公佈。

足總如推行足運 協助由學校做起
對三位有牌教練要給予信心

（特訊）在日本為了推動足球運動，不惜化費財力及人力協辦首屆足球教練班完成，為亞洲各國訓練大批足球教練，香港足球總會，也化了近萬元港幣，送寇利士、陳鄢鴻、駱德興等三人前往受訓，當然希望他們學成之後回到香港是有責任替香港足球總會出勞，因此足總擬當教練之職，目前絕口不提此三位教練，相反對英國教練則感到興趣，腦袋中仍有是「本地光唔辣」的思想。

適宏聲當為足球王國的香港，這已是陳跡了，五年前賽均是落第的日本、泰國、馬來西亞五等却已迎頭趕上，泰國準備設立足球學校，而且建築區球場，設立足球學校，大量栽培球員，以免有青黃不接之虞。

據泰國足總出版的足球刊物中指出，訓練球員之最佳方法，是從學校方面着手，這樣訓練出來的足球員之球藝最佳，如果按照此辦法做，將來可能突破歐陸勁旅的進展，記得第五屆亞運會時，又指出日本可作先例，日本足總會大力推動足球運動之後，在墨西哥世運會中，奪得第三名，除了當日本爭光之後，對亞洲足運也佔了多少光。

既然足總有化錢去孕育此三位已遞退休年齡的球員，去接受教練課程，皆因得文憑回來，足總實在應給其所應有所用，使他們去擔任青訓方面之教練工作，及出任對抗外隊的教練，這樣措施除了給他們施展布才外，還使到後者爭取學習的心理。

為了聘請教練問題，會長及一些熱委，皆酷愛英籍教練，主要者來的話乙組也好，甚至中的乙級教練者，其足球意識恐怕不高，既然欠高何必捨近求遠，使此三名有牌教練有機會演身手，這樣還不在足總會今次之大力栽培。

不過，足總近來似發生職權上分列，主席陳南川要言乙乏興趣，不錯手初陳主席曾大力支持及推動大搞職業足球聯賽，那時他除了發起主席天才外，主要點還是足總被港協停止會籍所激發，現在職業賽已推動了八季參加，可是在利益方面，足總內部似乎又鬧派系，這樣下去不是搞好足運，相反搗毀足球生命。

既然職業賽似飛足總，主席應積極訓練新人，專心辦理訓練業餘球員，使其新生，那支持用本地教練，正是適宜而且協助學校足球運動之推進，實不應心恢的，應強硬起來，執行你的主席職權的。（小丁）

慶・祝・香・港・節
體育比賽多姿多采

（特訊）在慶祝香港節期內，本港將舉行國際馬拉松賽跑，環島步行比賽，划獨木舟比賽及其他多采多姿運動。

環島步行比賽定十二月七日舉行，分為男子及女子組，全程長二十英里，現定上午約九時由嘉山南華會球場出發，經東院道，大坑道，黃泥涌峽道，大潭道，淺水灣道，深水灣道，香港仔，亞巴甸水塘道，司徒拔道，金夫人徑，灣仔峽道，返南華球場。

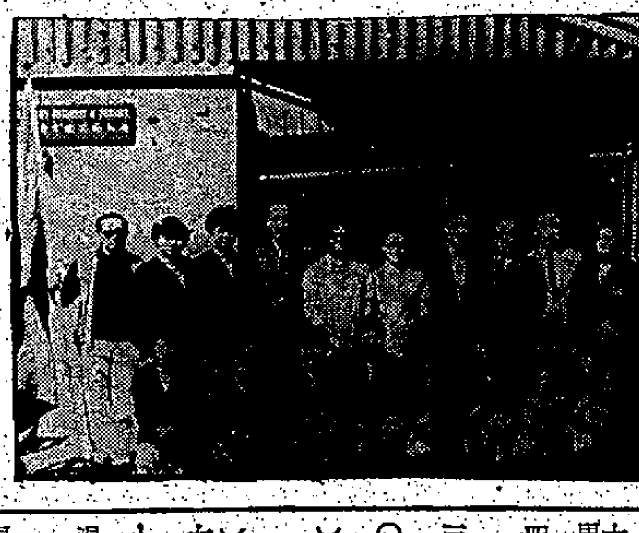
此次比賽，所採取之路綫，大部份在東區及半山區，以避免行經交通繁忙之中區街道。

此項公開比賽參加者之年齡以今年十二月一日止足十八歲而不超過五十五歲為限。

冠軍獎品有來回吳谷飛機票，若干零用金，亞軍獎品為電視機，季軍獎品為手錶。

現預定報名人數以七百名，經嚴格檢查等甄別後，正式參加比賽之人數約五百人為限。

國際馬拉松長跑比賽係由港九長途賽跑協會主辦，參加者除本港之長跑健將外，並有來自日本及其他亞洲國家之八名健將參加。



香港女子足球隊參加萬壽盃足球賽，昨午乘「安順號」輪船出發赴台，圖為：全體職球員與歡送者在碼頭合照。（本報記者攝）

王華生生日 海天宴嘉賓

（特訊）中華船廠總經理，海天體育會永遠會長王華生，昨天為其生日誕辰，特假座海天酒樓歡宴體育工商界中西人士親朋戚友，筵開數十桌，場面熱鬧，王氏伉儷及剛揚威海外歸來的王敏超，王敏智紛紛向友好致謝，共存一大白，各友好以王氏熱心體育和造船業務，精神值成大家欽佩，各人舉杯向主人家祝福健康愉快所經營船務蒸蒸日上。（白浪）

大嶼山校運會
今舉行頒獎禮

（國際社）大嶼山第三屆校際運動大會，將於今日（星期二）下午三時舉行頒獎典禮，會參加該屆運動比賽而獲勝之學生將獲得獎品，屆時由鄉議局主席陳日新頒發獎品，並由高級教育官李宏賴及理民官郭旦威發表演說。

頒獎儀式未舉行之前，將由香港皇家警察樂隊演奏音樂助興。校際運動會係由新界大嶼山二十四所學校參加，共有各項競賽四十六項，運動會在大澳田徑場舉行，至明日全部結束。

現在全港公開象棋大賽
經已進入高手決賽階段
五八兩晚修館會戰：費招待坊衆參觀

西環街坊會，聯星街坊福利會，天樂夜報聯合主辦，西區民政司署協辦，為響應香港節及提倡象棋藝術而設之「全港公開象棋大賽」自九月廿二晚起在西營盤修頓館比賽至今，經初賽，複賽及準決賽之淘汰，青少年十八人入圍，兩組高手定於本月五日及八日下午七時卅分在修頓館作決賽逐角，爭奪冠軍，免費歡迎坊衆參觀，由專家設計製成電子大棋盤，行子閃燦，使觀眾一目瞭然，參觀者莫不大開眼界，坊衆參觀，請依時入場，以免向隅。

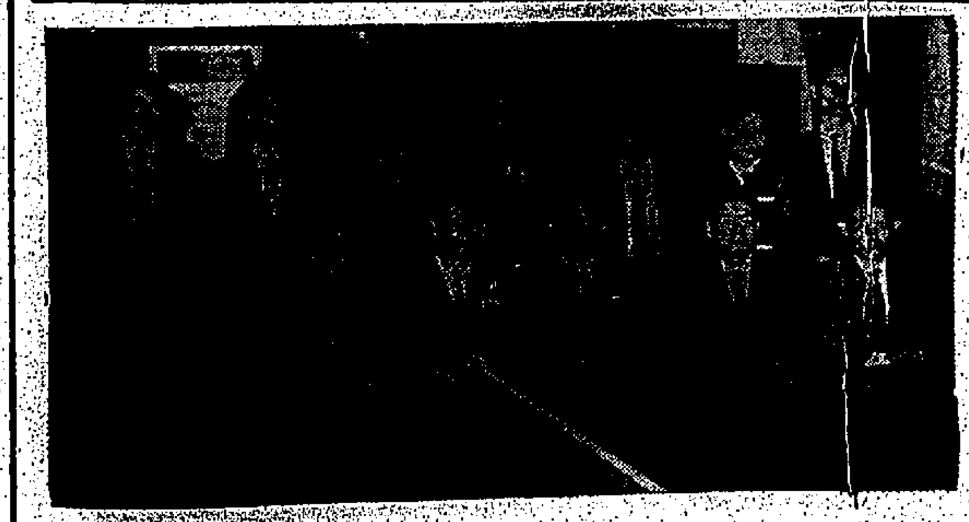
圖片說明：一九六五年港澳埠際元老乒乓賽，在澳門舉行，港勝澳後，香港領隊蕭紹球（左）與隊長鄭國榮（右）在領獎後合影。

乒壇搜祕錄（九〇）
蕭紹球在戰前曾連獲三屆冠軍

梅普權

本港乒乓名宿蕭紹球，是一九三五年至三八年度一連四屆蟬聯打賽均為冠軍，他以持久戰所稱於時，還有一記拉發工夫，也被當年乒乓界所推崇，一位老前輩對筆者談起蕭紹球在一九三五年間，代表孔聖會赴澳參加「陶英盃」乒乓大賽時，他與陶英小將梁文煥因爭持一球而搓了一點多鐘，結果，澳門陶英卒贏了香港孔聖會而奪得冠軍寶座。

蕭紹球在戰後初期，還有在乒乓國內活躍，直至一九五一年才告「收山」，以後曾在乒總做事，而且做過一任主席，且隨隊參加一九五六年在日本東京舉行的第廿三屆世界大賽，担任教練要職，又在一九六五年與鄭國榮等組成元老乒乓隊，身任領隊赴澳作港澳埠際元老乒乓大賽，亦取勝凱譽歸來，近因商務繁忙，無暇兼顧乒乓球事，現已乒壇消聲匿跡矣。（待續）



圖片說明：港九街坊會協進會首長同人昨赴海天體育會參觀十項乒乓錦標賽比賽情形。（國際社）

「長健牌」與四海保齡場合辦五人隊際賽，昨舉行頒發第十二週獎品，由來利樂煙廠遠東區經理希利主持頒獎與優勝者。（康伯樂攝）

南華硬地網賽 昨日全部戰果

（特訊）南華體育會主辦之全港硬地網球錦標賽，昨（二）日全部戰果如下：（七）

十一月二日（星期日）成績

男子單打：
李奕善勝陳鉅錕二比〇（六－四、六－四）
杜衍勝狄燦高（棄權）
龔元相勝胡曉明二比〇（六－二、六－三）
李奕善勝高德華二比〇（六－一、六－〇）
稽文勝三上勳二比〇（六－四、七－五）
馮滿勝程富二比〇（六－三、六－二）
蔡輝勝陳焯林二比〇（六－一、六－一）

女子單打：
林徐婉圓勝姚之薇二比〇（六－〇、六－一）
李仲儀勝孔案芝二比〇（六－一、十－八）

混合雙打：
布恩、布恩夫人勝多派傑偉、湯學林二比〇（六－三、七－五）

男子雙打：
杜濟文、杜瑋勝高紹振、陳其光二比〇（六－一、六－〇）
葉良、翟英東勝李浩森、李嘉陵二比〇（六－二、六－二）
徐天倫、梁翺雄勝胡曉明、胡法夫二比〇（六－一、六－二）
李列俊、潘世安勝梁炳源、李卓然二比〇（六－一、六－二）
林方、杜衍勝陳品章、狄燦高……（棄權）
徐天倫、梁翺雄勝周偉仁、馮朝春二比〇（六－二、六－二）
馬我榮、徐天培勝劉祖倫、潘世芳二比〇（六－一、九－七）
陳柏弼、岑偉志勝翟子駒、李榮二比一（一－六、六－二、六－二）

華僑文化

漫談陶藝
——為陳松江陶藝展覽而作

（何秉聰）

萬年之前，先民始作陶。縄藤樹為範，塗土其上，築窯以為器。方其時，人茹毛而飲血，混沌無機心，意揚純如也。製為器，當其無而用，不知美之為美，質乃至美。

降而至殷、夏、商、周、龍山、仰韶之所出土，屈條、陶鈞、諸法具備。其形樸而拙，其紋刻而整，其色玄以質。觀其腹，細其足，淵停而嶽峙；體匠而神藏，巍巍乎若舜禹，泱泱乎若姬昌。盛世之德，落并於一陶之上。真美之極，蔑能有加。

漢唐之初，國勢伸張，民康而富，落有定形，故其為器，釉有定法，刀法利落，雄偉瑰奇；釉汁淋漓，色彩絢爛。

然自宋以降，玩器而想見之瓷出，競尚纖巧細膩，柔媚取悅於帝王之府，富貴之家，纖色潤如玉，堅滑如磬，而釉如紙薄，亦徒刻意求工，矜張劍拔，匠心昧其神明，細弱悸乎雄渾，而中國自此不振矣。故以文章說世運，則周有淸廟之歌，商末有禾離之嘆；衰颯之音，迫然紙上。以陶藝觀之於上世，亦何獨不然？

今者：國家當中興之際，民族正振起之時，文章自厭浮華於六朝，而陶藝亦當反樸於盛世。然徒作鈔符之奴，實不可以供時代之需。畏友陳松江先生取法於漢唐，追溯遠於石灣，是創而為陶，做三彩於今用。故能獨創一格，使古為雄厚樸實，淵淵作金石之聲；溫潤沈潛，隱隱有雍和之色。友好見而器之，乃定本月（十一月）開陶展覽於海運大廈之三樓畫廊。器皿多方，皆有面目。愛為之介。雖人微而言輕，亦謂真而道實。

中青口琴隊
來月盛大演出

中青會口琴樂隊，下月三十日，假座大會堂音樂廳盛大演出。該隊歷史悠久，組織嚴謹，一九六二年起，每年都舉行音樂會，演出古典音樂及輕音樂，大受歡迎。今年的演奏會，票價五元、三元、二元。本月底在大會堂開售。節目精彩，將演奏名曲多首。請注意售票時地云。

陳松江陶藝作品——石器

……詞……

破陣子

蘇楚白

己酉初度，裘操研兄，忽以近照一幀遙道相頌。感歎之餘，賦此為謝：

淵往眉清目秀，別來心廣腰肥。宋故溫溫恭人度，一若翩翩少年姿。不知古來稀。

子已飛黃騰達，我猶雞覓棲枝！此地誰還知我者？生朝荒既忽相遺。風懷想當時。

……詩……

素馨

袁國煒

素馨花清香雅淡，吾鄉鳳城盛產之。兒時居穗，家近昌華苑遺址，日必採購以供清玩。聞報得舊暘照宗兄詠素馨佳作，觸根前夢，因次其均：

水仙差可擬天眞。小部君王帶笑親。嘗待鉛華添麗質；肯教羅綺染纖塵？漢宮帝子今何在？飽表遺桑鞅度新！芳塚獨陪珠海月，孤高不假艷花神。

遣懷

（前人）

守我拙誠甘局促，管他巧詐合時宜。事而不義仁為比；福有攸歸義敢辭？自眼何曾條子在？丹心猶幸美人知！循環天道寧能論？齊物莊生亦足師。

己酉中秋

袁國煒

賞月當年泛渚遊。驚歌燕語木蘭舟。今宵佳影成虛負，萬籟無聲獨倚樓。

（其二）

對月三更坐，洗光徹夜明。老來遊興減，誰與訴衷情！

夢（代某世侄作）

（前人）

至人無夢在無愁。其奈情多易感秋！不作莊生蝴蝶化，願隨列子御風遊。

（其二）

夢裏依稀見翠鬟，貪歡一晌幻疑眞。杜蘭香肯憐張碩，願結來生未了因！

注：杜蘭香張碩故事，見墉城集仙錄。

華僑馬經

（金羽主編）

忠友進度銳利 逍遙大智若愚

即勝含蓄金鑛閃縮提防出術

大勢展望

第二次賽馬次天，第七場，第四班，半哩一七〇碼，報名分組的，有「忠友」，「龍威」，「逍遙」，「高尚」，「飛鳥」，「力師」，「金運城」，「慶相逢」，「安娜」，「即勝」，「出術」，「金鑛」，「黃石」，「森格蘭島」，「樂寵」等十五匹，其中「樂寵」爲後備馬匹。

根據近期操練動態觀察，「龍威」，「飛鳥」，「森格蘭島」疏操，不出居多。從個大形推測，實新的六九年馬四，略佔上風。

新編班的六九年馬共七匹，「忠友」，「逍遙」，「出術」可做代表。

「忠友」雄性，棕色，十五掌三高，本屆五歲，肢幹長硬，步伐急激，具短途快馬的型格。新馬的時候，跑半哩一七〇碼，成績五十七秒三，輸十六馬位，得季軍，演出中規中矩。暑假後復操，鋒芒四射，進步極佳，首次賽馬首天出擊，次短途得亞軍，證明實力足夠第四班水準。

「逍遙」雄性，啡色，體高十四掌三，本屆五歲，短小精悍，走勢急激，亦具有短途快馬的本色。新馬的時候，參加半哩一七〇碼賽跑，負一四〇磅，成績五十七秒三，輸十五馬位得亞軍。演出在水準之上。暑假後復操，進度頗佳。首次賽馬次天，參加第四班六化郎四十碼賽跑，受場地的影響，演出欠佳，水準不易估計準確。

「出術」雄性，啡色，體高十五掌一，本屆五歲。骨格精壯雄偉，十分惹人好感。新馬的時候，名氣甚響，正式上陣賽跑，結果演出中等，半哩一七〇碼，成績是一分〇〇秒一，輸四馬位，得季軍，當時大波敗，因此，不能作準。暑後復操，進度甚佳。首次賽馬首天，參加第四班六化郎四十碼賽跑，結果得季軍，演出已達班次水準。

此三匹賽新份子，每一匹都有一定的威力，皆有取勝冠軍的資格，「忠友」進度好，「出術」質高，「逍遙」路程合適，亦可反先，「忠友」，「出術」，「逍遙」可把前兩匹打垮。

舊馬陣營中，蘇庭的「安娜」，「即勝」可做代表。此兩匹皆是短途專家，論水準「即勝」穩健，看首次的演出，「安娜」正常，「即勝」含蓄，不論那一匹出來，皆不爭先，最後的動態，應該盯緊。

「金鑛」有實，暑後緩操，態況在可戰的水準，上屆在本班跑同程，得季軍，證明水準夠班，操練動態閃縮，突然出擊，有出冷門的資格。

領寶大器晚成

冷溫傘冷運贏研究，現在與讀者談第二場第四班五化郎賽之冷門形勢。報名分場者計有「至威」、「敏寵」、「合家歡」、「百登」、「祥駿」、「雷鳥」、「明駝」、「直誠」、「獲樂」、「年年」、「奔堤」、「大飛俠」、「馬公爵」、「領寶」、「星馳」、「大會日」、「樂趣」十六駒，最後二駒列名爲後備。最有希望摘冷溫傘冷運贏者是蘇芬諾夫馬房之「領寶」。

「領寶」爲六八年良駒，雄性棕色十五掌一高度，現年度已逾七歲。新馬時代在A班競賽，曾贏過一場一哩頭馬，強如「東方之寶」也要臣服腳下。上年度插入第五班以後，再贏一場一哩頭馬。由此可以判斷「領寶」競賽五化郎會拼入亞席，升入第四班之後又會競賽五化郎，以第四名次回來。此後提前歇暑休養起來。暑假後復操有正常之磨練，試步所見雖然進度平常，但比較上年度已較成熟。

無疑「領寶」係以一哩最擅長，惟是觀其競賽採用之戰略，常常放在前面疾馳，證明前速可以應付五化郎競賽。第一次馬第二日，「領寶」競賽第四班六化郎四十碼，沿途表現在班次水平之上。現在回門五化郎，雖然同場強敵林立，突然而來乘虛偷襲，拚入冷溫傘冷運贏之希望仍有。

退休練馬師

三寶威風好機會 大將眞誠是冷門

馬房動態

張學文馬房

有八駒報名。

第二場，有「樂趣」報名。長途馬現在反而跑短途較好，態大勇，郭仔拼命試課，必有所圖，但因是候補第二名，不知亦能輪得到否，如能輪到，小心出半冷門。

第三場，有「非洲佳麗」報名。馬態未大勇，恐不能逞大財了。

第五場，有「三寶」及「生日餅」報名。「三寶」轆磅，初生之犢，因操得頗好，此賽有爭勝希望，「生日餅」亦不錯，但，快地不及爛地好，因時地欺爛，方可搏場。

第六場，有「威風」報名。馬態好極，目標早已指向此賽，路程首本，如下決心，有坐二望一機會。

第七場，有「金運城」及「黃石」有報名。此兩駒皆在虛班，此次出後，可以降班了。

第八場，有「寄底算盤」報名。此馬往往出其不意殺出，比賽路合，小心又會殺到人地一頭血的。「三寶」、「威風」八駒皆有可勝之道，「寄底算盤」與「樂趣」則是半冷門馬。

朱寶明馬房

有五駒報名。

第一場，有「成豐」報名。馬勇極，快地就怕頭段慢而要靠後上取勝，坐二望一之材，可以穩勝，如果因時地欺爛，此賽了。

第二場，有「百登」報名。虛班馬，出過此場，可以降班了。

第四場，有「時美驛」報名。老退之馬，降太短，無大作用。

第七場，有「忠友」報名。不知由何人上陣，仍要許業雄，都說是冷腳不定之馬，如果係，

第八場，有「好利」報名。始終難操起，眞奇怪，早年拼傷了。朱庭五駒，「成豐」，「忠友」坐二望一，冷位之馬。

李殿林馬房

有八駒報名。

第二場，有「眞誠」報名。高班馬，而能已見好，如果敢殺，小心，說不定會出冷門。

第三場：有「獵人」及「大將」報名。「獵人」機會不多，「大將」仍大勇，爛地，快地亦有可以運財之望。

第五場，有「金將」報名。馬勇極，用游仔上陣，可見膽大，小心出冷位置。

第六場，有「紫色尼羅河」及「飛馬」、「美輪」三駒報名。「紫色尼羅河」仍未到全勇之時，「飛馬」未見大勇，「美輪」如此馬得上，有冷腳跑過第一機會也。

第七場，有「金鎗」報名。不夠一班老虎了。李庭八駒，「大將」快地有好機會，「金將」是冷腳之材，「眞誠」則是不可不防的大冷門馬。（二）

老敏

連贏專論

龍意狀態穩定 有利進步神速 谷中太子速度超羣

第二次賽馬次天，第三場第二班跑九化郎，爲連贏位第二組。報名分組出賽馬匹，計有「金滿谷」，「龍意」，「谷中太子」，「金手指」，「非洲佳麗」，「足水」，「八面威風」，「必圖利」，「獵人」，「大將」，「有利」，「優景」等十二匹，實力十分接近，形勢相當複雜，大有羣龍無首之象，跑出的結果，不易在賽前把握準確，配腳難找，重心難求。

「龍意」狀態極佳，雄性，棕色，體高十五掌一，現年七歲，爲良駒六七年度良駒，新馬時編於第三班，以短途起家，職結其合理想，其後成熟，水準更爲穩定，且努力大爲增強，演出亦有合符理想的表現，前季末賽一哩，演出跟隨，兩出一哩，以一分四十秒二的成績，取勝冠軍，力敗「谷中太子」，「勝券」等，是爲此程之初捷，本季首仗賽一哩，敗於「獨路馬」「好收成」及「足水」，此乃天作之合，但亦能得季軍，總算有交代了，是次配郭子猷，無話可說，堅强而地熟，是全場最有利之配搭，負一五〇磅，加一磅影響不大，是較穩健馬膽之選。

「有利」，雄性，啡色，體高十四掌三，現年六歲，爲六九年度良駒之一，新馬迄今祗曾一度出師一哩，程期尚未參加，前季二出得一冠一亞，成績超卓，首仗敗于「慢穩」，是無話可說，次仗即以一分四十二秒取勝冠軍，水準夠班，殊不吃虧，根據此一仗觀察，前速普通，後勁凌厲，初出一哩亦有水準演出，肯定是長途能手無疑，況馬質新，進步特快，此程雖未有經驗，但默計實力足夠爭雄，前賽一哩大敗，誠因爛地不宜所致，不可因此而輕視之。

「谷中太子」，雄性，棕色，體高十四掌三，現年六歲，年季多有力帶之鏈頭出現，但一入直路即力乏而敗，前季于此班未曾落第，但一升上頂班，即無所表現，故是頂班尾二班頭的貨色，前賽一哩，負一五二重磅，爛路趁合，但磅重不宜爛路，故名落孫山，是次減三磅，路程稍長，若場地無變化的話，放出多能殺入連贏配腳。

雄性之「大將」，以長途爲優，從來戰績皆在一哩或以上的路程，前仗聚輕磅及爛路得亞軍，狀態已起，況近日備戰頗積極，是最佳冷品。

曾列頂班之「獵人」，前季此程曾做過一分五十秒四的冠軍之材，爲全場往績之冠，惜狀態普通，若全力出擊，不勝亦有位置，不防留意。

總觀此場形勢，筆者認爲「龍意」狀態佳而穩定，可作連贏位馬膽，「有利」進步神速，後勁凌厲，「谷中太子」微佔班利，前速非凡，皆可作配腳，「大將」路合回勇，「獵人」往績超羣，可作抓冷對象。

大吉

夜遊客雷鳥文靜 有利黑美人逍遙

晨操鏡頭

昨天最後長程試跑第一天，下山試跑的馬兒，有好幾十四，精采鏡頭不少，茲選評如後，以供參考。

麥美倫策「夜遊客」，何國英策「雷鳥」，同操半哩，五十七秒三，末段廿九秒一，都在飛躍進展中，提防突然出擊，尤以後者更有價值。

「落霞」由彭利來試操，快跑半哩，五十六秒正，末段廿八秒正。身輕步爽，姿態安詳，應已進入爐火純青的境界。

「大飛俠」副馬師，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十七秒正，步頭輕快，可惜總欠一點勁，且看能否一放到底，打破厄運。

麥美倫試「有利」，快跑一哩，一分〇〇秒二，末段二十八秒正。前段扣緊綏馳，腳頭輕鬆，過終點之後收韁，仍感氣不勤，勇極。

鄧棣池試「雙辣」，快跑六化郎，一分三十六秒四，末段二十七秒二。狀態保持在大勇的水準，機會更高。

何華策「勤勝」，試跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十八秒二。直路上大步衝營，頗見氣勢，在可戰的水準中。

「忍像」副馬師，快跑六化郎，一分三十一秒一，末段二十七秒三。神態活潑，保持上年度的水準有餘，爭勝之機會頗高。

「黑美人」由鄧棣池試操，快跑六化郎，一分二十六秒四，末段二十七秒四。鋒芒四射，成熟銳進，實力可爭冠軍。

鄧棣池試「美麗」，快跑六化郎，一分二十六秒二，末段二十七秒三，勇況未減，不過，對手已經不同了，仍是冷門之選。

鄧棣池試「逍遙」，快跑六化郎，一分二十九秒二，末段二十九秒正。姿態安閒，名符其實的「逍遙」，希望可以逍遙逍遙的放回來。

彭利來試「安娜」，快跑半哩，五十六秒三，末段二十七秒正。步伐銳利。塲地炊快的時候，可望一放到底。

金羽

蓋世美人嬌艷動人——何雲君騎得出色，告魯士君也騎得出色，孫竹生君騎得一樣出色！練馬師史秀和君，發弱馬的確厚利！蓋世美人馬主爲甘光鏡君，圖是勝利歸來之影。

樂聲·新聲·金冠

滿瀉 本週最賣座佳片 證實受歡迎！

賣座冠軍 名不虛傳 各報好評 歡迎叫好

笑傲江湖盲女劍

松山容子 竹艶 松岡桔子 獨眼龍十郎 近衛十四郎 合演

今天早場 隔向末返 七彩闊幕

今天早場：樂聲 偷龍轉鳳 新聲 狄娜的美好 金冠 鬼神槍

總統·海運·國華 K-642050 K-678091 H 761937

總統海運 最後兩天 今天四場小童免問

後天罷土 亂世奇花數落紅

沙灘上的夏娃

國華今天獻映 特務爆炸隊！

計時炸彈！ 計用美人

麗聲·皇后·皇都

今天請早 A級七彩巨片

洛克遜 歌加狄娜汀亞 主演

A Fine Pair

神探艷盜

加零一緊張！不折不扣神秘！

今天早場：麗聲 火救兵團 皇后 湖海恩仇 皇都 智星多巧劫寶庫

香港電話

東方	724907	金門	653111
總統	768518	大華	845413
麗聲	761389	皇宮	862755
豪華	762371	新聲	663883
東城	730232	國華	621920
利舞台	762436	新華	813462
京都	722883	普慶	849977
紐約	768721	珠江	623716
皇后	227036	快樂	663783
皇都	706241	樂宮	681221
九龍電話		文華	857063
		金國	829108
東樂	804000	大世界	809033
金冠	935597	麗宮	224615
海運	678091	麗聲	805700

普慶·珠江

今天十時第二獻映

臥虎村

石堅 主演

今早：千金之女 江苗 丁亮 今早：倚天屠龍記

皇宮

今天盛大獻映

華納七彩 高度緊張 刺激 殘忍 鬥牌 打皇 巨片

孟甘 穆 利活 瑪嘉 烈李 聯合主演

七彩闊幕 狼虎兄弟

兄弟 毀倫 兄弟 相殘 狠 人 受 左

今天早場：九點 十二點 落紅 猛鬼

金門

四場 今天仍請有大笑 公闔府統一

金部笑歌大唱喜劇

艷麗七彩 福祿壽

李香君 沈殿霞 葛小寶 蔣光超 葛香亭 金燕玲 冉肖玲

吸血魔星

東城·樂宮·東樂

今天獻映

殘酷生活 春色滿巴黎

一兩套肉 場 感 映香 完艷 不巨 加片 座價

最後今天

恩培羅公司 影片 冷血魂一驚 後一名 又一大片

傻佬尋春

天才笑匠 諾曼威士頓 莎莉姬遜 合演

東城 樂宮 東樂 特別要求 明天重映

冷血驚魂

新華·豪華

空前絕後 香艷肉感巨片

今天獻映 百代公司 榮譽巨獻 美艷怡神之作

男女皆宜・娛樂至寶

歐洲夜生活 EUROPE BY NIGHT

新華午夜場：諜海殺人王

利舞台·文華

最後兩天！ 文華五場 南國樂聲 發行 緊張刺激 王牌 戰爭 特務 巨片

佐治孟甘穆利 廖迪巴泰 菲爾布 明英格 露烈

特務爆炸隊

七全部彩

明晚九點半優先獻映・蠟炬成灰淚未乾！莎莉麥蓮最佳作

利舞台三點：瘋狂世界 文華午夜場：荒漢奇俠

紐約·大世界·麗宮

紐約 大世界 最後五場 兒童不宜觀看

松竹七彩異色巨片

紅閨夢

麗宮 最後四場 世界第一奇片 全部七彩

世界沐浴奇觀

紐約 大世界 麗宮 明天獻映 全部七彩火槍巨片 藏春閣

東方·快樂·金國

東方四場 薛尼波達 主演大傑作 桃李滿門

主題曲 瘋魔觀衆

快樂最後 全部七彩 一家之主

李嘉絲 梨 主演

明天獻映 天師捉妖

金國四場 不加座價 虛實

美高梅巨片 場面無倫比

快樂今午夜場：鐵天入海怪英雄（收廉）

京都·大華

今天最後・未看從速

歐洲公司西部巨片 佐治希爾頓 殺氣騰騰

歐洲公司狂笑巨獻 路易迪芬尼 烏龍王女婿選

明天兩院獻映 威大公司之作 歐洲爆火 無敵殺手

早場京都：火燒山河 大華：龍潭虎穴奪寶戰

港九首輪影院聯合廣告

育教僑華

1970英文中學會考試題預習專欄

遠東道英文書院主編

英文科（一）

ENGLISH LANGUAGE (1)

Introduction

There will be three sections in the English Language Examination:

I. Composition and Precis II. General English & III. Oral. This series of weekly issues is intended to provide candidates with revision exercises on Precis and General English Only.

Exercises set on General English will be in the form of "multiple-choice" questions. This Paper consists of short questions on various aspects of English usage including tests of grammar, phrasal-verbs, vocabularies, sentence-constructions and some other questions and a prose passage to test comprehension questions are sometimes very tricky. Students are advised to read the passage through carefully for at least thrice before they begin picking out the correct answers.

As for precis, similar steps should be taken before students begin their written work. In their first reading, students should try to grasp roughly the main ideas of the passage. It is advisable that students should read the question and see what they have to write about before their second reading in which they will have to underline all the main points of the passage so that they won't miss any information in their summary. In their third reading, they should, by using their own words, write out in complete sentences, all the points they have underlined. Beware that there should be connection between sentences. Read the passage through for the last time to see if there is anything left. Check the grammar and the number of words. Cut out all the unnecessary descriptive words if the summary is found to be too long. Write the fair copy when it is sure that everything is all right.

Passages for comprehension and precis will be supplied next week. To-day, let's begin with some simple exercises on General English.

Exercise 1

Pick out the correct answer for each of the following:

1. We gave the President a great send ..... when he left the Colony.
 a. of b. up c. put d. off e. for

2. Suffered from a serious set ....., he felt disheartened.
 a. in b. off c. down d. out e. back

3. It was raining heavily, we had to put ..... our game.
 a. off b. out c. with d. at e. away

4. The lovely young lady was taken ..... by the rascal.
 a. down b. on c. up d. [illegible] e. in

5. I don't know how to get ..... touch ..... her since I haven't seen her for months.
 a. on.....to b. in.....with c. on.....with
 d. to.....to e. to .....with

6. If I eat in every night, I
 a. eat a lot b. eat in a restaurant
 b. eat at home d. eat rice e. eat little

7. If I tell you something once and for all, I tell it to you
 a. several times b. in a final and definite manner
 c. with the hope of pleasing you
 d. the only truth e. unwillingly

8. If I have got to leave early, I
 a. want to leave early b. should leave early
 c. must leave early d. have left early
 e. prefer to leave early

9. I wish I ..... to finish my work last week.
 a. I was asking them b. I asked them
 c. I have asked them d. I had asked them
 e. I ask them

10. I wish you ..... there now.
 a. are b. were c. have been d. are being e. had

11. He said that he would have caught the thief if he ..... there.
 a. were b. had been c. had had d. was
 e. has been

12. Had you come earlier, you ..... her.
 a. will see b. would see c. saw d. would have seen
 e. had seen

13. She won't do it and I am sure you won't .....
 a. neither b. either c. too d. also e. as well

14. Seldom ..... to see us recently.
 a. had he come b. he had come c. he comes
 d. he is coming d. he came

15. Mary had never seen my cousins before, nor ......
 a. had Jane b. Jane had not c. did Jane
 d. Jane had e. Jane did

16. The match was to have been held this morning.
 This sentence means that:
 a. The match has been held
 b. The match must have been held
 c. The match may have been held
 d. The match was not held as arranged.
 e. The match was held according to the plan

17. What a piece of work is man!
 This means that:-
 a. the man does a piece of work
 b. the work of men is wonderful
 c. the creation of man is wonderful
 d. the piece of work is to be done by man only
 e. men should not do such kind of work

18. I would have left at once ..... for the flood.
 a. had it been b. were it c. had it not been
 d. it was not e. was it not

19. The audience felt tired after the ..... speech.
 a. interminable b. intermingle c. intermission
 d. intermediary e. intermediate

20. The ..... slave was caught and tortured.
 a. fugitive b. fugue c. fudge d. fuddle
 e. fuel

21. I am tired of this ..... rain; it rained again and again.
 a. continual b. continuous c. continuing
 d. continued e. continuation

22. He is the one who likes to live in .....
 a. isobar b. isotherm c. isosceles
 d. isolating e. isolation

23. He was .....; nobody can make him change his mind.
 a. resolute b. resolve c. resistant
 d. resonant e. resource

24. All the citizens moaned at his ..... death.
 a. timely b. untimely c. timeless d. time-honoured
 e. time-expired

25. Parents ..... some of their characteristics to their children.
 a. transmit b. transmute c. transparent
 d. transpire e. transliterate

26. The girl's ..... made her parents very angry.
 a. deceit b. receipt c. decimal d. decent
 e. decency

27. Everyone will go, ...?
 a. will they b. won't they c. will he
 d. won't he

28. You are having a cold, ...?
 a. have you b. haven't you c. are you
 d. aren't you

29. We should never be late .....?
 a. should we b. shouldn't we c. did we
 d. mustn't we

30. ..... can we be sure of success.
 a. By working only hard b. If we only word hard
 c. Only by working hard d. Working hard only
 e. Unless we work hard only.

政府今年資助大學清貧學生之款項
均已發放完畢
共五百五十萬元　其中三百萬元屬貸款性質　每四名大學生中　即有一名獲得協助　政府擬於今後五年內　均保持此項數字以資助有需要者　因此須動用公款達三千萬元之鉅

（特訊）政府於今年秋季開始實施之資助大學學生新計劃，正在順利進行中。依照計劃，資助大學清貧學生之一九六九至七〇年度資助金共二百五十萬元，已於九月底由庫務司署發放。而此年度內給予本港兩家大學學生之貸款三百萬元，亦已於日前發放。至此，本年度共五百五十萬元的龐大資助大學生款項，經已發放完畢，使獲得者能在此幫助下，解決經濟困難，全心全意攻讀。

政府此項資助大學生之新計劃，本學年係首次實施，其款項較諸去年增加四倍，自然提供更多機會給予有需要者，同時獲得者的款項足夠其學業及生活費用。據悉：當局擬於今後五年內，均保持此項款額以資助有需要者，因此政府須動用之公款，爲數達三千萬元之鉅。

本學年在實施新計劃下，接受援助的大學生人數較以前有很大的增加，每四名就讀於香港大學或中文大學之學生，即有一名獲得協助。此項協助清貧大學生的計劃，辦法分爲經濟補助與貸款兩種方式。受惠之學生於本學年可獲得之補助款額最高爲二千元，作繳交學費及購買書籍文具之用，彼等亦可能同時獲得政府貸款由五百元至四千元。

本年在一千九百名申請人中，一千六百名被批准獲得政府經濟補助或免息貸款，其中有四百名係以前獲得援助而請求延長補助者。

接受貸款之學生，其還款方法爲該生離開大學後三個月，即須第一次還款，在五年內平均分二十次將全部貸款歸還。（甯）

參加廿二屆校際音樂賽者注意
伴奏之重要性不容忽視
在以往各屆甚多演奏被不能勝任之伴奏者所損害　伴奏在一作品中應被視爲與主奏部份同樣重要

（時訊）第二十二屆香港校際音樂及朗誦節，主持當局規定之最後繳費日期，亦即是最後截止日期，爲本月八日（星期六），擬參加者……（以下字跡模糊）

評判員或執行委員會頒發特獎。在比賽中伴奏之重要，但在過去比賽中，許多演奏者因被不能勝任的伴奏者所損害，所以在此特別強調……伴奏在一作品中應被視爲與主奏部份同樣重要……

小學教育目的：
啓發智慧　開展思維

（時訊）明年度之各項公開考試，現均已開始着手籌備，以應付未來的考試，本港學子又須加緊準備。依照教育家之意見，香港學生便是在此種社會環境及考試制度影響之下求學，使思想發展受到限制，實有違現代教育原則。彼等指出：本港現行之教育制度下，有不少學校對學生施教過份偏重強記方式，而學生爲應付繁複的大小考試，埋頭於……學習方法變得十分單調……學生對于所聽所見，都沒有發表任何意見或批評的機會，因而他們所學僅保教而記之，不求其解，亦缺少正確的判斷力。

但爲應付升中試不能不拋棄此目的，而偏重死記與盲目接受，中學教育亦有此現象，關心者認爲不能應付時代需要，更無法應付社會進步之各種問題挑戰。

……生之向學方法，非尋求改革不可，而此種「塡鴨式」之教導方法，尤應予以改善云。（成）

陳維周夫人紀念學校
昨一周年校慶遊藝會

（港訊）北角陳維周夫人紀念學校，昨爲校慶日，該校舉行遊藝會，到會有校監陳樹渠、校董趙士廉、北角街坊會理事、校務主任方址垣、鄧劍雄、訓育主任應秀鳳、郭民法、劉大勳、總務主任陳廣、南煒渠、陳建秋、吳劍河、……學生與家長等二千餘人，場面熱鬧。首由校監陳樹渠致詞，繼由上下午校校長報告校務，繼由趙士廉頒獎品，最後遊藝節目開始，有各項舞蹈、朗誦、話劇、表演、合唱等多姿多彩，獲得全場掌聲不少。

香港大學加強學生服務
明秋增設兩個要職
一爲學生事務主任　另設學生服務部　負責推行學生活動及溝通學校與學生間關係

（特訊）香港大學將於明年九月正式設立一個學生事務主任及一個學生服務部，以統籌處理一切有關學生事宜。港大副校長杜利華教授表示：大學已於最近在本港及海外報章刊登徵聘學生事務主任之人選，獲聘者須於最短期內到任，但相信此職位最低限度要延至一九七〇年九月始能開始工作，蓋此爲一相當高級的職位，故應聘者目前亦是某些大學或書院的高級人員，須有的時間辭去現職，始能到任。根據大學當局發出的一項通告指出：該學生事務主任將直接向校長負責，同時主任一切學生事務的工作（一）以下數點推行：

（二）學生活動計劃。（二）與學生會人員商議，並對彼等提供協助。（三）對學生們解釋大學當局的政策。（四）參加一切輔助學生經濟之設施。（五）校務委員會學生福利事務主席。（六）學生服務部之最高監督。（七）與大學所有組織，如學生衛生服務部、舍堂及各學院秘書處聯絡。

在設立學生事務主任的同時，大學當局亦準備成立一個學生服務部，由一名主持，三名顧問包括在內。……學生職業輔導處……原則上，有關方面希望該學生事務主任將不致與其本身任務有所抵觸……將設立學生會辦公室……學生服務部……發展……

除了知識外，對他們學業生活亦予以重視。香港大學準備設立學生事務的新組織，顯示大學當局對學生的重視較以前跨進一大步。（甯）

1970
依照電算機核算成績適用之最新題型命題，全新編纂，每練習並有智能測驗題若干條，爲70年升中入學試最佳練習題。
英文科｜中文科｜數學科
（每練習均照教育司署最新指示附有答案紙ANSWER SHEET一張）
集體購買·特價優待
活葉練習試卷：第一輯（練習1—10）$2.50
第二輯（練習11—20）$2.50
303中文科複習測驗（全一册）……$2.50
303英文科複習測驗（全一册）……$2.50
303數學科複習測驗（全一册）……$2.50
中文升中指引（1970）…………$3.00
英文升中指引（1970）…………$4.00
數學升中指引（1970）…………$3.50
出版者：教育出版社有限公司
總經售：育才書店
九龍花園街76C二樓
電話：K-八八五三二八
K-八八五三二九

中加友誼會歡宴香港赴加留學生

（加拿大訊）溫哥華中加友誼會負責人費文甫、李滇全、陳孔墉、岑錫洪、賀孔維、陳諭明、伍碧予、聶濟華、賀崇禮、林西屏、黃大成等，於上月廿五日下午六時，假陶陶酒家，歡宴新由香港抵溫哥華之留學生，鄒活、伍祖裕、徐永恒、賀大成公子保羅君伉儷等五位，並邀賀文甫君之舊同僚馬哈爾博士，暨該埠四人鄭達廷、鄭孝務、馬子平、賀孔泉等參加，以盡東道之誼。席間各留學生暢談來加志願，及香港現在情況。查徐永恒君係香港中國文化事業有限公司董事徐復生公子，係繼續深造；鄒活係入卑詩大學醫科二年級肄業。伍祖貽君乃前華南學院院長伍藩之長公子，來加深造。各人誼敬有禮，均屬有爲青年。

遠東書院祝校慶　學生會同日就職
本月十二日盛大舉行　盼校友踴躍參加聚餐

（港訊）遠東學院創立於一九五三年，瞬已十六載，辦有日夜校，分設港九兩地區，與該校同一系統者，另有遠東中英文中學暨小學幼稚園多間。頃悉：本月十二日爲該校創立十六週年紀念日，爲擴大慶祝，特成立校慶籌備委員會，由訓導長賀令昀爲主任委員，林森嵩主任爲總幹事，教授賀自強、龍鐵志、李度喬、歐振聲、校友胡平、賀振中、賀汝賢、王麗光、李炳潤、馮志強、朱沛及在校學生林匯波、王忠輿、何國雄等爲委員，經決定是日上午九時，在院校內分別舉行慶祝儀式，另於下午七時正，假九龍彌敦道皇宮酒樓舉行盛大叙餐，同時舉行大專部學生會第十一屆職員宣誓就職禮。該院校已發出請柬邀請文教界及社會名流，屆時蒞臨指導，該會盼屆時校友踴躍參加叙餐，餐券每張十二元，未接到通知者，可撥電話H六〇五八五六（日校）及K八〇二九四四（夜校）或與遠東校友會聯絡訂購。

新亞書院力謀發展
計劃在新界校址　增加建築物多幢
該校董事正籌募發展基金　並擬撥款七十二萬元發展學術研究

（時訊）香港中文大學新亞書院正充實師資及設備，一方面則擴大研究與出版，使更能負起高等教育之使命。

該校之未來發展，在校舍方面，預計在一九七二年遷往新界馬料水，到時，該校校園佔地四十三萬七千多英方尺，比現在之校舍面積大八倍，全部建築費在港幣一千萬元之上。

校舍之主要建築物，包括行政、文商、科學，及藝術大樓四座。各院系均可有充份之辦公室及課室，圖書館閱覽室增加到三大間。如經濟許可，並且增設學生晚間閱書室。此外，該校董事正籌募發展基金，加建教職員學生宿舍及其他大樓，一切均在順利推進中。

在學術研究方面，新亞書院向極重視學術研究，以最近兩年而言，一九六七年度該校出版專著有十一種，進行之研究計劃有七十三項。在去年年底，出版專著亦有十一種，研究計劃共有七十六項。此外，尚有學術性定期刊物，如新亞學報、新亞書院學術年刊、英文系刊、中文系刊、藝術系刊等，對於學術界貢獻極多。預料將來此方面尚需不斷加強。該校董事會目前所計劃籌募之基金中，包括一項港幣七十二萬元之研究基金，供學術研究之用。

新亞書院目前正在逐步進展之中，在遷入新校舍之後，預料當有更進一步之發展。（琳）

青年會中學今日畢業禮

（港訊）本港中華基督教青年會中學，自改建新校，接受政府津貼，擴辦完全中學以來，瞬將九載，歷屆會考成績，非常優異，其畢業生升讀中文大學、專門學校，師範學校，暨台灣各大專院校之人數，至爲衆多。該校定今日下午五時半，假大會堂音樂廳舉行新制中學中六第四屆，中五第五屆畢業典禮，由該校校董會主席陳德泰主持，青年會名譽會長郭琳褒博士頒授畢業證書暨各項學業獎，教育司簡學致訓。

出版消息

火鍔月刊　火鍔月刊第陸期（十一月號）出版，爲詩專號。包括：社員習作，譯詩輯，空郵詩稿之一、二，縱橫集等詩作。執筆者有：秦昇、夢秋、牧山、劉志光、木子、鐵戈、她淚、楓、葉流、高牧苗、陳細蓮等。歡迎索閱批評，請付五分郵票四個，函寄香港仔田灣新區第五座四樓三一三號該社，即寄奉云。

-4 NOV 69 CITY HALL

華僑教育

香港中文大學新設 入學資格試獎學金

共十二人獲得 如以後學業成績保持優良 可領受至畢業為止

（港訊）香港中文大學一九六九年度入學資格考試獎學金額若干名，授予該大學一九六九年度入學資格考試成績優良之考生。此項獎學金之金額由各成員學院決定，各獲獎者如以後之學業成績仍能保持優良，則可續領該獎學金至畢業為止。現將本年度獲獎者名單及其考試號碼列后：

一四九九—賀明松，〇五五七—張長泰，三八九三—孫經武，三三六五—梁鋼濠，二一三八—陳國琫，二〇四七—陳賜明，〇一四〇—陳啟君，〇〇九八—陳勵，二九四一—關景棠，二二五〇—陳懋矜，三八〇一—潘江峰，〇〇三六—陳正元。

香港堅道書院 美國RCA學院 提倡電子工業教育

設立電子工程學獎學額十名 捐與本港工業界 以公開考取形式發給 所有電子工業機構均可派出員工參加 本月十日截止報名

（港訊）在本港首創R．C．A．電子工程訓練課程之堅道英文書院，在該課程合作者美國無線電工程學院資助下，特設立電子工程課程獎學額十名，捐與本港工業界，作為該兩校電子工業教育之一種提倡表示。

此十名獎學額以公開考取形式發給，凡經由本港電子工業機構保送參加之青年，一概可憑其考試成績獲得該項為期十個月之專業教育，一切費用，概予豁免。

堅道英文書院為此昨分函港九各電子工業機構，促請各機構合作，鼓勵所屬員工參加。函內並列舉保送參加考試辦法及舉行日期，概要如下：

參加考試者之學識程度：相當於中學畢業程度，對電子工業有工作經驗者，則更符理想。

報名及參加考試辦法：必須由與考人所屬機構發予保送函件，由與考人親自携同，於每日上午八時至下午九時至香港堅道一三三號該校報名，當由該校發予考試證，於考試舉行日期憑證應考。報名截止日期十一月十日。考試日期及地點：十一月十二日（星期三）下午七時，在香港堅道英文書院舉行。報名及考試概屬免費，惟應試者須自携書寫工具到場。

然以本港電子工業機構之多，該校發函容有遺漏之處，故不論已否收到函件，一概歡迎依上述辦法派出員工參加。

電子工業已儼然成為本港工業支柱之一，該業從業員不獨待遇豐厚，且前途美好，惟因屬新興工業，故人才極形缺乏。數月前。本港一位工業家曾作一統計，顯示該業之職位空缺竟達一萬七千餘個，其中包括工程師，技師、技工等男性職業三千五百餘個，因而呼籲青年踴躍投入該業，並備道該業各方面待遇情形甚詳。

堅道英文書院有鑒於實際需要，於今年暑假開辦電子工業專修課程，此項課程係與美國無線電工程學院合作開辦，屬港東首創，唯一專門介紹世界最新之RCA電訊工程學之學校。該課程學理與實驗並重，全部教材及一切實驗儀器均由RCA供給。訓練期十一個月，期滿考試及格者，發予RCA電子工程班畢業證書，作為一項專業技能之證明。在學歷上，該項畢業證書獲美國無線電國際公司承認。該公司駐港經理亞氏最近在答覆一項外間詢問時表示：在堅道英文書院開設之電子工程學課程，與美國無線電工程學院所設之電子工程學課程相同，畢業證書具同等效力。考生於畢業後可進入美國該學院深造時，其學分亦獲承認，可免試進修高級課程。亞氏復稱：現時在美國該院攻讀電子工程課程之本港青年，有三百人之衆，所學之內容及程度，與本港堅道英文書院開設之課程完全相同云。

> 尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

慈雲山最後三幢徙置廈 增建十二課室小學兩間

約七個月落成 週內開始興工

（新新社）政府計劃在全港最大之徙置區—慈雲山新區—興建八層與十六層不等之樓宇凡六十三幢，其中六十幢，早已建成，并已有居民入住。

現在，最後之三幢高樓均為第五型之十六層高樓，預算將供一萬二千人居住，同時增建有十六個課室之小學兩間，（即十一間），以應付區內學齡兒童之需要。是項建築工程，週內開始進行，大約七個月時間，方得完成。該最後之三幢樓宇完成後，全區預計將來可容納居民約十七萬人云。

英國商學會本年度文憑考試 香港商科語言書院成績甚優

（港訊）英國商學會本年度夏季文憑考試，前月在旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓之香港商科語言書院舉行。該校現已接英國商學會…… [illegible]

1970年英文中學會考試題預習專欄

—堅道英文書院主編—

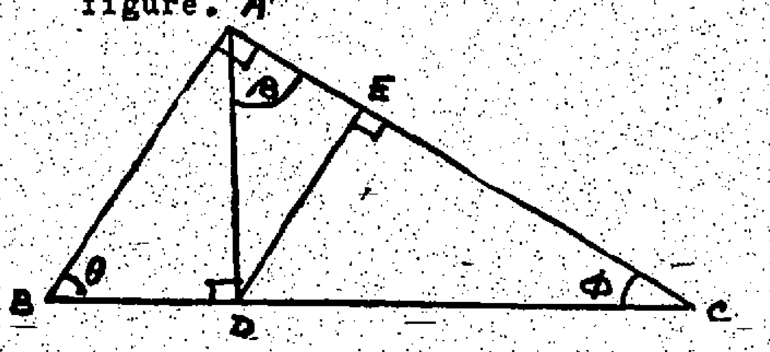
數學科（一）

MATHEMATICS (1)

> This column provides a general revision on Mathematics (Syllabus A only)
>
> Paper I : Arithmetic and Trigonometry
> Paper II : Algebra
> Paper III : Geometry

Trigonomical Ratios

Example 1 Find all the trigonomical ratios of the marked angles in the following figure.



Solution

$\sin\theta = \frac{AD}{AB} = \frac{AC}{BC}$　　$\csc\theta = \frac{AB}{AD} = \frac{BC}{AC}$

$\cos\theta = \frac{BD}{AB} = \frac{AB}{BC}$　　$\sec\theta = \frac{AB}{BD} = \frac{BC}{AB}$

$\tan\theta = \frac{AD}{BD} = \frac{AC}{AB}$　　$\cot\theta = \frac{BD}{AD} = \frac{AB}{AC}$

$\sin\beta = \frac{DE}{AD} = \frac{CD}{AC}$　　$\csc\beta = \frac{AD}{DE} = \frac{AC}{CD}$

$\cos\beta = \frac{AE}{AD} = \frac{AD}{AC}$　　$\sec\beta = \frac{AD}{AE} = \frac{AC}{AD}$

$\tan\beta = \frac{DE}{AE} = \frac{CD}{AD}$　　$\cot\beta = \frac{AE}{DE} = \frac{AD}{CD}$

$\sin\phi = \frac{DE}{CD} = \frac{AD}{AC} = \frac{AB}{BC}$　　$\csc\phi = \frac{CD}{DE} = \frac{AC}{AD} = \frac{BC}{AB}$

$\cos\phi = \frac{CE}{CD} = \frac{CD}{AC} = \frac{AC}{BC}$　　$\sec\phi = \frac{CD}{CE} = \frac{AC}{CD} = \frac{BC}{AC}$

$\tan\phi = \frac{DE}{CE} = \frac{AD}{CD} = \frac{AB}{AC}$　　$\cot\phi = \frac{CE}{DE} = \frac{CD}{AD} = \frac{AC}{AB}$

> From this example, we understand that:
>
> $\sin\theta = \frac{1}{\csc\theta}$　　$\cos\theta = \frac{1}{\sec\theta}$
>
> $\tan\theta = \frac{1}{\cot\theta}$, and
>
> if $A + B = 90^\circ$;
>
> $\sin A = \cos B$,　$\cos A = \sin B$,
> $\csc A = \sec B$,　$\sec A = \csc B$
> $\tan A = \cot B$,　$\cot A = \tan B$

Example 2 Find the value of x if

(1) $\sin 50^\circ = \cos x^\circ$

(2) $\tan (x + 20)^\circ = \cot 30^\circ$

(3) $\sec 3x^\circ = \csc 2x^\circ$

Solution

(1) $x^\circ + 50^\circ = 90^\circ$
$x^\circ = 40^\circ$
$\underline{x = 40}$

(2) $(x + 20)^\circ + 30^\circ = 90^\circ$
$x^\circ + 50^\circ = 90^\circ$
$x^\circ = 40^\circ$
$\underline{x = 40}$

(3) $3x^\circ + 2x^\circ = 90^\circ$
$5x^\circ = 90^\circ$
$x^\circ = 18^\circ$
$\underline{x = 18}$

Example 3 Evaluate as shortly as possible:

(1) $\frac{\sec 30^\circ}{\csc 60^\circ}$

(2) $\tan 47^\circ \cdot \tan 43^\circ$

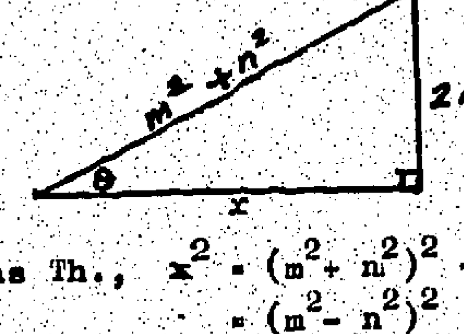
Solution

(1) $\frac{\sec 30^\circ}{\csc 60^\circ} = \frac{\sec 30^\circ}{\sec 30^\circ} = \underline{1}$

(2) $\tan 47^\circ \tan 43^\circ = \tan 47^\circ \cot 47^\circ$
$= \tan 47^\circ \cdot \frac{1}{\tan 47^\circ}$
$= \underline{1}$

Example 4 Given $\sin\theta = \frac{2mn}{m^2 + n^2}$, find $\cos\theta$ and $\tan\theta$ in terms of m and n.

Solution



By Pythagoras Th., $x^2 = (m^2 + n^2)^2 - (2mn)^2$
$= (m^2 - n^2)^2$
$x = (m^2 - n^2)$

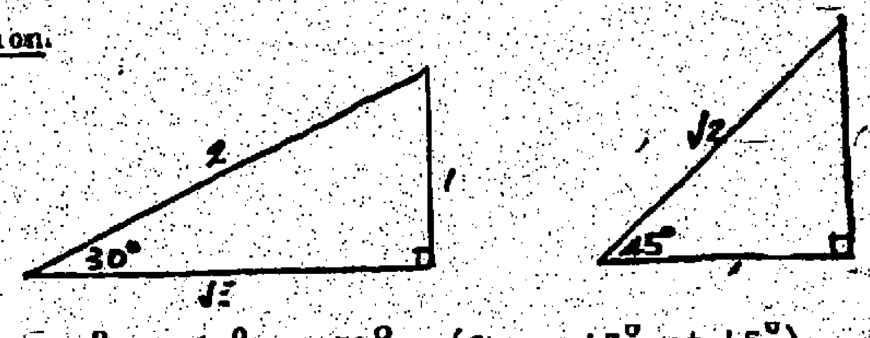
$\cos\theta = \frac{x}{m^2 + n^2} = \frac{m^2 - n^2}{m^2 + n^2}$

$\tan\theta = \frac{2mn}{x} = \frac{2mn}{m^2 - n^2}$

Example 5 Find the value of

$\sin 30^\circ \tan 60^\circ \sec 30^\circ - (2 \cos 45^\circ \cot 45^\circ)^2$

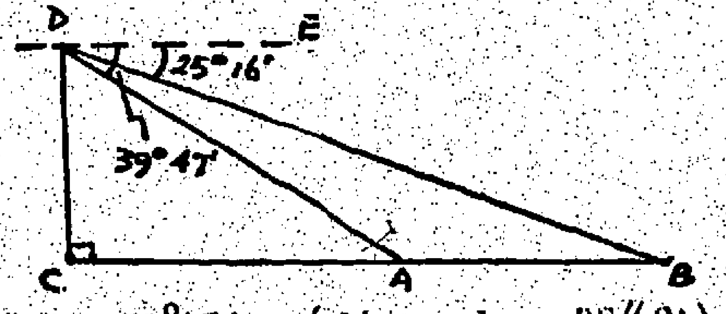
Solution



$\sin 30^\circ \tan 60^\circ \sec 30^\circ - (2 \cos 45^\circ \cot 45^\circ)$
$= (1/2 \cdot \sqrt{3}/1 \cdot 2/\sqrt{3}) - (2 \cdot 1/\sqrt{2} \cdot 1)^2$
$= 1 - (\sqrt{2})^2$
$= 1 - 2$
$= \underline{-1}$

Example 6 From the top of a building 100 ft high the angles of depression of two automobiles in a verticle plane with the observer are 25°16' and 39°47'. Find the distance between the automobiles.

Solution



angle CAD = 39°47'　(alt. angles, DE//CA)
angle CBD = 25°16'　(alt. angles, DE//CA)
$\cot CAD = \frac{CA}{100}$

CA = 100cot 39°47'
= 100 x 1.2009
= 120.09

cot CBD = CB/100
CB = 100·cot CBD
= 100·cot 25°16'
= 100 x 2.1188
= 211.88

Distance between the automobiles = CB - CA
= 91.79
= 91.8 (3

Ans. The distance between the two automobiles is 91.8 ft.

Exercise 1

1. If $\sin\theta = (m^2 - 1)/(m^2 + 1)$, express $\tan\theta$ and $\cos\theta$ in terms of m.
2. Find the length of the shadow of a stick 3 ft long when the sun is at an elevation of 52 deg.
   (i) if the stick is held vertically,
   (ii) if the stick is inclined so as to throw the longest shadow possible.
3. Evaluate as shortly as possible
   (i) $\cos 15^\circ \csc 75^\circ$
   (ii) $\tan 20^\circ 18' / \cot 69^\circ 42'$
4. A hill is said to have a gradient of 1 in 10. What is the inclination to the horizontal according to the two possible interpretations of the word gradient?
5. Find by drawing and measurement,
   (i) $\sin^{-1}(0.7)$
   (ii) $\tan^{-1}(0.6)$

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科（一）

•曾一民•

引言

本欄自本月四日星期二起，至明年會考前止，每逢週二連續刊載。本科課程仍照往年方法講授，採取填充式，選擇式和問答式並行。一方面配合會考之需要；另一方面在啓發考生對本科課程之深刻認識和了解。

本科會考範圍及命題原則，今年無更動，在此不再贅述。惟特別提醒各同學者，當溫習本科各類問題時，務必事前預習，作一準備工夫，年來我發現部份考生，他們很小心把每期問題剪集，可是他們沒有做預習工夫，到考試前，才拿來逐條溫習，這樣的成果是極微的。須知預習者，乃先將每期預習題，自行逐一研討，看看自己知道的有多少，未知道的，立刻參閱課本，尋求答案，或作腹稿，或作劄記，然後比照每期答案，如此逐一研討，不斷探求，才可收到預習之成果。

此外尚須注意者，對歷代重大之史實，時間，地點，人物及專有名詞等，務必熟讀緊記，以備應付選擇題及填充題之用，部份考生以爲緊記一概念便可，殊不知這是極膚淺的，一遇到類似的選擇或填充時，則無從着筆，不知選何者爲確。故答該類問題，必須要對史實作深刻的研討，否則便很易答錯了。

本科各類問題是根據香港中文中學會考專輯（1969——1970）中國歷史科課程編纂，爲了篇幅的關係，僅以會考範圍爲主，其他則省略。

中國歷史科預習問題

甲組（一）周朝（公元前1122年至公元前255年）

（一）填充題

1.受殷封爲西伯者爲（A）
2.武王伐紂，結果代殷而有天下，史稱（A）。
3.武王克殷，有感商人勢力未完全消滅，乃封紂王之子（A）於（B），以便收殷人心。
4.周公東征，爲平（A）之亂。

答案：1.（A）＿＿＿＿
2.（A）＿＿＿＿
3.（A）＿＿＿＿　（B）＿＿＿＿
4.（A）＿＿＿＿

（二）選擇題

1.周的始祖爲：
（A）后稷　（B）縣　（C）姬發　（D）契
2.武王學商紂決戰於
（A）城濮　（B）牧野　（C）孟津　（D）葵丘
3.爲國人逐於彘之君爲
（A）幽王　（B）紂王　（C）厲王　（D）太康
4.周初先後兩次封建，其產生之年代爲：
（A）（一）武王克殷，遷都於鎬之時。
（二）周公輔成王，攝行王政之時。
（B）（一）文王受封爲西伯之時。
（二）武王伐紂之時。
（C）（一）成湯伐桀，自位天子之時。
（二）伊尹自行攝政之時。

答案：1.＿＿＿＿　2.＿＿＿＿　3.＿＿＿＿　4.＿＿＿＿

（三）試述周的建立及初期興盛之因。
（四）試述西周推行封建制度之原因，並詳述封建制度之內容（1969年會考）。
（五）何以宗法制度發生於西周？其對中國有何影響？
（六）周公中央政府組織如何？對後世有何影響？試略言之。

世界歷史科（一）

•林孟璽•

導言

中文中學會考世界歷史科預習專欄，自本月四日星期二起又和各位同學見面了。今年世界歷史科會考課程，仍與往年一樣，分甲、乙、丙三組：甲組之範圍爲遠東（1783——1941），以中國和日本對外關係爲主，乙組之範圍爲英美（1783——1941），以英國與聯邦之關係及美國獨立至羅斯福當政期間之對內、外大事爲主；丙組之範圍爲歐洲，主要爲（1789——1939）第二次世界大戰前之歐洲政治活動及經濟，社會的轉變。（參閱1969——1970年香港中文中學會考專輯）。

至於試題之分配，依據兩年來本科會考試題，分配如下：

甲部：（一）填充題，1—14題，須填二十個答案（必答），共二十分；（二）選擇題1—20題（必答），共二十分。上述填充及選擇題之內容包括本科甲、乙、丙三組課程之客觀性基本常識。

乙部：問答題共十五條，甲、乙、丙三組課程各佔五題，考生必須於各組中選答一題，共三題，佔六十分。

今年我仍照往年的方法編纂本科各類問題，以備各同學溫習，希望各同學溫習時，務必注意下列事項：

（一）先將每期預習問題逐一細心研究，自行尋求答案，然後對照下期答案，看看自己知道多少，或錯在那裏，如是不斷研討，學業必有進步。

（二）切忌粗心大意，以爲下期有答案可鈔，而忽略了預習的效果，那是要不得的讀書方法。最後，希望各考生努力勤習，以期爭取優良成績。

世界歷史科預習題

甲組：遠東（1783——1941）

（A）中國與西方之關係

（一）填充題

1.明末清初東來之傳教士以（A）（B）和（C）（D）最著。
2.清初歐人東來之目的爲（A）和（B）。
3.清初於（A）年開放海禁，允許英人於（B）設立商館。
4.公行制度始於（A），至（B）年始廢。

答案：1.（A）＿＿＿＿（B）＿＿＿＿（C）＿＿＿＿（D）＿＿＿＿
2.（A）＿＿＿＿（B）＿＿＿＿
3.（A）＿＿＿＿（B）＿＿＿＿
4.（A）＿＿＿＿（B）＿＿＿＿

（二）選擇題

1.新航路通航行，中國與下列何國通商最早？
（A）英國　（B）荷蘭　（C）葡萄牙　（D）西班牙
2.清初開放海禁後，外人貿易多以「（A）福州、（B）寧波、（C）廣州、（D）上海」爲集散地。
3.十八世紀，歐人來華貿易，買賣必經「（A）衙門、（B）公行、（C）海關、（D）商館」之手。
4.公行之職責，是
（A）處理對外商務　（B）加強中外之邦交
（C）改善通商關係　（D）溝通中西文化

答案：1.＿＿＿＿　2.＿＿＿＿
3.＿＿＿＿

（三）明末清初歐西商人來華貿易之情形如何？試略述之。
（四）明末清初有那些重要西方傳教士來華？對中國有何影響？
（五）清初與西方通商後，對他們抱何種態度？結果怎樣？
（六）公行制度始於何時？怎樣產生？又其職責爲何？

工人世界

勞工處舉辦工業安全標貼比賽 配合安全教育 促使工業界人士加強安全意識

港府有關當局為促使工業界人士注意工作安全及提高工人安全意識起見，特舉辦兩項全港公開性的工業安全標貼比賽，以配合推廣工業安全教育運動。

該兩項工業安全標貼比賽，經分別由教育司署通知各專上學院暨各中學校長鼓勵學生踴躍參加。及由勞工處通知各職業訓練學校學生參加，獎品包括現金獎及紀念性之銀盾等，報名截止日期前一項至十一月八月止，後一項則至十二月八日止。比賽之結果將刊登於華僑日報，南華早報及虎報。

工業安全標貼比賽規則

工業安全標貼比賽規則：（一）甲項凡是就讀於官立、政府津貼或政府補助或私立學校學生，其年齡在十四歲至二十一歲之間者（由截止參加日期計算）皆可參加此項比賽。乙項凡是職業訓練學校或職訓中心學生，其年齡在十四歲至二十一歲之間者，皆可參加此項比賽。（二）每一學生可呈交任何數目之設計圖樣。（三）所呈交之設計圖樣應繪於二十二吋乘十五吋之圖畫紙上。（四）所設計之圖樣必須易於明瞭，其圖樣可附有中文，惟字數盡量簡潔。（五）作品之範圍與個人想像力並無限制，惟評判員希望所設計之圖樣能表達出工業上之不安全情況或不安全行為，甚或以對照方式指出安全與危險之分別。評判員強調地表示，所欲尋求者乃「有創作力」之設計，而不側重於「藝術技巧」，是故將來所有作品均以此原則作為評判根據。（六）所有呈交之標貼背面必須附有參加者之姓名及其所屬之職業訓練中心或學校。

指出廠房不安全之情況

下列所舉出之若干例子乃說明廠房裏不安全之情況（屬於機械或環境方面）與個人之不安全之動作：（甲）不安全之動作：包括（一）使用有毛病或不安全之工具或設備。（二）不必要而暴露於危險之處，包括不安全之輻光。（三）不用防護設備（例如安全頭盔，呼吸器具，護目鏡，面罩，腰圍巾，安全帶等）或安全裝置（例如機器防護罩，抽氣罩，起重機支架等）。（四）在危險之速度下開動機器或工作。（五）在開動中或危險之設備上進行工作。（六）未獲許可或未有足夠之訓練而擅自操縱設備。（七）注意力分散，戲弄，吵鬧。

（乙）不安全之情況：（一）樓面太滑或破爛。（二）機器或貨物危險的安排。（三）不安全之衣着。（四）危險機器上之防護設備不完善或缺乏。（五）光線不足。（六）通風設備不足。

評判：評判委員會將由如下之人士組成：（一）勞工處處長（名譽資格）（二）勞工處工業安全訓練主任。（三）香港工業專門學院工業設計系主任。（四）教育司署高級教育官（美術科）。（五）中華電力有限公司工業安全主任鄒治平。（六）勞工處工業安全訓練中心一名訓導員。評判委員會所作出之決定將為最後之決定。

引起工業界對安全興趣

獎品：獎品之頒發如下：冠軍：二百元（中上學校），一百五十元（職訓中心）。亞軍：一百五十元（中上學校），一百元（職訓中心）。季軍：一百元（中上學校），七十五元（職訓中心）。優異獎共三名，每名獎金五十元。

條件：（一）任何參加是項比賽之作品，一經呈交後，勞工處將有權加以運用。（二）該委員會并不一定使用任何由評判小組所挑選出來的作品。所有參加之作品必須分別於一九六九年十一月八日及十二月八日或該日之前送交香港銅鑼灣希慎道利園大廈勞工處工業安全訓練主任收。

工業安全標貼比賽之目的在於促使工業界注意工作安全。工業安全標貼普遍用於港九各工廠，此對於促進安全有極大之幫助。但是該等標貼必須時加更換。使工作者對工業安全所引起興趣得以保持。

工業安全及防止意外事件之發生，對所有從事工業工作人員之日常生活實佔有重要之地位。單靠立法并不能阻止意外事件之發生。法例只能列出防止意外事件發生之重要規定，倘若無人遵守該等規定，則訂立法例仍屬無濟於事。防止發生意外事件之先決條件乃是所有工業界人士（由僱主而至最低級之僱員）皆須具有安全意識。該等安全意識只能從安全教育，安全訓練及安全宣傳中吸收得來。（完）

海員在職訓練注意 救生艇上種種裝備

海員在船上服務須熟習救生艇用途

據海員招募處在指示海員在職訓練時指出，海員在海上服務，必須了解救生艇種類及艇上設備。建造救生艇必須按照英國商業管理處造法定規定，下面便是幾種比較普遍的建造方法：

（一）造接式——是一艘艇，上板的下緣造在下板上緣的外面。

（二）平接式——是一艘艇，木板的邊緣相接以形成一個平滑的平面。

（三）斜接式——是一種「平接式」艇，船殼板是雙層的，斜摔過木材處。這種建造方法最適宜於用以興建運載超過六十人的小艇，而用以運載超過八十五人的艇，則必須採用這種建造方式。

救生艇數目

每一艘船隻配備救生艇的數目，必須遵照商船（救生器具）法規定，例如：客船必須配備有足夠救生艇以供船上每個人使用，貨船必須「在一邊」配備有足夠救生艇，以供船上每一個人使用。

救生艇的前進是用摩打，機械方法及槳推動，前兩種推進方法，必須遵照英國商業管理處的規定，設有向後方去的方法。

救生艇亦配備有浮力箱（英國商業管理處條例規定此等浮力箱的總容積不能少於救生艇容積十份之一），黃銅、銅、紫銅或銅的混合金屬是製造浮力箱的最普遍材料。用以興建的材料重量每方呎平面最低限度需十八安士。

救生艇的一般裝備如下：

水壳一個——是用鍍鋅鐵製成，直徑不能少過八吋，必須備有一條短索，將水壳繫縛在救生艇上。

桶兩個——用鍍鋅鐵製成，每一個容量大約兩加侖，亦需備有一條短索，以供繫縛之用。

艇鈎一個——救生艇上必需備有：如屬機動艇，則必需備有艇鈎兩個。

在建築工地上，木工們正忙於工作。

救生艇裝備

槳又一——每艘救生艇需備有槳又一套半。除此之外，代舵槳倘需備有一個槳圈或一個叉槳——槳的數目除按照槳手座位而定外，更要有備用槳兩枝及代舵槳一枝，代舵槳通常較划槳長一呎，槳身漆成白色，便於區別。除代舵槳外，貯藏所有槳的方法都是將槳身放前。

太平斧兩把——船首尾各一把。亦需備有適當短繩，將其繫縛在救生艇上。

手搖泵一具——救生艇亦需備有手搖泵一具，用以泵去艇底污水。

桅一枝——不能超出艇的長度三分之二，同時需備桅帆及支索。

帆——最低限度必需備有一副優良帆具，漆成鮮紅色。為了便於認識，帆上用白漆寫有船名的第一個英文字母及最後的一個英文字母。

舫索（前部纜）——每艘艇備有兩條有充份長度的舫索。那條繫牢在艇首柱的稱為永久舫索，另一條繫牢在橫樑，尤有帶索及掛索椿，以便能夠迅速繫解的，則稱為掛索椿舫索。

海錨一具——每艘須備有海錨一具，用帆布製成，質地優良，用途是當救生艇停在波濤洶湧的海上時，使艇頭能向着風吹來的方向，一切海錨須備有海錨回收索一根，比海錨索長二拓。

布油袋一具——包括網浪油或動物油。布油袋裝附在海錨或海錨索上，其用途是用以把油散佈水面。

各業工友分別計劃 秋涼舉行康樂活動

音樂歌唱球賽旅行

本港工友們的康樂活動情形，怎樣呢？總括來說，一般，是在逐步發展中，這顯然是由於一般工友以至若干僱主都日益認識工餘康樂意義的關係。因而，目前本港工友們的工餘康樂活動，是包括由工友們自行舉辦的，或在僱主方面贊助之下而舉辦的兩大類。

康樂活動範圍，包括聯歡晚會，戲劇演出，歌樂演唱，舞蹈表演，球類比賽，水運大會，電影欣賞等，範圍總算相當廣泛。

如果要指出最普遍的一項工友康樂活動，那末，應當首推歌樂演唱了。也可以說，這是最普遍受工友們歡迎的，其中尤以粵曲演唱更為顯著，包括大多數行業的工友，都已安排了定期的粵曲排練。有些僱主還特別聘請了專家來協助工友們練習。有些工友則選唱了中樂的拍和。當到了舉行聯歡晚會的時候，工友們就樂於出而演唱了。

僱主舉行聯歡晚會

不是說工友的娛樂方面活動只限於此，除了粵曲和中樂之外，散處於各行業工廠工友之間的，還有口琴隊，歌詠班，潮樂組和京曲組等等。有一些公共企業機構並由資方出資，協助所屬工友組成了一枝規模完備的銀樂隊。

聯歡晚會的活動，不少工友已有定期的計劃；但常常是在有慶節的時候舉行。此外，有些機構的僱主也協助工友每年天行幾次定期的聯歡晚會。晚會節目包括戲劇表演、抽獎，以至舞會等。

通常工友們的粵劇和話劇都是工友們工餘康樂活動的良好節目。有些工友組織了粵劇團和話劇班。有些由資方負擔開支的工友專劇團，每月例有一次正式演出，招待所屬的工友及家屬。

電影的放映也常被工友安排作工餘的活動，有些是戲劇的，有些是益智的，也有工友在資方協助下經常有電影欣賞的舉行。

球賽棋賽

舞獅舞蹈

另有一些工友喜愛舞獅和舞蹈的表演。當然，平常是需要排練的。除舞獅，練習屬國術班的範圍外，工友之間也有舞蹈班的小組，其內容是集中於體育方面。

在體育活動方面，每年本港工友都有各項球類比賽舉行，包括足球籃球和乒乓球賽等。其他個別的友誼性比賽，更是經常都有。還有些工友每年在一定季節舉行水運會。

由于象棋是工友們知普遍的工餘玩兒，因而象棋比賽常被安排，由同業以至各業工友參加的比賽有舉行。

集體旅行的活動，大都由工友自行安排的集體旅行的例假舉行。近年來不少僱主已日益重視到適當時間為工友安排旅行節目的意義。所有這些集體旅行節目，包括野餐或郊外聚餐等。

清道伕不平鳴

「我們是清道伕，不是『垃圾佬』。」當我訪問清道伕老□時，他搖搖頭，情緒激昂的說：「我們每天辛勤工作，經常保持街道清潔，但人們不特不會對我們表示感謝，反而歧視我們，那有什麼道理呢？」「不會的，起碼我不會歧視你們——依我看，你是保持城市清潔的急先鋒，讓我先向你致最敬禮！」我在老闆眼前舉手學人行軍禮，顯出一副怪相，引得老闆笑起來了。

老闆沉思了一會，不勝感慨的說：「記得我在童年時代。偶然經過街上，看見一堆堆垃圾也會掩鼻而過。可是現在我卻幹起從前自己也會討厭的行業，說句話，一半是為了生活，另一半是負起保持城市清潔的一份責任。」

接着老闆說出他家裏有一母一妻和兩個兒女，單靠他的入息是不能維持家庭生活的，現在他的妻幹着室內清潔工作，而他的母親和兒女卻在家裏做塑膠花，全家合作的結果，生活僅可勉強維持而已。

「吃得苦中苦，方為人上人。」我好好地安慰老闆一番才離去，但當我和他握別時，心裏也感到有點凄然。（萬）

我們保持街道清潔　市民討厭掩鼻而過

婚姻問題

工友結婚 儀式從簡 不必鋪排

婚姻進入旺季了，許多未婚工友們，其已踏入愛河戀愛成熟的，許多也準備結婚了。然而，大家談起結婚，都認為不是容易的一件事，問題是費用太大，絕不容易籌劃，如果沒有積蓄的，更是空談，不說別的，光是女家的禮金禮餅，酒席，金豬，新娘衣飾與妝奩等，也要好幾千元，何況其他，這樣說來，如果月入祇得幾百元的工友，而又沒有多大積蓄的話，想結婚豈不是空想嗎？

其實也不定然的，祇要男女雙方能夠互相諒解與遷就，打破了習俗上的繁文縟節，儀式從簡，不尚鋪排，那末，用費不必太多，就可達成結婚的目的。

根據若干工友結婚的例子顯示，他們是對結婚鋪排，加以變通，省回不少錢的。他的計劃是這樣：（一）赴婚姻註冊處舉行婚禮，祇是通知至親，親和朋友都不邀請，是晚祇在包辦筵席館子裏面擺三幾圍，大家飲多杯就算，連請柬都沒有發出；（二）禮金約值五百元或以下，禮金約一千元（部份折現）。海味，雞酒什項約式百元；（三）新娘衣飾普通，不掛裙，也不租來頭紗，連首飾在內約五百元；（四）新居傢俬，約一千元；（五）金豬約一百五十元；（六）作旅行結婚渡假，約為期一週，大致是到澳門去，約五百元。

養成儲蓄習慣

從上述開支計，大約是四千五百元之間，有些更節減，祇是三千五百元左右，這一個開銷尺度，是比較容易應付的，大一般工友的結合，都是公一份，婆一份，把兩人收入加起來，便起碼有八百元至一千元了，當然，如果丈夫收入較豐——達一千元以上，則婚後生活，更容易解決。

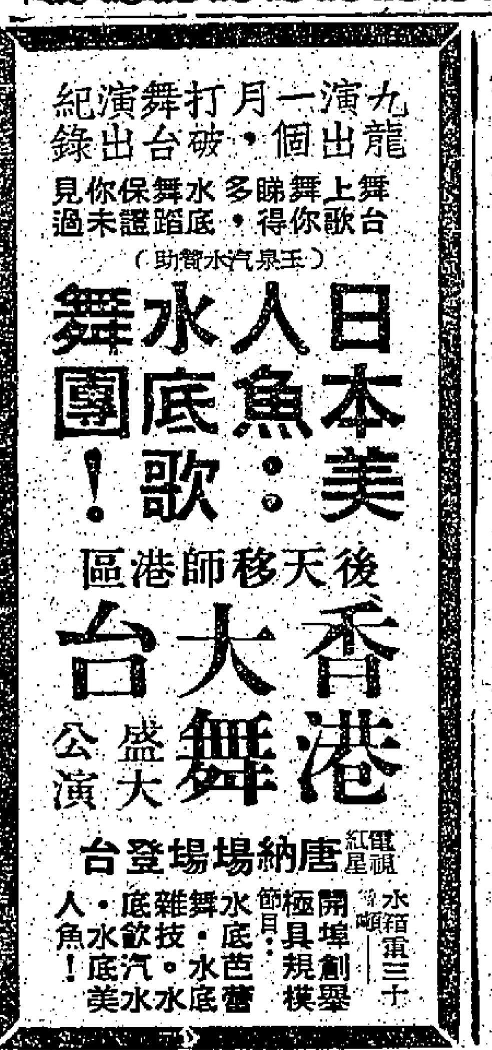
有些工友憂慮到婚後的開支比起個人生活時特別龐大；但其實，個人的生活，每每苦於無聊之餘，要到處找尋消遣，開銷更多，即以日常兩餐來說，如果豐富一點，每餐非三元以上不辦，如是，一個月裏，便得花掉二百元，但你放在家裏，日常兩餐之所費，平均每是祇不過是五、六十元。何況，你有了家庭，生活納於規律化，夫婦間更互相照顧，健康也好一點。

婚禮力求簡化

照事論事，婚儀的鋪排，寧可力求簡化，但很難完全避免的，故此，不少工友想到集團結婚會比較更省錢，更熱鬧，因為在集團結婚當中，可以借用一個會場，設簡單的茶會便行，參加人數也多。不過，這一種方式，必須由當局提綱挈領去舉辦才可以行得通的。

工友欲節省結婚費用，主要在於女方的需索，如果女方肯遷就合作，也不執拗場面的鋪排，則困難問題將可迎刃而解。

說實在的，不必要的誇張與硬充闊綽都是不必要的，因為眨眼間的熱鬧，祇是過眼雲烟，如果因此帶來債台高築，又何苦來，要知道，結婚是兩夫婦的事，推而至於姻親方面，顧及其他是多餘的。（燦）



好世界 只映今天
虎俠旋風槍
明日起映 七彩大片 十三金剛

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

早場：荷李活十點半「月光光」十二點半「火燒紅蓮寺下集」，亞洲十點半「龍飛鳳舞」，京華十點半「皇天未負好心人」午夜場「越南戰火」

美麗宮
九龍大坑東道
今天選映
七彩寬銀幕巨片
金爪女飛賊
公餘場 發財鑽石寶 鄧碧雲 林鳳
嬌鳳狂鸞
明天正場 情人石

華樂
今天選映
七彩武俠打鬥片
狂俠
丁瑩 伍秀芳 白宇 馬驥
今早十點九 發財鑽石寶 鄧碧雲 林鳳
公餘場七彩 烏龍偵探烏龍賊
明天正場 獨臂俠

遠洋各綫聖誕節貨大量冲場

今年供量較可觀

除鮮果菜凍肉未訂齊外，洋什飾物糖餅罐頭文具賀咭絨料鐘錶衣着電器家庭用品玩具已有六成運到，初估總供比去年增三成。

（特訊）迄至目前爲止，遠洋地區供應本港的各類聖誕節貨，經已大量冲場，現時正在存倉候市。商家表示今年到供數量較往年爲多，初步估計約增加三成，訂價頗爲略堅，除部分水貨暫時尚未訂齊外，其他如衣着品洋什文具電器家庭用品玩具等已有六成左右運到，批發生意短期內即將開展。

據有關商家消息：較早時候本港商家向歐美日等遠洋地區訂購供應本港聖誕市場銷售的應節貨品，經過個多月來的陸續到貨後，刻已大量冲場而存倉候市。據指出：今年無論是港商直接訂購或者是外商運供港市的節貨，到貨均比去年有所增加，初步估計其增幅約爲百分之三十左右。主要原因是有關商家認爲香港的局勢安定，市民的收入普遍增加，消費力强勁，所以大家對於節市道普遍看好，事實上從今年港市商場以及季節性貨品銷售的情況看來，表現頗爲理想，故有關商家對於節貨的開訂也比較放膽和積極，而不像往年般的畏首畏尾，諸多顧慮，在這種情況底下，訂貨數量自然也就比往年同期有所增加，到供的節貨相當可觀。

據續指出：最近陸續運到的各類入口節貨包括有多方面的用品，如洋什，裝飾品，糖果，餅乾，洋酒，罐頭，文具，賀咭，燈飾，絨料，衣着品，電器，皮具，鞋靴，手袋，玩具，鐘錶，火機，墨水筆，家庭用品，玻璃製品，化粧品，雪茄，香烟，紀念品，小五金製品，書籍，洋酒，遊戲用具等等，項目及款式均異常繁多。有關商家表示：事實上除了鮮果，蔬菜以及凍肉類還未完成訂齊之外，其他各貨經已有百分六十左右抵埗，事關有一部分是需要轉口外銷到東南亞各地區者，大運就恐怕趕不及了。根據初步的估計：整個供應數量比較去年同期約增加百分之三十左右，故其增幅可以說是相當顯著的，同時也反應出港商的充分信心。

有關商家又指稱：至於今年歐美地區供應本港的節貨，來途成本大致上是穩中略堅的，除了局部的大約上升五至七巴仙外，一般仍然企定，因此估計日後本港的市價也可能是部分微升，大多數還可以保持去年同期的水平，預料對於整個市道也不致會有什麼影響。由於目前距離聖誕僅有五十天左右的時間，故整個批發市道在短期內即會熱烈的展開。

織廠提用頻密本銷復正常

紗廠產銷保持均衡

巴紗去月到祇一萬二千包目前已少積壓

紗市頗穩定一般價格站住無變

（特訊）昨日棉紗市大致穩定，雖然本銷及出口比去年同期稍爲減弱，但一般紗廠還可保持供需均衡的局面。巴基斯坦棉紗近月來到港路爲減少，十月份運到約一萬二千包，比較九月份減少三千餘包，故此巴基斯坦棉紗現在亦少積壓。

據棉紡業人士指出：近來各紗廠售出的本銷棉紗期貨雖然轉呈減少，但棉織廠提用前訂的貨額仍然頻密，且因個別紗廠增紡特別規格的粗支棉紗之後，實銷無形中增加。至於出口棉紗的減弱，並非最近的事，紗廠早經把出口的棉紗作爲次要的位置，例如棉往英國的棉紗，價格反爲比較本銷偏低，有配額的紗廠對於輸英生意已不重視，配額能夠用完與否，亦不在乎，故此本銷棉紗正常，價格就可以站穩。

昨（三）日一般棉紗價格，仍無變動。港產十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，十六支A級九四〇元至九五〇元，B級八八〇元至九〇〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九四〇元至九六〇元，BC級九二〇元，卅二支A級一、三二〇元至一、三五〇元，牛稽梳一、四三〇元至一、四七〇元，全稽梳一、五三〇元至一、五七〇元，四十支A級一、四二〇元至一、四五〇元，牛稽梳一、五三〇元至一、五七〇元，全稽梳一、六三〇元至一、六七〇元。

巴基斯坦棉紗到貨減少，價格穩定。十支電話每包七三〇元，雙美人七二五元，鞋麥七一五元，無綫電台七一〇元，蜘蛛七一〇元，白馬七〇〇元，十二支電話七七〇元，鞋麥七四五元，太子七四〇元，皇宮七三五元，十六支電話八二五元，太子七九五元，白馬七七五元，鞋麥七九五元，廿一支電話八五五元，花旗八四五元，皇宮八二五元。

歐產已疎太古供緊

糖市現貨成出非衆

一般做價持續堅挺

大陸期貨收現轉手獲利卅餘元

（特訊）糖砂市昨日（三）交投雖非大量，但價格仍然堅挺，由於太古砂糖供應仍緊，本月內尚未有大量運到，歐洲砂糖現貨已疎，大陸砂糖近期內則有較多運來供應，比其他砂糖充裕。

據糖業人士指出：近期內運到的大陸砂糖，有一部份是較低價格售出的期貨，現在拆銷商轉手售出每噸可以獲利三十餘元，故此轉手貨賣盤轉多，糖價亦因此而止漲轉定。大陸榴花粗砂，手貨照頭盤價格沽出，碼頭交收每噸以六百六十元成交十噸，雪花中粗砂亦是照頭盤轉手沽放，碼頭交收每噸以六百一十元成交十五噸。

太古砂糖，供應較緊，SG幼砂轉手柯打出貨每担以四十二元成交十噸，四星幼砂轉手柯打出貨每担以四十三元五角成交十五噸，B廖棉白砂每担拆成五十元。

捷克粗、幼白砂，期貨未有繼續成交，但現貨價格振硬，粗砂新貨每噸六百四十五元，幼砂新貨每担四十一元，幼砂舊貨每担卅八元，日本幼砂與比利時幼砂，現貨均疎，拆成價格報告挾起，日本NS幼砂每担拆成四十四元五角，比利時幼砂拆貨每担拆成四十一元。

人纖織品八月增百分二

日三種布匹輸美首七月減少三成

（特訊）紐約電：日本、美國紡織品常報服務處週四報道，今年首七個月，美國輸入之日本棉布及柳條布，格仔布比去年同期分別減少了百分之二及百分之三十。

今年首七個月，由日本輸入的棉布共六千六百二十六萬一千碼，去年同期爲六千七百八十九萬六千碼。由日本輸入的柳條布及格仔布則由去年首七個月的一千八百九十六萬二千碼，降至今年同期的一千三百九十六萬二千碼。（愛明）

又訊：日本、美國紡織品常報服務處報道，今年首八個月日本人造纖維紡織品對美國的出口比去年同期增加了百分之二。

可是，此數字仍比三年同期內之平均數字。

今年首七個月，日本棉布之出口共六千六百二十六萬一千方碼，比一九六八年首七個月減少了百分之二。（愛明）

備供聖誕需求

南洋扯銷紙張活躍

鷄皮紙玻璃紙多成

（特訊）據洋紙行息：東南亞各地向港扯購洋紙延呈活躍，此因聖誕節沒有五十天就會降臨，各地區所需要之紙張，將呈增加。

目前向港購買洋紙較多之地區，是印尼、泰國、金邊及南越、星馬之扯購，亦比前稍增。印尼向港購買之紙張包括有，拷貝紙、金咭紙、鷄皮紙、實報紙玻璃紙有光紙等。泰國向港扯購之紙張，則以鷄皮紙、金咭紙、道林紙有光紙切庄白報紙爲較多。金邊購買之紙張則有拈庄烟仔紙錫紙，玻璃紙有光紙鷄皮紙等。至於南越星洲馬來亞來港扯購洋紙亦均呈增加。

大陸鷄蛋疏到

每千調高廿元

鴨蛋市價仍然站穩　鷄蛋遲亦起搖

（特訊）經過相當長久時間波呆的鮮蛋市況，上週末起已轉俏秀，這是大陸鷄蛋來貨減少，實銷相當的原故。惟短時間尙無大漲之跡象。

據息：新到鷄蛋四百八十庄，漲價鷄蛋，僅得百餘件應市，由於風聞中國鷄蛋提高價位，故到貨後尙未開盤，據說大致可能要高至九十元，日本鵝鴨蛋，新貨續有供銷，大盆仍成四十元，尙少發除。中國大陸鷄蛋，到量減縮，總數僅三千餘件應市，但成價每千提高廿元，鴨蛋尙少變化，成價仍然站穩，茲將其價格列如下，幷予參考：

上海超級鷄蛋成一九八元，壓級一九四元，河南超級鷄蛋一八五元，特級一八三元，一級一七二元，二級一六四元，三級一六二元，特級一九七元，壓級一八五元，特級二〇八元，一級一八八元，排鴨蛋二〇〇元，二級一七〇元，市橋超鴨蛋二〇三元，排鴨蛋二〇二元，太平超鴨蛋二〇三元，排鴨二〇三元，特級二〇二元，一級一九〇元。

印尼貿易部採新措施

進口各種貨物規定必需附製造商證明

另指定專員調查品質及數量報價

（特訊）據加達消息：印尼貿易部長蘇密楚表示，進口物品的採用，目的在使做投資用的進口更加順利。

這項新規定如下：

「所有利用國外或國內投資資本的進口物品，或那些在國際開發組署資助進口的物品，現在必須隨附製造商的證明文件或調查者有關品質、數量及價格的報告。」

「被授權做報告的有：印尼柯依總管理公司，柯依總管理公司派駐日內瓦的通訊員，其它由印尼貿易部長任命的國際調查員，或印尼在各裝載港口代表團同意之人員。」

此項規定未列或述未週的事項，將由貿易處長負責處理，在這種情形，則貿易部的進口處長處理。

法郎回堅　馬克仍俏

（特訊）加元成五六三，即一百加元兌五六三港元，披元報降，成一九七·八，即一百披元兌一百九十七元八角，幣幣成九八·七，即一百幣幣兌九十八元七角，法郎同升，成一〇二·二五，即一萬法郎兌港元一百零二元二角五分，貨紙大跌成二〇五，即一萬貨紙兌二百零五港元，合幣下順，成一四五·五，即一千合幣兌一百四十五元五角港元，馬克報一六三，即一百馬克兌一百六十三港元。

米市實銷暢醒

成量約達萬包

新米仍少舊米疏導積壓減輕

存倉入八萬噸呈正常

（特訊）昨日（三）米市，表面看來似乎平淡，但實際上轉呈暗醒。入口米商十二家開盤，提沽食米四十五款，其中二十九款成盤數量五千一百包，距實銷的正常水平仍遠，但實際成交不足比數，估計總數共達一萬包，因爲大部份成交數字不能在成盤報導之中看到。

據米業人士指出：目前天氣已涼，不久就進入旺季，食米銷量應該增加，雖然新米很少，舊米不甚適合大多數買家的需求，但個別入口米商估額較多的，尚有辦法減輕積壓，因此存倉食米已降爲八萬餘噸，漸呈正常水平。

成盤紀錄：泰國黃三益白米每担七十六元五角，黃金杯谷仔米每担七十六元八角，香三角白碌每担五十五元，黃三角白碌每担五十三元三角，香玉白碌每担四十四元八角，黃太陽白米每担七十六元，黃七星谷仔米每担七十八元五角，藍飛鳳八十元〇八角，紅鯉魚新米每担八十元〇三角，天字谷仔米每担七十九元，金梅谷仔米每担七十八元，黃金瓜白米每担八十二元五角，香鳳糯米每担六十九元，香寶糯米每担六十九元，黃三喜新米每担七十九元，香鳳白碌每担七十七元，黃三寶白碌每担五十二元，西粘每担九十八元，寸粘每担九十五元五角，大陸化學絲苗每担一百〇二元，華南粘每担九十八元。

白麵粉價堅市行

根粉藉疎普提升

麵包粉現貨升後轉企定

（特訊）麵粉市，因當加拿大重輕根粉，地工潮仍未安協，到貨無期。轉手貨有如禾雀亂飛。日本重輕根粉，亦因原料貨源不繼，新訂價普遍提高，且無固定數量，港產加麥製粉價聚升後，僅服易銷。

加拿大重根粉，現手雙十牌打破十五年來新紀錄，竟能成至廿八元，貨普已沽清，角亦振至廿六元，現存小盆，成高至廿四元，紅雕，喬長，沙士堅本月有到，未願沽花，飛馬，綠園，紅雕、鷄仔未有盤期，亦未放盆，日本根粉，現市仍定，後市勢必調升，加力士逗成廿一元八，加力士八號到交成十一元三，鸚成十一元，立字，普通三葉成十一元。港產根粉，鴿勢轉行，牌價未調整。

加拿大麵包粉，現貨升後呈企定，金牌子普成四十一元，中佳牌子捺卅九元至四十元，五十磅庄椰子成二十元。日本白粉，現貨價亦堅定，聖火牌以十五元八，瑪麗，百合，金鳳，雙十成十二元七角，彩雀成十二元三，美國白粉，價堅。

日經濟被聯合投資支配

印尼木條出口與菲競銷

港股票市場交投狂熱轟動一時

亞洲各國去週經濟活動

（特訊）上週亞洲的重要經濟及財政新聞如下：

上週日本經濟被聯合投資和合併活動所支配。

日本政府上週四批准了八幡和富士兩大鋼鐵公司合併爲世界第二大的鋼鐵公司——新日本鋼鐵公司。三菱重工業公司上週二正式批准跟美國的佳士拿汽車公司兩項聯合投資的協定，出口及進口汽車，並在日本生產汽車。根據此協定，三菱將在日本裝配佳士拿公司的「英勇」牌汽車。村田電子工業公司也將在比利時設立聯合公司。

日本工業銀行上週三宣佈，它正要求日本政府批准它跟美國波士頓萬國銀行和日本十三個主要工業公司進行聯合投資。新公司將在日本，東南亞及西歐出租各種工業機器及設備，包括機械工具重機及其他主要貨品。

限公司，爲西歐市場製造乾電池。菲利普公司一名發言人說，兩家公司——新公司資本一億四千萬比利時法郎（二百八十萬美元）。

其他的亞洲經濟、財政新聞如下：（一）菲律賓正和北歐一些銀行談判借款五千萬美元，以增加該國減少中的國際儲備。（二）印尼的西歐債主國預定於本週在巴黎舉行會議，以討論西歐工業家向印尼貸還外債二十億美元能力的報告，這些債主國是美國，日本，法國，西德，荷蘭，英國，意大利，比利時，丹麥，加拿大，及澳大利亞。（三）上週四香港股票市場最轟動的一天，交投總額達六百八十九萬美元，打破了上週一所創的四百八十七萬美元的紀錄。（四）印尼可能不久在木條出口方面向菲律賓挑戰。在一九六九年上半年中，印尼木條出口比去年下半年增加了近一倍。（愛明）

玉蜀黍止漲　豆仁市保泰

（曼谷航訊）泰國三日市場動態：豆仁，泰國豆仁每担二百七十銖，上穩，中者每担二百卅五銖，上穩。中粒者每担二百二十八銖，仍在進退之中。中粒者每担二百零八銖，中粒者每担二百零五銖，細粒者每担二百卅十銖。青菉與油菉市如前，計上庄青菉每担一百四十四銖，中者每担一百四十銖，大油菉新庄每担一百七十至一百八十銖，老庄者每担一百七十銖。玉蜀黍，漲勢受阻，每担仍六十銖零五十丁。高粱復固守原防，依然平淡，計前者每担五十五銖，後者每担一百五十七銖。烏豉及革豉行情，每担五十五銖。

銀行業務一片平穩

貨款回籠續見增加

商家贖單提取季節性貨應市活

業內拆息企入厘六二五

（特訊）香港各銀行的業務表現仍然一片平穩，最近各綫貨款有些回籠，商家贖單提取季節性貨品亦頗活躍，對業內銀根鬆緊有些助力，昨日同業拆息無大變化。

據金融界人士消息：本港各中西銀行一般業務表現仍然一片平穩暢，出入口押匯生意開做亦多，其中入口押匯尤爲佳好。據續指出：最近各綫貨款陸續有些回籠，同時此間商家向銀行贖單提取季節性貨品亦見活躍，對於業內銀根的鬆緊有些助力，不過，暫時還沒有顯著轉鬆的迹象。

昨（三）日週一，各中外銀行同業拆息仍然企定，與去週末比較，無大變化，大部份以八厘六二五成交，少數則仍成八厘七五。成交數百萬元。

淡水魚供應恢復常態

市價穩定

（特訊）淡水魚供應恢復正常，市價普遍穩定。元朗烏頭鯖，工貨每斤六元五角，稍大者每斤五元五角。鯉魚每斤四元五角，文壆角及四元八角，望鯉魚每斤六元四角。

一級鯇魚零售每斤四元六角（批發價每斤四元一角）二級鯇魚零售每斤四元二角（批發價每斤三元七角。）一級大魚零售每斤三元八角（批發價每斤三元四角）二級大魚零售每斤三元四角（批發價每斤三元〇角。）

大條鯪魚零售每斤三元五角，中大條鯪魚零售每斤三元二角。

鷄腰果疎挺　南步蟛翻風

鷄腰果來不化算，320現貨報硬五九〇元，販家還價五八〇元未允轉讓，鵝麥薯粉，未有新批，現貨拆高六十八元，日本蕃沽盤高，厚孤成三叁五〇及三叁二〇元。上步孤成三六二〇元，普通貨成二六二〇元，上海廟大蕃蟛堅成一千八百元。南步蟛成一五四〇元，突然翻風，超特貨成一四五〇元，特大成一四五〇元，各途蝦籽淡後呈定。

下午暫停交易首天

港股市勢稍反覆

做價先跌後回彈

半日開做共值二四六八萬元

（特訊）昨（三）日乃香港股本週首天交投，亦爲證券交易所暫停下午交易之首天。故昨日股市交投由上午十時開始迄中午十二時三十分止。而在這半天交易之中，成交頗衆，惟市勢稍感反覆。在開市後，由於獲利回吐之持續，於是以各項股票之做價仍普遍的低濕，然在收市前之一小時內，做價復見抵回，且多以昨日高價位水平收市，大致而言，市情尚屬反覆扣穩。

半日成交一、〇八八、五四〇股，交易總值共爲二四、六八〇、〇〇〇元。

在昨日各項股票交投以匯豐銀行較疲弱，房地產股亦屬穩轉順，紗廠股走勢則各異。以收市價與上週各該股票之收市價比較，仍多略低。計匯豐銀行跌六元，其倫敦登記股亦跌一元，南聯實業跌一角，濱東企業升三角，會德豐升一角，九龍倉跌二角半，黃埔船塢升一元，太古船塢跌一元，均益倉升一元五角，大酒店升五角，城市酒店跌一角，置地公司跌一元，信託跌二分半，中華巴士升五角，九龍巴士跌二角半，油蔴地小輪跌二元，九龍證跌二角，香港證升五角，中華煤氣跌三角，和記企業升一角，其優先股則跌一元，怡和升五角，青洲英泥升二元，生力啤酒升五角，牛奶公司升五角，連卡佛跌一角，永高升一角，南洋紗廠升七角，南海紗廠跌二角，聯紡升五角，聯合橡膠升七分半，太平洋證券跌一角半，鋼業跌一角，屈臣氏跌五角，橡膠信託、電車公司及電話公司等做價則反覆扣穩。茲將昨日各項股票成交數量列下：

十一月三日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	二四〇.〇〇	二三八.〇〇	二三八.〇〇	二三二.〇〇	二三四.〇〇	三、七九〇
倫敦登記	二四.〇〇	二三.〇〇	二三.〇〇	二三.〇〇	二三.〇〇	八〇〇
南聯實業	一四.四〇	一四.四〇	一四.五〇	一四.〇〇	一四.三〇	三九、五〇〇
濱東企業	一四.〇〇	一四.二〇	一四.三〇	一四.一〇	一四.三〇	二八、三二〇
會德豐	一二.七〇	一二.七〇	一二.八〇	一二.六〇	一二.八〇	五九、〇〇〇
九龍倉	三八.二五	三八.〇〇	三八.〇〇	三七.〇〇	三八.〇〇	一〇、七〇〇
黃埔船塢	八二.〇〇	八二.〇〇	八三.〇〇	八〇.〇〇	八三.〇〇	九、九〇〇
太古船塢	五五.〇〇	五四.五〇	五四.五〇	五二.五〇	五四.〇〇	一七、六〇〇
均益倉	三四.〇〇	三五.〇〇	三五.五〇	三四.五〇	三五.五〇	五一、三二七
大酒店	六七.五〇	六八.〇〇	六八.〇〇	六八.〇〇	六八.〇〇	一、〇〇〇
城市酒店	二三.一〇	二三.一〇	二三.一〇	二一.五〇	二三.〇〇	二五、〇〇〇
置地公司	八九.五〇	八九.〇〇	八九.〇〇	八六.五〇	八八.五〇	二九、七一四
信託	二.三五	二.三二五	二.三二五	二.三〇	二.三二	二三五、〇〇〇
電車公司	一四.七〇	一四.六〇	一五.〇〇	一四.六〇	一四.七〇	四九、八七五
中華巴士	三五.七五	三五.〇〇	三五.二五	三五.〇〇	三五.二五	七、六〇〇
九龍巴士	三四.七五	三五.〇〇	三五.〇〇	三四.五〇	三四.五〇	二、六二〇
油蔴地小輪	六四.〇〇	六三.〇〇	六三.〇〇	六一.五〇	六二.〇〇	二八、〇〇〇
九龍證	二八.九〇	二八.五〇	二八.九〇	二八.〇〇	二八.七〇	三九、二三四
香港證	三七.七五	三七.七五	三八.五〇	三七.五〇	三八.二五	六五、九七六
電話公司	三一.五〇	三一.五〇	三一.五〇	三〇.五〇	三一.五〇	三二、六〇〇
中華煤氣	一四.九〇	一四.八〇	一四.八〇	一四.六〇	一四.六〇	一六、〇〇〇
和記企業	一八.四〇	一八.三〇	一八.四〇	一八.〇〇	一八.四〇	五七、五〇〇
和記企業（優先股）	一一七.〇〇	一一七.〇〇	一一七.〇〇	一一六.〇〇	一一六.〇〇	一、六〇〇
怡和	四七.七五	四八.〇〇	四八.〇〇	四七.〇〇	四八.〇〇	二四、九一四
青洲英泥	三三.〇〇	三四.〇〇	三五.〇〇	三三.五〇	三五.〇〇	二三、九〇〇
生力啤酒	六七.〇〇	六七.五〇	六八.〇〇	六七.〇〇	六七.五〇	七、二〇〇
牛奶公司	四三.〇〇	四三.七五	四四.〇〇	四三.〇〇	四三.五〇	二四、八〇〇
連卡佛	四九.〇〇	四八.五〇	四八.五〇	四八.五〇	四八.五〇	二、〇〇〇
永高	一五.九〇	一六.〇〇	一六.〇〇	一五.六〇	一六.〇〇	二九、五〇〇
南洋紗廠	二〇.〇〇	一九.四〇	一九.四〇	一九.一〇	一九.三〇	二二、〇〇〇
聯紡	三三.七五	三四.〇〇	三五.〇〇	三三.七五	三四.二五	五一、〇〇〇
南海紗廠	二四.八〇	二五.〇〇	二五.〇〇	二四.六〇	二四.六〇	二、〇〇〇
會德豐紗廠	二三.一〇	一二.八〇	一二.九〇	一二.八〇	一二.九〇	七、〇〇〇
聯合橡膠	三.五〇	三.五五	三.六五	三.五五	三.五七五	二六八、〇〇〇
橡膠信託	一〇.三〇	一〇.六〇	一〇.六〇	一〇.三〇	一〇.三〇	四一、〇〇〇
地富利士	三三.〇〇	三二.二五	三二.二五	三二.二五	三二.二五	五〇〇
樂古	三五.七五	三五.七五	三五.七五	三五.七五	三五.七五	一〇〇
娛樂	二四.九〇	三四.〇〇	三四.〇〇	三四.〇〇	三四.〇〇	五〇〇
太平洋證券	七.七〇	七.六〇	七.六〇	七.四五	七.五五	二九、八〇〇
鋼業	七.一〇	七.〇〇	七.〇〇	七.〇〇	七.〇〇	二一、〇〇〇
屈臣氏	八五.五〇	八五.〇〇	八五.〇〇	八五.〇〇	八五.〇〇	一、四〇〇

合計一、〇八八、五四〇股　共值二四、六八〇、〇〇〇元

香港股票市價指數

珠海書院經濟研究所　林雲編製

十月最後一週股市交投氣勢洶湧，高峰迭起。市情波動，做價暴漲暴跌，惟收市價位仍比上週爲高。交投狂旺，非有特殊利好力量支持，除對股市興奮狂熱外，更顯示短綫投機做作愈來愈短。

十月最後一週（十月廿七日起至月卅一日止）票市場掀起一片狂潮，交投氣勢洶湧，成交數值迭起高峰，市情波動變化莫測，做價成大漲大跌之勢，雖經尾市急轉直瀉，惟一般價位仍比去週收市價爲高。證券市場由於近來交投過衆，不勝負荷，已決定由下週一（十一月三日）起暫停下午交易之措施。本週各天交投情形大致如下：週一情表現相當旺旺，買家與翻賣家均有，做價普遍明顯扯升，交易值接近三千萬元，創下每天交易值新高峰。週二市道仍甚暢好，獲利吐售壓力雖曾出現，然買盤吸入亦衆，大部份股價均有上升，全日成交總值二千七百萬元。週三市情稍見俏秀，旺態未減，價位再度調高，仍衆，惟升勢稍見和緩，半天開做即一千九百萬元，破歷史的最高紀錄。週四市勢愈見狂旺，做價全面大闊，港股標高，全日成交額達四千萬元大關，另創下股市有史的最高峰紀錄。週五尾市市情波動亘大，獲利吐售壓力明顯出現，做價成急轉直下，大幅度回降，全日開做總值共三千五百萬元。

造成市情氣勢洶湧，交投狂旺主因，當然是本港政治日趨安定，經濟繁榮，一般人士均對股市前途抱着樂觀態度，然以近來之狂熱程度，做價暴漲暴跌而言，未免有感不合正軌，實際上不脫受到部份短綫投機家所推動，誠美中不足。至於本週交易數值迭創高紀錄，更明顯的說明短綫投機做作愈來愈短，行動迅速，吸入放出筆數頻繁，迅速增加，交易值偌大的增加起來。同時當價位高漲至相當程度時，不免有急激下降局面出現，所謂「強得高」者，跌得急。最後值得指出者，年來一般投資人士，手頭擁有各種股票的，可以獲利甚豐，亦有部份乘此高價位的大好機會，放手出售。

以個別股票方面，仍以貨倉股，船塢股，酒店地產股等熱門股最爲暢旺，公用股及紗廠股亦暢，惟一般價位起落幅度波動頗大。匯豐銀行最高價二百四十六元，尾市回跌二百四十元，仍比去週上升廿四元。九龍倉最高價四十三元五角，收市價卅八元二角半。太古船塢最高價八十元，收市價六十五元，仍比去週上升八元。大酒店最高價七十三元，收市價六十七元五角。

茲將一九六九年十月份第五週各交易天的二十種股票之最高價，最低價，及收盤價指數附表於後：

香港二十種股票市價指數（一九六五——一〇〇）

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
十月廿七日	一五七·一七	一五二·六一	一五五·八〇
十月廿八日	一五八·四五	一五四·八八	一五六·七六
十月廿九日	一五九·八六	一五六·八六	一五九·二五
十月卅日	一六四·五〇	一六〇·四八	一六二·七七
十月卅一日	一六五·六〇	一五八·七五	一五九·九三

工商暢盛股票交投活

九底票據交換顯增

共達八十一億餘元

港幣發行額挽廿二億元

（特訊）據港府憲報所發表統計資料顯示，今年九月份港幣發行額共有廿一億九千餘萬元，比較同年八月份微告增加；但九月份票據交換值八十一億一千九百餘萬元，則較同年八月份有顯著的增加。

根據本港政府憲報最近所發表的統計資料顯示：今年九月份港幣發行額爲廿一億九千一萬五千四百一十三元，比較同年八月份的廿一億八千六百廿七萬二千二百四十五元增加了三千二百七十七萬三千一百六十八元。在上述鈔票發行額中，本港匯豐，渣打和有利三家發鈔銀行的鈔票發行額共爲廿億零四千五百卅三萬五千元，比較同年八月份的廿億零二千九百一十八萬六千元增加了一千六百四萬九千元；但港府所發行的一元以下輔幣，九月份爲一億四百七十一萬零四百一十三元，比較同年八月份的一億五千七百零八萬六千二百四十五元則減少了一千二百卅七萬五千八百卅二元。

統計資料又顯示：今年九月份本港票據交換額共達八十一億一千九百八十四萬五千四百一十八元，比較同年八月份則大增了七億四千二百三十四萬八千九百零五元，這反映了是月份香港工商各業活動的暢旺，同時和股票市場交投增加也有些關係。

英人纖產量

九月挽萬磅

（倫敦一日電）據英國人造纖維協會發表的數字，九月份的人造纖維產量比八月份爲增加，九月份的產量爲九千五百六十九萬磅，八月份爲八千九百一十磅，去年九月爲九千八百七十八磅。（愛明）

航訊

多寶士馬士基 由庇能來港將於八日抵埗 翌開紐約波地摩夏利法斯

（特訊）捷成洋行代理之「多寶士馬士基」輪，由庇能來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往日本轉紐約、波地摩、費城、夏利法斯等埠。

晴海丸 八日抵港 翌開往德班東倫敦

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「晴海丸」，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往路易士港、留尼旺島、大馬達威、德班、羅倫馬貴斯、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦等埠。

斯華士吉 七日抵港 九日開歐洲各埠

（特訊）渣華郵船公司之「斯華士吉」輪，由日本來港，將於七日抵埗，起落貨物後，九日啓行，開往鹿特丹、阿姆斯特丹、安特衛普、不來梅、漢堡等埠。

瑞典丸十一到 翌開西非各埠

（特訊）川崎汽船株式會社之「瑞典丸」，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往西非各埠。

安順九日抵港 十日開往基隆

（特訊）太古輪船公司之「安順」輪，由台灣基隆來港，將於九日抵埗，泊西環橋上落客貨後，翌（十）日下午二時啓行，開往基隆。

夏利睦 八日抵港 十日開往古晉詩巫

（特訊）多利順洋行之「夏利睦」輪，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，十日啓行，開往山打根、亞庇、納閩、美里、古晉、詩巫等埠。

截郵時間

（今日空郵）
南韓、泰國、印尼 十時
沙巴、納閩、沖繩 十一時
馬來西亞、星加坡、沙勞越、錫蘭、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥、以色列、法國 十二時
亞丁、埃及、非洲
秘魯、厄瓜多爾、東埔寨、加拿大 一時 二時
瑞士 三時
菲律賓 四時
印度、巴基斯坦（西部）、巴基斯坦、沙地阿拉伯、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新幾內亞、南越、巴西、美國 六時
（平郵）
南韓、日本、美國、中南美洲、澳洲（西岸除外）、英國和歐洲、古巴、葡萄牙 十二時 六時
澳門 二時半、六時 十時半
馬來西亞、星加坡、汶萊、尼亞、汕市巴 五時

利文怡美利輪 九日由曼谷到 翌開往日本各埠

（特訊）福來輪船公司之「利文怡美利」輪，由曼谷來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往日本各埠。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）	深圳開	到大沙頭	廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）	下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	下午2時36分

長崎東南亞觀光團 乘坎培拉號輪抵港

（特訊）第二次日本長崎縣東南亞觀光經濟使節團，一行十八人，由長崎市副市長村里澤男任團長，昨乘「坎培拉」號輪抵港，下榻美麗華酒店。該團訪港目的，在促進港日經濟交流，增進兩地友好關係。並定今（四）日下午六時半至七時半假美麗華酒店舉行酒會，招待本港新聞界各社團首長暨有關人士。該團在港各項活動，均由近畿日本旅行社及寶信旅運有限公司安排。（寶）

希爾頓總經理摩士 歡宴北美五區經理

（特訊）美國環球航空公司前日首次自三藩市直飛香港試航，除邀請許多名流外，更包括「希爾頓國際有限公司屬下北美五大地區之營業經理」，當由希爾頓亞洲區副總裁及香港總經理摩士作東道，午宴招待，以盡地主之誼。圖自左至右：香港希爾頓執行副經理高羅士達文，希爾頓駐美京華盛頓營業經理處恩根，美亞美營業經理巴爾華，香港營業經理朱其謙，紐約行營業經理諾必禮智，香港希爾頓酒水部經理米高，咸廉士，芝加哥營業經理海思斯，港希爾頓執行副經理辛齊，馬迪，加拿大多倫多營業經理安杜爾斯，及港希爾頓總經理摩士等。

（明日空郵）
加拿大、南韓 十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、印尼 十二時
南越、南威特 一時
菲律賓、東埔寨、夏威夷 二時
德國、澳洲、飛芝 三時
非洲、希臘 四時
紐西蘭 五時
印度、伊朗、英國、浦路斯、約旦、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、新畿內亞、埃及、美國、沙巴、巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩、泰國、蘇丹 六時
（平郵）
加拿大 十時半、一時
澳門 二時半、六時

輪船公司電話

總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
賽寶	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
鑒利	二三三四九二
渣華	二四一一八一
太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九八

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士杯敦。
★當杜斯輪 十一月八日抵港 九日啓行
M.S. "DON JOSE FIGUERAS"
★此輪兼收溫哥華貨
富門輪 十一月十九日抵港 二十日啓行
M.S. "FULL MOON"

西北太平洋綫：
直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、砵崙、明非路
日啓丸 十一月十一日抵港 十二日啓行
M.S. "NIKKEI MARU"
日令丸 十二月十一日抵港 十式日啓行
M.S. "NICHIREI MARU"
日聖丸 一月十一日抵港 十二日啓行
M.S. "NISSEI MARU"

星馬綫：
直航：星加坡
留萌丸 即日抵港收貨 即日下午六時啓行
M.S. "RUMOI MARU"（船泊B-5號泡）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航：小呂宋
協弘丸 十一月九日抵港 十日啓行
M.S. "KYOKO MARU"
協久丸 十一月十六日抵港 十七日啓行
M.S. KYOKYU MARU
協華丸 十一月二十日抵港 廿一日啓行
M.S. KYOKA MARU
直航：星加坡
協洋丸 十一月廿三日抵港 廿四日啓行
M.S. "KYOYO MARU"
直航：山打根、斗湖
協泰丸 十一月二十日抵港 廿一日啓行
M.S. "KYOTAI MARU"
由日本抵港卸貨
協海丸 十一月五日中午抵港
M.S. "KYOKAI MARU"（船泊B6號泡）
協啟丸 十一月十三日抵港
M.S. KYOKEI MARU
協南丸 十一月廿五日抵港
M.S. KYONAN MARU
協雄丸 十一月三十日抵港
M.S. KYOYU MARU

FUJI LINE 富士汽船株式會社
直航：星加坡
協安丸 十一月十四日抵港 十五日啓行
M.S. "KYOAN MARU"
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：二二一一一一

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八六五七
貨艙部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇一至二室
電話：式三式〇八四五六

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪
十一月十八日到 十九日開行
往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪
十二月八日到 九日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩，經日本、巴拿馬
PHILLIPPINE
菲列濱輪
十一月十八日到 十九日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩，經日本、巴拿馬

由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 十一月五日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 十月30日由羅省開 十一月1日舊金山開 十一月21日抵港
PHILLIPPINE
菲律濱輪 十一月20日羅省開 十一月22日舊金山開 十式月12日抵港

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
榮興丸 "EIKO MARU"（由日本到）
直往：星加坡 十一月六日落貨 七日開行
總代理：泰山有限公司啓 香港干諾道中十四號 電話：445523、445316
出口船務代理 收貨 永源公司 式四七式六七、式四七式七七

CHINA UNION LINES 復興航業公司
M.S. "UNION CONCORD"
復安快輪
前往：查理士頓、威明敦、紐約、紐奧連斯、嘉士敦、嘉華斯敦
十一月六日即日落貨 開行 船泊A4泡
總代理：復新公司 電話：式拾八〇四五二
貨艙代理：道華船務有限公司 德輔道中萬宜銀行大廈一五〇式室 電話：四三〇式五四、四四〇八六五

香港—沙巴定期航綫
S.S. JEEP LEE 6220噸
捷利輪 直航：山打根、斗湖 泊B10泡
十一月五日收貨 即日啓行
貨客付貨請到本公司接洽 倘有 大道中367號五〇一室 達邦企業有限公司啓 電話：四三式四六三、四五六六九六

美國輪船公司
競鋒 PIONEER CONTENDER 往：紐約、費城及巴拿馬運河 十二月十三號到 十四號開
營鋒 PIONEER CONTRACTOR 往：中東、及巴拿馬運河經日本 十一月廿七號到 廿八號開
月鋒 PIONEER MOON 往：費城、及巴拿馬運河經日本 十一月十八號到 十九號開
接客付貨請到本公司於仁大廈616室接洽
華總經理陳業初啓 電話式式七〇七三、式式壹三〇壹

海皇 M.S. "HOI WONG"
直航：石叻、庇能。
十一月五日落貨 即日下午開行
貨客付貨請到本公司接洽 永安街西十六至十八號 永基大廈一〇〇三至一〇〇四室
捷順船務有限公司啓 電話四三九九七八、四三三六四

M.V. "LUKITA"
路基達快輪
直放：哥倫坡、科威特、哥林沙
十一月五日收貨 七日開行
總代理及接洽處 富洋有限公司
香港德輔道中七十一號聯邦大廈三十一樓 電話：二四二六八四、二四一三五七

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.S. "SAISEI MARU"
西星丸 星加坡、巴生港
十一月七日落貨 十一月八日開行
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇二

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
MANSEI MARU 滿星丸 十一月四日落貨 五日開行 直放新加坡
YAMASHIGE MARU 山重丸 十一月七日落貨 八日開行 直放新加坡
接洽處 總代理：東源公司 電話：四四四八八五四六 大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一三六號 電話：448546、444578、431624

SEA-LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
美景輪 FAIRLAND 十一月三日下午開貨
寶利嘉輪 BEAUREGARD 十一月九日下午開貨
亞西輪 AZALEA CITY 十一月廿日下午開貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨艙部（歷山大廈貳樓）電話227011、226392、233870
夜間服務電話H235085、235086
九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：805754、691692

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉統艙客免上落山）直透新加坡、庇能
本期：十一月十七日落貨 十九日開行
下期：十二月十五日落貨 十六日開行
樂興 M.S. MONICA 即日落貨七日下午開行船泊B七號泡 直往西貢、金邊
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月六日落貨 七日下午開行 直透曼谷
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十一月十日落貨 十一日下午開行 直往曼谷
新 M.S. VIRGINIA 十一月十五日落貨十七日下午開行 直往西貢、金邊
華龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月十九日落貨 廿式日下午開行 直透曼谷
貨客惠顧請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽是荷 電話448026五綫
接客務部四四五五一式 客貨部四四三三八一
順昌航業有限公司啓

太古
成都輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。十一月四日下午五時截貨
安順輪 往：基隆 十一月十日下午二時開
湖北輪 往：紐西蘭之各埠 十二月一日
寧波輪 往：新畿內亞及南太平洋各埠 五時截貨 十二月一日
太古三井大阪聯合航線
電話：總行H二二三九四五一 客票H四三九八九六

K LINE 川崎汽船株式會社
瑞典丸 M.S. "SWEDEN MARU"（不經南非）直航：西非 十一月十一日落貨 十二日啓行
明晴丸 M.S. "MEISEI MARU"（不經日本）直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、砵崙、朗非路 十一月十六日落貨 十八日啓行
新地亞 M.S. "CIMBRIA"（不經日本）直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON. 十一月十九日落貨 廿日啓行
綺年 M.S. "ELIN HOPE"（不經日本）直航：三藩市、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ. 十一月廿二日落貨 廿四日啓行
貨客付貨請到本港德輔道中大東電報局大廈六樓
興利行有限公司 電話：二二七二一一六、式式二四九二
總代理：川崎(香港)有限公司 電話：貳三四⑧五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話六九六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈302-21號 電話：五三七九

多利順洋行 於仁大廈九十樓 電話：二二六二一一
KINGSVILLE 十一月十五日截止收貨
皇上威利 HALLVARD 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、朗威。船泊A27泡 十一月五日落貨 七日開行
海華 TAI PING 往：大阪、神戶、橫濱、 十一月六日落貨 七日開行
太平 HERMOD 往：暹羅 十一月七日落貨 八日開行
夏利睦 往：山打根、亞庇、納閩、美里、古晉、詩巫 十一月十日落貨 十一日開行
多倫達 TURANDOT 往：羅省、巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。十一月十四日落貨 即晚開行

BLUE SEA LINE
麗美登快輪 LAOMEDON
開往：巴拿馬、京士頓、紐約、及美國東岸港口暨駁往中南美洲等埠
十一月十四日開始收貨
十一月十五日截止收貨
太古公司 代理 藍煙囱輪船公司

美華 M/S "MYOMAYWA" 往：仰光 十一月六日到港 六晚開行
翩雅 M/S "PINYA" 往：日本 十一月八日到港 十二日開行
濟州 M/S "CHEJU" 直航：釜山 兼收仁川貨（由釜山轉運） 十一月十一日到港 十二日開行
華人貨艙部 永樂街元十號 中環辦事處 德成大廈九〇三至九〇八 電話：437157－60 電話：438627、438791
新興行船務有限公司啓

小山海運株式會社 OYAMA LINE
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 十一月十六日由日本抵港落貨 十一月十八日開往：小呂宋
接艙處 東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445046、444578
蘆屋丸 M.S. "ASHIYA MARU" 船泊B15泡 十一月四日由日本抵港
台蕉輪 M.S. "TAI CHIAO" 十一月五日由日本抵港
友邦丸 M.S. "YUHO MARU" 十一月八日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話：437155、431297

一九六五年船時速十七海浬載重5721噸
台蕉快輪 M.S. "TAI CHIAO"
直放基隆
準十一月六日落貨 八日開行
貨客付貨惠臨接洽
總代理：大信航業公司啓
地址：香港干諾道西廿六號貳樓 電話：437155、437588、431297

隆海丸 M.S. "RYUKAI MARU"
直航：亞庇、山打根
十二月一日落貨 三日開行
請各收貨人即來船邊辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貨客付貨惠臨接洽
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383、227666、232875、224977

香港—沙巴定期航綫
一九六九年新船時速十四海浬
幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU"
直航：星架坡、巴生港、庇唎
十一月九日落貨 十日開行
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責

Japan Line
紐約特快航綫
曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU
直航：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩
十二月六日抵港 七日開行
兼收中南美洲及西印度羣島等地貨儎由基利士多堡轉駁
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 泛洋航運有限公司 電話：232383、227666、232875、224977

MD OVERSEAS LINES, INC.
香港一關島定期航綫
M.V. "STA. MARIA"
「三大利」輪
往：關島
十一月九日到 十日開
總代理：偉岸有限公司 永安人壽大廈七〇二室 電話總機：H二四三〇三六

馬士基 MAERSK LINE
M/V "TOBIAS MAERSK"
多寶士馬士基
直往：日本、紐約、波地摩、費城、哈利佛斯等埠
十一月八日落貨 九日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"M.M. DANT" 輪 往：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵崙 已到港收貨 即日半夜開行
"C.E. DANT" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十一月十五日到港收貨 十七日開行
"MONTANA" 輪 十一月八日到港收貨 九日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：二二一一二二 九二二二二 二二六八〇〇八〇二二一〇

美國總統輪船公司
S.S. PRESIDENT HARDING
哈定總統輪 十一月八日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克
S.S. PRESIDENT GRANT
格蘭總統輪 十一月十一日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
-4 NOV 1969
CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	四日	福來
協海丸	KYOKAI MARU	日本	四日	中央
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	四日	日郵
滿星丸	MANSEI MARU	日本	四日	大源
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	四日	東方
士打阿哥亞	STRAAT ALGOA	南美西非新加坡	四日	渣華
芝利旺	TJILIWONG	新港	四日	渣華
留萌丸	RUMOI MARU	日本	四日	中央
壽洋丸	JUYO MARU	日本	四日	東方
河內丸	KAWACHI MARU	新加坡	四日	日郵
蘆屋丸	ASHIYA MARU	神戶	四日	大信
芬溪	FERNBROOK	美國	四日	多利順
東城	KOTA TIMUR	上海	四日	太平
香港熊	H.K. BEAR	曼谷	五日	美輪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	五日	大三
泰羅總統	PRES. TAYLOR	美國	五日	總統
亞當斯總統	PRES.ADAMS	美國	五日	總統
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	五日	東洋
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	五日	總統
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	五日	東方
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	五日	大三
加利賓	GARRYBANK	南非東非	五日	鐵行
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	五日	美輪
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	五日	多利順
文農	MEMNON	英國	五日	太古
太平	TAI PING	英國	五日	多利順
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	五日	大三
國川丸	KUNIKAWA MARU	美國灣	五日	川崎
進榮丸	SHINEI MARU	天津	五日	海聯
東方寶玉	ORIENTAL JADE	美國	五日	港郵
哈定總統	PRES.HARDING	美國	五日	總統
夏利時	HERMOD	名古屋	五日	多利順
海皇	HOI WONG	汕頭	五日	捷順
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	六日	永泰
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	六日	海聯
第二東洋丸	TOYO MARU 2	日本	六日	東洋
第五日島丸	NACHIJIMA MARU NO.5	日本	六日	東洋
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	六日	大三
加利地二號	BERDIKARI TWO	日本	六日	新興行
海華	HALLVARD	曼谷	六日	多利順
合蕉	TAI CHIAO	名古屋	六日	大信
妙華	MYOMAYWA	日本	六日	新興行
多聞丸	TAMON MARU	新加坡	六日	日郵
力打依路	NEDER EBRO	新加坡	六日	渣華
賓雅	PINYA	仰光新加坡	六日	新興行
光德丸	KOTOKU MARU	日本	六日	莎洋
榮興丸	EIKO MARU	日本	七日	泰山
三崎丸	MISAKI MARU	日本	七日	日郵
寶根威	BOUGAINVILLE	歐洲	七日	沙咸
西星丸	SAISEI MARU	日本	七日	天祥
第45岐宗丸	GISO MARU NO.45	日本	七日	海聯
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	七日	捷綿
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	七日	港郵
普祿迪西羅	PROTESILAUS	日本	七日	太古
幸洋丸	KOYO MARU	日本	七日	永泰
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	七日	大源
亞露西	AROSIA	日本	七日	齊隆
力打依寶路	NEDER EBRO	新加坡	七日	渣華
施雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣印尼	七日	捷成
斯華士吉	SERVAASKERK	日本	七日	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	七日	美輪
基隆	KEELUNG	西貢	七日	利通
忌連芬士	GLENFINLAS	英國	八日	怡和
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	八日	東方
友邦丸	YUHO MARU	神戶	八日	大信
蒙大那	MONTANA	美國	八日	怡和
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	八日	大三
祥雲	SIAN YUNG	曼谷	八日	港郵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	八日	捷成
若狹丸	WAKASA MARU	日本	八日	日郵
汶萊第一	BRUNEI NO. 1	婆羅洲	八日	利通
彌仙打	NYANZA	波斯灣新加坡	八日	鐵行
南非偉利版	S.A.VERGELEGEN	日本	八日	怡和
瑪德高	JAN MATEJKO	日本	八日	天祥
復青	UNION EVERGREN	日本	八日	渣華
亦雲	YEH YUNG	高雄	八日	港郵
銀行家	LONDON BANKER	美國	八日	海渡
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	八日	東方
寶利嘉	BEAUREGARD	美國	八日	太平
當杜斯	DON JOSE FINUERAS	新加坡	八日	中央
寮國	LAOS	馬賽	八日	法郵
德班丸	DURBAN MARU	日本	八日	大三
香港熊	H.K. BEAR	曼谷	八日	美輪
太平	TAI PING	美國	八日	多利順
夏利時	HERMOD	名古屋	八日	多利順
芬溪	FERNBROOK	美國	八日	多利順
賓歐力	BENALBAGACH	英國	九日	鴻行
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非新加坡	九日	渣華
翔雲丸	SHOUN MARU	新加坡	九日	日郵
加比亞	CASSIOPEIA	日本	九日	華林
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	新加坡	九日	渣華
立端那干	NEPTUNE-ZIRCON	新加坡	九日	福來
多寶士馬士基	TOBLAS MAERSK	庇能	九日	捷成
利文怡美利	RAMONVERETT	曼谷	九日	福來
協弘丸	KYOKO MARU	日本	九日	中央
東城	KOTA TIMUR	上海	九日	太平
大南洋丸	DAINANOH MARU	新加坡	九日	大三
喜力嘉	HRVATSKA	日本	九日	華林
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十日	順昌
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
山明丸	SANMEI MARU	日本	十日	東方
山都太丸	YAMATSUTA MARU	日本	十日	大源
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印尼	十日	捷成
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十日	大三
香港生產	H.K.PRODUCER	美國	十日	港郵
阿姆士蒂路斯	AMSTELSLUIS	日本	十日	渣華
京都丸	KYOTO MARU	日本	十日	日郵
力加士泰	NECKARSTEIN	日本	十日	捷成
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	十日	總統
蘇丹	SOUDAN	波斯灣新加坡	十日	鐵行
芝本鑼	TJIPONDOK	日本	十日	渣華
海利	HOI LEE	沙巴	十日	惠南
雅麗蜜	ARAMAC	澳洲	十日	鐵行
喜根	GUNHILD TORM	南非	十日	川崎
滋賀丸	THIGA MARU	日本	十一	日郵
神馬	AZUMA	歐洲	十一	寶隆
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	十一	大三
東業	EASTERN CAPE	新加坡	十一	大三
巴士泰岦	BAXTERGATE	日本	十一	大三
平安丸	HEIAN MARU	日本	十一	日郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	庇能	十一	鐵行
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡	十一	中央
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	十一	多利順
成順丸	SEIJUN MARU	日本	十一	東方

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
路赫那	NOWSHERA	喀拉奇波斯灣	十四	鐵行
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
仙杜拉	CENTAURAUS	加勒比海	十四	日郵
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	十四	福來
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	美國灣	十四	總統
東方銀河	EASTERN GALAXY	紐約	十四	山下
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十四	惠南
捷達	TSEDEK	西南非	十五	新興行
富隆	FOO LUNG	大南西貢	十五	泰興
汎澳聲	PANDO SOUND	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	邊行
寶麗娜	BORIBANA	漢堡	十七	寶隆
密西西比來	MISSISSIPPI LLORD	拉丁美洲	十七	渣華
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹	十七	英訊
夏蓮那士	HELENUS	利物浦	十七	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	四日	福來
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	美國灣	四日	大三
平洲	PING CHAU	科倫坡	四日	太來
網中丸	AMINAKA MARU	馬尼拉	四日	大源
東泰	TUNG THAI	西貢	四日	泰興
長良丸	NAGARA MARU	日本	四日	日郵
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡	四日	中央
中榮丸	CHUEI MARU	南太平洋	四日	太古
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡雅加達	四日	福來
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢椰蘭	四日	捷成
東	EASTERN MAID	日本	四日	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	瑞鄰	四日	捷成
美景	FAIRLAND	美國	四日	太平
梅賓丹特	M.M. DANT	溫哥華	四日	怡和
中國熊	CHINA BEAR	加州	五日	美輪
坎培拉	CANBERRA	英國	五日	鐵行
滿星丸	MANSEI MARU	新加坡	五日	大源
芝利旺	TJILIWONG	東非	五日	渣華
路基達	LUKITA	科倫坡	五日	富洋
西莎雅	CIRCEA	西南非	五日	沙咸
多蘭都	TOLANDO	印尼	五日	通裕
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	五日	大三
士打阿哥阿	STRAAT ALGOA	日本	五日	渣華
加利賓	GARRYBANK	神戶橫濱	五日	鐵行
河內丸	KAWACHI MARU	日本	五日	日郵
多璧路	TOBELO	印尼	五日	通裕
伊勢丸	ISE MARU	黑海	五日	日郵
捷利	JEEP LEE	山打根斗湖	五日	達都
東方勇士	ORIENTAL HERO	夸里士頓紐約	五日	港郵
士打泰成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	五日	渣華
海星	HOI WONG	新加坡庇能	五日	捷順
合蕉	TAI CHIAO	基隆	六日	大信
赤城山丸	AKAGISAN MARU	中美加勒比海	六日	大三
哈定總統	PRES.HARDING	紐約	六日	總統
亞當斯總統	PRES. ADAMS	卡拉奇	六日	總統
泰羅總統	PRES.TAYLOR	卡拉奇	六日	總統
復安	UNION CONCORD	紐約	六日	復華
力打依路	NEDER EBRO	加州溫哥華	六日	渣華
成都	CHENGTU	澳洲	六日	太古
賓雅民	BENARMIN	波斯倫敦	六日	邊行
太平	TAI PING	曼谷	六日	多利順
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	美國東西岸	六日	港郵
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	紐約美東岸	七日	大三
太平洋巨星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	七日	港郵
錫蘭丸	CEYLON MARU	澳洲	七日	永泰
第45岐宗丸	GISO MARU NO.45	新加坡	七日	海聯
光德丸	KOTOKU MARU	新加坡巴生庇能	七日	莎洋
進榮丸	SHINEI MARU	古晉詩巫	七日	海聯
多聞丸	TAMON MARU	日本	七日	日郵
三崎丸	MISAKI MARU	南太平洋加城	七日	日郵
加利地二號	BERDIKARI TWO	印尼	七日	新興行
莫尼嘉	MONICA	西貢金邊	七日	順昌
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	七日	多利順
海華	HALLVARD	日本	七日	多利順
妙華	MYOMAYWA	仰光	七日	新興行
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	七日	海聯
力打依寶路	NEDER EBRO	加州溫哥華	七日	渣華
基隆	KEELUNG	基隆	八日	利通
法蘭西丸	FRANCE MARU	歐洲	八日	捷綿
蒙大那	MONTANA	加州	八日	怡和
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	八日	大源
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	八日	泰山
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	八日	泰山
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	八日	港郵
復青	UNION EVERGREEN	曼谷	九日	復華
太平	TAI PING	曼谷	九日	多利順
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	九日	天祥
寶利嘉	BEAUREGARD	美國	九日	太平
亦雲	YEH YUNG	波斯倫敦	九日	港郵
亞露西	AROSIA	歐洲	九日	寶隆
南非偉利版	S.A.VERGELEGEN	南非	九日	怡和
若狹丸	WAKASA MARU	南非	九日	日郵
德班丸	DURBAN MARU	南太平洋加城	九日	大三
香港熊	H.K. BEAR	加州	九日	美輪
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	海灣	九日	捷成
普祿迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
寮國	LAOS	神戶橫濱	九日	法郵
晴海丸	SEIKAI MARU	南非	九日	大三
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	九日	捷成
當杜斯	DON JOSE FIGUERAS	加州溫哥華	九日	中央
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	九日	海聯
山春丸	YAMAHARU MARU	羅省紐約	九日	山下
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	九日	天祥
汶萊一號	BRUNEI 1	婆羅乃	九日	利通
協弘丸	KYOKO MARU	馬尼拉	十日	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十日	福來
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	拉丁美洲	十日	渣華
加比亞	CASSIOPEIA	中東	十日	華林
斯華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
翔雲丸	SHOUN MARU	日本	十日	日郵
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十日	順昌
賓雅	PINYA	日本	十日	新興行
夏利時	HERMOD	山打根	十日	多利順
銀行家	LONDON BANKER	紐約	十日	港海
祥雲	SIAN YUNG	紐約	十日	港郵
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	十一	日郵
山都太丸	YAMATSUTA MARU	新加坡巴生	十一	大源
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	十一	太平洋
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲	十一	捷成
立端那干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦	十一	福來
巴士泰岦	BAXTERGAT	東非	十一	大三
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十一	太平
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	十一	總統
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	十一	大三
景星	STAR ANTARES	波斯灣	十二	福來
沙湖	SAWU	科倫坡波斯灣	十二	通裕
芝本鑼	TJIPONDOK	東非	十二	渣華
皇后威利	QUEENSVILLE	曼谷	十二	多利順
瑞典丸	SWEDEN MARU	西非	十二	川崎
協榮丸	KYOTAI MARU	東非	十二	大三
海利	HOI LEE	亞庇	十二	惠南
瑪利安	MARIANNE	檳榔	十二	聯昌
阿姆士蒂路斯	AMSTELSLUIS	東非	十二	渣華
日啓丸	NIKKEI MARU	溫哥華	十二	中央
維斯士打州	WORCESTERSHIRE	洛杉磯南美	十三	大三
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十三	日郵
平安丸	HEIAN MARU	東非	十三	日郵
捷施馬士基	JESPER MAERSK	西南非	十四	捷成

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
日	中榮丸	CHUEI MARU	太古	A 8
美	加省熊	CALIFORNIA BEAR	美輪	A 1
荷	士打萬達文	STR. VANDIEMEN	渣華	A !
英	坎培拉	CANBERRA	鐵行	海運橋
美	梅賓丹特	M.M. DANT	怡和	九龍橋
丹	力沙馬士基	LEXA MAERSK	捷成	九龍橋
巴	曜星	STAR ALDEBARAN	福來	A33
美	中國熊	CHINA BEAR	美輪	A31
日	幸洋丸	KOYO MARU	泰山	油蔴地
中	復安	UNION CONCORD	復華	A 4
美	美景	FAIRLAND	太平	九龍橋
英	邊雅文	BENARMIN	邊行	九龍橋
丹	羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	捷成	B 4
利	印尼怡美利	TAMURAEVERETT	福來	A21
日	伊勢丸	ISE MARU	日郵	A 8
日	關東丸	KANTO MARU	大三	A 5
日	明倫山丸	MEIRINSAN MARU	大三	A 9
日	網中丸	AMINAKA MARU	大信	B 8
中	海强	HAI CHIANG	東海	油蔴地

航訊

菲律賓與日本兩國 恢復進行民航談判
雙方雖然堅守本身立場 但同意對內容加以修改

（特訊）據有關方面透露了菲律賓和日本兩國政府去月初已在馬尼拉恢復後，訂定兩國民航條約而繼續舉行談判，雙方對於彼此的要求採取討價還價的態度。

此次在馬尼拉舉行的談判，是去年十二月舉行談判沒有結果之後的首次恢復會談。

去年兩國談判後均同意對兩國民航協定的內容作重大修改。

菲律賓外交部人士透露，是次會談雙方均採取極端的討價還價態度，但拒絕透露兩國航空公司如要求開辦的航線詳細情形。

此外，兩國之間仍待解決的問題，包括兩國政府對對方航空公司如征收的稅項問題。

目前日本航空公司和菲律賓航空公司在一項臨時飛行執照公形式下，開辦至對方國境的航綫。

假如兩國在此次在馬尼拉舉行的談判能順利達成結果，則雙方將簽定一項正式民航協定，以規定雙方航空公司開辦至對方國境的航務。

自去年到現在，菲律賓政府曾與黎巴嫩，挪威，瑞典，丹麥，義大利，法國，荷蘭，和韓國簽訂民航條約。最近又與高棉政府舉行談判。此外，與印尼政府如作的談判，由於印尼方面拒絕菲律賓航空公司要求開辦由椰加達至南太洋的航綫而告破裂。

發展馳逐、繁榮經濟 星加坡自獨立以來 文化建設突飛猛晉

（新加坡航訊）牛車水人民劇場粵劇義演大會工作委員會與新加坡廣播電視「電視與播音企業」聯合主辦的「牛車水人民劇場粵劇義演大會」，由港、星馬紅伶聯合碧雲天粵劇團義演，昨晚假牛車水人民劇場演出，爲況熱烈，財政部次長鄧思沾

沒有文化是不能永遠生存下去的

爲義演大會主持典禮時，頒發錦旗予各有關工作的單位及人士留念。

鄧次長致詞說，我國自獨立以來，文化建設都在積極中進行中。在建國運動中，文化建設和經濟，政治一樣重要，但建設工作是有先後性的。所以，我們常可看見，特別是新興國家，祗是着重經濟建設，不注重文化建設，這不是厚此薄彼，祗是先後性而已。因爲一個國家，如果沒有文化是不能永遠地生存下去的。

他說，牛車水人民劇場是我國第一座由民衆自己集資創辦的，它的成立對我國今後文化建設，是具有廣泛深刻意義的。遠的不說，眼前看到的來說，它最少意味着：（一）我國人民已起來響應我國文化活動。（二）開啓了藝術活動的先河，促進藝術多元文化。（三）發揚優秀的民間藝術，壯大了民族文化。

他說：從上面幾點，我們可以看出，民間集資興建的劇場是何等重大，可惜的是，它也有本身弱點，就是缺乏雄厚的活動基金，使它不能心力一致地展它的活動。以人民劇場來說，它雖在各界擴泛支持下，完成了它的初步計劃，但還有一系列計劃，例如蓋見觀衆席位頂蓋，與火及播音控制室的設立，合上演出中心的改良等，尚待逐步完成。這一次香港及星馬紅星聯合碧雲天粵劇團，先鋒起義演大旋，慷慨協助人民劇場籌募基金，仁風義舉，殊堪嘉揚。

他說：最後我要附帶一提的，牛車水區向來是遊客必遊之地，加經常上演地方戲劇，對於旅遊業的繁榮，是有所幫助的。

義演大會工作委員會主席容振華致詞時宣佈說：此次義演得到各界人士熱心支持，除了一些名票券尚未統計外，迄今已籌到該款超過六千元。這些義款將用作人民劇場第二步的計劃，即加蓋觀衆席上的頂蓋。他強調人民劇場是人民的，須得到人民的支持，並感謝各界人士熱心出錢出力，使短期間之義演成功。他亦重申人民劇場宗旨，在爭取更多的演出，並發掘藝術人才。

贊助商白能唱片公司代表何俊盛致詞，對此次義演能擔任贊助表示榮幸，並謂是該公司對文化藝術略盡綿薄之力。

演出委員會副主席粟世榮致謝詞，對所有協助演出之錢出力人士與團體表示感激之忱。

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團，一行二十名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳旅遊秩序，均委託太平洋旅運有限公司代爲安排。下圖爲日本交通公社旅團抵港時攝。

八日會旅行團 乘德航來遊覽

八日會主辦香港、澳門秋季旅行團，一行十六名，於昨日乘德航機抵港，該團在港期間，委託太平洋旅運有限公司安排遊覽港、澳名勝地區。右圖爲八日會旅團抵港時攝。

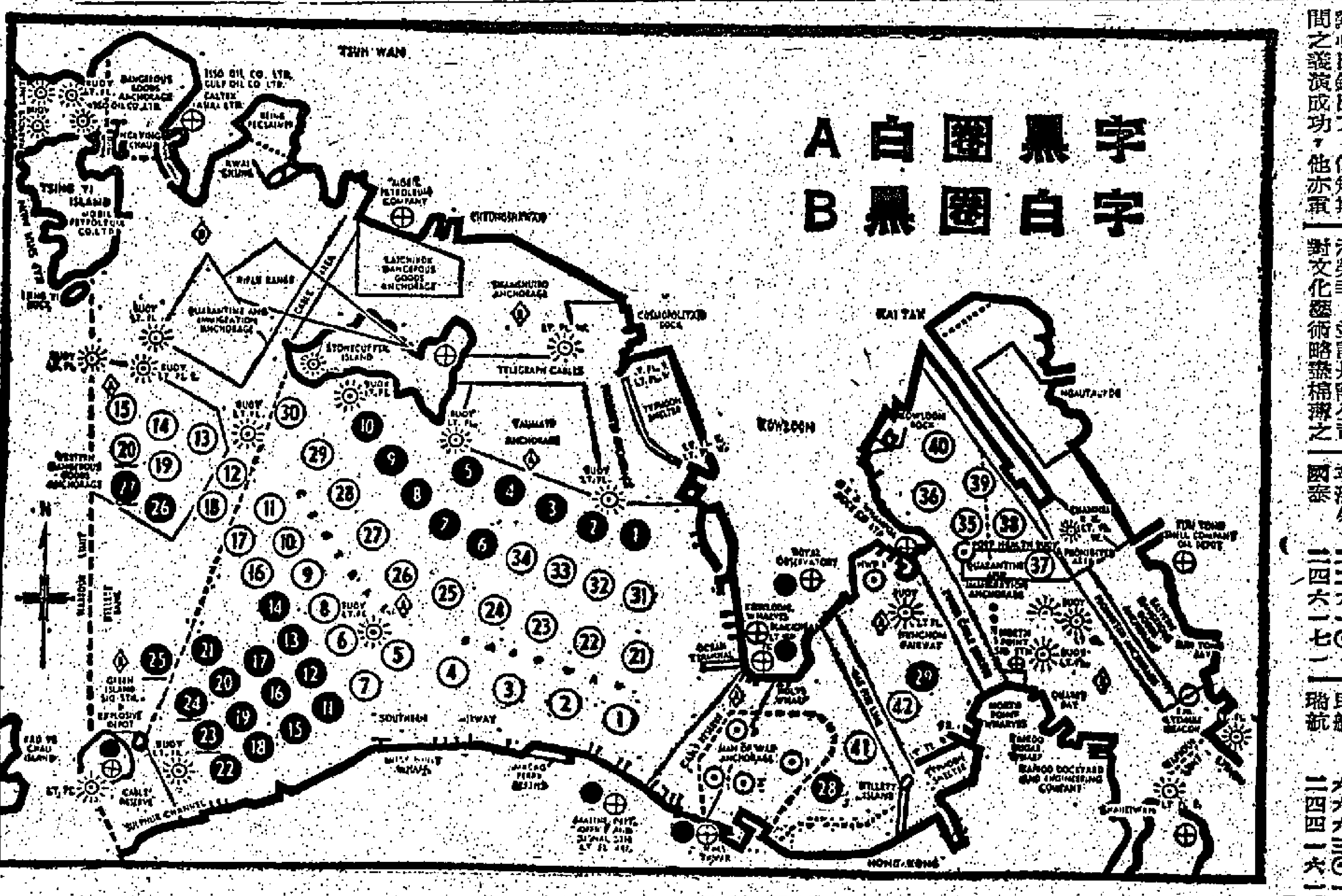
第二批加航股東 暢遊香港後返加

第二批加拿大太平洋機構股東一行廿八人，在香港暢遊及搜購商品一週後，已定於昨日（十一月三日）乘搭加拿大太平洋航空公司班機返溫哥華。

第二批加航股東香港及日本旅遊團已於上週日離港返加。

加航是加拿大太平洋機構集團企業之一。其他企業包括有鐵路，輪船，電訊，酒店及投資公司。

圖示第二批加航股東遊客團在九龍一酒店前留影。



航空公司電話

華海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六三〇一
瑞航	二四四一六一

華僑經濟

供應轉多賣盤暢旺 美鈔市價下順
美電亦縮低成六〇七·三七五 K金報穩收市爲三〇一·七五

（特訊）K金因好淡因素交轉相持，是午皮待變，收市三〇一·七五，美元因供應轉多，而呈下順，美鈔收市六〇五·二五，美電收市六〇七·三七五。

九四五K金昨以三〇一·三七開出頭盤，算是全天之最低價，後成三〇一·八七五，加息一角，收市三〇一·八七五。

午後再以三〇一·七五開出，最高成三〇二·一二，收市三〇一·七五。

場上現金，上牌交收五百五十両，公價三〇二·五，九九印條補水一七〇。

美鈔開市六〇五·三七，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇五·二五。

美電開市六〇七·五，最高報六〇七·七五，最低爲收市之六〇七·三七五。

金單開市六〇六·七五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇六·五。

美國股票投資入門
（二十一）不足一百股的買賣
既得公司 諸兆培

不足一個交易單位的所謂碎股買賣，和整股的交易有兩個主要不同之點，它們是：碎股交易比例上佣金要多些，以及碎股與整股買賣價格的差距。關於碎股和整股佣金的比較，前文已有論列，茲不贅。現在要談的，是碎股的差距。

美國股市那些不足一百股的買賣，是另外由紐約股票交易所一些專營碎股的會員商行負責的。所謂碎股的差距，是一個碎股經紀人提供服務所獲得的酬報，付。購買碎股的投資者，付出的代價要比整股交易高些；在另一方面，售出碎股的投資者，所得的售出價格則要比整股交易爲低。或者我們可以這樣說：購入定單的碎股差距，是加在整股成交價之上，而售出定單的碎股差距，則由整股成交價減除，以碎股本身成交價作準。

究竟碎股和整股交易差距是多少？於紐約股票交易所買賣的股票，售價五十五元以下的，碎股和整股的差距是八分一，即一角二五，五十五元以上的，差距是四分一，即二角五仙。在美國股票交易所買賣的股票，四十元以下的，碎股和整股的差距是八分一，四十元及以上的，差距是四分一。

這即是說，當某種股票在紐約股票交易所登記成交價是二十二元之時，該股票的碎股買入價是二十二元一角二五，碎股售出價則爲二十一元八角七五。當某種在美國股票交易所登記的股票，它的整股成交價是五十元，它的碎股買入價是五十元二角五仙，碎股售出價則爲四十九元七角五仙。（未完）

海外需求量巨大 美鋼產品續外流
加鋼鐵工潮息價將銳升 日價提高較美僅低十元

（特訊）俄亥俄州克里夫蘭電：據鋼鐵雜誌所發表，日本鋼鐵生產的興旺已使它的產品價格接近美國鋼鐵公司的價格。

該刊說，去年日本鋼鐵產品的價格每噸比美國低廉三十美元，但目前僅低十美元，儘管美國鋼價已上漲。

該刊還預測，加拿大鋼價不久將銳升，這是加拿大鋼鐵工人八十天罷工，經協定的結果。

「預料在一九七〇年中，美國對鋼料之需求繼續堅強，而海外的需求大增將使美國鋼產品外流，美國並限制鋼產品輸入數額。」（愛明）

布匹市續處淡季 一般售價普企定
日大陸新盆報高

（吧加坡航訊）星布疋輸入商面對成本增加而局面。中國大陸與日本布料輸星新盤，經分別提高。星市場尚未受影響，日來盤價仍未由之波動，而普遍企如。

商家接獲消息，中國大陸出口樹綢提高布料輸星新盤價。受影響貨類包括絲綢、川綢、棉布以及混紡如的確涼等。新價提高三至五巴仙。日本廠商同時提升的確涼輸星新貨價，提升額達半仙美金。

此間布疋市場尚未受上述情形刺激，由於存貨以及將於最近抵步之貨類，係舊價提升以前所定購者。且市場仍處於淡季，行情尚定企。

中國大陸布行情：彩條府綢每疋廿四元，向陽標漂布十九元二角，交通藍布廿四元，白兎自府綢每碼六角二占，無花布四十二碼庄五角二占至六角，明華葛布七角一占，雜色寬幅紡四角八占至五角，綫格波尼絲綸七角八占至八角二占，棉紡縐白庄二元一角，白麻布五角二占。

日本布行情：五千號白府綢七角八占，的確涼八十——廿巴仙雜色一元六角，雜嘜一元二五至一元三角，印花尼龍一元三七至一元半，印花二元二角至一元半，克士一元二角至一元四五。美綸二元，絲格波尼綸八角至八角半。

其他布疋行情——蘇聯布：四十二寸白布五角，卅一寸色布三角六占，卅六寸花布四角四占。五十寸漂布五角六占，巴基斯坦布：四十二寸白布五角。香港布：色斜每疋十八元二角，卅六寸花布五角至五角四占。南韓布：的確涼恤衫料一元二角，尼龍七角，綉花上尼龍三元四角。台灣布：印花布四角半，印花尼龍一元三五至一元四五。

奧林聚合樹脂價 下週六提高五分
其他五種產品同時適用

（特訊）紐約消息：奧林公司（OLIN CORP.）的湯姆森塑膠部自十一月十五日起將同系聚合樹脂（HOMOPOL-YMLER RESIN）的價格提高每磅〇·五美分。

這種樹脂新價格爲散裝每磅十一美分，袋裝每磅十一·五美分。

此外，這一加價也適用於塑膠管、棕色塑膠瓶、電綫絕緣材料、浴室板壁及浴室板等產品。

生猪市暢 逾五千頭
猪肉零售多銷 大盆售價持續企住

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（三）交投大勢持續暢爽，全日成出猪只達五千六百餘頭。大陸猪隻仍然，存欄數量相當多，一般售價呆住無變。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市銷情頗暢，因爲零售多銷，刺激大盆交投活躍。全日成出猪隻共五千六百一十九頭，由大陸新界供應，存欄貨仍有相當多，大盆價格企住。大陸猪係浙江、湖北、湖南、江西、梓州、來歷江門、石岐、市橋、陽江、洪江、惠陽、東莞、汕頭、汕尾等地運來，做二百一十元，二百零五元，二百元，一百九十五元，一百九十元，一百八十八元，一百八十五元，一百八十元，一百七十八元，一百七十五元，一百七十元。新界四百六十一頭，其中大猪一百四十三頭，做二百元，一百九十五元，一百九十元，一百八十五元，一百八十元，最低一百八十元。燒猪三百一十八頭，做二百九十元，二百八十五元，二百八十元，二百七十五元，二百七十元，二百六十五元，最低二百六十元。

在證券交易所應付力量提高之前
港股縮短買賣時間實屬必需
減少短綫活動有利大局安定

希望添加設備與人力使股市現代化。股市基本趨勢穩性向好，但得失不在旦夕之間，投資者宜較冷靜從事。

華僑日報編輯先生大鑒：僅將有關證券交易所之邵見例后，希代刊登於貴報讀者版為感：

「據報載本港證券交易所以連日交股滿多為理由，已決暫停下午交易開市時間，僅得上午之兩小時卅分，氣勢如虹之股市是否會因此而稍戢，目前難以預料，但給予投資者以不便，將是鐵一般的事實，因為生意太好而縮短營業時間，相信任何一類行業都不願採取如此逆倒的方針，經紀公在本港歷史上任何一天不會造過四千多萬元的交易，他們實在太累了，顧不到投資者的方便與否，假如不久之將來每天成交達到一億元時，他們改為隔日營業嗎？無可否認的事實是本港證券交易所和一部份經紀的事務所的計算機器和會計方式太落後，單靠縮短營業時間，絕非上策，盼經紀公三思之」。

弟陳明元謹上。

編者覆陳明元讀者：（一）股市減小開做時間，對買賣有所不便，自然是無可否認的事實，但對於作長期而穩健性質的投資者，實質的影響不大。對於那些企圖短做作（抄帽子）的投機者，自然大大不便。但是，請記住，股市原則上是為投資者而設立的，長期投資者的利益應該放在第一位。減少開做時間，使短綫做作者風險添加，投機機會減少，整個本港股市的安定與正常化，反而有好處。

（二）生意太好應付不了，這是事實，在本港股市沒有充份應付力量之前，減少營業時間是必要與無可非議的。紐約證券交易所去年，就有一段不短的時間，減少營業時間（每週三休息一天）。臨時停市，更減少營業時間的例子，在日本、倫敦、巴黎、法蘭克福股市近年都有出現。

（三）我們同意你的意見「本港證券交易所的和一部份經紀的事務所的計算機和會計方式太落後，單靠縮短營業時間絕非上策」，我們希望本港證券交易所能夠花點本錢，添加設備與人力，使該所現代化，將來能夠應付較大的買賣活動。

我們確認目前本港的股市，已經是過於狂熱的，如果任其發展下去，後果堪虞，絕非本港社會經濟之福。我們希望一般投資者能夠冷靜一點，不要「爭先恐後」與惟恐「執輸」，像賭狗賭馬那樣的去參加股市的活動。

（五）由於局勢長期安泰，工商百業向榮，本港股市的基本趨勢是穩健向好的，我們樂於鼓勵真正的投資者作穩健的選擇與持有，但是既然是長期投資，得失不在旦夕之間，就不必急不及待的盲目搶購與集中搶購的了。

沙解除征收鮮蝦出口稅

哥打京那峇魯（特訊）沙巴財政部發言人今日在此間說，沙巴政府已解除徵收蝦五巴仙出口稅，由上月起生效。他說，這項出口稅解除後，必定鼓勵沙巴的蝦出口商。西馬沒有施這種出口稅。他補充說，柴油引擎及舷外摩多的三十五巴仙入口稅也暫時停止，沙巴有三百五十多艘捕蝦的船隻。沙巴去年輸出價值約一千萬元的三千二百七十六噸蝦，主要輸往日本、香港及美國。

香港金融行情表（十一月三日）

九四五K金	每司両（最高）	三〇二・六二五
	（最低）	三〇一・三七五
	（收市）	三〇一・七五
九九足金	（最高）	三一六・〇六二五
	（最低）	三一五・三七五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇七・三七五
美單	一〇〇	六〇六・二五
美鈔	一〇〇	六〇六・三七五
英鎊	一	一四・四八
加拿大圓	一〇〇	五六三・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇二・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・二五
西德馬克	一〇〇	一六二・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・五五
荷蘭盾	一〇〇	一六七・七五
澳洲圓	一〇〇	六七五・五〇
日本圓	一〇〇〇	一六・一六25
菲律賓披索	一〇〇	一二五・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五五六・〇〇
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九七・八〇
台灣圓	一〇〇	一四・四〇
泰國銖	一〇〇	二八・七五
印度盧比	一〇〇	五五・五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	六一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙（披）	一〇〇	二一・〇〇
金邊紙	一〇〇	九九・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇・五〇
南越紙	[illegible]	[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

菲匯仍低

（特訊）日匯報一一六一・五，即在日交萬日鈔，在港收港幣一百六十一元五角，合匯成一一四七・五，即在合交一千合幣，在港收港幣一百四十七元五角，菲匯報一一一七，即在菲交一百比索，在港收港幣一百一十七元，披匯成一九八・八，即在披交一百披元，在港收港幣一百九十八元八角，泰匯成二八七，即在泰交通幣一千銖，在港收港幣二百八十七元。

台匯轉定

尚有經濟刊載第五張第一頁

紐約證券即日快報
開市交投穩中而稍偏軟
半小時內合共成交二二九萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約證券交易所即日（當地日期十一月三日星期一）快電報導：紐約證券交易所在上午開市（一時）之市情稍偏軟。入息：（一）尼克遜總統將於今晚九時（即香港十一月四日上午十時）在電視對全國演說，目前股市人士俱在觀望之中，據說此次演說將提及在南越撤軍問題，可能在今後一年或兩年內超過六萬人。（二）富西部石油公司與印尼TETATEMA公司簽訂印尼東部海岸中三千二百萬畝地之開採權，年期為三十年，分配方法以百分之三十五給富西公司，百分之六十五給TETATEMA公司，同時以三百萬元作研究之用。開市後半小時內合共成交二百二十九萬股，道瓊斯工業指數下跌，上升股票一百餘種，下跌股票四百餘種。部份股票之開市價位列下：

衛星通星	五六・五〇
泛却影相	九〇・二五
道格拉斯飛機	二八・七五
東方航空	一九・二五
柯達影相	七八・五〇
美國鋼鐵	三八・一二五
通用電器	八四・一二五
康寧玻璃	二七三・〇〇
愛德光學	七三・〇〇
萬國商業機器	三六〇・〇〇
立頓工業	五六・〇〇
亞爾西愛	四一・〇〇
聯合飛機	四八・二五
新澤西石油	六六・八七五
保樂夫影相	二三六・七五
泛美航空	一四・六二五
史密夫高路拿	二九・八七五
史璧來電子	四五・五〇
史利安電子	三八・六二五
總眾定	四二・八七五
德灣琉礦	二四・八七五
德州機器	一二五・一二五
些洛夫影相機	一〇五・七五
仙立夫	四一・〇〇
控制電腦	一一七・五〇
環甘露	二六・一二五

本港股票市況
成交紀錄表（一九六九年十一月三日）

股名	成交價（單位元）	成交數
匯豐銀行	三三八・〇〇	二，一二〇
又	三三六・〇〇	五六〇
又	三三四・〇〇	三六〇
又	三三四・〇〇	三二〇
又	三三二・〇〇	九九〇
又	三三四・〇〇	四四〇
倫敦登記	三三二・〇〇	八〇
南聯實業	一四・四〇	二，二五〇
又	一四・五〇	一，〇〇〇
又	一四・四〇	五，〇〇〇
又	一四・三〇	五，七五〇
又	一四・二〇	二，〇〇〇
又	一四・一〇	八，二五〇
又	一四・〇〇	七五〇
又	一四・一〇	二，〇〇〇
又	一四・三〇	四，五〇〇
遠東企業	一四・二〇	一三，〇〇〇
又	一四・三〇	二，〇〇〇
又	一四・二〇	三，五〇〇
又	一四・一〇	九，三二〇
又	一四・三〇	五〇〇
會德豐	一二・七〇	二四，〇〇〇
又	一二・六〇	六，〇〇〇
又	一二・七〇	二，〇〇〇
又	一二・六〇	一，〇〇〇
又	一二・七〇	一，〇〇〇
又	一二・六〇	三，〇〇〇
又	一二・七〇	一二，〇〇〇
又	一二・八〇	一〇，〇〇〇
九龍倉	三八・〇〇	四〇〇
又	三七・五〇	七〇〇
又	三七・〇〇	四，四〇〇
又	三七・二五	一，二〇〇
又	三七・五〇	一，二〇〇
又	三八・〇〇	二，八〇〇
黃埔船塢	八二・〇〇	二〇〇
又	八一・〇〇	六〇〇
又	八〇・〇〇	二，二〇〇
又	八〇・〇〇	四〇〇
又	八〇・五〇	二，四〇〇
又	八一・〇〇	六〇〇
又	八〇・五〇	八〇〇
又	八一・〇〇	八〇〇
又	八一・五〇	二〇〇
又	八二・〇〇	二，〇〇〇
又	八三・〇〇	八〇〇
又	八二・五〇	四〇〇
又	八三・〇〇	四〇〇
太古船塢	五四・五〇	八〇〇
又	五四・〇〇	一二，〇〇〇
又	五三・五〇	一，四〇〇
又	五三・〇〇	二，〇〇〇
又	五二・五〇	三，〇〇〇
又	五三・〇〇	一，六〇〇
又	五三・五〇	一，二〇〇
又	五四・〇〇	四〇〇
又	五三・五〇	二，八〇〇
又	五四・〇〇	二，四〇〇
均益倉	三五・〇〇	八〇〇
又	三四・七五	一二，五〇〇
又	三四・七五	一，六五〇
又	三四・五〇	二，〇〇〇
又	三四・七五	五〇〇
又	三四・五〇	五，五〇〇
又	三四・七五	三，〇〇〇
又	三四・二五	四五〇
又	三四・七五	五〇〇
又	三五・〇〇	三，五〇〇
又	三五・五〇	一三，七二五
大酒店	六八・〇〇	一，〇〇〇
城市酒店	二二・一〇	四，〇〇〇

股名	成交價（單位元）	成交數
又	二一・八〇	一，〇〇〇
又	二一・五〇	三，〇〇〇
又	二一・六〇	二，〇〇〇
又	二一・七〇	一，〇〇〇
又	二一・八〇	三，〇〇〇
及	二三・〇〇	一，〇〇〇
置地公司	八九・〇〇	六〇〇
又	八八・〇〇	一，六〇〇
又	八八・〇〇	二，〇〇〇
又	八七・五〇	五，四〇〇
又	八七・〇〇	二五二
又	八七・五〇	二〇〇
又	八七・〇〇	四，二〇〇
又	八六・五〇	一，八〇〇
又	八七・〇〇	二，四〇〇
又	八六・五〇	五，七三一
又	八七・〇〇	一，二〇〇
又	八六・五〇	二〇〇
又	八七・〇〇	二〇〇
又	八六・五〇	三三一
又	八七・〇〇	四〇〇
又	八七・五〇	二，〇〇〇
又	八八・五〇	二，二〇〇
信託	二二・三二五	一〇，〇〇〇
又	二二・三〇	一〇，〇〇〇
又	二二・三二五	一五，〇〇〇
電車公司	二四・六〇	三，五〇〇
又	二四・七〇	二，五〇〇
又	二四・八〇	五〇〇
又	二四・七〇	三，〇〇〇
又	二四・八〇	一，五〇〇
又	二四・七〇	一，八七五
又	二五・〇〇	四，〇〇〇
又	二四・九〇	二，〇〇〇
又	二四・八〇	六，〇〇〇
又	二四・七〇	五，五〇〇
又	二四・六〇	一，五〇〇
又	二四・七〇	一，〇〇〇
又	二四・六〇	一，五〇〇
又	二四・七〇	二五，五〇〇
中華巴士	三五・〇〇	四〇〇
又	三五・二五	二，〇〇〇
又	三五・〇〇	四〇〇
又	三五・二五	四〇〇
又	三五・二五	八〇〇
又	三五・〇〇	二，〇〇〇
又	三五・二五	一，六〇〇
九龍巴士	三五・〇〇	二，四〇〇
又	三四・二五	二〇〇
油蔴地小輪	六三・〇〇	二，二二〇
又	六二・〇〇	一，〇〇〇
又	六一・五〇	二〇〇
又	六一・五〇	九，六〇〇
又	六二・〇〇	二，六〇〇
又	六一・五〇	二，〇〇〇
又	六二・〇〇	四〇〇
九龍燈	二八・五〇	三，八〇〇
又	二八・四〇	五〇〇
又	二八・三〇	二，〇〇〇
又	二八・二〇	一，〇〇〇
又	二八・一〇	五〇〇
又	二八・〇〇	二，〇〇〇
又	二八・一〇	五〇〇
又	二八・〇〇	二，五〇〇
又	二八・一〇	五〇〇
又	二八・二〇	五，〇〇〇
又	二八・一〇	三，五〇〇
又	二八・二〇	五〇〇
又	二八・三〇	三，〇〇〇
又	二八・一〇	一，四〇〇
又	二八・二〇	二，〇二四
又	二八・三〇	四，〇〇〇
又	二八・五〇	一，〇〇〇
又	二八・六〇	一，五〇〇
又	二八・七〇	五〇〇
又	二八・八〇	三，〇〇〇
又	二八・七〇	二，五〇〇
香港燈	三七・五〇	四，五〇〇

股名	成交價（單位元）	成交數
又	三八・〇〇	七，〇〇〇
又	三七・五〇	三，〇〇〇
又	三八・〇〇	一，〇〇〇
又	三七・五〇	六，〇〇〇
又	三八・〇〇	六，五〇〇
又	三七・七五	一，五〇〇
又	三七・五〇	三，〇〇〇
又	三七・七五	三，〇〇〇
又	三八・〇〇	三，〇〇〇
又	三七・七五	三，〇〇〇
又	三八・〇〇	一，五〇〇
又	三八・〇〇	一五，二〇〇
又	三八・二五	一〇〇
又	三八・〇〇	八六四
又	三八・五〇	二，〇〇〇
又	三七・七五	三一二
又	三八・〇〇	三七四
又	三八・五〇	四，〇〇〇
又	三八・二五	七二六
電話公司	三一・五〇	五〇〇
又	三一・二五	五〇〇
又	三一・〇〇	六〇〇
又	三一・二五	三，八〇〇
又	三一・〇〇	六，〇〇〇
又	三〇・七五	一，〇〇〇
又	三〇・五〇	四，〇〇〇
又	三〇・七五	一，〇〇〇
又	三〇・五〇	五，〇〇〇
又	三〇・七五	五〇〇
又	三一・〇〇	四，五〇〇
又	三一・二五	三，〇〇〇
又	三一・五〇	一，〇〇〇
又	三一・二五	二，〇〇〇
又	三一・五〇	二〇〇
中華煤氣	二四・八〇	二，〇〇〇
又	二四・七〇	五〇〇
又	二四・六〇	六，五〇〇
又	二四・七〇	六，五〇〇
又	二四・六〇	一，五〇〇
和記企業	二八・三〇	六，〇〇〇
又	二八・四〇	一，〇〇〇
又	二八・三〇	二，五〇〇
又	二八・二〇	五，〇〇〇
又	二八・三〇	五〇〇
又	二八・二〇	五，〇〇〇
又	二八・一〇	二，〇〇〇
又	二八・〇〇	二，〇〇〇
又	二八・一〇	五〇〇
又	二八・〇〇	六，〇〇〇
又	二八・二〇	四，〇〇〇
又	二八・三〇	一〇，〇〇〇
又	二八・四〇	一〇，〇〇〇
和記企業優先股	一七・〇〇	一，五四〇
又	一六・〇〇	六〇
怡和	四八・〇〇	三，〇〇〇
又	四七・七五	五〇〇
又	四七・五〇	五〇〇
又	四七・〇〇	四〇〇
又	四七・五〇	五一四
又	四七・〇〇	五〇〇
又	四七・二五	三，〇〇〇
又	四七・〇〇	二，五〇〇
又	四七・五〇	五〇〇
又	四七・七五	二，五〇〇
又	四八・〇〇	三，〇〇〇
青洲英坭	三四・〇〇	四〇〇
又	三四・五〇	六〇〇
又	三四・〇〇	一，〇〇〇
又	三三・七五	二，四〇〇
又	三三・五〇	一，七〇〇
又	三三・七五	二，八〇〇
又	三四・〇〇	四〇〇
又	三四・二五	一，四〇〇
又	三四・五〇	八〇〇
又	三五・〇〇	四〇〇
生力啤酒	六七・五〇	二，八〇〇
又	六八・〇〇	二〇〇
又	六七・〇〇	五，八〇〇

股名	成交價（單位元）	成交數
又	六七・五〇	四〇〇
牛奶公司	四三・七五	一，〇〇〇
又	四四・〇〇	三，二〇〇
又	四三・七五	一，四〇〇
又	四三・五〇	一，四〇〇
又	四三・二五	八〇〇
又	四三・〇〇	三，六〇〇
又	四三・二五	三，〇〇〇
又	四三・五〇	四〇〇
迪卡佛	四八・五〇	二，〇〇〇
永高	二六・〇〇	一，〇〇〇
又	二五・九〇	一，〇〇〇
又	二五・七〇	四，〇〇〇
又	二五・八〇	五〇〇
又	二五・七〇	一，〇〇〇
又	二五・六〇	二，〇〇〇
又	二五・七〇	二，〇〇〇
又	二五・八〇	五，〇〇〇

股名	成交價（單位元）	成交數
又	二五・九〇	一，〇〇〇
又	二六・〇〇	二，〇〇〇
南洋紗廠	二九・四〇	二，〇〇〇
又	二九・一〇	三，〇〇〇
又	二九・一〇	五，〇〇〇
又	二九・二〇	一，〇〇〇
又	二九・三〇	一，〇〇〇
聯紡	三四・〇〇	九，〇〇〇
又	三四・二五	五〇〇
又	三四・五〇	三，五〇〇
又	三四・七五	二，五〇〇
又	三五・〇〇	一，五〇〇
又	三四・七五	五〇〇
又	三四・五〇	四，〇〇〇
又	三四・〇〇	五〇〇
又	三四・二五	一，五〇〇
又	三四・〇〇	二，五〇〇
又	三三・七五	七，〇〇〇

股名	成交價（單位元）	成交數
又	三五・五五	[illegible]
又	三五・五七五	八，〇〇〇
橡膠信託	一〇・六〇	一〇，〇〇〇
又	一〇・四〇	四，〇〇〇
又	一〇・五〇	二，〇〇〇
又	一〇・四〇	一〇，〇〇〇
又	一〇・三〇	二，〇〇〇
屈臣氏	八五・〇〇	三，四〇〇
鋼業	七・〇〇	一，〇〇〇
會德豐紗廠	一二・八〇	一，〇〇〇
又	一二・九〇	四，〇〇〇
太平洋證券	七・六〇	三，〇〇〇
又	七・四五	一，八〇〇
又	七・五五	一〇，〇〇〇
瑞富利士	三二・二五	八，五〇〇
樂古	三五・七五	一〇〇
娛樂	三四・〇〇	五〇〇

美國亨通（威廉）證券公司
W. E. HUTTON & CO. ESTABLISHED 1886
亨通
紐約證券交易所及
其他各大證券交易所會員
美國股票・債券及投資基金
★ 專用紐約直線電報機
★ 電腦直線報價機
★ 路透社新聞報導機
★ 美國股票資料及分析
★ 美國股市評論及行情單
★ 每天廿四小時服務
★ 精通粵、滬、國語及馬來語
★ 歡迎電詢有關美國股票等投資問題
紐約交易所註冊代表
經理　賀冠德（PAUL HAMMOND）
劉星騰、陸勵荃、董祿民、鄔鳴陽、邵達
香港分公司
香港德成大厦五〇二室　電話：H二二六一九六（五線）

置業投資
均衡
基金

本基金資產將主要用以投資於美國地產業及天然資源公司所發出之有價證券目的務使所有股東獲得最高利潤。

基金每股本價：美金十元
（最少須購一百股）

現已向有關方面申請將基金股份列入盧森堡証券交易所，所有股額將可以資產淨值贖回。

本基金股票並不在美國或其屬地境內發售，亦不售與美國籍人仕或美國境內居民。基金股票並未採取任何行動以符合某些司法權所要求之在上述地區發賣之條件。

基金章程，免費索閱

請將表格填妥寄交：
美國海登公司
香港於仁行　電話：H-241579，H-228598。
香港郵箱七三八號。
祈賜置業投資均衡基金章程乙份以供參閱。
姓名：
地址：
根據章程規定購買基金之款項，可經由閣下銀行轉交有關存擴銀行自會與美國海登公司本港辦事處洽妥。

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個）每天收費二元，刊如超過一段位，即按單位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿。

大字四個 細字四十 每天二元

LEADING BANK

is setting up a valuation section and requires a

QUALIFIED VALUATION SURVEYOR

(ARICS, A.A.I. or B.Sc. (Estate Management))

The holder of this post will be required to carry out valuations of property for mortgage purposes, and to investigate and report on development proposals. In addition, he will be required to assist other professional staff in general property management matters.

The work will prove varied and interesting and should suit a qualified person between 25 and 45 years of age who has been employed in the Colony for at least 2 years on similar work. Fluent English and Cantonese is a requirement of the post.

A competitive and progressive salary will be paid which will reflect the applicants previous experience.

Interested persons should write giving details of age, education, professional qualifications, experience and present remuneration, to:

Box No. 393, c/o Wah Kiu Yat Po.

聘請　代西人請　請後生　女營業員　請後生　誠聘中文　聘醫院員工　聘請

徵聘教師　招請伙頭　熨金女工　招女文員　男女校工　出口文員　學校教員　徵侍應生　印刷請人　呢絨疋頭　圖則工程

九龍某食品　女會計　聘女職員　女售貨員　英婦教師　大陸護士　男練習生　新高優職　招請後生　聘請職員

洋行女職　招請後生　聘請學徒　某大表行　聘請護士　急聘後生　招巴士司機　請貨員驗（二）　請經驗司機（一）　請門市　招請女傭　誠聘司機　聘請職員　鑄字學徒

加拿大美國升學移民　大廈管理　英美　聘接貨員　電視員工　大廈管理員　美國加拿大移民　升學 就業

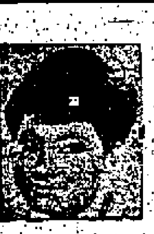
欲聘男女傭西廚家務助理汽車技師馬伕要懂英語之中國籍人士單身或已婚無孩夫婦一年以上經驗年齡在十八至五十四內合約兩年詳情親往沙拉必泰職業介紹所

家庭補習　經驗補習　因材施教　家庭補習　港大工專補習　補習服務　待聘　聘油漆部營業主任　急聘女職 化粧公司　五金廠　聘請女會計　男外勤員　請男女職員　青年會計　聘請會計

新式珠算　美術新班　新式珠算　婦女佳音　聖心英文　招生　狗　方泉獸醫　狗　狗　求理數職　兼職會計　高級數理　家庭補習　拔萃預科　現職教師　市民秘書　每時30元　經驗兼職

週日攝影　學　香港學　立案 沛仁會計專科日夜校　香港銅鑼灣軒尼詩道463號二樓　電話：766833　中文簿記　英文簿記　英文會計　英文成本　英文速記　英文補習　附設打字班　代報L.C.C. PITMAN, A.I.A.等試

韓氏英數理化新數　電髮化粧儀態速成班



日用英語　五元學舞　劍橋大學英文文憑班　University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English　九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

英婦　灣仔日文專科15元　絲絨花班　英人教授　英人小姐　聶克授舞　英語會話　燒烤示範　國語小姐　世界語文　直接發音法　英國發音班

文亮英文　新舊數理化　大學預科　英法語文　多女練助　舞　安德烈博士主理　香港商科語言書院招生　英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記　以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試　九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道　K八五八四四〇　K八五九三六四　打字全科——全部新機，四十元學到畢業　英語拼音——一月速成本內及國際音標　珠算全科——學費廿元包教曉、一月速成　TOEFL班　英文文法及寫作、國文、簿文、拉丁文　大人可讀

裁剪　日文　油畫　中華佛教會　英語會話　香港婦女分科學校　十一月份日夜校新班三日開課　服裝設計　裁編縫織　美容烹飪　男士裁縫班・週末縫紉一日開課　九龍太子道一四四號・電話806223　西人英文　英婦　日語　LCC高級會計 HIGHER ACCOUNTING　私家托兒　油畫・鋼琴・結他　時裝畫　導正日文

英國劍橋大學英文文憑班・・F6英文班・F5會考補習　正式英國經驗教師教授・班主任係任F6教師及會考主考　劍橋大學文憑班 CAMBRIDGE CERT. CLASS　香港商業管理日夜校・九龍尖沙咀加連威老道12號二樓　香港鋼琴學院　學 香港區　學 九龍區　香港工科學院・香港機械工程學院擴校招生　機械繪圖科　建築繪圖科　日文科　中文科　日文打字科　五金塑膠產品設計　塑膠五金公模設計　工場生產管理　工廠電器設備維修　航海報務科　航海三副科　無線電收音機　無線電遙控工程　工程技術員班

香港婦女補習學校香港補習夜校　初學英文新班　國文國語珠算英文會話打字拼音　英婦教授會話班　專科音樂　名師教授　電腦　法文　孔及法國年博人士　日文　德文・西婦會話班　英婦　英文專科　商科　文員國語專科　航空速記打字　商業地勤珠算

打字　香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生　彩色電視科　出入口文員班　簿記會計班　實例講授適應就業　十一月四晚開課　學舞五元　郭彬授舞　專數精求　數學班　物理班　甲數班　新數班　英文班　亞比林哥工程學校

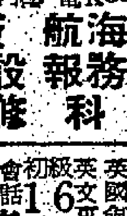
尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

讀者諸君：
倘需要列登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為列登也　華僑日報謹啓

茲函附（郵票）計港幣　元請將下列稿件由　月　日起列登華僑日報經濟小廣告　天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓　一九六九年　月　日

（請注意）每段大字四個 細字四十個 每天二元

課餘補習　徵購舊書　誠意徵買　徵購織布機　專辦英文



美善貞　什宅一層　搭順風車　徵求

誠徵舖位　美國婚姻　誠徵女友　徵求股票　人理代貨購求徵

旅遊簽證　香港　專門代客購買特價機票並代辦各種出國手續　收費特平　專人負責信譽保證　電話K785671　中華護照 台灣入出境證　旅運　徵購藏書　徵求 SWEDEN NORWAY QUOTA　徵購地產

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十個 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
147	211	270	317	575	643	713	760	912	970	1205	1243
148	212	271	319	578	648	714	761	914	977	1206	1244
151	213	276	321	582	651	715	762	915	978	1209	1247
154	215	277	324	584	654	716	764	918	981	1210	1248
156	224	278	330	594	657	717	765	925	983	1212	1249
157	226	279	331	596	658	718	766	930	985	1211	1250
158	227	280	332	599	661	726		933	988	1212	1252
159	228	282	336	606	662	730		935	989	1213	1255
161	229	281	337	607	663	731		936	990	1214	1256
162	284	283	338	610	667	732		937	991	1216	1257
163	235	284	344	611	668	733		938	992	1220	1259
164	236	287	345	613	669	735		940	995	1222	1260
170	243	289	346	614	682	739		941	997	1224	1263
187	245	290	347	619	687	740		946	901	1225	1264
191	246	292	349	623	689	742		948		1226	1267
192	248	297	350	625	692	746		949		1228	1268
193	250	298	351	626	694	747		950		1230	1270
195	252	306	352	627	695	753		951		1232	
197	254	308	355	631	701	756		955		1235	
203	261	310	356	633	705	757		957		1239	
208	267	311		640	706	758		964		1240	
210	269	312		641	710	759		968		1241	

遺失印鑑

遺失聲明

遺失聲明

聲明啟事

承頂聲明

深水埗 A 天源酒庄 ……

啟事

招商承建

光明台

請業主

嗚謝 陳好阿婆 中醫外科秘方醫症

更正啟事

領帛金

爲安公司

九龍服務公司

洪冠洲 耳鼻喉

德輔道中117號二樓

鼻塞鼻臭丹

口爛口臭丹

醫藥

領福壽金

專拍貨辦

區建公

書法 招牌大字 賀禮屏

木衣夾

比國臭丸

工商文件 影印 四毫

英文打字 油印 影印

油印 打字

按揭 買樓貸款

相命奇準

高價收購

雷視錄音

買賣修理 打字機 計數機 收銀機

H236495友邦 H909873夜後

雪櫃噴油

精修電視

營業

寶光珠石

大道中八十弍號 電話 H四五一三一

珠寶 特價週

蜂巢冷 特價 冷毛

美通公司 電話 H248451 440624

運輸膠帶 總代理 同成公司

電話：H-745128

惠風牌 冷氣機

售價減至30% 中國冷氣有限公司

通利琴行

舊換新 鋼琴

夜冷膠皮

上門修理 雪櫃

修理電視

漏水

川崎 90c.c.

新款175C.C. 石橋

冷氣 雪櫃

永聯打字機行

電話：H240303 H234921

國泰第一 鋼具品質 鋼寫字檯

聰明顧客 都來國泰

電話：231676 電話：722392

修理電視

裝修 酒店 別墅

UNDERWOOD 遠東打字機

電話H745992 H745115

專門報稅 做數

名廠冷氣

中型髮廠

7號牌

出國賤讓

大型巴士

荃灣旺舖

機器出讓

廠房招頂

純種貴婦狗

出讓

台灣手工藝品

萬能角鋼 百葉簾

游龍

大生織造廠 經濟耐用

爽滑幼結

上等線彩

三妹牌 機關槍牌

唐樓廉租

旺舖出租

旺舖租售

旺舖出租

寫字樓出租

租單邊

售全層

洋樓租售

商業樓宇 廉價租售

（香港）寫字樓

租賃

太安樓廉讓

機器出讓

醫務所讓

旺舖平讓

旺舖招頂

鋼寫字枱

建築機器 風機

荔枝角道

廠房出租

（九龍）孖舖位租

銅鑼灣

校舍租售

萬昌大樓（唐樓）

西環李寶龍台一至拾號

招租

旺舖租售

向南新樓租

旺舖出租

商業樓宇

吉舖招租

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 電話：230589

鏡記 舖樓

廠房出售

九龍青山道六千餘呎

鐵躉船出售

唐樓出售

大單邊三樓 出售

車房出租

風景洋樓

尖沙咀房

尖沙咀樓

廉租

廠房出租

青山道新建工廠大廈 ……

吉樓出售

商業一樓

灣仔道舖

旺角吉舖

唐樓廉售

東南單邊 售叁萬壹

銅鑼灣洋樓

唐樓出售

半山區

舊山頂道

官塘平樓

官塘平樓

深水埗一唐樓售

恒隆大廈 商業樓宇

雲華大廈 分層出售

香港北角英皇道310-16號 尚餘無多，欲購從速 洽購電話：H711806，781114

新蒲崗工業樓宇 七千餘呎 現貨出售

電話 K-663940 K-213410 洽

大道東383至385號

深大舖位面向大道東後向厚德里 淨肉壹千五百呎廉價出售 適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H—222277，H—231840

地庫廉售

鏡記 舖樓 按揭 物業

九龍城旺舖

唐樓租售

鴻星大廈 美華大廈

鴻星有限公司

新蒲崗 現貨工廠及貨倉廉讓

五芳街31 33號永顯大廈 工 A座地下實肉五千餘呎 廠 B座地下實肉四千七百呎 地下層貨倉六千呎，貨車直達倉門口 洽購電話 H—222277，H—231840

廉售地庫連舖

堅道光猛

吉樓出售

何東樓 月供二百五

下月入伙 月供250 即可做業主 長旺大廈 九龍楊屋道22號右側 K—812831洽

跑馬地洋樓平售

黃泥涌五十五至五十七號 向跑馬地B座貳樓 淨肉一千呎另有大露台 平價出售電話：H222277 H238988

新蒲崗

廠房出售

上海傍二樓

樓急平售

旺舖急售

交吉唐樓

西環 联威新樓 即日預售

聯邦代理有限公司 電話 249311，465391

鳳凰新村吉舖出售

鳳凰新村為鄰新蒲崗工業區北接十多萬人口之慈雲山，故舖位極為搶手適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。銀鳳街鳳儀樓及鳳德道鳳德樓，有數百呎至數仟呎有閣樓，售價廉宜請駕臨上址洽看或電H224578

分類廣告 尚有 刊在第六張 第一頁

每冊十元

1969 香港年鑑

華僑日報出版

書報

崇慶樓

德輔道西（近212號） 崇慶街2—4號

舖位特價廉售：

D座	525呎	$52,400.—
E座	420呎	$41,100.—
F座	510呎	$33,900.—

接洽： 志盛電話：H241469 H236614 大新電話：H241786 H247296

堅尼地城・联邦新樓

一樓 住宅 商業 樓宇

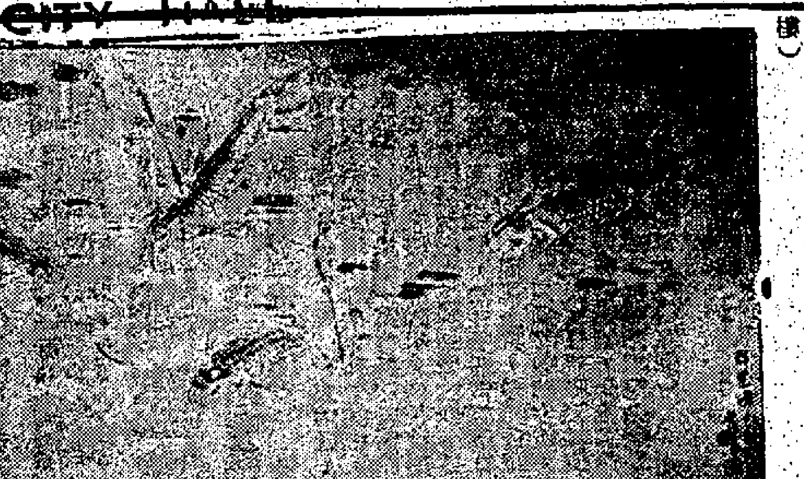
400餘呎至4500呎，租售均可 接洽電話：H-249311，H-465391

REFERENCE LIBRARY
-4 NOV 1969
CITY HALL

華僑文化

竺摩法師廿七晚在法雨精舍講經

（國際社）馬來西亞佛教總會主席，檳城三慧講堂主持竺摩法師，近在印尼，吉蘭丹等地弘法回檳，應本港百德新街法雨精舍主持松泉法師與諸信衆組織「講經法會」之邀請，昨已搭機來港。按港之佛教衆人甚多，現法師定農曆本月廿七晚（即十一月六日）七時半至九時，每晚在該精舍講「發菩提心論」。講畢即回檳籌辦佛學院云。



「霽樂」 朱紫昌筆 （本月七日起展出大會堂正座二樓）

李愛維女士畫展本屆今最後一天

女畫家李愛維女士之畫展，今屆最後一天。自去月卅一日開幕，哄動一時。藝壇同道，及各界愛好研究藝術人士，到場研觀者，滔滔不絕；尤以歐西人士，愛好尤深，不來則已，來則必擇取個心佳作，訂藏然後去。同道者，殷賞其所長，爲船要，無論是何派類，爲來皆嚮精采恰當之作，出類拔萃。至山水一課，「山居」一幀，儼有大千大師近年來潑墨雄風。「江干」小册葉一幀，小舟停泊江畔，山影一抹，類宋人沒骨山水一派，風神韶朗，未遑多讓。「寒鴉千萬點」：亦見異軍突起，從來甚少爲此境界者：漁舟遊泳容與中流，逕更……

亦有十數，中間橫互紅尚，有若夕照，天光水色，相映澄碧，簡直一幅夕陽西墜奇景，但隱隱約約，不露痕跡。此其大過人處。天空飛鴉錯落盈千累萬，頓成奇觀，尤爲合作，任何所學，均能得其師門夏普美之精采處，則其天與聰明，能有此心得，自是專志致志之效果。五天展出，今屆最後一天，結束以後，滄溟重洋，復親盛會，遙遙無期。

（上）玫瑰花（下）荷花 黃國瑛筆 （本月七日起展出大會堂正座）

（詩）敬和曾翁紀堂己酉季秋七三初度述懷瑤韻

蓮華宇主 邱璽

（一）
滄濱鄒魯重寶詩（吾泉州之泮宮口，有朱子書匾「海濱鄒魯」之匾）。小乞同嬉竹馬兒。十載神交欣邂逅，豫澄天假當人爲？

（二）
書香十代藝林榮。錦蟬文章老更成。七葉蟬聯詩一貫，三同叩擊幸三生（一同鄉，二晉邱同宗，三同詩社）。

（三）
樹號三珠茂鯉城（泉察鯉魚穴，而別稱之一）。或商或學利羣生。友恭與弟塤箎奏，游泮當年聖作程。

（四）
工書能畫熙衆朱。珍重多齊寫幾株！總理保良施實惠，功遊勝緒監門圖（燕山外史，「監門之圖執繪」）！

（五）
桑蓬壯志客仙鄉。國事蜩螗若閔傷。社組輔仁文會友，耽吟顧晦兩都忘。

（六）
鴻來燕去自春秋。考察觀光作壯遊。久約承平同返棹，洛陽江上泛吟舟！（洛陽江介於尊處與敝處之間，江上「萬安橋」，長三千六百尺，宋蔡襄公所造）。

（七）
願愛蓮齋不染塵。頻邀欵洽感情真。富而潤屋尋常事，難得如公德潤身！

（八）
培蘭植桂茁奇花。不盡三三兆可嘉！（翁三男三女皆留學深造，文孫蔚綿有祖風）！稱觴餘慶飲跨竈，晚晴甚將醉流霞！

（九）
白頭皆老稱心怡。鄰菊仙杯晉得宜。不管七三孫廿一，祝伴發者認是屑，（氣節磨鍊者，以眉毛長得名，保長命而住於世）。

（十）
三省流徵證古今。闡揚忠信正人心。追隨杖履衛予捫，下里聊酬白雪吟。

（上）牽牛花（下）紫藤 黃國瑛筆 （本月七日起展出大會堂正座）

「春到人間」 朱紫昌筆 （十一月七日起展出大會堂正座）

香港節 九龍城區舉辦公開攝影比賽

（國際社）香港節九龍城區委會，特辦全港公開攝影賽，港人均有資格參加，不收費用。凡有關本港風景，人物，生活百態，房屋，交通，及工商業之實況等，均可選作攝影題材。分（甲）黑白照片組（乙）彩照組，作品規格由八吋乘十吋起，至十六吋乘廿吋爲標準，須用十六吋乘廿吋咭紙裝表。作品背面，必須註明中英姓名，詳細地址，電話號數，及中英文題名。即起至廿五止，將參加作品送交或郵遞太子道三七九號九龍城民政署收（電話K六三四三八一——四）。集收件後，請攝影名家評選，另編號及刊備收條，評選成績結果，決定取捨，將於十二月十一日刊載各報。每組之冠，亞季殿軍，將有名貴獎品乙份，每組另有優異獎卅名，各獎一狀，所有入選作品，將在香港節期內由十二月十二至十四日，一連三天，在紅磡差館里紅磡街坊會二樓，由正午至夜八時公展，歡迎參觀，不論入選與否，參加作品須於十二月卅一日前，到九龍城民政司署領回，逾期恕不負責保管。每組首四名將於一九七〇年一月，九龍城民政署樹窗展覽，並於一九七〇年一月抄寄同作者，主辦者對參加作品，當盡力妥爲保管，但如有任何意外損壞或遺失，恕不負責賠償云。

徐氏宗親會美術國術班 徐季良會長主持開學禮

徐氏宗親會，一日舉行國術美術班，國術健身班開學禮，由徐季良會長主持，名譽會長徐卓球，理監事首長徐定安，徐洞文，徐子廣，徐公俠，徐達之暨嘉賓莊果民，鄧宗中等，先後致詞，獎勉有加，李良會長向華華學子致詞中，殷殷以國父孫中山先生「強國必先強身」爲致強之基本，鍛鍊爲訓，同時，倡言書法，國畫，爲我國數千年傳統之優良文化，歐美各國，均極致讚賞。吾人今日欲復興中華文化，發揚東方文化藝術精神，正宜極力倡導書法，國畫藝術技法之學習。本會本此精神，開辦國術班，美術班，希望各位加意鍛鍊與學習，不但爲本會增色，實爲復興中華文化藝術而盡其一份職責云。會後，並表演國術拳法，刀法，棍法等精彩節目助興，至十時始盡歡而散。

童軍服務旅第三旅成立

（國際社）童軍總會第三童軍服務旅，定本月八日下午四時，假座九龍華仁校場舉行成立典禮，請由香港節中央辦事處主任傑太平紳士致訓並主持儀式。

出版消息

大型電影刊物「香港影畫」十一月號出版。除保持豪華版彩色十六頁，精彩文字傳永及圖片之外，另上月闢設「趣味之頁」，辦三項有獎遊戲，答案全在本月揭曉。本月之有獎遊戲增爲四項，計有：銀壇謎、填字、猜圖與認圖等，料更受歡迎。封面爲鄭佩佩彩照。要目，有：秦沛，狄龍……拍外景動態，有關俠片黑龍、虎門、五虎十二金……文字有：張徹的「我與姜大衛，狄龍」……百科知識，明星時裝髮型等。內容豐富，全書八十頁，仍售元二，報攤有售。

京都·大華
即日預售門票
明天盛大獻映
職業殺手 我稱第一
歐洲影片公司緊張爆火之作
雷丹頓
單槍匹馬 鬥寨惡雄
肉彈艷星 絲派高狄庇 合演
無敵殺手
奉檢處論：不宜兒童觀看

文鬥武鬥 有軟有硬！！
THE LAST MERCENARY
集職業殺手 與神槍遊俠 於一身！
匯硬派動作 與軟性鏡頭 於一堂！
樣樣無敵！
有胆賣命·奉旨殺人

携艷駕炸 美人飛車 衝敵陣彈

新華·豪華
下期隆重獻映
歐洲出品激烈槍戰殘忍打鬥巨片
泰倫斯 希路 賀茲法蘭 佐治伊士曼 聯合主演
注意映期。
全部瑰麗七彩
心狠招毒 手快殺人 怪招快手 辣出絕手
血雨腥風蕩寇誌
硬動作！ 夠刺激！
身手矯捷 一槍等於三槍
高潮迭起 一幕緊過一幕
全部動作 無一分鐘冷場
快打慢！ 狠夾狠！
VIVA DJANGO

金陵
今天 四場 祇映 招美彩色諷喜劇
七彩 吉人天相
銀幕情侶 白冰·王嘉衛 領主演
今公餘場 金手指大戰賊狀元
明天起 邵氏巨片 魚美人 凌波 李菁 主演

快樂 午夜場
今晚（十一點半）康樂座價 鑽天入海怪英雄
明晚（星期三）康樂座價 獨行俠江湖伏霸
後晚（星期四）康樂座價 碧血長天

金華
今天 四場起映
七國歌唱動作大片 名歌星人唱名片
我還是永遠的愛着你 湯蘭花演
今天一點半 快子俠 今早十一點 原子俠 今公餘場 片彩：火燒紅蓮寺 英海主演

藏春閣
紐約大世界 麗宮
明天獻映
學府春光關不住
一個男子同時愛上三個女子如何應付
點滴傳真人人想
四角戀愛三個女子 向你報復你話點辦
銀幕人人知 人人必看
3 IN THE ATTIC
文藝美國公司出品 正式行國際影片公司 巨片七彩 ·文中上片·
情意含蓄 盡在不言中 映眼鏡頭 心照不宜矣
兒童不宜觀看
葉鳳美媚絲 茱迪佩茜 瑪芝佛蒂 基士化杜鐵士 主演

百樂門
不欲龍能展映一天 真正最後四場快看
孟德甘利特 仲達矢代 威保加廖 菲歐娜基·紅星陳 主演
七彩闊幕
五虎將萬里殲仇
To-Day Its Me To-Morrow You
今天 十一點早場 任劍輝 白雪仙 明天正式 滿池春色 阿狄龍 美絲彩七片
斯殺緊激烈！！

麗斯
今天四場獻映
今早十二點半 貓兒叫春 斯菲拉後
全部七彩 X1 片上中文
SUBMARINE X-1
占士堅森 大衛納 合演
聯美海戰巨片
下期 聯美七彩巨片 海港偷襲戰 基杜化佐治。
網血破反 潛艇 感染 威攻！ 有進無退！

寶聲
祇映今四場 清宮秘史故事 七彩闊幕 血滴子 林瑛·田明
今早11點 早場片 叙頭鳳
今公餘場 彩片 壯士山河血 加路馬丹 主演

仙樂
今天四場仍映 聯公司歌唱片 大片 福祿壽 李香君 林小麗 黃雪仙 張英才
今早十點半場 七彩江湖第一劍 陳寶珠 曹達華
今天12點半七彩 雙雄決鬥虎門村 何 馬 田

永樂
七彩闊銀幕片 眠狂四郎圓月劍 市川雷藏主演
公餘場 七彩片 貓兒叫春
明天七彩 寶芝林 于素秋 武家麒

（戲院名）
今天五時半公餘場 緊張刺激警匪戰 逃獄驚魂 東尼寇蒂斯 蒂娜薇尼 波達 主演
明公餘場賣座片 七彩 血濺瓊樓 史超域 菲 沙李納

中央
即日盛大獻映四場
九七內12時 點點點點間 半半半半
邵氏出品古裝神怪巨片
鐵扇公主（七彩闊幕）
丁紅 岳華 何莉莉 主演
即日早場 快樂年華
下期獻映 大俠復仇記

香港 大舞台
今天五場獻映
歐洲影片公司最香艷新湖之作
艷麗七彩片上中文
滿池春色 SWIMMING POOL
阿倫狄龍 羅美妮 雪妮娜 梅士朗納 主演
十一月一日每晚 合演
日本人 美人魚 歐國
票價 一元至四元

大生織造廠出品
三條牌線衫 註冊商標
線衫

快樂明天
放映 美高梅 奇情神秘巨片
特藝七彩
天師捉妖
銀壇鬼才 波蘭斯基 出品 編導 主演
THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS
莎朗蒂 最佳遺作！
恐怖！神化！張天師無法無邊 小妖精原形畢露

太平
即日公餘場 香艷七彩巨片 亂籠世界
佐治柏莉 ·沙·妮瑪
明日七彩 羅賓漢英雄傳 巴利威英 美頓

總統 海運
後天隆重盛大獻映
兒童不宜觀看
兩點半·五點半·七點四·九點八
超透體全部特藝七彩 片上中文字幕
亂世奇花數落紅
Justine
即日開始訂座
安諾·愛美 歐洲皇后 性感
狄保 加第
安娜 嘉 蓮娜
米高 約克
中女丈夫 女俠 女妖 她是女

上月廿五在台灣結婚的劉芳剛與黃淑儀，已於月底返港，劉芳剛昨在片場開拍新片「恭喜發財」，黃淑儀親在片場陪伴丈夫。

新娘黃淑儀片場宴客 沈之華撞車右腿輕傷

△剛在台灣結婚回來的劉芳剛與黃淑儀，昨日在國泰片場拍攝新片「恭喜發財」時，準備西餅，咖啡，汽水等舉行茶會，招待該片各演員和各工作人員。當時，在雷動的掌聲中，新郎哥劉芳剛和新娘黃淑儀站在綴以雙喜的巨型蛋糕前，主持切餅禮，儀式簡單而隆重，歡樂氣氛充滿片場內。

△「七公主」之一的二家姐，沈之華撞車，有驚無險，昨日下午四時半左右，沈之華從尖沙咀駕車返九龍塘途經公主道與衞理道交界處，突被一輛紅牌房車從右邊撞來，沈之華一時閃避不及，隆然一聲，撞個正着，沈之華的私家車，被撞毀爛，幸而她靈機緊急煞制，未衝上行人路。事後，芝華的右腿略受輕傷致無礙，雙方報警落案，芝華返寓所休息。沈之華撞車受傷後，余金蘭姊妹，王愛明，馮寶寶，陳寶珠等聞訊，均前往問安。（球、徐）

亂世奇花數落紅 兩位尤物賽演技

當法國導演尙盧高迹在美容品廣告片發現她時，安娜嘉蓮娜才只是朵含苞未放，受和陽輕風撫愛的百合。她替高達拍完「小士兵」後，安娜迅速地成爲法國「知識份子的剪貼女郎」。

丹麥出生的安娜，和法國風情尤物安諾愛美合演「亂世奇花數落紅」時，她已經有卅部電影的經驗，事業完全成熟，和她在身心方面，亦告成熟，做了幾年亦才子亦怪人高達的妻子，開拓她的心智境域，亦在她的心靈上，留下人生痕跡，遂使她演任何一個角色，皆能直入核心，剖析風相，而使人信服，感動之妙。

安娜和安諾是不同型的，看「亂世奇花數落紅」時，許多人一下子會受安諾的撩人性感，絲絲柔情所收伏，但安娜在太陽般熱月亮般柔的安諾旁邊，自顯出一股楚楚風姿，有若幽愁，哀怨，在風雨中掙扎的芙蓉。她不使人拜倒，願爲裙下奴，卻能使人生出憐惜之心，願意竭力盡心，爲她的羽翼。安娜演那個痴心爲郎，不惜跳肚皮舞以維持情郎生活的風塵女子，與顛倒衆生的安諾成強烈對比，而使男性觀衆，樂山樂水，各適其適。

仙鳳鳴演期迫近 新戲棚蓋搭完成

任劍輝歌聲高亢越唱越響 黎醒民說票房預銷成績極佳

仙鳳鳴演期（十一月八日）越來越近，戲棚上蓋及週圍已完全蓋妥，只欠由上向下斜的球場型坐位，即告完成，任白波自於二日晚叙香檳宴客後，即與黎醒民等一齊前赴新戲棚賀地查勘，認爲滿意，仙鳳鳴全體人馬，包括音樂朱毅剛等，佈景陳壓醉等，音響黃七叔以至燈光，字幕人員立即展開戲台上的响排工作，是晚先排琵琶記，今晚仍是琵琶記，最後才排再世紅梅，二日晚琵琶記場口，係順序演出，由伯喈赴考，相府招贅，五娘吃糠，琵琶上京，寺門會婿，金殿追婚以至團圓，筆者來遲，到時五娘糠已吃罷，只看了寺門會婿，金殿追婚兩場，已是凌晨一時，是晚任白演來，神充氣足，任姐聲腔甚佳，雖然有咪，仍然聲達戶外，令到門外數百戲迷聽得非常過癮，全體工作人員在和衷合作，輕鬆愉快氣氛之下，排戲順利完成。並據黎醒民先生云：票房預售成績亦至良好，戲迷搶「飛」至爲踴躍云。（晉宜筆）

無敵殺手動作取勝

以動作取勝的「無敵殺手」，在歐美各地上映時，給評爲新題材，新風格的動作片，題材之新，職業殺手受殺手外，還有相當濃厚的人情味，本來殺人不眨眼的職業殺手，因一個天眞活潑的小女孩，而弄出一些意外之事來，附圖所列便是該片精彩之一幕。（展）

娛樂圈

圖：新娘子黃淑儀（左）由台返港，昨日同國泰片場，女星胡茵茵向她道賀。（球）

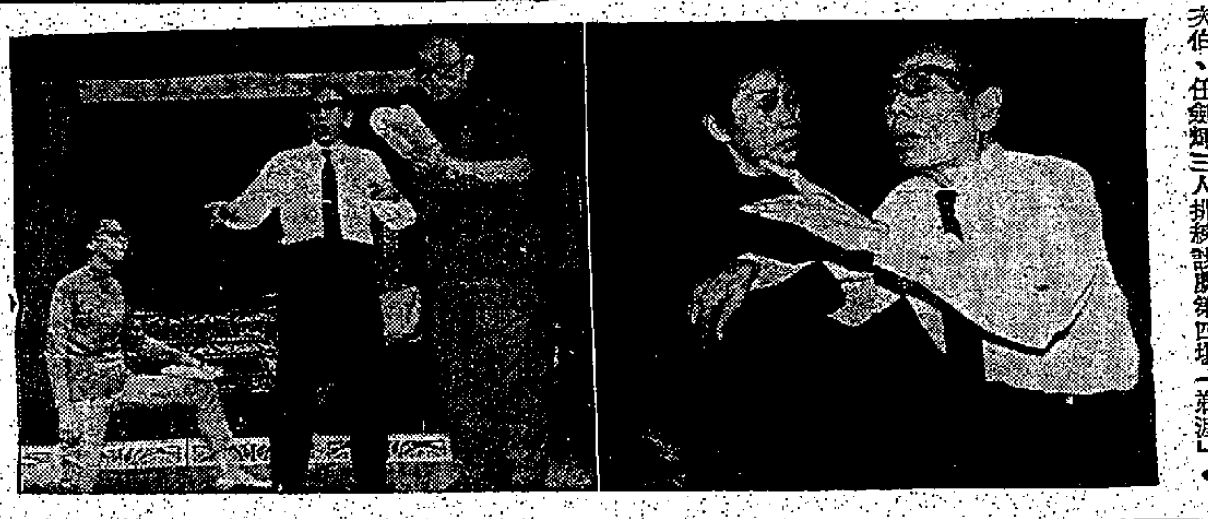
譚炳文狄娜拍戲 烟靭鏡頭羡煞人

娛樂影話

譚炳文在前些天又做新郎了，而且所採取的是舊式婚禮，穿起長衫馬褂，顯得有點飄逸，那天他太太沒有來參觀他的婚禮，有眼福矣！他那天晚上的新娘子是美艷的肉彈狄娜，狄娜也一反常態，改變了其洋化的生活，穿上了中國古老式的裙褂來，別有一番韻致，新郎新娘雖然穿的是舊式的禮服，但他們的臉上卻找不出一絲羞怯來，他們兩人親熱地交談，大方地手攜着手，旁若無人地肩並肩，譚炳文的一顆鈕扣脫了，狄娜便盡起爲妻的責任，替他輕輕的扣上，那種恩愛，羡煞旁人，筆者心中暗想，幸而這天晚上譚炳文的妻子沒有來，要不眞會大呷其醋呢。

不過，這只是做戲咁做而已，因爲那天晚上他們拍的是「嬲爆餐食餐有」，這是繼「滿天神佛」後又一部瘋狂大笑喜劇。其中的演員又是「滿天神佛」的原班人馬，還加上了西瓜刨，矮多瓜……等，均是一流喜劇演員，而故事內容更充實，笑料更豐富，情節更引人入勝，更令人矚目的就是影片除由狄娜肉彈担正頭牌外，還請來了一名美麗的模特兒，在裏面作了偉大的爲藝術而犧牲，拍了很多既美又創天荒發眼的暴露鏡頭。

譚炳文和狄娜的結婚典禮是「嬲爆餐食餐有」中的一個惹笑戲場，婚禮雖是以舊式的形式進行，但笑料的穿插卻異常新穎，更由於有老牌諧星高魯泉在，場面已增加了七分活躍。（明偉）



夜排「琵琶記」

「仙鳳鳴」劇團各台柱，於前晚假油蔴地新建戲棚內進行响排，當時排練的是名劇「琵琶記」，各人皆來認眞非常，至深夜始行完畢。圖右爲：白雪仙與靚次伯練對手戲，兩人七情上面，精彩迭出。左圖爲：梁醒波、靚次伯、任劍輝三人排練該劇第四場「剃渡」。

電視短訊

得左慈善槍 起得好效果

上星期六，一個「得左」節目中曾出現了一個很動人的場面，有一位八十三歲的老伯，因爲住于滘仔新墟地方，行走頗爲不便，有些地方，親自動手把一座小橋搭起來，以利便行人，所以有讀者馬上寄出一筆公益金，到週末晚會時，這位慈善老伯在上，把這筆捐款轉送公益金，說要更捐更多，此一來，使很多觀衆都得到一個好節目，……[illegible]

林國樑的沙田騎術學校，假日之時，常見星踪，附圖便是（右起）苗嘉麗、丁珮、潘愛倫日在騎術學校合照。其中潘愛倫，是邵氏有水準之新星。

意大利巨片 古國女暴君

一部意大利拍攝的古裝打鬥巨片「古國女暴君」，即將獻映。「古國女暴君」片是以場面偉大，打鬥犀利取勝，其雄偉氣魄，懾人心魄。其何塲面之壯觀，演員陣容之強，更足以比美任何巨型戰爭片。

艷星與大細鷄

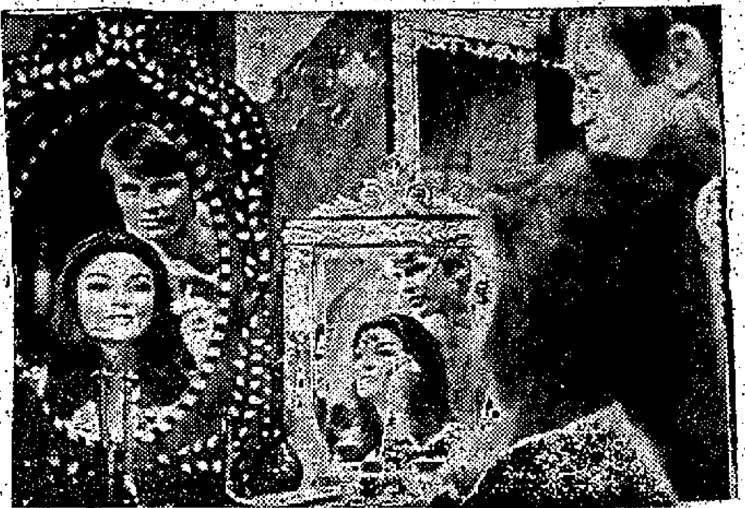
越來越多影星喜歡到沙田騎術學校習騎或遊玩，附圖是女星苗嘉麗、丁珮、潘愛倫在騎校與主理人林氏昆仲合照。

袁秋楓因公忘私 雷震扮賊甚有型

銀色小綴

在影壇上，袁秋楓夫婦是一對難得的夫妻，袁秋楓是導演，太太易凡是個編劇家，兩人是郎才女貌，夫唱婦隨，恩愛非常。但最近易凡因病到了台灣醫治，袁秋楓因新戲上映在即，未能陪同愛妻到台，他當然很掛心，但愛莫能助，只能寄情於工作。

雷震在「殺氣嚴霜」裏飾演蓬頭垢面，滿面鬍鬚的丁天野，周萱飾演多情俠女俞紅，斐靈芝扮演俠骨柔腸的少女徐玉蓮，那些人物在塑造上，都是血肉分明，性格突出，尤其是雷震的丁天野更是有型有格。



「亂世奇花數落紅」中，誤入愛情迷宮的米高約克，不知「亂世奇花」安諾愛美究竟是蕩婦，抑是阿羅狄愛神的肉身。但知閨房之樂，有甚於畫眉者。

神話片最近大受歡迎 金峰將拍竣南海情歌

鏡頭畫記

近來國語片出現一個情況：神話片甚爲吸得。例如邵氏發行的「封神榜」，上映未夠一週，總收已越過五十萬，而現在聲勢仍盛。由這個情況看來，說不定國語影壇又掀起神話片的熱潮。

「封神榜」此片的確頗有娛樂性，特技拍得甚爲出色，這是此片賣座的最大原因。

金峯最近有信寄回來，說外景在日本拍戲工作得非常順利。雖然，日本很多學生和工人在反戰示威日，把東京鬧得亂烘烘的，很是緊張，不過，金峯他們很平安，拍戲的過程，也沒有給示威的障礙。「南海情歌」是由日本導演馬山執導的，對一切的安排都是非常圓滿，是日本人，不會使這些來自香港的影星們，出岔子的。

金峯擔任這個戲的男主角，是出乎意料之外的，「南海情歌」是陳厚所主演，而且在星馬拍了很多外景鏡頭，可惜，回港之後，陳厚便發覺他有病了，而且還入了醫院，動過幾次手術，月前，陳厚卸去美國，接受最新的料理醫學手術。邵氏當局不能讓這個戲就擱太久，所以迫不得已，採取了另一措施，那便是將陳厚的角色換了金峯，這套戲改名「南海情歌」，戲的外景也改爲到日本拍攝了。

平心而論，金峯技並不弱於陳厚，而且兩人在戲路上，又有很多相同的地方，由他替上陳厚的角色，乃是明智之舉，也可以說得上最合適的人選。

據金峯說，如果沒有特別情形，他們約在本月初旬，便會全部完成回來，而這套片，補拍一些廠景後，便正式全部完成了，接着，金峯又會給派主演另一套新影片。

「古國女暴君」是根據名著改編，以歷史爲經，以報仇爲緯，劇情曲折，引人入勝，稱得上是絕，前所未見。同時，劇情趣味性甚濃，女主角是一位女暴君，此人生性淫蕩，夕夕玩男人，無此則不歡，天下男子盡爲此殊所收藏，但供其玩弄後，即驅使他們去做苦工，折磨至死。

男主角卻摩利士，是一位大塊佬，女暴君一見他渾身是肌肉，乃把女暴君征服。

基杜化鍾士 得意荷里活

在美國國際影片公司出品之艷情片「藏春閣」中，被人發現了一「藏春閣」男主角基杜化鍾士，是一位指日可紅的青春偶像，現年廿四歲，生得眉清目秀，個子高高，性格反叛的基杜化鍾斯，是當今荷李活最有希望的新紮演員之一，飾演占士甸的反叛和阿倫狄倫的瀟洒，因而被美國青年男女影迷戲稱爲「少年占美」。

「藏春閣」是描寫三名漂亮少女，爲了滿足性心理的渴求，綁架了一名英俊少年，後來少年又和其中一個女郎有了感情，他本來可以逃走的，卻爲了這個痴情少女的生活，而留下來，後來，到她徹底改變後，才偷偷地離去，其他兩位少女深受感動，痛改前非，重過新生活。

虎山行演來皆大滿意 喬宏又再爲國泰拍戲

觀影心聲

喬宏在「虎山行」的演出是成功的，相信凡看過該片的人都有這一個觀感，所以在國泰公司，在喬宏本人，都爲這個戲拍來的成績大感滿意。

敏感的人，便早爲此作下預言，說「虎山行」映過之後，國泰一定會再挽喬宏效力，而喬宏，也必樂意允諾的。

這因爲，喬宏本來就曾在國泰旗下多年，貢獻至多，後以有意另謀發展，才不再續簽新約，如今因爲要去外國經營牧場尚未成事，使得這大隻佬還是依然要在本銀壇下効力，則國泰要找他拍戲，自無不答應之理。蓋在公司方面，固然不易搵得一個好演員，在喬宏，也以能爲一家肯不惜工本，拍製好片的公司効力爲可貴的。

如今，事實已證明了這些人的估料無差，在國泰新開的一部時裝奇情偵探片「錄音機情殺案」，喬宏的名字，便赫然在英雄榜上出現。

這部戲，是由楚原籌導演的，主角則有喬宏、張沖、夏雯、王琛等多名。

由於這幾天來，國泰旗下的新星，多去了台灣祝壽，剛好這部戲的幾個主角都給留下來，所以楚原便抓着機會連日都爲這片的拍攝賣力。

喬宏本來就是一條硬漢子，在外型與性格，戲路，都充份顯出這一特色，偏巧張沖的外型戲路，也和他大有相似之處，兩條硬漢碰在一起，而女主角夏雯則是個風情萬種，嬈冶多姿的尤物，單是這三個配搭對手起來，便不愁沒好戲可看了，何況楚原又是搞擺這類戲的高手，那更值得注意。

看來，國泰要挽喬宏効力當不僅限于這部「錄音機情殺案」，跟着還會再有新作要多予借重的。

亂世奇花數落紅

連圖故事

（一）二次世界大戰前夕，年青的英國教師達利（米高約克）在埃及的阿歷山大城教學。雖然他的志願是當詩人，但他還是以教學爲生。他的生活，在邂逅低級咖啡室的肚皮舞娘瑪麗莎（安娜嘉蓮娜）後改變。

（二）瑪麗莎本是一個中年皮草商所成的情婦，但當她吞下了「西班牙蒼蠅」的春藥，在街上狂奔，被達利救起後，便成爲他的情婦，使得哥成非常不快樂。

「殺氣嚴霜」

連圖故事

（一）江洋大盜丁天野（雷震飾）在滄洲城的黑獄被囚禁了二十年，這次因大赦而被釋放。他出獄後第一件事就是要追查當年出賣他的人。當年他是在翠玉院中給名妓翠玉灌醉了酒，醒來已被滄洲捕頭賀山所拘捕。

（二）丁天野於是找到已退休的賀山，追他說出當年告密之人。賀山只能說出那人是黑衣蒙面，聲音尖銳，面貌則根本沒看見。賀山還告訴他龍門郁巳故，俞寄主巳去世，他的女兒俞紅紅（周萱飾）下落不明。

華僑晚報
分類廣告
每天元二

海運戲院
每天特別場
今天早場 烏龍偵探烏龍賊！
今午夜場 攝魄勾魂！
早場十二點半
午夜場十一點九

國泰
即日放映
兩部名片 一場映完
七彩艷聞巨片 銷金窩
大胆描寫警匪巨片 情不自禁
兒童不宜觀看
後天放映風格別具與眾不同的巨片
亥時大決鬥

國都
今天最後
邵氏公司傳奇巨片
花木蘭
凌波 金漢 領銜主演
七彩闊幕·廉收座價
明天只映一天 沙漢奇觀

新舞台
今天只映一天 文藝巨片
派拉蒙出品超級巨片
殉情記
奧利花西荷 主演
更改時間 十二時 二時半 七時正 九時半
明天起選映 賓虛

龍城
今天只映一天
七彩動人巨片
貓狗走天涯
兩狗一貓主演
和狄尼路十大不朽傑作
全部七彩·廉收座價
後起映又一巨片 鬼燈籠

皇后 麗聲 皇都
破天荒舉辦介紹場！
本星期日早場
十二點半：
提心吊胆
敢誇一九六九年度緊張片王！
兒童不宜觀看

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募及有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中華故事」，「爵金像形，與神明伍」，五十分，時代曲，衆市風光，兩心似一心（敏霞），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，紅棉金非夢之資玉訪香環（何非凡、吳君麗），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊叢下」，三十分，點唱節目「空中小郵遞」。

十時十五分，「兒童節目」，三十分，兒童遊戲，兒童進行曲，小狗鳳凰娛，小貓和老鼠，手拉手跳繩，猴和小孩，上學校，（合唱），四十分「聯邦雜誌」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，再折長亭柳（徐柳仙），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，追，少女情懷（鍾叮噹），祝福詞（冼劍麗），我愛你（譚炳文、李芬芳），三十分，故事演講，中國歷史名相「黃歇與呂不韋」。

十二時，粵語新聞，「今晨馬頭角本地及外來牛羊及生豬批發價格報導」，「一時代歌聲」，愛情的花朵，你底的愛我（姚蘇蓉），南國海燕，梁谷傳情，男大當婚（任約翰），氣球，萬花筒，我怎能忘記你（燕燕），口哨，布穀（姚蘇蓉），三十分，漁民天氣預告，迴腸性廣播劇「夢隨」第三回。

一時，粵語新聞，時別報告，十五分，「銀壇歌聲」，時代曲，底煌之歌，青春之歌，金絲鳥，齊起了吧及新婚幸福的小孩（靜婷、江宏），暗色的海，戀之鳥，火（崔萍），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，時別報告，十分，「歌星選唱」，三個春天，花花姑娘，說是他，一條船兒兩條槳，愛情的火燄，一朵紅玫瑰（張露），三十分，粵曲，追魚（鍾雲山、余麗芬）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「諭世明言」之「行樂圖」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，蘇小妹三難新郎（林少霞、羅家寶）。

五時，「兒童節目」，十五分，「兒童歌曲」，歌星多愉快，城門舞，小努力，不做懶惰虫，早起，割麥謠，我們在一起，我們多幸福（王愛明），三十分，時代曲，第二吻，山頂上蓬蓆低（姚莉），人生何處不相逢，說句良心話（葛蘭），瘋狂世界（黃清元），世界多美麗（金燕），秋戀，那個不多情（潘秀瓊），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，零三分，國語新聞簡報，零六分，潮語新聞報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，人海情潮之「鳳凰別墅」大結局。

七時，粵語新聞簡報，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，音樂，十五分，連篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

九時，全港公開工友時事常識問答比賽，三十分，民爲先，三十五分，咬文嚼字，四十分，粵曲，鵜航與雲英（鳳凰女、文千歲）。

十時，粵語新聞簡報，喪俠龍約翰之「銀色霸王」第八回，三十分，重播「燃燒灣下」，三十五分，民歌，玫瑰花兒爲誰開，山地姑娘，一根扁担，牧羊姑娘（趙曉君），四十五分，重播「高級分類英語」第廿九課。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，轉播倫敦國語新聞，四十五分，月兒迷濛星兒稀，何必當初遇到你（雷山），想當年，輕煙濃霧（賈淑娟），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，潮汕聽衆，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，浮雲（夏丹），歐西音樂，三十分，過去十二小時港九新聞提要，天氣預測，時代曲，草原情歌（鄭玉玲），愛（許芳），四十五分，有獎遊戲，五十二分，時代曲，故鄉之歌（練平湧），愛的故事（湯蘭花）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，萍水相逢（霜華），寂寞的小姐（汪明荃），媽媽你在何方（劉鳳屏），三十分，歐西曲，時代曲，聽（蕭湘），勝愛要小心（陳均能），可愛的笑臉（吳台風）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，婦女雜誌之「小點食譜」，三十分，……

十一時，新聞簡報，報道東南西北地天氣情況，播放唱小說「山洞情淚」……（潘秀瓊），好像一雙相思鳥（劉韻、江宏），情鎖（潘秀瓊），十五分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「痴鳳狂鸞」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，小紅娃（華怡保），自己尋刺激（靜婷），第一號傻瓜（華怡保），左右等你不來（靜婷），太太萬歲（劉韻），三十分，粵曲，李後主之去國歸降（任劍輝、白雪仙）。

二時，倫理小說「名利雙收」，三十分，時代曲，秋水伊人（姚蘇蓉），夕陽（余天），兩相依（姚蘇蓉），夢中的愛（余天），祇有你流落在天邊（美黛），永恒的愛情（崔瑞蓮），山前山後百花開（美黛），桃李爭春風（崔瑞蓮）。

三時，新聞簡報，粵曲，夫榮妻貴（芳艷芬、梁劍郎、鳳凰女、半日安、黃仲坤）。

四時，天氣報告，歷代名曲「西施」，三十分，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「戰地孤雛」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「龍虎奇俠」。

七時，新聞簡報，零三分，霎絲頓俱樂部「喜劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「火星風雨」，三十分，聯賽晚會「是誰主唱節目」。

九時，新聞簡報，港九時事，二十五分，喉舌—總督電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「人在西風裏」。

十時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「雙城記」，三十分，時代曲，相思的夢（顧媚），鮮花不如月朦朧（葛蘭），空閨夢夢（李香蘭），女兒圈（潘他（葛蘭），找一顆星（駱蓉蓉），你願意不願意（潘秀瓊），聽我說（駱蓉蓉），勿忘我（崔萍）。

十一時，新聞簡報，夜闌琴韻唱古今「杜十娘」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告（繼續各位早晨），三十分，天氣預測（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告（繼續各位早晨）。

十時，祝壽節目，五分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，六月雪（芳艷芬、任劍輝），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，知心人兒有多少（楊明），教我如何不生氣（森森），戀愛是苦杯（康平），小小洞房（楊明），不如快回來（森森），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，遙遠的她（鄭玉玲），情人（鮑培莉），一顆星（鄭玉玲），幸運樹（鮑培莉）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，好花落誰家（鄧小萍），穿着紅鞋子走路（羅莎），萍水相逢（鄧小萍），夢裏會情郎（羅莎），十五分，音樂譜子，布谷鳥，趕馬車，泰到茶山，青山流泉，三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目），五十五分，實地轉播花城警察球場甲組足球聯賽「消防對東方」下半場比賽過程。

五時，香港證券交易所今日下午股市行情報道，天氣報告，年宵人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告（繼續年宵人時間）。

七時，新聞簡報（繼續年宵人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，科學天地，三十分，名曲賠知音。

九時，新聞簡報，天氣報告（繼續名曲賠知音）。

十時，新聞簡報，重播德正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「朱光潛」，三十分，粵劇名曲選「花蕊夫人」（上中……

九時三十分，街市行情，三十五分，餘轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，衞生常識，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「追龍記」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「花蕊夫人」（下卷）。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「孤雁行」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諧劇「自己推銷」，三十分，粵劇轉播「新狐遇妖記」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「鏹金夢」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，浮生餘「船上之戀」，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「上海妹」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「灰燼人」。

七時，歌唱戲劇化小說「紙醉金迷」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯，四十五分，茶餘飯後「不認老」。

九時，民間故事「七品縣太子」，三十分，粵曲，（致青台明日節目預告）。

十時，世界名著「絲絲姑娘」，三十分，歐陸風閒。

十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目預告，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「麥屍地」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「女俠白桃花」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「四進士」（上），（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「仙姬送子」（下）。

十二時，音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「梁山伯與祝英台」（上卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「鐵弓緣」（下）。

三時，潮語廣播劇「小桃紅」，三十分，現代潮曲「佐維明斷案，龍井渡頭」。

五時，潮語傳奇故事「以毒攻毒」，（金價報告），三十分，諧詞「清宮怨」。

六時，音樂，零五分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「古道熱腸」，五十二分，夜話。

七時，小說選播「櫻子姑娘」，三十分，潮語戲劇化小說「燕子箋」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「香羅帶」。

九時，戲曲介紹「彈詞白蛇傳噴符」。

十時，潮州曲「雌雄劍」，三十分，潮語社會小說「朱老紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，潮語寄灯夜話「酒友」，四十五分，歐樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，初級日語會話，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「唐宮恨史」，四十五分，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新及天氣報，五分，氣功妙韻，十五分，大猩猩卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，實際服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，……

二時十五分，今日英語長片「香閨風雲」，珍妲羅渣士。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，長篇話劇「追」，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「夫榮妻貴」芳艷芬、羅劍郎。

六時三十分，警察與民衆。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，玉面金剛片集。

八時三十分，全家福。

九時，得左。

十時，國語長片「小偶子姑娘」石慧、傅奇，四十五分，最後新聞及天氣報告。

十一時五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片集，三十分，幼童節目，三十五分，「太空天使」。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「折翼之盟」，十五分，「愛時蘇利雲耶舞劇集」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，巡迴報導。

八時，「空中英雄」。

九時，世界新聞，二十分，「東尼奇案」片集。

十時十五分，偉大的演技，五十五分，「反叛者」。

十一時二十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報導雜集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「反黑鐵」，三十分，粵語片「是姑嫂何人」任劍輝、鄧碧雲、歐陽儉。

三時，「英語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「夢斷情天」，十五分，日本片「無影俠大戰吸血鬼」。

六時，卡通片，三十分，「摔角比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「快開金口」，三十分，「前鋒突擊隊」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「敵後敢死隊」（完）。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「蝙蝠俠」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「聰明特務」。

八時，「花鄉肉彈」。

九時三十分，「揮角片突」。

十時三十分，新聞節目，四十分，「冷暖人間」（完）。

華僑晚報 分類廣告 費用廉 收效大

東城 樂宮 徇衆要求明天特別重映
恩培羅影片公司榮譽發行 到處映動賣座巨片
波蘭斯基 最成功傑作

驚魂
比「天師捉妖」「魔鬼怪嬰」更驚險更詭秘
榮獲柏林電影節評判冠軍獎！國際影評人協會大獎！
Roman Polanski's Repulsion
嘉芙蓮丹露 伊安亨 德利 主演

多利域 今天最後四場
為紀念故名導演莫康時先生攝製 連日滿座勿錯過
逾百紅星演出 成家立室 粵片空前壯舉
明天搶映動作大片 七彩寬銀幕 猛虎出籠 拼命血戰
後天：打鬥奇情 亥時大決鬥

明天好戲
北河 明天選映 古裝歌唱哀艷鑼鼓名劇（七彩國語）無情寶劍有情天 林家聲 陳好逑 主演
油蔴地 明天選映 戰爭酷烈韓戰史蹟 仁川登陸戰 國語對白 片上中文

油蔴地街坊福利會 籌建中學及福利經費公演
仙鳳鳴劇團 暨雛鳳鳴劇團
任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 暨雛鳳鳴劇團全體演員
聯合演出兩大名劇 再世紅梅記 琵琶記
演出地點：佐敦道球場 電話：K678334 670823
演出日期：一九六九年十一月八日起 即日開始定座
票價：名譽位五十元 大堂前廿元 大堂中十六元 東西廂十六元 後座九元 後東西七元 普通位三元半
場內特別新型水廁以重衞生

英京 英華 明天四場祗映一天
百代公司榮譽發行 窮追猛打 彈出百險 驚張巨片
保羅史提芬•歌羅狄蘭絲 兩大巨星•領銜主演
閃電俠大戰隱形客 FLASHMAN 七彩闊銀幕
這一個：飛簷走壁，神出鬼沒 那一個：無形無蹤，來去飄忽
今早場十一點映 女探天鵝 陳寶珠、曾江主演
今早場十點九映 惡千金 胡楓、賀蘭喜劇
今五點半公餘場 特務黑龍 泰莉亞七彩片
今五點半公餘場 千面艷盜 姬莉活七彩片
後天兩院起映賣座時裝喜劇 甄珍主演 今天不回家
今天最後四場 謝賢 凌鳳 君子劍

銀壇瑰寶 十項金像獎 亂世佳人 不朽傑作 "GONE WITH THE WIND"

再版發行 注意映期 美高梅巨片

東方 哥倫比亞榮譽貢獻！ 今天獻映

敬愛吾師主題曲百聽不厭！
桃李滿門

金像巨星影帝 薛尼波達 "TO SIR, WITH LOVE"
舉世讚譽最佳傑作 春風化雨 頑石點頭 摯愛真情 人人感動 學生要看 家長更要看！

東方•快樂•金國 後天 三院盛大獻映

英俊小生 米高堅 魔力驚人之作 美芝莉芭 路高華 領銜主演 羅仙奴 巴拉西
派拉蒙公司新貢獻！全新橋段設計傑出，笑料泉湧，驚險動人大鬧劇！
七彩大銀幕 奇謀妙計劫金磚
通地鑽天，汽車飛馳，製造交通大混亂。三山五嶽人馬會師，奇謀百變刦金磚。
煌煌計劃 爆封錦囊 異想天開 天大笑話 驚險十足 笑料更多 意想不到 鼓掌叫絕

"The Italian Job"

國民 明天放映 邵氏彩色文藝巨片 金石情 凌波 金峰 領銜主演 七彩闊銀幕 廉價收座
下期放映 山歌姻緣 李菁 杜鵑 主演
聯邦 明天只映一天 大映公司恐怖巨片 鬼燈籠 本郷功次郎主演 七彩闊銀幕 廉價收座
後天只映一天 毒氣間諜戰

東城 東樂 東宮 東樂 快將獻映
You'll say— 'Why aren't there more movies like this?'
孝海親情
LET HIM LIVE

二十年來第一部最適合三代祖孫一同欣賞的好片
天下父母，子女，夫婦，情人，不可不看！
鐵石心腸人看本片也會淚下沾襟！
獻給你幸福、健康、
樹欲靜而風不息，子欲養而親不在！
全部特麗七彩 中文字幕

金星 今天四場放映 七彩神話打鬥巨片 姜子牙下山
今天五點半放映 血灑瓊樓
下期正場放映 天師捉妖 莎朗蒂主演
環球 即日公餘場映 全部七彩長篇卡通 肥豬王
明日公餘場映 胭脂貓三戲山大王

利舞臺 文華 國華 明晚九時半優先獻映
明晚九時半優先獻映 傻大姐 莎莉麥蓮 巔峰狀態演出 環球七彩王牌

SWEET CHARITY 蜡炬成灰淚未乾

痴痴地等，偏遇負心的人！花月佳期，愁對苦酒滿杯！
纏綿凄艷 盪氣迴腸

鷄年小唱集

•西門穆•

擠巴士

下班的時候，甲小姐走到巴士站，這時，巴士站的搭客很擠，她十分焦急，因為她約了男朋友見面，她很愛她的男朋友，對她的男友百般千就，她這一天，是有計劃的，她是要和她的男友去「試婚」，因此，甲小姐十分焦急。

這一個巴士站，搭客很不守秩序，原因是沒有巴士公司維持秩序的人，二來是大約這些搭客，都有事趕時間和歸心似箭吧！因此巴士一在站上停下來，搭客便一窩蜂的擠了上去了。

甲小姐打扮得很漂亮，這因為她會情郎，衣服，她不願與這些搭客去擠，恐怕擠皺了她的衣服，而且，她是個穩重而斯文的女郎，她也不想與這些男子漢去擠的。

巴士客滿，關走了，甲小姐和一大羣擠不上車的人，仍舊站在巴士站候約不一會，又一輛巴士來了，在巴士站停下來了，搭客又一窩蜂的擠了上去，甲小姐又無法擠上車，被擠落了，自然，她仍是站在一邊，無法與人爭，站着等候了。有許多搭客，無法擠上車，站在一邊等候的。

這樣又有幾輛巴士到站，甲小姐也是擠不上車，她看看手錶，不禁焦急萬分了，因為，已到了約定的時間了。

她覺得，今回不能再退讓了，她要和那些男人爭上車了！

於是，巴士一到站停下來，她已搶到了車門邊，待車上的一部份搭客下了車，她拚命的擠上去。

這一次她可成功了，但是，卻因此而擠傷了一隻腳。

在車廂內，她沒有座位，只能站着，和其他的搭客擠在一起。本來在平時，她可以站着，但卻因擠傷了腳，站得很吃力，她向身邊看，身邊的座位，坐着一個男人，那男人是個紳士型的男人，甲小姐知道這男人可能讓座給她，只要博取這男人的同情心，她便在他耳邊輕聲說道：「先生，我懷了孕，請你讓座給我吧！」那男人向他打量，懷疑地道：

「小姐，你是你是懷了孕？」

「這個——」甲小姐臉紅地低聲：「一會，我是會懷孕的！」

血面銀蛇

文：董蕃信　圖：楚子

四九八：上官清尾隨而去

誰救得了蘇艷珠，與帶走了上官清。他們兜了個圈子，還是猜不到一點影子，可見得這個人武功挺高。鬼魔心下狠，來者莫非是萬山道長，要是他，這個對手便太強了，雷大歲也有點隱憂，兩者都是沒有說出口。他們返到了內殿，悶悶不樂。

他們倒沒有想到，救出蘇艷珠的不是萬山道長，而是血面人，而上官清去了那兒，卻是與血面人並無關係，血面人剛才雖然離去了，但是他轉又折回來，伏在屋上，憑他的輕功，鬼魔如何發覺，他是看到上官清走入土牢，而是跳躍到的，上官清不是一步一步的走去，這顯然是中了妖術，血面人如影隨形的隨他進去，他是看上官清究竟是到甚麼地方，他看到了上官清走進土牢，便猜知是甚麼一回事，果然他發現了蘇艷珠的頭顱，更看到上官清手起便砍，這一驚，真是非同小可。血面人把手一揚，指風直向，直點向上官清的手腕，這是他獨門武功，使出時，一點直使上官清手腕一麻，無從發力，血面人反手一掌，這一掌出其不意向上官清心便劈。原來他已看出鬼魔的妖法也有它的缺點，它只能使人向前，卻不能使人防禦身後，有人追隨，上官清與其他青衣人一樣，是懵然不覺。到此時，血面人這一招滿以為上官清反身招架，他到此時，還是不想傷害這一個中了妖蠱的師弟，那知道上官清只知向前，卻不會防禦身後，血面人一掌劈到，竟然不避，這一回在血面人也吃一驚了，他手已劈到，連忙收招，他知不覺一掌劈下去，不把上官清的內臟打個稀爛才怪，幸好上官清不閃不避，連忙收招。

這一回，血面人看了，他已動了殺機了，兩人的脖子砍斷，蘇艷珠而已救了下來，他一手扶起了蘇艷珠，他飛身便走，那上官清是受命來殺蘇艷珠的，不休，他已迷了本性，只知是受了命令，必定要完成，他不管如何，便追上前，於是血面人與蘇艷珠在前，上官清在後，便飛身出了魏府，向北方飛去，血面人的輕功本領，鬼魔如何兜得到，更想不到上官清會追出去，血面人看到了上官清，且追來便不由分說的一撥，然後想辦法把他救治，至於那兩個青衣人如何被殺，那又不關血面人的事，這是赤狐王殺的，他是來救蘇艷珠，而卻已來遲了一步，必定道姑心中有氣，他不恨上官清，上官清已為迷了本性，無話好說，他是恨鬼魔，他與天山老狐兩人都來了。

眼到了，那知道來遲了一步，不見了蘇艷珠，鬼魔將之閃出，這兩個青衣人，白髮道姑，從他兩人身後到了，天山老狐在前截了去路，當推主頓下殺手。

這些青衣人武功絕高，在土牢甬道，也無法施展，他手中的骷髏旗招展不得，便給他們三個武林高手所殺了。這也是為了身在甬道，要是在曠地，這兩個青衣人也未必便馬上取落。

骷髏鬼魔的妖術是不利在狹窄的地方施展的，越是空曠那便越好，所以在長城之上，威力最大，若在魏府屋頂，也是十分好用，但在窄窄的甬道，便是不行了。

鍍金的人

•何行•

蔡宜們知道紺美娜是香港大富的獨女，她父是億萬富豪，死後，遺產，傳給子女的，錢有幾千萬，對她年青的丈夫，是有點懷疑的，因為紺美娜嫁過了人，也是有身價地位的，可是婚後祇有五年，這位丈夫去世，他的產業又落在紺美娜的手中。這個丈夫是船公司的大股東，因此紺美娜手中擁有了不少船舶，對這個年青的丈夫，實在是使別人懷疑她丈夫的身份。

可是到過紺美娜住宅中去過的人，就不會懷疑他丈夫的身份了，因為客人看到了一本大照相簿，上面有她丈夫的照片。

強宜，他的照片中，有一部是南美拍的，最注目的是在委內瑞拉加拉加斯，和當地的首都的石油大亨一起在花園內的談情形，又在油輪的風樣。其次，是在巴西保羅港口，強宜立在一排排遊艇上，神氣活現挺胸，還有在玻璃維亞一所著名別墅中，與當地獨裁總統在一起，這些照片中，有一位在南美當過行政長官的。[illegible]

一位人物，是世界著名富商之一的中國大人物，在羅馬一家露天茶座和他見面。照片中有這個大人物起身，迎接強宜兩個人握手情形，二個人在照片中都帶著笑容，[illegible]一九××年在加拉加斯和一××國商討油輪建造時攝，一九××年以四艘巡邏新艇，建造完成，交易時有日和人的照片，而且兩是要人。這個強宜，若是不是有身份人物，如何能和世界各地要人和富豪一起照相？各地報刊，也曾有其照片和消息，那是強宜照片和消息，由當地報刊和各種照片，來確定了紺美娜丈夫是有身份的人，就一個有來歷和身份的人物。

身份是差不多的，才貌出衆，紺美娜的對外活動，[illegible]自丈夫死後，三年前在香港居住，然後，紺美娜報上發現了結婚啟事，[illegible]（三）

花邊雜文

•于立•

改良長衫與唐裝教授……

向例，東方的服裝傾向寬大，[illegible]

「袍」做用，比夾更厚的則一律稱「袍」了。女子服裝中之長者，都稱旗袍。目前，香港亦流行「旗袍」兩字，一個廣東朋友說：「外省文化對香港有大影響，我們廣東人也叫「旗袍」了。我們也說「一張唱片」，不大用「一隻唱碟」；因為在國語中稱「一張唱片」，而這兩年來香港的中國唱片，二十分之十九是國語時代曲唱片了！」我告訴他[illegible]

香江竹枝詞

天涼好箇秋

午後，涼風欲來不來，連日天氣中，先仍是悶熱，晚上略生風，亦不過好也。正是：

秋日遊行携侶去
無雲萬里艷陽天
如斯好景應欣賞
何必蠅頭去逐錢

•半個詩人•

牛公車傳

轉性

都市風情

電梯抹油

•趙南•

王老先生向我詳細說明，他每天上班下班，都是走路。我知道他是住在堅道，而他的寫字間，乃在中環，他年紀不輕了，近六十之年，照理也可以休息了，但他還是十分勤奮，每天都是上班下班。而且他習慣是步行，他說步行對身體有益呢。

一個上了年紀的人，不約再作劇烈運動了，只有步行，也算是運動，王老先生便樂此不疲，天天如此上山下山，而他的健康也的確是好。

堅道，王老先生既然住在半山，上山下山有許多條路可走，長命斜路，前者是長的斜路，後者是石級。

對王老先生來說，他認為下山走斜路的好，如走石級，頭暈眼花，而上山則不然，可以使兩腿有更多的勞動，我對于王老先生的意見，為對極，因為他的確是健康，是步行之益與打補針吃補藥無關。

王老先生下班的時候遇到我，他說：「老張，不見你很久，到我家聊聊天如何。」他是長輩，而且我有事求過他，我如何好推卻，他既然盛意，我便一然應承，王老先生既然習慣步行，我也只好陪他步行，我們到了機利街的石級已有點頭暈，王老先生笑道：「我年紀比你大，我也不怕。」他年紀比我大十年，他不怕，我也怕，於是我們便從大道西向上走，走機利街，這一條路我少時走得慣了，對于上上落落的石級，天天走，也走得慣了，雖然這一條長長的石級，使人望而生畏，我們走着，走着，王老先生，真是使人羨慕，他居然一直走不喘氣，不面紅，不氣急，他這一份本領，我也跟不上，[illegible]

的大廈了，這是一座高級的大廈，他是住在大廈的三樓，可以望到海，十分幽雅，的確是一個好去處，[illegible]「抹油」兩個字，[illegible]

僑樂村

青春誤

•甘豐穗•

三七：理由有二

古玉華不贊成曾素波嫁應安，理由有二：

第一是應安是個非常之壞的男人。如何壞？古玉華說，應安愛玩女人。

「有事實麼？」曾素波說。

「怎會沒有？」古玉華說話時有些很恨的神色。「他收起過女侍和舞小姐居住，不信你問文斯。如果你嫁了他，我怕你要為這事傷透腦筋。」

曾素波點點頭。

第二是曾素波的舅姑，只怕他們不答允她改嫁。

「這個不打緊的。」曾素波說。「我要嫁的時候他們攔阻不了我。」

[illegible]財產？」古玉華說。

曾素波確有些捨不得，但又覺得自己這樣年輕，今後的日子正長，如何能過得了？

「不過，應安不是很有錢麼？」曾素波說。

「錯了，應安一點錢也沒有，是他爸爸有錢，不過他的很吝嗇。應安要化大錢，就得在跑馬時贏了。」

「能贏錢？」

「他爸爸養了幾隻馬，他當然能贏。」

「那你們有贏？」

「他爸爸的貼士不願給人。」古玉華說：「我是你？才不嫁這些紈袴子弟。我爸爸常常說嫁丈夫別嫁這種人。」

「應安追求過你麼？」曾素波說。

「沒有。」古玉華說：「我不歡喜他。」

「那歡喜唐先生麼？」曾素波問。

「更不歡喜。」

「是歡喜應安多一些了。」

「我歡喜的是另一個人。」

「誰？」

「你沒有見過的。」

「是幹什麼的？」

「是我同學的哥哥。他在一間運輸行當營業。」

「舅父對他怎樣？」

「爸爸歡喜他，但媽媽說他太窮了。」

「歡喜就行，管他窮不窮。」

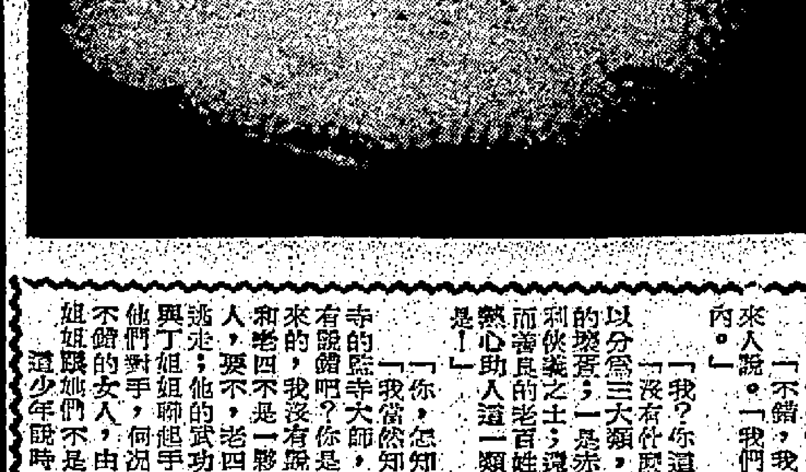
「是了！」

花鳥蟲魚集

美麗的獅頭魚

圖叟

[illegible]有一種叫做獅頭魚（CICHLASOMA CYANOGUTTATUM），[illegible]附圖是一條獅頭魚。



偵探小說

空中飛屍

天風

且笑，亞諾納太太的個子，並不像瑪莉，甘露那麼矮小，而且，身裁十分均好。她有一頭紅頭髮，豐滿，高貴而且，走起路來，雄姿大方。她是個婦人，知道這個，而且，喜歡這樣。

「我想念你，亞諾納，」就像你想念我一樣。」她說道：「你是想離婚，以便你去跟你最近那個女朋友結婚呢？」

「我從來沒有說過自己是個理人，」且笑。

「我不想要一個理人，我祇想有一個能陪伴妻子的丈夫。」

亞諾納聳了聳肩。「我猜那就是我們不和的原因。」

他打開牆上的夾萬，取出一個信封。我看見那一大疊二十五萬元的鈔票，仍然沒有拿動過。亞諾納把信封遞給他的妻子。

「我加了你一些額外的錢，」且笑。「不要告訴我的律師。」

「多謝你，」亞諾納[illegible]

內的佈置，似乎在回憶往日的甜蜜日子。或者，她是在觀察情形嗎？續之後，她離開書房，頭也不回地走掉了。

「她這個時候為何還要來拿錢呢？」我問道。

「亞諾納說她打電話來說要用錢。你為何有此一問呢？」

「我說道：「沒有特別事呀。」

亞諾納返回睡房去。甘露，甚努力陪伴瑪莉，我留在書房內，然而，我不喜歡房內的氣氛。於是，我走進廚房，再走去看守通往睡房的門。[illegible]

擦花的痕跡仍在鎖上，而且，它們是給人故意弄成，撬鎖工具擦花一般。

我返回書房，坐下。我沒有打瞌睡，然而那晚並沒有事情發生。

我們在翌晨九時正下班。在去升降機的途中，我們碰到第一個推銷員。他的眼睛露出渴望得到花紅獎金的光采。

我卻沒有。我橫過街道，坐在公園中的一張長椅上。自那裏我可以望見沙斯穗的太平梯以及前門。昨晚，太多人到他的寓所了。我感到亞諾納很是不安。麥斯，而且，亞羅納士亦是一樣。究竟他跟我之間的談話中，有什麼地方不對呢？

事實上，去做一種犯法之事，而且，不受拘控，祇有兩個方法：隱瞞它，或者，偽裝它。

業餘的人喜歡去假裝一種罪行。他們把它計劃成像別人做的事一樣，以防有人會去深根問底，而且，那個人祇能想空想他們的動機。專家大多數職業的罪犯，然而，他們不會去放偏見，他們不理罪行的大小，而祇注重避免給警方拘捕，或者，避免留下所有的證據。（五）

豈有此理

在旅店房間裏，疲倦的住客被隔房的幾個賭徒喧鬧了大半夜，在早上三時，他再忍不住了，跳起來取鞋跟猛力敲牆壁，希望那邊知機沉靜一點。

「喂！喂！」隔壁一個人大聲的叫道：「這時候還敲釘子嗎？太沒有此理了！」（梁）

三個丈夫

•翠瑩•

二十九：有驚無險

「過些時，我會和莎菲去旅行的，」她已經同意了。

依芙聽了不便再說甚麼，祇望了莎菲一眼，她的意思在想：難道蜜月旅行也可以後補的麼？

「莎菲你為甚麼同意不去蜜月旅行？」依芙問了個空隙說。

「懷仁說，廠裏事忙，我便祇好同意了。」她表示滿不在乎。

「莎菲，廠裏的事，可以交給廠長和助手處理，你別過份遷就他。仁哥最大的缺點，便是心目中祇有事業，你是他的妻子，應該轉變他的過份偏見，人生不一定是有事業，結婚是人生大事，以仁哥的地位和環境，正好暢遊全世界一週，乾脆連蜜月旅行也省了，這在別人的眼睛裏，還以為他不重視這次婚事呢！」依芙長篇大論。

莎菲悶在心裏，沒有再說甚麼。

「太太，有電話找蘇小姐！」傭婦阿珊路過客廳。

「啊！準是家裏有事——」依芙跳起來。

「喂——甚麼？好的，我就回來。」依芙放下電話，神色淒然，心神彷彿，對着莎菲說：「不好了，爸爸不小心跌在地上，昏迷不省人事。」

她說完便匆匆穿上大衣拿起手提包。

「懷仁，懷仁——」莎菲向屋裏大喊。

「怎的了——」懷仁從書房跑出來。

「蘇世伯昏倒了，我們一起去看他！」

「不，我先走了——」依芙說着便衝出門外去。

「依芙，小心開車——」莎菲追着她說。

「莎菲，趕快穿衣服，我們一起去看蘇世伯。」懷仁輕拍妻子的肩膊匆忙地說。

× × ×

依芙以生平的駕車技巧，心忙意亂，朝着回家路途猛踏油門，她腦海裏說起醫生上次說過的話，爸爸的病雖然不是十分嚴重，但心臟方面隨時隨地會有危險的，她想到這裏，眼角慢慢滲出淚水。

「啊，啊！」突然迎面一輛車子駛來，她才發覺自己的車子越過了界線，心慌意亂，連忙把方向盤扭轉，祇聽到「吱」的一聲互響，她的車子衝向月台牌去。

幸而她事前，立刻踏煞掣，車子的速度緩慢，否則車毀人傷，禍事不免了，現在總算有驚無險，她平安無事。

「小姐，你沒事嗎？」一個溫雅的聲音。

「嗯——」她驚魂未定，回眸一看。

「沒事便好。」說話的是一個英俊青年，他站在她車畔，露出雪白的牙齒微微地笑。

「啊！我——」她語無倫次，「我要回家！」

嫋娜的依芙眨着那雙媚眼，不由掛下珠淚來。

「小姐，車子由它放着，吩咐車房來拖吧！」

諜海風雲

•司馬紅•

一五五：一名小角色

劉爾的口供示認分數次由朋達教授那裏搬運藥粉，空投到愛丁堡的水塘裏，撒且黨的施奴，跟他們有沒有關係呢！」

堅持說，對施奴沒有關係，劉爾和康露兩人，同樣一無所知，甚至從來沒有聽過類似的名字，當局人員最初並不十分相信，經過三番四次事訊問，發覺他們並非隱瞞事實，實在上劉爾和康露跟當晚其他人一樣，是酗酒，服毒，縱慾，和追逐享受的人。

在他們心目中，朋達教授唯一可以利用的地方，就是可以供給他們那一些絕育藥丸還有一些比較罕有毒品，但最近，這個小集團的人發覺朋達教授精神恍惚，志氣低沉，開始已對他失去興趣和信任。

亦不多，對於希臘那一方面的情況，康露和劉爾所知片到英聯邦去，劉爾可能間中由雅典偷運一些大麻或鴉片到英聯邦去，那些毒品，多數是由中東轉運到西歐國家。

葛倫一邊細看報告，一邊的運用腦筋，由於種種跡象顯示，劉爾也在這個國際販毒集團裏，可能只是一個臨時客串的小角色。在他的口供裏，他承認每一次運送的代價，能收到一萬美元的報酬，朋達教授付給他空投絕育藥粉的報酬，則是五百英鎊。

葛倫把報告看完了，他抬起頭來說：「教授製造絕育藥的工廠，就在他自己住宅的地窖裏。」

首相瞧着他說：「你們進行搜索之時，發現有多少朋達一號存貨餘下來？」

「沒有」警察局長苦笑地說：「一小撮也找不到。」

「為甚麼？」首相問。

「左恩教授說過朋達一號這種絕育藥可以由液體變為固體，葛倫說被投到水塘去的，是粉末狀的固體，有可能是液體的，剩下來的，局長，你們有沒有經過詳細搜查呢！」

「有的。」首納答：「但也沒有發現，關於這一點，我們也清楚。」

「那麼……」首相沉吟：「左恩教授手上的絕育藥還有多少？」

「實際上已經沒有了，」谷柏上將搖搖頭說：「他由朋達教授手上拿到的絕育藥液，只有極少量。」

村中人語

到處現形

小販市場開幕，竟有紅伶紅星剪綵。做伶做星者，未免太忙了。

溯本尋源

新界泳屋，有吃了迷幻藥的男女。可把這等作為線索。

賭精

破獲了大賭檔。一方面看捉了多少人，一方面且看數到了多少賭款。

有此現象

馬場熱門，馬迷歡顏。可以注意到，此乃必圖利大將爆冷之後。

碧血金鷄

•高明山•

二五九：被鎖在房內插翼難飛

夏蓮娜又提議道：「現在將瑪丁因在飛虎黨的總部，這是不好的，依我看：還是急速的將她秘密遷離這裏，我們一方面固然要盯緊崔子平到來，但是另一方面卻是不想崔子平將瑪丁救出！」金碧霞道：「然則有甚麼的秘密地方呢？」夏蓮娜道：「我郊外有一間別墅，就是自己的黨人也很少知道，我用別人的名字來買這間別墅，假山細石，極具園林之勝，其中奇花異卉，假如果在這個地方來拍小電影，真是最好不過的地點了！」

「希望蓮娜道：「這種事不宜遲，今晚就將瑪丁秘密遷出之時，將她化裝扮作一個男人，由你我兩人押解她坐在車後，夏蓮娜做司機，一個黨內的人也不通知，如此便可神不知鬼不覺了！」

夏蓮娜道：「將瑪丁遷離這裏，一兩天內我們便在郊外別墅開拍瑪丁做主角的小電影，一口氣拍上幾部，十天內便可完成了，這時份，再將她怎樣的擺佈也好了！」

三個女人關門會議就是商量出這樣的結果來了。

一小時後，瑪丁已經被送到了這翠園來。自從米奇死後，她知道自己的悲慘命運就快來臨了。

吃了真言藥所說出來的話，金碧霞全部錄了音，這些錄音帶播出來給瑪丁聽到時，她自然大驚失色，因為她已將崔子平在兼差的事情說出來了，這是會影響到這件事的崔子平的生命安全和他工作的計劃，但是又有甚麼辦法加以補救呢？如今她被帶到了這一處陌生的地方，她已嘗味到事態不平凡了，在一間房子裏面是不見天日的，房子很大，卻是沒有窗，她被關在房間，外面卻下了鎖，她想逃走，真是插翼難飛！

金碧霞臨行之前還是堆滿笑臉安慰她，要她好好的在這裏靜養，而且還提出了特別的保證，飛虎黨人不會傷害她！

瑪丁對崔子平很有信心，她知道目前不會好過，但是吃得苦中苦，方為人上人，總得到崔子平將她救出的時候，她便會過着神仙的生活了！

金碧霞也是一個很工心計的人，她知道崔子平如果失去了瑪丁的蹤跡，人海茫茫，他是不會花很大的時間和精神去盲目尋覓的，因此她在這方面又有一個計劃。

她有一個心腹少女名叫戴維絲的，無論身裁和年齡與面貌都有七分和瑪丁相像，祇是戴維絲卻不是歌舞美人，亦不懂歌舞，當然不能予與瑪丁相提並論！不過，如果不需要她歌舞和表演迷人的媚功，單獨是以她來冒充瑪丁，倒也可以掩人耳目的，因此金碧霞就和戴維絲商量，叫她暫時扮作瑪丁來引誘崔子平，等崔子平不知不覺陷入天羅地網之中，事成便給予重獎！

戴維絲是個視財如命的人，而且這件事也沒有甚麼危險，因此便欣然答應下來，於是穿上了瑪丁所愛穿的衣服，仍在黨內露面，可是卻不和任何一個黨人交談，因此黨人們便不知道有此偷龍轉鳳的內幕了！

虎嘯神州

文：寶原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

少女與老和尚正作拚命一擊，忽然天外飛來一個人，口中叫着「丁姐姐停手」，同時探身在劍光棒影之中，將兩個人揺開，這兩個人同時後退，少女感到手腕有點發麻，虎口相當痛；老和尚的長棒被來人的長袖揺住，怎也擺扯不脫，很是尷尬。

老和尚和少女都看到了，這個來人是個年紀極輕，容貌俊俏的美少年。老和尚心想：看不出她年紀輕輕就有這份功力，並非身受，斷難相信。她叫那了頭做姐姐，似是她們一夥，但她又說是自己人，而且，以他這份功，如果存有惡意，我一定應付不來，但她沒有乘機下手，似乎是個志在勸架，他是什麼人？我好像沒有見過。

那個少女也在瞎想：這是誰？你會知道我姓丁？她說是自己人，又是什麼意思？是說她跟我是自己人，還是包括老和尚在內？丁姐姐以疑惑的目光盯着來人，三個人一時僵了下來。

夜本來是靜的，一場打鬥破壞了夜的寧靜，此刻又回復了原狀了。老和尚歇了一下，喝道：「你們是一夥？」

「不錯，我們是一夥。」來人說。「我們，包括你也在內。」

衣袖，把長棒還給了老和尚。老和尚睜大一雙眼緊緊盯着來人，來人卻向丁姐姐走過去，叫了一聲丁姐姐，便伸手去抓丁姐姐的手。丁姐姐突的變了臉色，退了一步，喝道：「住手！你再踏進一步，休怪我劍下無情。」

來人果然停住，旋即如有所悟，哈哈大笑說：「丁姐姐，你認不得我了？我們是好朋友呀！」

「胡說八道！你敢再污辱我，我認得你，我的劍可認不得你！」

「何必如此緊張，丁姐姐，你忘記了，我們曾在飛虎山上見過面，我們……」

「你，你是楊姊姊？楊鐵花？」

「一點不錯，你還記得我，我真高興！」楊鐵花瀟灑回答。丁姐姐把楊鐵花看了一會，臉驚疑不定的丁姐姐，覺得臉型輪廓確和楊鐵花相似，但楊鐵花是個女子，面前這少年是個美男子，這就不由她不感到迷惑了。

「丁姐姐，你別多疑了，我不會騙你。你那一套步法練得真不錯，再過一兩年，只怕我也追不上了，你的虎哥呢？完全復原了？」

「他在那邊！」丁姐姐向一個地方一指，那兒果然透出火光。楊鐵花道：「走，我們看看虎大哥去，大師，你回去罷，這見沒事了，改天，或者天亮之後，我再去拜見你老人！」楊鐵花向老和尚行了個禮，然後才扯着丁姐姐朝火光處走去。（四一〇）